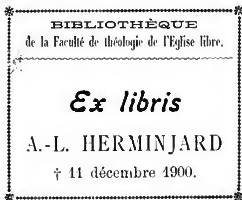


 Aimé-L^s Herminjard
Lausanne, 31 mai 1884.

col. 720 (à la fin du Diction. latin)

Cet ouvr. a paru d'abord ~~[illegible]~~ Nuremberg 1659, et reproduit souvent avec trad. en diverses langues: cf. Brunet, I, 181.
Graesse, Trésor, II, p. 234.

Joh. Conradus Spenglerus
1724.



20

JOH. AMOS COMENII

ORBIS SENSUALIUM PICTI

PARS PRIMA.

Hoc est:

Omnium fundamentalium in mundo rerum, & in vita actionum, Pictura & Nomenclatura.

Editio auctior & emendatior, cum Titulorum juxta atque Vocabulorum Indice.

Der sichtbaren Welt

Erster Theil.

Das ist:

Aller vornehmsten Welt-Dinge / und Lebens-Verrichtungen / Vorbildung und Benahmung.

Aufs neue aufgelegt / an vielen Orten / neben einem Titel- und Wörter-Register verbessert; auch mit gantz neuen / schönern und deutlichern Figuren / versehen.



Cum Gratia & Privil. Sacr. Cæs. Majestatis, & Sereniss. Regis Polon. æ atque Electoris Saxoniæ.

NORIBERGÆ,

Sumtibus MARTINI ENDTERI,

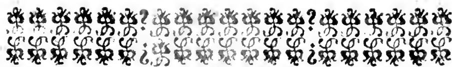
Anno Salutis MDCCXXIV.

Gen. 2. 19. 20.

Adduxit Dominus Deus ad Adam cunctas animantes Terræ & universa volatilia Cœli, ut VIDERET, quomodo VOCARET illa. Appellavitque *Adam* Nominibus suis *cuncta Animalia, & universa Volatilia Cœli, & omnes Bestias agri.*

1. B. Mos. 2. v. 19. 20.

GOTT der HERR brachte zu Adam alle Thiere auf Erden / und alle Vögel unter dem Himmel / daß er SEHE / wie er sie NENNET. Und Adam gab einem jeglichen Thier / und Vogel unter dem Himmel / und Thier auf dem Felde / seinen Namen.



B. L. S.



Ribus verbis Tibi ostendatur, quid in nova hac editione præstitum sit. Primum *omnium Substantivorum, & plerorumque Adjectivorum pariter ac Participiorum Nominativi, qui in ipso contextu non leguntur, una cum Genere & Declinatione in margine expressi sunt*: ut hac ratione Libellus hic inposterum *Nomenclaturæ* vicem sustinere queat: id quod perquam multi desiderarunt. Quod si vero Nominativus in margine non reperiatur; id de industria factum esse scias: cum jam tum vox illa vel in eodem, vel præcedenti Titulo extet. Dehinc *vocabulis polysyllabis accentus additus est*; nisi in penultima syllaba vocalium, vel consonantium concursus, aut diphthongus adfuerit: interdum tamen typographia accentum non admisit: nempe in majusculis literis, diphthongis, & y. Ad extremum quædam *in utraque versione tum immutata, tum addita fuerunt*, & Titulorum Indici duplex *Vocabulorum* subjunctus est *Index, Latinus æque ac Germanicus*, idemque locupletissimus & absolutissimus. Vale, & labori huic fave.



Em günſtigen Leſer ſolle kürtzlich gezeiget werden, wie dieſe neue Edition vermehret, geändert und verbeſſert worden. Erſtlich ſind aller Subſtantivorum, auch der meiſten Adjectivorum und Participiorum Nominativi, welche nicht in dem Context ſelbſt ſind, neben dem Genere und der Declination, im Rand geſetzt worden: Damit dieſes Büchlein hinführo an ſtatt einer Nomenclatur ſeyn könne: darnach ſehr viel ein Verlangen getragen haben. Wann aber der Nominativus im Rand nicht gefunden wird; ſo iſt zu wiſſen, daß es mit Fleiß geſchehen ſeye: weil ſolches Wort in eben demſelbigen, oder doch in dem vorhergehenden Titel ſtehet. Zudem iſt über die Wörter, welche mehr als 2. Sylben haben, der accent geſetzt worden; wo nicht in der letzten Sylben, ohne eine, zwey Vocales oder Conſonantes zuſammen kommen, oder ein Diphthongus da iſt: doch hat man bißweilen den Accent in der Druckerey nicht haben können: nemlich, über den gröſſern Buchſtaben, Diphthongis, und y. Endlich iſt eines und das andere, ſowohl in der Lateiniſchen als Teutſchen Verſion, theils geändert, theils hinzu gethan worden, und zu dem Titel-Regiſter, ein weitläufftiges und vollkommenes Lateiniſches und Teutſches Wörter-Regiſter kommen. Der Leſer gehabe ſich wohl, und laſſe ihm dieſe Arbeit nicht mißfallen.

PRÆ-

PRÆFATIO.



Uditatis antidotum Eruditio est, qua in Scholis Ingenia, imbui debent: sed ita, ut Eruditio, *vera*, ut *plena*, ut *lucida*, ut *solida* sit. *Vera* erit, si non nisi utilia vitæ docentur & discuntur, ne postmodum queritandi occasio sit: *Necessaria ignoramus, quia Necessaria non didicimus. Plena:* Si expoliatur Mens ad Sapientiam, Lingua ad Eloquentiam, Manus ad Actiones Vitæ solerter obeundas: hoc erit *Sal* illud vitæ, *Sapere, Agere, Loqui.* *Lucida* erit, ac per id *firma* & *solida*, si quicquid docetur & discitur, non obscurum sit, aut confusum; sed clarum, distinctum, articulatum, tanquam digiti manuum. Hujus rei fundamentum est, ut *Sensualia recte præsententur Sensibus*, ne capi non possint, Dico, & alta voce repeto, postremum hoc reliquorum omnium esse fundamentum: quia *nec agere, nec loqui sapienter possumus, nisi prius omnia, quæ agenda sunt, & de quibus loquendum est, recte intelligamus. In Intellectu autem nihil est, nisi prius fuerit in Sensu. Sensus ergo circa Rerum differentias recte percipiendas, graviter exercere, erit toti Sapientiæ, totique sapienti Eloquentiæ, omnibus prudentibus Vitæ actionibus fundamenta ponere.* Quod quia vulgo in Scholis negligitur, discipulisque discenda objiciuntur, nec intellecta, nec sensibus recte præsentata, fit, ut docendi & discendi labor moleste procedat, exiguumque ferat fructum.

En igitur novum Scholis Subsidium! *Omnium fundamentalium in Mundo rerum, & in Vita actionum, pictura & Nomen-*

Nomenclatura! Quam ut vestris cum discipulis pertransire libenter ne gravemini, boni Magistri, quid inde boni veniat exspectandum, paucis explicabo.

Libellus est, ut videtis, haud magnæ molis, Mundi tamen totius & totius Linguæ Breviarius, plenus *Picturis*, *Nomenclaturis*, rerumque *Descriptionibus*.

I. *Picturæ*, sunt rerum omnium visibilium (ad quas & invisibiles suo modo reducuntur) totius mundi Icones, idque ipso rerum Ordine, quo in *Janua* LL. descriptæ sunt atque plenitudine ea, ut nihil adeò necessarium, & cardinale omittatur.

II. *Nomenclaturæ*, sunt suæ cuique Picturæ superimpositæ Inscriptiones seu Tituli, rem totam generali suo exprimentes vocabulo.

III. *Descriptiones*, sunt partium Picturæ explicationes, propriis suis appellationibus ita expressæ, ut cuivis Picturæ membro & appellationi ejus eadem addita Cifra, quæ ad se invicem spectent, perpetuò ostendat.

Qui talis Libellus, tali hoc apparatu, serviet, spero: Primum, *ad alliciendum huc Ingenia*, ne sibi crucem in Schola imaginentur, sed delicias. Notum enim est, Pueros (ab ipsa propemodum infantia) Picturis delectari, oculosque his spectaculis libenter pascere. Obtinuisse autem, ut à Sapientiæ hortulis terriculamenta tollantur, magnum operæ pretium erit.

Secundò serviet Libellus idem, *excitandæ, rebus affingendæ & semper magisque exacuendæ Attentioni:* quod ipsum magnum est. *Sensus* enim (ætatulæ primæ duces potissimi, quippe ubi mens ad abstractam rerum contemplationem nondum se elevat) objecta sua semper quærunt, absentibus illis hebescunt, tædioque sui huc illuc se vertunt; præsentibus autem objectis suis, hilarescunt, vive-

vivescunt, & se illi affligi, donec res satis perspecta sit, libenter patiuntur. Libellus ergo hic Ingeniis (vagis præsertim) captivandis, & ad altiora studia præparandis bonam navabit operam.

Unde tertium sequetur bonum, ut *hac allecti & hac cum attentione traducti Pueri*, *Rerum in Mundo primariarum notitia per lusum & jocum instruantur.* Verbo: *Vestibulo & Januæ Linguarum*, amœnius tractandis, Libellus hic serviet; quo etiam primariò destinatur.

Si tamen Vernaculis etiam Linguis eum placeat concinnari; alia tria de se promittit bona.

I. *Literarum Lectioni facilius, quam hactenus, addiscendæ, stratagema suppeditabit:* præsertim eidem præmisso *Alphabetho Symbolico.* Literarum nempe singularum characteribus, cùm appicta Animalis istius, cujus vocem Litera imitatum it, imagine. Ex ipsa quippe Animalis inspectione vim characteris cujusque recordabitur facile Alphabetarius tiro: donec usu firmata imaginatio prompte omnia suppeditet. Lustrato deinde primariarum etiam *Syllabarum Abaco*, (quem tamen huic Libello adjici non opus videbatur) venire poterit *lustramen Picturarum*, & superimpositarum inscriptionum. Ubi rursum ipsa Rei depictæ inspectio, rei nomen suggerens, quomodo Picturæ titulus legendus sit, monebit. Transitoque sic Libro toto, per solos *Picturarum titulos*, Lectio non addisci non poterit: & quidem, quod notandum, *nulla adhibita vulgari prolixa Syllabizatione*, *permolesta illa ingeniorum tortura*, quæ hac methodo declinari poterit tota. Iterata enim Libelli lectio, per ipsas pleniores & Picturis subjectas rerum Descriptiones, habitum legendi penitus absolvere poterit.

II. Serviet idem Libellus, *Vernaculis in Scholis vernacule tractatus*, *ediscendæ Linguæ Vernaculæ toti & à funda-*

 men-

mento : quoniam, per prædictas Rerum descriptiones, Linguæ totius Voces & Phrases, suis aptè locis digestæ, reperiuntur. Et addi posset ad calcem brevis *Grammatica vernacula*, Sermonem jam intellectum in suas partes perspicue resolvens, Vocum, singularum flexiones ostendens, conjunctas autem sub Regulas certas reducens.

III. Inde novum emergit commodum, ut *ea ipsa versio Vernacula, Linguæ Latinæ promtiùs suaviusque addiscendæ serviat :* ut in hâc Editione videre est, Libello toto ita translato, ut Verbum Verbo è regione respondeat ubique; sitque idem per omnia Liber, bino duntaxat idiomate, ut homo Veste indutus duplici. Possentque in fine adjici quædam etiam Observationes, & Monita; de iis solis, in quibus Latinæ Linguæ consuetudo à Vernacula recedit. Nam, ubi nihil receditur, nihil moneri opus est.

Cæterum, quia *prima discentium pensa pauca & simplicia esse oportet*, primum hunc Tirocinii autoptici Libellum non nisi rudimentis implevimus, Rerum scilicet & Verborum Cardinibus, ceu totius Linguæ, totiusque nostri circa Res Intellectûs, basibus. Perfectior rerum descriptio & plenior Linguæ cognitio, Mentisque lumen splendidius, si quæruntur, (ut debent) reperiuntur alibi, quo jam per hanc nostram Sensualium Encyclopædiolam, non difficilis erit transitus.

De amœniore Libelli hujus usu, monendum aliquid restat.

I. Detur Pueris in manus, ad oblectandum se, pro lubitu, figurarum spectaculo, easque sibi reddendum quam familiarissimas, etiam domi, antequam in scholam mittantur.

II. Tum examinandi subinde (præsertim in Schola jam) quid hoc, quid illud, sit & dicatur: ut nihil videant, quod nesciant nominare; nihil nominent, quod nesciant ostendere.

III. O-

III. Oſtendantur vero illis Res nominatæ, non tantum in Pictura, ſed & in ſeipſis; exempli gratia, Membra corporis, Veſtes, Libri, Domus & Utenſilia, &c.

IV. Permittantur etiam illis, Picturas manu imitari, ſi volunt; imò, ut velint, incitandi ſunt: primo, ad acuendam ſic quoque attentionem, in res; tum ad obſervandam partium ad ſe invicem, proportionem; denique ad exercendam Manus agilitatem; quæ res ad multa utilis eſt.

V. Si quæ Res, quarum hic mentio fit, oculis præſentari non poteſt, valde fuerit è re, diſcipulis ea per ſe offerri: nempe Colores, Sapores, quæ hic atramento depingi non poterant. Quo nomine optandum eſſet, in qualibet illuſtri Schola res raras & domi non obvias aſſervari paratas, ut, quoties diſcipulis verba de iis facienda ſunt, ſimul exhiberi queant.

Ita demum Schola hæc vere eſſet *Schola Senſualium, Scholæ Intellectualis præludium.* Satis autem: veniamus in rem ipſam.



Vortrag.

DEr Unwissenheit Artzney-Mittel ist die Kunst-Lehre/ welche den Gemüthern in den Schulen soll beygebracht werden: Aber also/ daß es sey eine wahre/ eine vollkommene/ eine klare und eine veste Kunst-Lehre. Wahr wird sie seyn/ wann nichts/als was zum Leben nützlich ist/ gelehret und gelernet wird; damit man nicht nachmals Ursach habe/ zu klagen: Wir wissen nicht/ was nothwendig zu wissen ist/ weil wir nicht/ was nothwendig/ gelernet. Vollkommen wird sie seyn/ wann das Gemüth zubereitet wird zur Weißheit/ die Zunge zur Wohlredenheit/ und die Hände zu emsiger Ubernehmung der Lebens-Verrichtungen: Dieses wird alsdann seyn das Saltz des Lebens/ nemlich Wissen/ Thun und Reden. Klar/ auch dannenhero stät und vest/ wird sie seyn/ wann alles/ was gelehret und gelernet wird/ nicht dunckel oder verwirrt/ sondern deutlich/ wohl unterschieden und abgetheilt ist/ wann die sinnbaren Sachen den Sinnen recht vorgestellet werden/ damit man sie mit dem Verstand ergreiffen könne. Ich sage und wiederhole mit hoher Stimme/ daß dieses letztere die Grundstütze sey aller der andern Stücke: weil wir weder etwas ins Werck setzen/ noch vernünfftig ausreden können/ wenn wir nicht zuvor alles/ was zu thun/ oder wovon zu reden ist/ recht verstehen lernen. Es ist aber nichts in dem Verstand/ wo es nicht zuvor in Sinn gewesen. Wann nun die Sinnen/ der Sachen Unterschiedenheiten wohl zu ergreiffen/ fleißig geübt werdẽ das ist so viel/ als zur gantzen Weißheit-Lehre/ und

wei-

weisen Beredsamkeit / und allen klugen Lebens-Verrichtungen den Grund legen. Welches / weil es von den Schulen insgemein vernachlässet wird / und man den Lehrknaben zu lernen vorgiebet / was sie nicht verstehen / und was auch ihren Sinnen nicht recht vor- und eingebildet worden: daher geschiehet es / daß die Lehr- und Lern-Arbeit schwer ankommet / und wenig Nutzen schaffet.

Demnach / so sehet hier ein neues Hülff-Mittel vor die Schulen! Aller vornehmsten Welt-Dinge und Lebens-Verrichtungen / Vorbildung und Benahmung. Diese mit euren Lehrlingen zu durchwandern / lasset euch nicht verdriessen / ihr Schul- und Lehrmeister! was und wie viele Gutes daraus zu hoffen und zu erwarten / will ich mit wenigem andeuten:

Es ist / wie ihr sehet / ein kleines Büchlein: aber gleichwohl ein kurtzer Begriff der gantzen Welt und der gantzen Sprache / voller Figuren und Bildungen / Benahmungen / und der Dinge Beschreibungen.

I. Die Bildungen / sind aller sehbaren Dinge / (zu welchen auch die unsichtbaren etlicher Massen gezogen werden) in der gantzen Welt / Vorstellungen / und zwar nach eben derselben Ordnungen / nach welcher sie in der Sprachen-Thür beschrieben werden; und mit solcher Vollkommenheit / daß gar nichts nothwendiges und hauptsächliches darvon gelassen worden.

II. Die Benahmungen / sind die über eine jede Figur gesetzte Oberschrifften oder Titel / welche die gantze Bildung durch ein allgemeines Wort ausdrucken.

III. Die

III. Die Beschreibungen / sind die Auslegungen der unterschiedlichen Stücke des Gemähls / mit ihren eigenen Nahmen also ausgedruckt / daß beydes den Gemähl-Stücken / und dann auch deren Nahmen einerley Zahl beygesetzet ist / welche / wie eins auf das andere deute / darthut und anzeiget.

Dieses Büchlein / auf diese Art eingerichtet / wird dienen / wie ich hoffe: Erstlich / die Gemüther herbey zu locken / daß sie ihnen in der Schul / keine Marter / sondern eitel Wollust einbilden. Dann bekannt ist / daß die Knaben (stracks von ihrer Jugend an /) sich an Gemählden belustigen / und die Augen gerne in solchen Schauwercken weiden. Der aber zuwegen bringt / daß von den Würtz-Gärtlein der Weißheit die Schreckſachen hinweg bleiben / der hat etwas Grosses geleistet.

Darnach dienet dieses Büchlein / zu erwecken / den Sachen anzuhäfften / und immer je mehr und mehr auszuschärffen / die Aufmercksamkeit: welches auch etwas Grosses ist. Dann die Sinnen (die vornehmsten Führere des zarten Alters / als bey denen das Gemüthe sich noch nicht in die uncörperliche Betrachtung der Dinge erschwinget / suchen allemal ihren Gegenstand / und wann sie denselben nicht haben / werden sie abgenützet / und kehren sich / an sich selbst Verdruß habend / bald da bald dorthin; wann aber dieselbe verhanden ist / werden sie erfröhlicht / und gleichsam lebendig / und lassen sich / biß sie die Sache recht ergriffen haben / gerne daran hefften. Wird also diß Büchlein die Gemüther / sonderlich die Flüchtigen / gefangen zu nehmen / und zu höhern Kunst-Fleiß vorzubereiten / gute Dienste thun.

Dar-

Daraus wird der dritte Nutz folgen / daß nemlich die Knaben hieher gelocket / und zur Aufmercksamkeit angebracht / die Wissenschafft der vornehmsten Welt-Dinge Spiel- und Schertz-weiß in sich ziehen. Mit einem Wort: den Vorhof und die Sprachen-Thür desto annehmlicher zu bewandeln und zu behandeln / wird dieses Büchlein dienen / dahin es auch vornehmlich gemeynet ist.

So aber jemanden gefiele / dasselbe auch in der Mutter-Sprache vor den Tag zu bringen / verspricht es noch drey Nutzbarkeit:

I. Wird es eine Erfindung seyn / viel leichter / als bißher geschehen / die Knaben lesen zu lehren. Zumahlen / weil ein figürliches Alphabeth vorangefüget worden / nehmlich die Schrifft-Zeichen aller Buchstaben / und darneben das Bildnuß des Thieres / dessen Stimme derselbige Buchstab ausdrucket. Dann aus Beschauung des Thier-Bildes / kan sich der A b c-Schüler leichtlich erinnern / wie ein jeder Buchstab leichtlich auszusprechen: biß seine Einbildung / durch die Ubung bevestiget / ihn in allem fertig mache. Wann er nachmals auch in einer Buchstabier-Tafel (welche diesem Büchlein vorzufügen vor unnöthig erachtet worden) sich etwas bewandert gemacht / kan er fortschreiten zur Betrachtung der Figuren / und der darüber gesetzten Titel-Schrifften. Da abermal die Beschauung des abgebildeten Dings / ihn des Nahmen desselben erinnern wird / und wie der Figur-Titel zu lesen sey. Und wann er also das gantze Buch durchgelauffen / kan es nicht fehlen / daß er nicht / durch die blosse Bild-Uberschrifften / lesen lerne: Und zwar / welches zu beobachten / ohne Zuthuung der beschwerlichen Kopffmarterung / der insgemein gebräuchlichen Buchstabierung / welch-

welche auf solche Weise gänzlich kan vermieden werden. Dann die offt-wiederholte Durchlauffung dieses Büchleins wird ihme / durch die unter den Figuren befindliche Beschreibungen / ohne andere Beyhülffe / die Lesfertigkeit in den Kopff bringen.

II. So wird auch dis Büchlein dienen / wann es in den Teutschen Schulen Teutsch gebraucht wird / die gantze Mutter-Sprach aus dem Grunde zu erlernen: weil / durch vorgedachte Beschreibungen / die Wörter und Redarten der Sprache / jedes und jede an seinem Ort angeführet worden. Es könte auch hinten angehängt werden eine Teutsche kurtze Sprachlehre / welche den allbereit-gefassten Red-Verstand in seine Stücke verständlich abtheilete / die Abwandelungen der einzelen Wörter vorwiese / die zusammengesetzten aber in gewisse Lehr-Sätze verfassete.

III. Entstehet auch hieraus noch ein neuer Nutz-Gebrauch / daß nemlich / durch die Teutsche Ubersetzung / auch die Lateinische Sprach desto leicht-erlerniger gemacht wird: wie in der Ausgabe zu ersehen ist / indem das Büchlein durchaus also übersetzt worden / daß ein Wort dem andern / und eine Zeile der andern / gegeneinander über / in allem gleichstimmet / und es also ein Buch ist / aber von zweyen Sprachen / gleichwie ein Mensch mit zweygetheilter Kleidung. Und könten hinten zugethan werden etliche Sprach-Anmerckungen und Erinnerungen; allein von denen Stücken / in welchen die Lateinische Sprach-Art von der Teutschen abtritt: dann worinn sie einander gleich sind / da ist auch keiner Erinnerung vonnöthen.

Im übrigen / weil die ersten Aufgaben der Lehrlingen sollen wenig / kurtz / einfach und ohne Umstände

de seyn: Als ist diese Bilder-Schul allein mit dem ersten blossen Abrissen der Dinge erfüllet worden / nehmlich mit den Haupt-Sachen und Haupt-Wörtern / als der gantzen Welt / der gantzen Sprache und unserer gantzen Verständniß der Dinge / Grund-Stützen. Eine vollkommene Beschreibung der Sachen / eine ausführliche Erlernung der Sprache / und ein helleres Liecht des Verstandes / so der eines / wie billich / gesucht wird / kan in andern Büchern gefunden werden / wohin dieser kleine sichtbare Begriff aller Künste ein Wegweiser ist.

Ich muß noch etwas mehres von dem nützlichen Gebrauch dieses Buchs / wegen der Knaben / anführen.

I. Man gebe es denen Knaben unter die Hand / sich damit / nach eigenen Belieben / zu belustigen / in Beschauung der Figuren / und dieselben ihnen bekannt zu machen / auch zu Haus / ehe man sie zur Schule schicket.

II. Darnach kan man sie nach und nach befragen / sonderlich / wann sie nun zur Schule gehen / was diß und jenes sey oder heisse: damit sie nichts sehen / daß sie nicht nennen können; und nichts nennen / daß sie nicht weisen können.

III. Es sollen ihnen aber die benennten Sachen nicht allein in der Figur / sondern auch an ihnen selber gezeiget werden / als nemlich die Leibes-Glieder / die Kleider / Bücher / Hauß und Haußgeräthe / 2c.

IV. Man soll auch ihnen zulassen / die Gemählde mit der Hand nachzumahlen / so sie Lust darzu haben; ja / so sie keinen haben / muß man ihnen Lust darzu machen: Erstlich darum / damit sie dadurch gewohnen / einem Ding recht nachzusinnen / und darauf scharffe Achtung zu geben; dann auch abzumercken die Ebenmaß der Dinge / in Gegeneinander-

anderhaltung derselben; Endlich die Händ geübt und fertig zu machen; welches zu viel gut ist.

V. Wann etliche Sachen / derer hierinn Meldung geschiehet / nicht können vor Augen gestellt werden / wäre es den Lehrknaben gar fürträglich / wann man ihnen dieselben selblich vorzeigete. Zum Beyspiel die Farben / die Geschmacke / und dergleichen / welche hier mit der Drucker-Farbe nicht haben können ausgebildet werden. Und wäre dieserwegen wohl zu wünschen / daß in einer jeden vornehmen Schul die seltne / zu Hauß nicht gemeine Sachen beygelegt würden / damit man / so offt man mit den Lehrknaben darvon handelt / dieselben zugleich vorweisen könte.

So dann würde diese Schule ein warhafftiger Schauplatz der sichtbaren Welt / und der Verstand-Schulen Vorspiel seyn. Aber hiervon genug: Lasst uns zu dem Werck selber schreiten.

Syrach 25 / 5.

Wann du / in der Jugend / nicht sammlest: was willst du im Alter finden?

ORBIS SENSUALIUM PICTI

PARS I.

Der sichtbaren Welt

Erster Theil.

Invitátio. Einleitung.



M. Veni *puer!*	L. Komm her Knab!	Puer, m. 2. der Knab.
diſce ſápere.	lerne klug ſeyn.	
P. Quid hoc eſt?	S. Was iſt das?	
ſápere.	klug ſeyn.	
M. Omnia,	L. Alles/	Omnis, c. 3. e, n. 3. alles.
quæ neceſſaria,	was nöthig iſt/	Neceſſarius, a, um, nö-
rectè intelligere,	recht verſtehen/	thig.
rectè ágere,	recht thun/	
rectè éloqui.	recht ausreden.	
P. Quis me	S. Wer wird mich	
hoc docebit?	das lehren?	
M. Ego,	L. Ich/	
cum DEO.	mit GOTT.	Deus, m. 2. der GOtt.
P. Quómodo?	S. Welcher Geſtalt?	

M. Du-

M. Ducam te	*L.* Ich will dich füh- (ren	
per omnia:	durch alle Dinge:	
ostendam tibi	ich will dir zeigen	
ómnia:	alles:	
nominabo tibi	ich will dir benennen	
ómnia.	alles.	
P. En! adsum!	S. Siehe! hie bin ich/	
duc me,	führe mich/	
in *nómine* DEI.	in dem *Namen* GOt- (tes.	Nomen, n. 3. der Name.
M. Ante omnia,	*L.* Vor allen Dingen	
debes discere	must du lernen	
simplices *sonos*,	die schlechten *Stim-* (*men*/	Simplex, o. 3. schlecht/ (einfach.)
ex quibus	in welchen	Sonus, m. 2. die Stimm.
constat	bestehet	
sermo humánus:	die *menschliche Re-* (*de*:	Sermo, m. 3. die Rede. Humánus, a, um, mensch-lich.
quos	welche	
animália	die *Thiere*	Animal, n. 3. das Thier.
sciunt formáre	wissen abzubilden/	
& tua *lingua*	und deine *Zunge*	Lingua, f. 1. die Zunge.
scit imitári,	weiß nachzumachen/	
& tua *manus*	und deine *Hand*	Manus, f. 4. die Hand.
potest pingere.	kan mahlen.	
Póstea	Darnach	
íbimus	wollen wir gehen	
in *mundum*,	in die *Welt*/	Mundus, m. 2. die Welt.
& spectábimus	und wollen beschauen	
ómnia.	alle Dinge.	
Hic habes	Hier hast du	
vivum & vocále	ein lebendiges u. stimm- (bares	Vivus, a, um, lebendig. Vocális, c. 3. e, n. 3. stimbar
Alphabetum.	*Alphabet.*	Alphabethum, n. 2. das Alphabet.

die Krähe krechzet/ *Cornix* f. 3. cornicátur,	*á á*	A a
das Schaaf bläcket/ *Ovis* f. 3. balat,	*bé é é*	B b
der Heuschreck zitschert/ *Cicáda* f. 1. stridet,	*ci ci*	C c
der Widhopf rufft/ *Upupa* f. 1. dicit,	*du du*	D d
das Kind wemmert/ *Infans* c. 3. éjulat,	*é é é*	E e
der Wind wehet/ *Ventus* m. 2 flat,	*fi fi*	F f
die Gans gackert/ *Anser* m. 2 gingrit,	*ga ga*	G g
der Mund hauchet/ *Os* n. 3. halat,	*háb háb*	H h
die Maus pfipfert/ *Mus* m. 3. mintrit,	*i i i*	I i
die Ente schnackert/ *Anas* f. 3. tetrinnit,	*kha kha*	K k
der Wolff heulet/ *Lupus* m. 2. úlulat,	*lu ulu*	L l
der Bär brummet/ *Ursus* m. 2. múrmurat,	*mum̃um*	M m

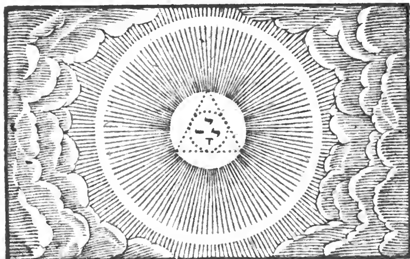
die

die Katze mautzet/ *Felis* f. 3. clamat,	*nau nau*	N n
der Fuhrmann rufft/ *Auriga* m. 1. clamat,	*ó ó ó*	O o
das Küchlein pipet/ *Pullus* m. 2. pipit,	*pi pi*	P p
der Kukuk kuket/ *Cucúlus* m. 2. cucúlat,	*kuk ku*	Q q
der Hund marret/ *Canis* c. 3. ringitur,	*err*	R r
die Schlange zischet/ *Serpens* c. 3. sibilat,	*sí*	S s
der Heher schreyet/ *Gráculus* m. 2. clamat,	*tae tae*	T t
die Eule uhuhet/ *Bubo* m. 3. úlulat,	*ú ú*	U u
der Hase quäcket/ *Lepus* m. 3. vagit,	*vá*	W w
der Frosch quacket/ *Rana* f. 1. coaxat,	*coax*	X x
der Esel ygaet/ *Asinus* m. 2. rudit,	*y y y*	Y y
die Breme summet/ *Tábanus* m. 2. dicit,	*ds ds*	Z z

I. Deus.

I.

DEUS. GOTT.



DEUS est	GOTT ist	Deus, m. 2. GOtt.
ex seipso,	aus sich selber/	
ab æterno	von Ewigkeit	Æternus, a, um, ewig.
in æternum.	in Ewigkeit.	
Perfectissimum	Das allervollkom(menste	Perfectissimus, a, um, allervollkommenst.
& beatissimum	und allerseeligste	Beatissimus, a, um, allerseeligst.
Esse. (*Ens.*)	Seyn (Ding.)	Ens, c. 3. ein Ding.
Essentiâ	Im Wesen	Essentia, f. 1. das Wesen.
Spiritualis	Geistlich	Spiritualis, c. 3. e, n. 3. Geistlich.
& Unus.	und Einig.	Unus, a, um, einig.
Hypóstasi	In der Persönlich(keit	Hypóstasis, f. 3. die Persöhnlichkeit.
Trinus.	Dreyeinig.	Trinus, a, um, Dreyeinig.
Voluntate	Im Willen.	Voluntas, f. 3. der Wille.

Sanctus,

Sanctus,	Heilig/	Sanctus, a, um, heilig.
Justus,	Gerecht/	Justus, a, um, gerecht.
Clemens,	Gütig/	Clemens, o. 3. gütig.
Verax.	Warhafftig.	Verax, o. 3. warhafftig.
Potentiâ,	An **Macht**/	Potentia, f. 1. die Macht.
Maximus.	der Gröste.	Máximus, a, um, gröst/ (sehr groß.)
Bonitâte,	An **Güte**/	Bónitas, f. 3. die Güte.
Optimus.	der Beste.	Optimus, a, um, best/ sehr gut.)
Sapientiâ,	An **Weißheit**/	Sapientia, f. 1. die Weißheit.
Immensus.	Unermeßlich.	Immensus, a, um, unermeßlich.
Lux, f. 3.	Ein **Liecht**/	
inaccessa:	zu dem niemand kommen (kan:	Inaccessus, a, um, zu dem man nicht kommen kan.
& tamen	und doch	
omnia in ómnibus.	Alles in Allem.	
Ubíque	Uberall	
& núllibi.	und Nirgend.	
Summum bonum, (n. 2.	Das **höchste Gut**/	
& solus	und allein	Solus, a, um, allein.
inexhaustus *Fons*	der unerschöpffliche (Brunn	Inexhaustus, a, um, unerschöpfflich.
		Fons, m. 3. der Brunn.
omnis boni.	alles Guten.	Bonus, a, um, gut.
Omnium *rerum*,	Aller **Dinge**/	Res, f. 5. das Ding/ (die Sache.)
quas vocámus	die wir nennen	
mundum,	die **Welt**/ (fer/	
ut *Creator*, m. 3.	gleichwie ein **Erschaf**-	
ita & *Gubernator* (m. 3.	also auch ein **Regierer**	
& *Conservator*. (m. 3.	und **Erhalter**.	

II. Mun-

II.

Mundus.



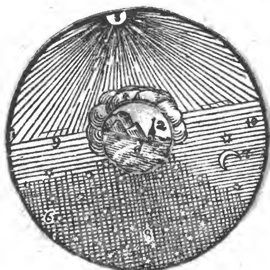
Die Welt.

Cœlum

Cælum 1 n. 2.	Der Himmel 1	
habet	hat	
ignem, *stellas*:	das Feuer / die Sternen:	Ignis, m. 3. das Feuer. Stella, f. 1. der Stern.
Nubes 2	Die Wolcken 2	Nubes, f. 3. die Wolcke.
pendent	hangen	
in *aëre*.	in der Lufft.	Aër, m. 3. die Lufft.
Aves 3	Die Vögel 3	Avis, f. 3. der Vogel.
volant	fliegen	
sub *núbibus*.	unter den Wolcken.	
Pisces 4	Die Fische 4	Piscis, m. 3. der Fisch.
natant	schwimmen	
in *aqua*.	im Wasser.	Aqua, f. 1. das Wasser.
Terra f. 1.	Die Erde	
habet	hat	
montes, 5	Berge/ 5	Mons, m. 3. der Berg.
sylvas, 6	Wälder/ 6	Sylva, f. 1. der Wald.
campos, 7	Felder/ 7	Campus, m. 2. das Feld.
animália, 8	Thiere/ 8	Animal, n. 3. das Thier.
hómines; 9	Menschen; 9	Homo, m. 3. der Mensch.
Ita	Also	
sunt plena	sind voll	Plenus, a, um, voll.
habitatóribus suis.	ihrer Einwohnere.	Habitator, m. 3. der Einwohner.
Quatuor *elementa*,	Die vier Elemente/	Elementum, n. 2. das Element.
quæ sunt	welche sind	
mundi	der Welt	Mundus, m. 2. die Welt.
maxima *córpora*.	gröste Cörper.	Corpus, n. 3. der Cörper. (Leib.)

III.

Cœlum.



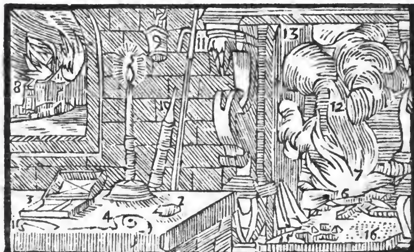
Der Himmel.

Cœlum 1 n. 2.	**Der Himmel** 1	
rotátur,	drehet sich/	
& ambit	und umgehet	
terram, 2	die **Erde**/ 2	Terra, f. 1. die Erde.
in medio stantem.	die in der Mitten steht.	Medius, a, um, mitten (mittelst.)
Sol, 3 m. 3.	Die **Sonne**/ 3	
ubi ubi est,	sie sey / wo sie sey/	Stans, o, 3. stehend.
fulget perpetuò:	scheinet immer:	
utut	obschon	
núbila 4	das **Gewölcke** 4	Núbilum, n. 2. das Gewölcke/ (trüb Wetter.)
eum nobis eripiant;	sie uns raubet;	
facitque	und macht	
suis *radiis* 5	mit ihren **Strahlen** 5	Radius, m. 2. der Sonnenstrahl.
lucem;	das **Liecht**;	
lux f. 3. *diem*.	das **Liecht**/den **Tag**.	Dies, c. 3. der Tag.
Ex oppósito	Gegenüber	
sunt *tenebræ*, 6 f. 1. plur.	ist die **Finsterniß**/ 6	
inde *nox*, f. 3.	daher die **Nacht**.	
Nocte,	Bey Nacht/	
splendet *luna*, 7 f. 1.	scheinet der **Mond**/ 7	
& *stellæ* 8	und die **Sternen** 8	
micant, scintillant.	schimmern/blincken.	
Vesperi, 9	Des Abends/ 9	
est *crepúsculum*: n. 2.	ist die **Demmerung**:	
Manè,	Des Morgens/	
auróra, 10 f. 1.	die **Morgenröthe**/10	
& *dilúculum*, n. 2.	und das **Tagen** / oder (der anbrechende Tag.)	

IV. Ignis.

IV.

Ignis. Das Feuer.



Ignis m. 3.	Das Feuer	
ardet, (urit) & (cremat.	brennet und verbrennet.	
Ejus *scintilla*, f. 1.	Dessen Funcke/	
ope *chalybis*, 1	mit Hülff des Stahls/ 1	Chalybs, m. 3. der Stahl.
è *silice*, (*Pyrite*) 2	aus dem Feuerstein/ 2	Silex, c. 3. (Pyrites, m. 3.) Feuerstein.
elisa,	geschlagen/	
& in *suscitâbulo* 3	und im Feuerzeug 3	Suscitábulum, n. 2. der Feuerzeug.
à *fómite* excepta	vom Zunder aufgefan-(gen	Fomes, m. 3. der Zunder. Exceptus, a, um, aufgefangen.
sulphurâtum, 4	den Schwefelfaden/ 4	Sulphuratum, n. 2. der Schwefelfaden.
& inde	und damit	
candêlam, 5	die Liechtkertze/ 5	Candela, f. 1. die Liecht-Kertze.
vel *lignum*, 6	oder das Holtz/ 6	Lignum, n. 2. das Holtz.
accendit,	anzündet/	

& *flam-*

& *flammam* 7	und eine Flamme 7	Flamma, f. 1. die Flamme.
excitat,	erreget/	
vel *incendium*, 8	oder eine Feuers-	Incendium, n. 2. die Feuersbrunst.
quod	welche (Brunst/ 8	
ædificia corripit.	die Häuser ergreifft.	Ædificium, n. 2. das Haus. (Gebäu.)
Fumus 9 m. 2.	Der Rauch 9	
ascendit inde,	steigt davon auf/	
qui,	welcher/	
adhærens	hangend	Adhærens, o. 3. anhangend.
camino, 10	am Camin/ (Schorstein/) 10	Caminus, m. 2. der Camin/ (Schorstein.)
abit in *fuliginem*.	wird zu Ruß.	Fuligo, f. 3. der Ruß.
Ex *torre*,	Aus dem Brand/	Torris, m. 3. der Brand.
(ligno ardente)	(brennend Holtz)	Ardens, o. 3. brennend.
fit *titio*. 11 m. 3.	wird ein Löschbrand. (11	
(lignum exstinctum.)	(ein ausgeloschenes (Holtz.)	Exstinctus, a, um, ausgeloschen.
Ex *prunâ*,	Aus der Glutkohle/	Pruna, f. 1. die Glutkohle.
(candente	(dem glühenden	Candens, o. 3. glüend.
particulâ torris,)	Stück Brands/)	Particula, f. 1. torris, m. 3. das Stück Brands.
fit *carbo*. 12 m. 3.	wird eine verloschene (Kohle. 12	
Tandem	Endlich/	
quod remanet,	was überbleibet/	
est *cinis* 13 m. 3.	ist Asche 13	
& *favilla*,	und Loderasche/	Favilla, f. 1. die Loderasche.
(ardens cinis.)	(glimmende Asche.	

V.

Aër.



Die Lufft.

Aura

Aura 1 f. 1.	Die Lufft 1	
spirat léniter.	webet sanfft.	
Ventus 2 m. 2.	Der Wind 2	
flat validè.	bläset starck.	
Procella 3 f. 1.	Der Sturmwind 3	
sternit *drbores.*	reisset die Bäume nieder.	Arbor, f. 3. der Baum.
Turbo 4 m. 3.	Der Wirbelwind 4	
se agit in *gyrum.*	drehet sich im Kreiß.	Gyrus, m. 2. der Kreiß.
Ventus m. 2.	Der Wind	
subterráneus 5	unter der Erden 5	Subterraneus, a, um,
éxcitat	erreget	unter der Erden.
terræ-motum;	ein Erdbeben;	
terræ-motus, m. 4.	das Erdbeben	
facit	macht	
labes (ruinas.) 6	Erdfälle.	Labes, f. 3. (Ruina,
		f. 1.) der Erdfall.

VI. Aqua.

VI.

Aqua.

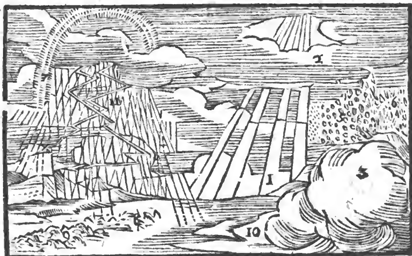


Das Wasser.

Aqua f. 1.	Das Wasser	
scatet	entspringet	Scatére, n. 2. entspringen.
è *fonte*; 1	aus der Brunquell; 1	Fons, m. 3. die Brunquell
défluit	schiesst herab	Defluere, n. 3. herabfließ-
		sen. (bach.
in *torrente*; 2	im Gießbach; 2	Torrens, m. 3. der Gieß-
manat	rinnet	Manáre, n. 1. rinnen.
in *rivo*; 3	im Bach; 3	Rivus, m. 2. der Bach.
stat	stehet (4	Stare n. 1. stehen.
in *stagno*; 4	im See (oder Weyer;)	Stagnum, n. 2. der See/
fluit	fliesset	(Weyher.)
in *flúmine*; 5	im Strom; 5	Flumen, n. 3. der Strom.
gyrátur	drehet sich	Gyrare, a. 1. drehen.
in *vórtice*; 6	im Wirbel; 6	Vortex, m. 3. (Vertex)
facit	machet	der Wirbel.
palúdes. 7	Sümpfe (Morast) 7	Palus, f. 3. der Sumpf.
Flumen n. 3.	Der Fluß	(Morast.)
habet	hat	
ripas. 8	Ufere. 8	Ripa, f. 1. das Ufer am
Mare n. 3.	Das Meer	Fluß.
facit	machet	
littora, 9	Gestade/ 9	Littus, n. 3. das Gestade/
		(Ufer am Meer.)
sinus, 10	Meer-Busen/ 10	Sinus, m. 4. der Meer-
		Busen.
promontória; 11	Vorgebürge/ 11	Promontorium, n. 2. das
		Vorgebürg.
insulas, 12	Insuln/ (Eylande) 12	Insula, f. 1. die Insul.
peninsulas, 13	Halb-Insuln/ 13	Peninsula, f. 1. die Halb-
		Insul.
isthmos, 14	Erd-Engen/ 14	Isthmus, m. 2. die Erd-
		Enge (das enge Land
		zwischen zweyen Mee-
	(15	ren.)
freta, 15	Meerengen (Sund)	Fretum, n. 2. die Meer-
& habet	und hat	Enge/ (Sund.)
scópulos. 16	Steinklippen. 16	Scópulus, m. 2. die
		Steinklippe.

VII.

Nubes. Die Wolcke.



Ex aquâ ascendit *vapor*. 1 m. 3.	Aus dem Wasser steiget auf der Dampf. 1	Ascendere, n. 3. aufsteigen.
Inde fit *nubes*; 2 f. 3. & prope terram *nebula*. 3 f. 1.	Daraus wird eine Wolcke; 2 und nahe an der Erden ein Nebel 3	
E nube stillat (defluit guttátim)	Aus der Wolcke tröpflet (fliesst herunter Tropfenweis)	Stilláre, n. 1. tröpflen. Defluere, n. 3. herabfliessen.
pluvia 4 f. 1. & *imber*. m. 3.	der Regen 4 und Platzregen.	
Quæ geláta, *grando*; 5 f. 3.	Welcher gefrohren/ ein Hagel; 5	Gelátus, a, um, gefrohren.

semi.

semigeláta,	halbgefrohren/	Semigelátus,a,um,halb gefrohren.
nix; 6 f. 3.	ein Schnee; 6	
calefacta,	erhitzet/	Calefactus, a, um, erhitzet.
rubigo est. f. 3.	ein Mehlthau ist.	
In *pluviósâ nube*,	In einer Regen(Wolcke/	Pluviósa,f.1. nubes,f.3. dieRegenwolcke.
quæ *Soli* oppósita,	welche der Sonnen (gegenüber gesetzt/	Sol, m. 3. dieSonne. Oppósitus, a,um,gegenübergesetzt.
appáret	erscheinet	
iris. 7 f. 3.	der Regenbogen. 7	
Gutta, f. 1.	Ein Tropf/	
in aquam incidens,	ins Wasser fallend/	Incidens,o.3.einfallend
facit	machet	
bullam; 8	eine Wasserblase; 8	Bulla, f. 1. die Wasserblase.
multæ bullæ	viel Blasen	
faciunt	machen	
spumam. 9	einen Schaum. 9	Spuma,f.1. derSchaum
Aqua congeláta	Gefrohren Wasser	
fit *glacies*; 10 f. 5.	wird Eiß; 10.	
ros m. 3. congelátus	gefrohrner Thau	Congelatus, a, um, gefrohren.
dicitur *pruina*. f. 1.	wird genennt ein Reiff.	
Ex	Aus	
sulphúreo *vapóre*	schwefelichtem Dampf	Sulphúreus, a, um, schwefelicht.
fit *tónitru*: n. 4.	entstehet der Donner:	Vapor,m.3.derDampf.
quod,	welcher/	
è nube erumpens	aus der Wolcke brechend	Erumpens, o. 3. ausbrechend.
cum *fúlgure*, 11	mit einem Blitz 11	Fulgur, n. 3. der Blitz.
tonat,	donnert/	
& fúlminat.	und wetterstrahlet.	

VIII.

Terra.



Die Erde.

Super

Super *terra*	Auf der Erden	Terra, f. 1. die Erde.
sunt	sind	
alti *montes*, 1	hohe Berge / 1	Altus, a, um, hoch. Mons, m. 3. der Berg.
profundæ *valles*, 2	tieffe Thäler / 2	Profundus, a, um, tieff. Vallis, f. 3. das Thal.
eleváti *colles*, 3	erhabene Hügel / 3	Elevátus, a, um, erhaben. Collis, m. 3. der Hügel.
cavæ *spelunca*, 4	hole Klüffte / (Höle/) 4	Cavus, a, um, hol. Spelunca, f. 1. die Klufft (Höle.)
plani *campi*, 5	ebene Felder / 5	Planus, a, um, eben. Campus, m. 2. das Feld.
opácæ *sylvæ*. 6	schattichte Wälder / 6	Opácus, a,um, schatticht. Sylva, f. 1. der Wald.

IX.

Terræ Fœtus.



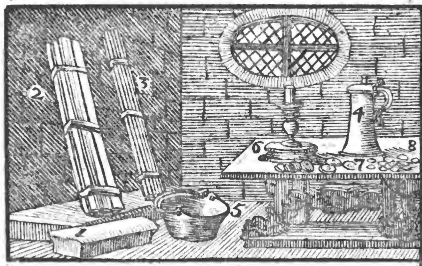
Die Erdgewächse.

Pra-

Pratum 1 n. 2.	Die Wiese 1	
fert	trägt	
gramina	Gras	Gramen, n. 3. das Gras.
cum *floribus*	mit Blumen	Flos, m. 3. die Blume.
& *herbis*:	und Kräutern:	Herba, f. 1. das Kraut.
quæ	welche	
desecta,	abgehauen/	Desectus, a, um, abgehauen.
fœnum, n. 2. fiunt. 2	Heu werden. 2	
Arvum 3 n. 2.	Das gepflügte Feld 3	
fert	bringt	
fruges & *olera*. 4	Getraid und Gewächse. 4	Fruges, f. 3. das Getraid. (Frucht.)
In sylvis	In den Wäldern	Olus, n. 3. das Gewächs
proveniunt	kommen hervor	
fungi, 5	Die Erdschwämme/ 5	Fungus, m. 2. der Erdschwam/(Pfifferling.)
fraga, n. 2. pl. 6	die Erdbeere/ 6	
myrtilli, &c.	die Heydelbeer/ u. dg.	Myrtyllus, f. 2. das Heydelbeer.
Sub terra	Unter der Erden	
nascuntur	wachsen	
metalla,	die Metalle / (Ertze)	Metallum, n. 2. das Ertz/ (Metall.)
lapides,	die Steine/	Lapis, m. 3. der Stein.
mineralia.	die Mineralien. (Erdsäffte)	Mineralia, n. 3. pl. die Erdsäffte/ (Mineralien)

X.

Metalla.



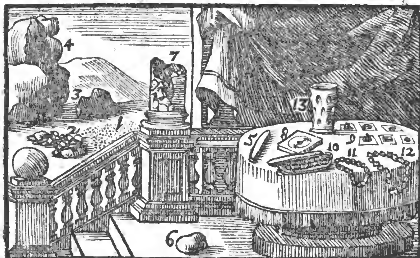
Die Metalle.

Plum-

Plumbum 1 n. 2.	Das Bley 1	
est molle & grave.	ist weich und schwer.	Mollis, c. 3. e, n. 3. weich. Gravis, c. 3. e, n. 3. schwer.
Ferrum 2 n. 2.	Das Eisen 2	
est durum;	ist hart;	Durus, a, um, hart.
& durior	und noch härter	Durior, c. 3. us, n. 3. härter.
chalybs. 3 m. 3.	der Stahl. 3	
Faciunt	Sie machen	
è *stanno,*	aus Zinn/	Stannum, n. 2. das Zinn.
cántharos; 4	die Kannen; 4	Cantharus, m. 2. die Kanne.
è *cupro,*	aus Kupffer/	Cuprum, n. 2. das Kupfer.
ahéna; 5	die Kessel; 5	Ahénum, n. 2. der Kessel.
ex *orichalco,*	aus Messing/	Orichalcum, n. 2. der Messing.
candelábra; 6	die Leuchter; 6	Candelabrum, n. 2. der Leuchter.
ex *argento,*	aus Silber/	Argentum, n. 2. das Silber.
Thaléros, 7	die Thaler; 7	Thalérus, m. 2. der Thaler.
Philippéos	Philippsthaler	Philippeus, m. 2. der Philippsthaler.
& *aureos imperia-(les;*	und Güldenthaler;	Aureus, m. 2. imperialis, m. 3. der Güldenthaler.
ex *auro,*	aus Gold/	Aurum, n. 2. das Gold.
scutátos, (*ducátos*)	die Ducaten/	Scutatus, m. 2. Ducatus, m. 2.) der Ducat.
& *sólidos aureos.* 8	und Goldgulden. 8	Solidus aureus, m. 2. der Goldgulden.
Argentum vivum (n. 2.	Das Queckſilber	
liquet semper,	fließt immerzu/	Liquére, n. 2. fliessen.
& corródit me-(talla.	und durchfrißt die Me-(talle.	Corródere, a. 3. durchfressen.

XI.

Lapides. Die Steine.



Aréna, 1 f. 1. & *ſabulum* 1 n. 2. eſt comminútus *lapis*.	Der Sand 1 und Kieß 2 iſt ein zerriebener (Stein.	Comminútus, a, um, zerrieben.
Saxum 3 n. 2. eſt *pars* f. 3. *petræ*. (*cautis*) 4	Der Stein 3 iſt ein Stuck eines Felſen. 4	Lapis, m. 3. der Stein. Petra, f. 1. (Cautes, f. 3.) der Fels.
Cos, 5 f. 3. *ſilex*, 6 c. 3. *marmor*, 7 &c. n. 3.	Der Wetzſtein/ 5 der Kiſelſtein/ 6 der Marmelſtein/ 7 (u. dg.	
ſunt obſcuri lápides.	ſind dunckle Steine.	Obſcúrus, a, um, dunckel.

Magnes

Magnes 8 m. 3. *áttrahit ferrum.*	Der Magnet 8 ziehet an sich das Eisen.	Ferrum, n. 2. das Eisen.
Gemmæ 9	Die Edelgesteine 9	Gemma, f. 1. das Edelgestein.
sunt pellúcidi *lapilli:*	sind liechte Steine:	Pellúcidus, a, um, liecht. Lapillus, m. 2. das Steinlein.
ut: (m. 3.	als:	
cándidus *adamas*,	der weise Diamant/	Cándidus, a, um, weiß.
rúbeus *rubinus*, m. 2.	der rothe Rubin/	Rúbeus, a, um, roth.
cœrúlea *sapphirus*, f. 2.	der blaue Saffir/	Cœruleus, a, um, blau.
víridis *smaragdus*, (m. 2.	der grüne Smaragd/	Viridis, c. 3. e, n. 3. grün.
lútea *hyacinthus*, f. 2. (&c.	der gelbe Hyacinth/ (u. dg.	Lúteus, a, um, gelb.
& micant,	und gläntzen/ (spielen	
si anguláti sunt,	wann sie eckicht sind.	Angulátus, a, um, eckigt.
Margaritæ,	Die kleinen Perlen	Margarita, f. 1. das kleine Perlein.
& *uniónes*, 10	und die grossen Perlen/ 10	Unio, m. 3. das grosse Perlein.
crescunt	wachsen	
in *conchis*;	in Muscheln;	Concha, f. 1. die Muschel.
Corallia 11	Die Corallen 11.	Corallium, n. 2. die Corall.
in *marinis arbusculis.*	auf Meerbäumlein.	Marina arbuscula, f. 1. das Meerbäumlein.
Súccinum 12 n. 2.	Der Agtstein 12	
colligitur	wird gesammlet	
ad *mare*,	an dem Meer/	Mare, n. 3. das Meer.
præcipuè	sonderlich	
in *Borussia*. f. 1.	in Preussen.	Borussia, f. 1. Preussen.
Vitrum 13 n. 2.	Das Glas 13	
est símile	ist gleich	Similis, c. 3. e. n. 3. gleich
crystallo.	dem Crystall.	Crystallus, f. 2. der Crystall.

XII.

Arbor. Der Baum.



E ſemine	Aus dem Saamen	Semen, n. 3. der Saame.
procreſcit	wächſet hervor	
planta. 1 f. 1.	die Pflantze. 1	
Planta	Die Pflantze	
abit	wird	
in fruticem. 2	zu einem Strauch 2	
Frutex m. 3.	Der Strauch	
abit	wird	
in árborem. 3	zu einem Baum. 3	
Arbor f. 3.	Der Baum	
ſuſtentátur	wird erhalten	
à *radice.* 4	von der Wurtzel. 4	Radix, f. 3. die Wurtzel.

E radice	Aus der Wurtzel	
surgit	steiget über sich	
stirps, c. 3. (*stemma*, (n. 3.) 5	der Stamm. 5	
Stirps	Der Stamm	
dividit se	theilet sich	
in *ramos* 6	in die Aeste/ 6	Ramus, m. 2. der Ast.
& *frondes*, 7	und grüne Zweige/ 7	Frons, f. 3. der grüne Zweig.
quæ fiunt	welche werden	
ex *foliis*. 8	aus den Blättern/ 8 (aus dem Laub.)	Folium, n. 2. das Blat/ (Laub.)
Cacumen 9 n. 3.	Der Gipfel 9	
est in summo.	ist zu öberst.	Summus, a, um öberst.
Truncus 10 m. 2.	Der Stock 10	
adhæret radicibus.	hangt an den Wurtzeln.	
Caudex, 11 m. 3.	Der Klotz/ 11	Defectus, a, um, abgehauen.
est defectus *stipes*, m. 3.	ist ein abgehauener Stamm/	
sine *ramis*,	ohne Aeste/	
& habet	und hat	
corticem,	eine Rinde/	Cortex, c. 3. die Rinde.
& *librum*, 10	und Bast/ 12	Liber, m. 2. der Bast.
pulpam,	das Holtz/	Pulpa, f. 1. das Holtz.
& *medullam*. 13	und den Kern 13	Medulla, f. 1. der Kern.
Viscum, n. 2. *Viscus* (m. 2.) 14	Der Mistel/ (Vogelleim) 14	
adnáscitur ramis,	wächst zu den Aesten/	
qui etiam	welche auch	
gummi, n. indecl.	das Gummi/	Gummi, n. indecl. das Gummi.
resinam,	Hartz/	Resina, f. 1. das Hartz.
picem, &c.	Pech/ u. dg.	Pix, f. 3. das Bech.
exsúdant.	ausschwitzen.	

XIII. Fru-

XIII.

Fructus Arborum. Die Baumfrüchte.



Poma decerpuntur à fructiferis arbóribus.	Das Obst wird abgebrochen von den fruchtbaren (Bäumen.	Pomum, n. 2. das Obst. Frúctifer, a, um, frucht-bar.
Malum 1 n. 2. est rotundum.	Der Apfel 1 ist rund.	Rotundus, a, um rund.
Pyrum 2 n. 2. & *ficus* 3 f. 2. & 4. sunt oblonga.	Die Birn 2 und die Feige 3 sind länglicht.	Oblongus, a, um, läng-licht.
Cérasum 4 n. 2. pendet longô *petiolo*: (*pediculô*)	Die Kirsche 4. hänget an einem langen (Stiel:	Longus, a, um, lang. Petiolus, m. 2. (Pedicu-lus, m. 2.) der Stiel am Obst,
Prunum 5 n. 2. & *pérsicum* 6 n. 2.	Die Pflaume 5 und die Pfirsche. 6	

bre-

breviori;	an einem kürtzern;	Brevior, c. 3. us, n. 3.
morum 7 n. 2.	die Maulbeer 7	kürtzer.
breviſſimo. (f. 3.	am kürtzeſten.	Breviſſimus, a, um,
Nux juglans, 8	Die welſche Nuß/ 8	kürtzeſt.
Avellána, 9 f. 1.	die Haſelnuß/ 9	
& *Caſtánea*, 10 f. 1	und die Caſtanie/ 10	
ſunt involuta	ſind eingewickelt	Involútus, a, um, ein-
córtici	in die Rinde	gewickelt.
& *putámini*.	und Schale.	Putámen, n. 3. die Schale.
Stériles arbóres	Unfruchtbare Bäume	Stérilis, c. 3. e, n. 3.
ſunt:	ſind:	unfruchtbar.
abies, 11 f. 3.	die Danne/ 11	
alnus, f. 2.	die Erle/	
bétula, f. 1.	die Bircke/	
cupreſſus, f. 2.	die Cypreſſe/	
fagus, f. 2.	die Buche/	
fráxinus, f. 2.	die Eſche/	
ſalix, f. 3.	die Weyde/	
tilia, &c. f. 1.	die Linde/ u. dg.	
Sed pleræque	Doch meiſtens	Plerique, æque, aque, die meiſten.
ſunt umbriferæ.	ſind ſie ſchatticht.	Umbrifer, a, um, ſchatticht.
At *juníperus* 12 (f. 2.	Aber der Wachol(derbaum 12	
& *laurus*, 13 f. 2.	und der Lorbeerbaum (13	
ferunt (& 4.	tragen	Ferre, a. 3. tragen.
baccas;	Beere;	Bacca, f. 1. das Beer.
Pinus 14 f. 2.	Die Fichte 14	
ſtróbilos; (& 4.	Tannzapfen;	Stróbilus, m. 2. der Tannzapf.
quercus 15 f. 2. &	Die Eiche 15	
glandes (4.	Eicheln/	Glans, f. 3. die Eichel.
& *gallas*.	und Galläpfel.	Galla, f. 1. der Gallapffel.

XIV.

Flores. Die Blumen.



Inter *flores*, sunt notissimi:	Unter den Blumen, sind die bekandtesten:	Flos, m. 3. die Blume. Notissimus, a, um, bekandtest.
Primo *vere*,	Im angehenden (Frühling/	Primus, a, um, angehend (erst.) Ver, m. 3. der Frühling
viola, 1 f. 1.	das Veilchen/ 1	
hyacinthus, 2 m. 2.	die Hiacinthe/ 2	
narcissus, 3 m. 2.	die Narcisse 3	
Tum *lilia*,	Ferner die Lilien/	Lilium, n. 2. die Lilien.
alba ac lutea, 4	die weisse und gelbe/ 4	Albus, a, um, weiß. Luteus, a, um, gelb.
& cœrulea. 5	und die blauen. 5	Cœruleus, a, um, blau.
Tandem	Endlich	
rosa, 6 f. 1.	die Rose/ 6	
caryophyllum, 7 n. 2. (&c.	das Nelken/ (Negelein/) 7 u. dg.	

Ex

Ex his vientur *serta* 8 & *serviæ*: 9	Aus diesen werden gebunden die Kräntze 8 und Sträußchen: 9	Sertum, n. 2. der K[illegible] Servia, f. 1. das Sträu[illegible] lein.
Etiam adduntur *herbæ odoratæ*, 10	Es werden auch darzu genommen. wolriechende Kräuter/ 10	Herba odorata, f. 1. das wolriechende Kraut.
ut: *amaracus*, m. 2.	als: der Majoran/	
amaranthus, m. 2.	die Tausendschön/	
ruta, f. 1.	die Raute/	
lavendula, f. 1.	der Lavendel/	
rosmarinus, m. 2. *libanótis*, f. 3.	der Roßmarin/	
hyssopus, f. 2.	der Isop/ (Spick/)	
nardus, f. 2.	die Narde/	
ocimum, n. 2.	die Basilie/	
salvia, f. 1.	die Salbey/	
menta, f. 1. &c.	die Müntze/ u. a. m.	
Inter *campestres flores*, 11	Unter den Feldblumen 11	Campestris flos, m. 3. die Feldblume.
notissimi sunt:	sind die bekandtesten:	
lilia convallium,	die Mayenblümlein/	Lilium, n. 2. convallium, f. 3. das Mayenblümlein.
chamædris, f. 3.	das Vergiß mein nit/	
cyanus, m. 2.	die Kornblume/	
chamæmelum, &c. n. 2.	die Chamille/ u. a. m.	
Inter herbas	Unter den Feldkräutern	
cytisus, f. 2. (trifolium, n. 2.)	der Klee/	
absinthium, n. 2.	die Wermut/	
acetosa, f. 1.	der Saurampfer/	
urtica, &c. f. 1.	die Nessel u. a. m.	
Tulipa, 12 f. 1.	Die Tulipan/ 12	
est *decus*, n. 3. florum,	ist ein Zierd der Blumen/	
sed absque *odore*, odóris expers.)	aber ohne Geruch.	Odor, m. 3. der Geruch.

XV.

Olera.



Garten-Früchte.

In hortis nascuntur *olera*,	In Kohlgärten wachsen Gartenfrüchte/	Hortus, m. 2. der Kohl-Garte. Olus, n. 3. die Gartenfrucht.
ut: *lactuca*, 1 f. 1.	als: der Salat/ 1	
brassica, 2 f. 1.	der Kohl/ 2	
cepa, 3 f. 1.	die Zwibel 3	
allium, 4 n. 2.	der Knoblauch/ 4	
cucurbita, 5 f. 1.	der Kürbis/ 5	
siser, n. 3. (*sisarum*) (6 n. 2.	die Möhre/ (gelbe Rube/ 6	
rapa, 7 f. 1.	die weisse Rube/ 7	
raphanus, m. 2. *minor*, (c. 3. 8	der Rettich/ 8	
raphanus, m. 2. (*major*, (c. 3. 9	der Meerrettich/ (Krän/) 9	
petrosellinum, 10 n. 2.	die Petersilge/ 10	
cucumeres, 11	die Gurken / (Cucumern/) 11	Cúcumis, m. 3. die Gurke
pepones. 12	die Melonen 12	Pepo, m. 3. der Pfeb. (die Melone.)

XVI.

Fruges.



Getraid / oder Feld-Früchte.

Quod-

Quoddam *frumentum* n. 2.	Etliches Geträid	
crescit	wächst	
super *culmum*,	unter einem Halm/	Culmus, m. 2. der Halm.
geniculis distinctum,	in Knötlein getheilt/	Geniculum, n. 2. das Knöttlein am Halm.
ut: *triticum*, 1 n. 2.	als: der Weitzẽ/Dünkel/ 1	
siligo, 2 f. 3.	der Rocken/ 2	
hordeum, 3 n. 2.	die Gerste; 3	
in his	an diesen	
habet	hat	
spica f. 1.	die Aehre	
aristas;	Spitzen;	Arista, f. 1. die Spitze an den Aehren.
aut est mútila,	oder ist gestümpfft/	Mútilus, a, um, zugestümpfft.
fovétque *grana*	und trägt die Körnlein	Granum, n. 2. das Körnlein.
in *glumâ*.	in Bälglein.	Gluma, f 1. das Bälglein.
Quoddam	Etliches/	
pro spicâ,	an statt der Aehre/	
habet *paniculam*,	hat ein Kölblein/	Panícula, f. 1. das Kölblein
grana continentem,	welches die Körner in sich hält/	
fasciatim,	Büschel-weis/	
ut: *avéna*, 4 f. 1.	als: der Haber/ 3	
milium, 5 n. 2.	der Hirsen/ 5	
frumentum Saracenicum. 6 n. 2.	das Heidekorn / oder der Heiden 6	
Legúmina	Das Hülsen-Geträid	Legúmen, n. 3. das Hülsen-Geträid.
habent *siliquas*,	hat Schotẽ/(Hülsen)	Siliqua, æ, f. 1. die Hülse/ Schoote.
quæ grana	welche die Körner	
válvulis includunt,	in Fächlein schliessen/	Válvulus, m. 2. das Fächlein.
ut *pisum*, 7 n. 2.	als die Erbeiß/ 7	
faba, 8 f. 1.	die Bohne/ 8	
vicia, 9 f. 1.	die Wicke/ 9 (diese/	
& his minóra,	und welche kleiner als	Minor, c. 3. us, n. 3. kleiner
lentes & *cicera*.	die Linsen und Kichern.	Lens, f. 3. die Linse. Cicer, n. 3. die Kicher.

XVII.

Frutices,



Die Sträuche
oder
Stauden.

Planta, f. 1.	Eine Pflantze/	
quæ major	so grösser	Major, c. 3. us, n. 3. grösser
& durior est,	und härter ist/	Durior, c. 3. us, n. 3. härter.
quam *herba*, f. 1.	als ein Kraut/	
dicitur *frutex*, m. 3.	wird genennt ein (Strauch/	
ut sunt:	als da sind:	
In *ripis*	An den Ufern	Ripa, f. 1. das Ufer.
& *stagnis*	und in stehenden Wassern	Stagnum, n. 2. das stehende Wasser (der See.)
juncus, 1 m. 2.	die Binsen/ 1	
enódis *scirpus*, m. 2. (*canna*, f. 1.) 2	die Semsen ohne (Knotten/ 2	Enódis, c. 3. e, n. 3. ohne Knotten.
typhas ferens,	so Narrenkolben tragen/	Typha, f. 1. der Narrenkolb. Ferens, o. 3. tragend.
& nodósa	und das knottichte	Nodósus, a, um, knotticht.
intusque cava	auch inwendig hole	Cavus, a, um, hol.
arundo; 3 f. 3.	Schilfrohr; 5	
álibi	anderstwo	
rosa, 4 f. 1.	der Rosenstock/ 4	
ribes, c. 3.	der Johannesbeer (Busch/	
sambúcus, f. 2.	die Holderstaude/	
juniperus, f. 2.	das Wachholder (bäumlein.	
Item *vitis*, 5 f. 3.	Wie auch der Wein (stock/ 5	
quæ emittit	welcher heraus gibt/	
pálmites, 6	die Reben/ 6	Pálmes, m. 3. die Rebe.
& hi *capréolos*, 7	und diese die Gäbe (lein/ 7	Capréolus, m. 2. das Gäbelein.
pámpinos, 8	die Weinblätter/ 8	Pámpinus, m. 2. das Weinblat.
ac *racémos*: 9	und Trauben: 9	Racémus, m. 2. der Traube.
quorum *scapo*	an deren Kamm	
uvæ pendent,	die Weinbeer hangen	Scapus, m. 2. der Kamm.
continentes *ácinos*.	welche inwendig Ker(ne haben.	Uva, f. 1. das Weinbeer. Acinus, m. 2. der Kern.

XVIII.

Animália,
& primùm
Aves.



Die Thiere/
und erstlich
Die Vögel.

Animal

Animal n. 3.	Das Thier	
vivit, sentit,	lebet/ empfindet/	
movet se;	bewegt sich;	
náscitur, & móritur;	wird/ und stirbt;	
nutrit se, & crescit;	nährt sich/ und wächst;	
stat, aut sedet,	stehet/ oder sitzt/	
aut cubat,	oder lieget/	
aut gráditur.	oder gehet.	
Avis, f. 3.	Der Vogel/	
(hic *halcyon*, 1 f. 3.	(hier der Eißvogel 1	
quæ in *mari* nidulátur,	so im Meer nistet/) (2	Mare, n. 3. das Meer.
tégitur *plumis*, 2	ist bedeckt mit Federn	Pluma, f. 1. die Feder.
volat *pennis*; 3	fliegt mit den Fitti-(chen/ 3	Penna, f. 1. der Fittich.
habet duas *alas*, 4	hat zween Flügel/ 4	Ala, f. 1. der Flügel.
& tótidem *pedes*, 5	und so viel Füsse/ 5	Pes, m. 3. der Fuß.
caudam, 6	einen Schwantz/ 6	Cauda, f. 1. der Schwantz
& *rostrum*. 7	und Schnabel 7	Rostrum, n. 2. der Schnabel.
Fœmella, 8 f. 1.	Das Weiblein/ die (Sie) 8	
in *nido*, 9	im Nest/ 9	Nidus, m. 2. das Nest.
ponit *ova*, 10	leget Eyer/ 10	Ovum, n. 2. das Ey.
iisque incubans,	und darüber sitzend/	
exclúdit *pullos*. 11	brütet (hecket) Junge (aus. 11	Pullus, m. 2. das Junge.
Ovum	Das Ey	
tégitur *testâ*, 12	ist umgeben mit der (Schale/ 12	Testa, f. 1. die Schale.
sub quâ est	unter welcher ist	
albúmen, 14 n. 3.	das Eyerweiß/ 14	
in hoc *vitellus*. 13 (m. 2.	in diesem der Dotter. 13	

XIX.

Aves Domesticæ.



Hauß-Geflügel.

Gallus 1 m. 2.	Der Han. 1 (der)	
(qui manè cantat)	(so des Morgens krä,	
habet *cristam*, 2	hat einen Kamm/ 2	Crista, f. 1. der Kamm.
& *calcária*: 3	und Sporen: 3	Calcar, n. 3. der Sporn.
castrátus,	gekoppt/	Castrátus, a, um, gekoppt/ (geschnitten.)
dicitur *capo*, m. 3.	heist er ein Capaun/	
& saginátur,	und wird gemästet/	
in *ornitotróphio*. 4	in dem Hünerkorb. 4	Ornithotróphium, n. 2. der Hünerkorb.
Gallina 5 f. 1.	Die Henne 5	
ruspátur *fimetum*, n. 2.	scharret den Mist/	
& cólligit *grana*:	und sucht Körnlein:	Granum, n. 2. das Körnlein.
sicut & *columbæ*, 6	gleichwie auch die (Tauben/ 6	Columba, f. 1. die Taube.
(quæ educántur	(welche gezogen werdẽ	
in *columbário*,) 7	in dem Taubenhaus) 7	Columbarium, n. 2. das Taubenhauß.
& *Gallopavus*, m. 2. 8	und der Calecutische (Han/ 8	
cum suâ *Meleágride*, 9	mit seiner Henne. 9	Meleágris, f. 1. die Jndianische oder Welsche Henne.
Formósus *pavo* 10 (m. 3.	Der schöne Pfau 10 (dern.	Formósus, a, um, schön.
superbit *pennis*.	stolzieret mit den Fe-	Penna, f. 1. die Feder.
Cicónia, 11 f. 1.	Der Storch 11	
nidificat in *tecto*.	nistet auf dem Dach.	Tectum, n. 2. das Dach.
Hirundo, 12 f. 3.	Die Schwalbe/ 12	
passer, 13 m. 3.	der Sperling/ 13	
pica, 14 f. 1.	die Aelster (Heze) 14	
monédula, 15 f. 1.	die Dohle/ 15	
& *vespertilio*, 16 m. 3.	u. die Fledermaus 16	
(*mus* alátus,)	(geflügelte Maus)	Mus, m. 3. die Maus. Alátus, a, um, geflügelt.
vólitans circa *domos*.	fliegen um die Häuser.	Domus, f. 2. & 4. das Haus.

XX.

Oſcines.



Geſang⸗Vögel.

Luſci-

Luscinia f. 1. (*philo-*	Die Nachtigall 1	
cantat (*méla* f. 1.) 1	singet (allen.	
suavissimè omnium.	am lieblichsten unter	Omnis, c. 3. e, n. 3. alles.
Alauda 2 f. 1.	Die Lerche 2	
cantillat	singet	
vólitans in *áëre;*	fliegend in der Lufft;	Vólitans, o. 3. fliegend.
		Aër, f. 3. die Lufft.
Coturnix 3 f. 3.	die Wachtel 3	
humi sedens;	auf der Erde sitzend;	Humus, m. 2. die Erde.
		Sedens, o. 3. sitzend.
Cæteræ	Die andern	Cæteri, æ, a, pl. die andern
in *ramis árborum:* 4	auf den Baumästen:	Ramus, m. 2. der Ast.
	(4	Arbor, f. 3. der Baum.
ut: peregrína *lutéola,*	als: der frembde Ca-	Peregrinus, a, um, fremd.
(f. 1.	(narienvogel/	
fringilla, f. 1.	der Fincke/	
carduélis, f. 3.	der Stiglitz/	
acanthis, f. 3.	das Zeisichen/	
linária, f. 1.	der Hänffling/	
parvus *parus,* m. 2.	die kleine Meise/	Parvus, a, um, klein.
gálgulus, m. 2.	der Emmerling/	
rubécula, f. 1.	das Rothkelchen/	
currúca, &c. f. 1.	die Graßmuck/ u.a.m.	
Discolor *psittacus,* 5	Der bunte Papagey/	Discolor, o. 3. bund.
(m. 2.	(5	
merula, 6 f. 1.	die Amsel/ 6	
sturnus, 7 m. 2.	der Staar/ 7	
cum *pica,*	mit der Hetze/	Pica, f. 1. die Hetze.
& *monédula,*	und Dohle/	Monédula, f. 1. die Dohle
discunt	lernen	
humánas *voces*	menschliche Stimmen	Humánus, a, um, mensch-
		lich.
formare.	nachsprechen.	Vox, f. 3. die Stimm.
Pleræque	Die meisten	Plerique, æque, aque, pl.
solent includi	pflegen eingeschlossen	die meisten.
	(zu werden	
caveis. 8	in Kefiche. 8	Cávea, f. 1. der Kefich.
		(Vogelhäußlein.)

XXI.

XXI.

Aves Campeſtres & Sylveſtres.



Feld= und Wald= Geflügel.

Strúthio 1 m. 3.	Der Strauß 1	
est máximus *ales*;	ist der gröste Vogel;	Máximus, a, um, gröst/ (sehr groß.)
régulus m. 2. (*tróchilus* m. 2.) 2	der Zaunkönig 2	Ales, c. 3. der Vogel.
mínimus;	der kleineste;	Minimus, a, um, kleinest.
noctua 3 f. 1.	die Nachteule 3	
despicatíssimus;	der verächtlichste	Despicatissimus, a, um, verächtlichst.
úpupa 4 f. 1.	der Widhopff 4	
sordidíssimus;	der unflätigste;	
nam vescitur *stercoribus*;	dann er nährt sich vom (Mist;	
manucodiata 5 f. 1.	der Paradeißvogel (5	
raríssimus.	der seltenste.	Rarissimus, a, um, seltenst.
Phasiánus, 6 m. 2.	Der Fasan/ 6	
tarda, f. 1. (*otis*) f. 3. (7	der Trappe/ 7	
surdus *tetraon*, 8 (m. 3.	der taube Aurhan/ 8	Surdus, a, um, taub.
attagen, 9 m. 3.	das Haselhun/ (Birckhun/) 9	
perdix, 10 f. 3.	das Rebhun/ 10	
gallinágo, f. 3. *rusticola*, f. 1.) 11	der Schnepf/ 11	
& *turdus*, m. 2. 12	u. der Krametsvogel (12	
in *deliciis* habentur.	werden sonderlich beliebt / oder vor Leckerbißlein gehaltē.	Deliciæ, f. 1. pl. das Leckerbißlein (die Wollust.)
Inter réliquas,	Unter den übrigen/	
potissimæ sunt:	sind die vornehmsten:	Reliquus, a, um, übrig.
pervigil grus, 13 f. 3.	der wachsame Kranich/ 13	Potissimus, a, um, vornehmst.
gemens *turtur*, 14	die girrende Turteltaube/ 14	Pervigil, o. 3. wachsam. Gemens, o. 3. girrend.
cucúlus, 15 m. 2.	der Kukuk/ 15	
palumbes, c. 3.	die Holztaube/	
picus, m. 2.	der Specht/	
gárrulus, m. 2.	der Heher/	
cornix, &c. 16 f. 3.	die Krähe/ u. a. m. 16	

XXI

XXII.

Aves Rapáces.



Raub-Vögel.

Aquila

Aquila, 1 f. 1. *Rex avium*,	Der Adler/ 1 der König unter den (Vögeln/	Rex, m. 3. der König. Avis, f. 3. der Vogel.
solem intuetur.	siehet in die Sonne.	Sol, m. 3. die Sonne.
Vultur, 2 m. 3. & *corvus*, 3 m. 2. nutriunt se *morticinis* (*cadaveribus*.)	Der Geyer/ 2 und der Rabe/ 3 nehren sich mit dem Aas.	Morticinus, a, um, cadaver, n. 3.) Aas (selbst gestorben.)
Milvius, 4 m. 2. insectatur *pullos gallinaceos*.	Der Hünergeyer/ 4 stellet nach den jungen Hünern. (Küchlein.)	Pullus gallinaceus, m. 2 das junge Hun/ (Küchlein.)
Falco, 5 m. 3. *nisus*, 6 m. 2. & *accipiter*, 7 m. 3. captant *aviculas*;	Der Falcke 5 der Sperber 6 und der Habicht/ 7 fahen die kleinen Vögel en;	Avicula, f. 1. das Vögelein.
Astus, 8 m. 3. captat *columbas* & aves majores.	Der Weyhe/ 8 fähet die Tauben und grössern Vögel.	Columba, f. 1. die Taube. Major, c. 3. e, n. 3. grösser.

XXIII.

Aves Aquáticæ.



Wasser-Geflügel.

Cán-

Cándidus *olor*, 1 (m. 3.	Der weisse Schwan/ (1	Candidus, a, um, weiß.
anser, 2 m. 3.	die Gans/ 2	
& *anas*, 3 f. 3.	und Ente/ 3	
natant.	schwimmen.	
Mergus 4 m. 2.	Das Taucherlein/ 4	
se mergit.	taucht sich unter.	
His annúmera	Zu diesen zehle	
fúlicam,	das Wasser-Hun/ (Bläßling/)	Fúlica, f. 1. das Wasser-Hun/ Bläßling.)
pelecánum, 10 &c.	die Löffelgans/ 10 (u. a. m.	Pelecánus, m. 2. die Löffelgans.
Haliæetus, 5 m. 2.	Der Fisch-Aar/ 5	
& *gavia*, 6 f. 1.	und Kybitz/ 6	
devolantes;	von oben herab schies- (send;	
sed *ardea*; 7 f. 1.	aber der Reiger; 7	
stans in *ripis*,	stehend an den Ufern/	Ripa, f. 1. das Ufer.
captant *pisces*.	fahen Fische.	Piscis, m. 3. der Fisch.
Butio, 8 m. 3.	Die Rohrdommel 8	Rostrum, n. 2. der
inserit *rostrum aquæ*,	steckt den Schnabel ins (Wasser	Schnabel. Aqua, f. 1. das Wasser.
& mugit ut *bos*.	und brummt wie ein (Ochs.	Bos, c. 3. der Ochs.
Motacilla 9 f. 1.	Die Bachstelze 9	
motat *caudam*.	bewegt immerzu den (Schwantz.	Cauda, f. 1. der Schwantz.

XXIV.

Insecta volantia.



Fliegend Ungezieffer.

Apis,

Apis, 1 f. 3.	Die Biene/(Imme/)	
facit *mel*,	macht Honig/ (1	Mel, n. 3. das Honig.
quod depascit	welches hinwegzehrt	
fucus. 2 m. 2.	die Hummel. 2	
Vespa, 3 f. 1.	Die Wespe/ 3	
& *crabro*, 4 m. 3.	und Hornüsse/ 4	
infestant *aculeo*:	plagen mit dem Sta- (chel:	Acúleus, m. 2. der Stachel.
& imprimis *pecus*	und insonderheit das	
infestat	plaget (Vieh	Pecus, n. 3. das Vieh.
Oestrum, n. 2. (*asilus*: m. 2.) 5	die Breme: 5	
nos autem	uns aber	
musca 6 f. 1.	die Fliege 6 (7	
& *culex*. 7 m. 3.	u. Mücke (Schnacke.)	
Gryllus 8 m. 2.	Der Grille 8	
cantillat.	singet.	
Papilio 9 m. 3.	Der Sommervogel (Zweyfalter) 9	
est aláta *eruca*. f. 1.	ist ein geflügelte Raupe.	Alátus, a, um, geflügelt.
Scarabæus 10 m. 2.	Der Käfer 10	
tegit *alas*	deckt die Flügel	Ala, f. 1. der Flügel.
vaginis.	mit Bälglein.	Vagina, f. 1. das Bälglein.
Cicindéla f. 1. (*lampyris*, f. 3.) 11	Das Johannes-würmlein/ 11	
noctu nitet.	glänzt bey der Nacht.	

XXV.

Quadrupédia, *& primùm* Domestica.



Vierfüssigte Thiere/ und erstlich die Haus-Thiere.

Canis

Canis 1 c. 3.	Der Hund 1	
cum *catello* 2	mit dem Hündlein/ 2 (ses	Catellus, m. 2. das Hündlein.
est *custos* c. 3. *domus.*	ist ein Hüter des Hau-	Domus, f. 2. & 4. das Haus.
Felis f. 3. (*catus* 3 (m. 2.)	Die Katze (der Ka- (ter) 3	
purgat domum	säubert das Haus	
à *muribus*; 4	von den Mäusen; 4	Mus, m. 3. die Maus.
quod etiam facit	welches auch thut	
muscipula, 5 f. 1.	die Mausfalle. 5	
Sciurus, 6 m. 2.	Der Eichhorn/ 6	
simia, 7 f. 1.	der Affe/ 7	
& *cercopithecus*, 8 m. 2.	und die Meerkatze/ 8	
domi habentur	werden im Haus gehal-	
delectamento.	zur Lust. (ten	Delectamentum, n. 2. die Lust.
Glis, 9 m. 3.	Die Ratze/ 9	
& cæteri	und die andern	Cæteri, æ, a, die andern.
mures majores, 10	grossen Mäuse / 10	Major, c. 3. e, n. 3. grösser.
ut: *mustela*, f. 1.	als: das Wiesel/	
martes, f. 3.	der Marder/	
viverra, f. 1.	der Iltis/	
infestant domum.	beschweren das Haus.	

XXVI.

Pécora.



Heerd-Vieh.

Tau-

Taurus 1 m. 2.	Der Ochs (Stier) 1	
vacca, 2 f. 1.	die Kuh/ 2	
& *vitulus*, 3 m. 2.	und das Kalb/ 3	
pilis teguntur.	sind mit Haaren bedeckt.	Pilus, m. 2. das Haar.
Aries, m. 3. (*vervex*, m. 3.) 4	Der Widder/ Hammel/ Schöps/ 4	
ovis, 5 f. 3.	das Schaaf/ 5	
cum *agno*, 6	mit dem Lamm/ 6	Agnus, m. 2. das Lamm.
gestant *lanam*.	tragen Wolle.	Lana, f. 1. die Wolle.
Hircus, m. 2. (*caper*, m. 2.) 7	Der Bock/ 7	
cum *capra*, 8	samt der Geiß/ (Ziege) 8	Capra, f. 1. die Geiß. (Ziege)
& *hœdo*, 9	und dem Böcklein/ 9	Hœdus, m. 2. das Böcklein.
habent	haben	
villos & *aruncos*.	Zotten und Bärte.	Villus, m. 2. der Zotte.
		Aruncus, m. 2. der Ziegenbart.
Porcus, m. 2. (*scrofa*, 10 f. 1.)	Das Schwein / 10	
cum *porcellis*, 11	mit den Ferckeln / 11	Porcellus, m. 2. das Fercklein.
habet *setas*:	hat Borsten:	Seta, f, 1. die Borste.
at non *cornua*:	aber nicht Hörner:	Cornu, n. 4. das Horn.
sed etiam	doch auch	
bisulcas *ungulas*;	gespaltne Klauen:	Bisulcus, a, um, gespalten.
		Ungula, f. 1. die Klaue.
ut illa.	wie jene.	

XXVII.

XXVII.

Jumenta.



Last=Vieh.

Asinus

Asinus 1 m. 2.	Der Esel 1	
& *mulus* 2 m. 2.	und der Maulesel 2	
gestat	träget	
ónera.	Lasten.	Onus, n. 3. die Last.
Equus 3 m. 2.	Das (Pferd) Roß 3	
(quem ornat	(welches zieret	
juba 4) f. 1.	die Mähne) 4	
gestat	trägt	
nos ipsos.	uns selber	
Camélus 5 m. 2.	Das Cameel 5	
gestat	trägt	
mercatórem,	den Kauffmann/	Mercátor, m. 3. der Kauffmann.
cum *mércibus* suis.	samt seinen Waaren.	Merx, f. 3. die Waar.
Elephas m. 3. (*barrus*, m. 2.) 6	Der Elephant 6	
áttrahit *pábulum*	(der zieht an sich das Futter	Pábulum, n. 2. das Futter.
probóscide: 7	mit dem Rüssel: 7	Proboscis, f. 3. der Elephanten-Rüssel.
habet	hat	
duos prominentes	zwey hervorragende	Duo, æ, o, Zween.
dentes; 8	(Zähne: 8	Próminens, o. 3. hervorragend.
		Dens, m. 3. der Zahn.
		Triginta, o. indecl.
& potest portáre	und kan tragen	dreyßig.
etiam triginta *viros.*	auch dreyßig Männer.	Vir, m. 2. der Mann.

XXVIII.

XXVIII.

Feræ Pécudes.



Wild Vieh.

Urus,

Urus 1 m. 2.	Der Aur-Ochs 1	
& *búbulus*, 2 m. 2.	und Büffel/ 2	
sunt feri *boves*.	sind wilde Ochsen.	Ferus, a, um, wild.
		Bos, c. 3. der Ochs.
Alces, 3 f. 3.	Das Elend/ 3	
(major equô,	(grösser als ein Pferd/	Major, c. 3. us, n. 3. grösser
cujus *tergus*, n. 3.	dessen Haut	
impenetrábile est,)	undurchdringlich ist/)	Impenetrabilis, c. 3. e, n. 3. undurchdringlich.
habet	hat	
ramósa *cornua*:	zänckigte Hörner:	Ramósus, a, um, zänckigt.
		Cornu, n. 4. das Horn.
ut & *cervus*, 4 m. 2.	wie auch der Hirsch. 4	
Sed *cáprea*, 5 f. 1.	Aber das Rehe/ 5	
cum *hinnulo*,	samt dem Rehbock/	Hinnulus, m. 2. der Rehebock.
habet	hat	
ferè nulla cornua;	fast gar keine Hörner;	
Capricornus, 6 m. 2.	Der Steinbock 6	
habet	hat	
prægrandia cornua;	gar grosse Hörner;	Prægrandis, c. 3. e, n. 3. gar groß.
Rupicapra, 7 f. 1.	Die Gemse 7	
minuta;	gar kleine;	Minutus, a, um, gar klein.
quibus se	mit denen sie sich	
ad *rupem* suspendit.	an die Steinklippen (hänget.	Rupes, f. 3. die Steinklippe/ (Fels)
Monóceros 8 m. 3.	Das Einhorn 8	
unum,	ein einiges/	Unus, a, um, einig.
sed pretiosum.	aber gar köstliches.	Pretiosus, a, um, gar köstlich.
Aper, 9 m. 2.	Der Eber 9	
grassatur dentibus.	wühlet mit den Zähnen	
Lepus 10 m. 3.	Der Haase 10	
pavet.	ist furchtsam.	
Caniculus 11	Das Caninchen 11	
perfódit *terram*;	durchgräbt die Erde;	Terra, f. 1. die Erde.
ut & *talpa*, 12 f. 1.	wie auch der Maulwurff/ 12	
quæ *grumos* facit.	welcher Häufflein (auffwirfft.	Grumus, m. 2. das Erd-Häufflein.

XXIX.

Feræ Beſtiæ.



Wilde Thiere.

Bestiæ	Die wilden Thiere	Bestia, f. 1. das wilde Thier.
habent acútos *ungues* & *dentes*,	haben scharffe Klauen und Zähne/	Acútus, a, um, scharff. Unguis, m. 3. die Klaue. Dens, m. 3. der Zahn.
suntque carnívoræ.	und sind fleischfreßig.	Carnívorus, a, um, Fleischfreßig.
Ut *Leo*, 1 m. 3.	Als der Löw/ 1	
Rex m. 3. quadrúpedum,	der König der vierfüssigen/	Quadrupes, o. 3. vierfüßig.
jubátus,	bemähnet/	Jubátus, a, um, bemähnet.
cum *leænâ*;	samt der Löwin;	Leæna, f. 1. die Löwin.
maculósus *pardus* m. 2. (*panthéra*, f. 1.) 2	das fleckichte Panterthier; 2	Maculósus, a, um fleckicht.
tygris, 3 f. 3.	das Tiegerthier 3	
immanissima omnium;	das grausamste unter allen;	Immanissimus, a, um, grausamste. Omnis, e. 3. e, n, 3. alles.
villósus *ursus*; 4 m. 2.	der zottichte Bär; 4	Villósus, a, um, zotticht.
rapax *lupus*; 5 m. 2.	der reissende Wolff; 5	Rapax, o. 3. reissend.
Lynx, 6 c. 3.	der Luchs/ 6	
pollens *visu*;	der ein scharff Gesicht hat;	Visus, m. 4. das Gesicht.
caudáta *vulpes*; 7 f. 3.	der langgeschwänzte Fuchs; 7	Caudátus, a, um, langgeschwäntzt.
astutissima omnium.	der listigste unter allen.	Astutissimus, a, um, listigste.
Erináceus 8 m. 2. est aculeátus.	Der Igel 8 ist stachelicht.	Aculeátus, a, um, stachelicht.
Melis, 9 f. 3. *látebris* gaudet.	Der Dachs 9 verkriegt sich gern.	Látebra, f. 1. der Schlupfwinckel/ (verborgene Ort.)

XXX.

XXX.

Serpentes & Reptilia.



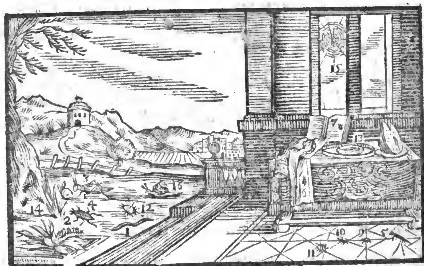
Schlangen und Gewürme.

Anguis

Angues	die Schlangen	Anguis, m. 3. die Schlange.
repunt,	kriechen/	
sinuando se:	sich krümmend:	
Cóluber, 1 m. 2.	Die grosse Schlange	
in *sylva*;	im Walde; (1	Sylva, f. 1. der Wald.
Natrix, c. 3. (*hydra*, f. 1.) 2	Die Natter/ 2	
in *aqua*;	im Wasser;	Aqua, f. 1. das Wasser.
Vipera, 3 f. 1.	Die Otter/ 3	
in *saxis*;	in Steinklippen;	Saxum, n. 2. die Steinklippe.
Aspis, 4 f. 3.	Die Feld-Otter/ 4	
in *campis*;	in Feldern;	Campus, m. 2. das Feld.
Boa, 5 f. 1.	Die Unke/ 5	
in *dómibus*;	in Häusern;	Domus, f. 2. & 4. das Haus.
Cæcilia 6 f. 1.	Die Blindschleich 6	
est cæca.	ist blind.	Cæcus, a, um, blind.
Pedes habent	Füsse haben	Pes, m. 3. der Fuß.
lacerta; 7 f. 1.	die Eider; 7	
Salamandra, 8 f. 1.	Der Salamander/ (Molch/) 8	
in *igne* vivax.	so im Feuer lebet.	Ignis, m. 3. das Feuer.
Draco, 9 m. 3.	Der Drache/ 9	Vivax, o. 3. lebendig.
serpens c. 3. alátus;	eine geflügelte Schlange/	Alátus, a, um, geflügelt.
necat	tödtet (ge	
hálitu;	mit dem Anhauchen;	Hálitus, m. 4. das Anhauchen.
Basiliscus 10 m. 2.	Der Basilisk/ 10	
óculis;	mit den Augen;	Oculus, m. 2. das Aug.
Scorpius, 11 m. 2.	Der Scorpion/ 11	
venenatâ	mit dem vergifften	Venenátus, a, um, vergifftet.
caudâ.	Schwantz.	Cauda, f. 1. der Schwantz

XXXI.

Insecta repentia. Kriechend Ungezifer.



Vermes	Die Würmer	Vermis, m. 3. der Wurm.
rodunt *res:*	benagen die Sachen:	Res, f. 5. die Sache.
Lumbricus 1 m. 2.	Der Regenwurm 1	
terram;	die Erde;	Terra, f. 1. die Erde.
eruca 2 f. 1.	die Raupe 2	
plantam;	die Pflantze;	Planta, f. 1. die Pflantze
cicada 3 f. 1.	der Heuschreck 3	
fruges;	die Früchte;	Fruges, f. 3. pl. die Früchte.
curculio 4 m. 3.	der Kornwurm 4	
frumentum;	das Getraide;	Frumentum, n. 2. das Getraide.
teredo f. 3. (*cossus* m. 2.) (5	der Holtzwurm 5	
	das Holtz.	Lignum, n. 2. das Holtz.

tinea

tinea 6 f. 1.	Die Schabe 6	
vestes ;	die Kleider ;	Vestis, f. 3. das Kleid.
blatta 7 f. 1.	die Motte 7	
librum ;	das Buch ;	Liber, m. 2. das Buch.
termites 8	die Maden 8	Termes, m. 3. die Made.
carnem & *caseum* ;	Fleisch und Käß ;	Caro, f. 3. das Fleisch.
		Caseus, m. 2. der Käß.
acari	die Mülben	Acarus, m. 2. die Milbe.
capillum ;	das Haar ;	Capillus, m. 2. das Haar
saltans *pulex*, 9 (m. 3.	der hüpfende Floh 9	Saltans, o. 3. hüpfend.
pediculus, 10 m. 2.	die Laus/ 10	
fœtens *cimex* ; 11 m. 3.	die stinckende Wanze/ (11	Fœtens, o. 3. stinckend.
nos mordent.	beissen uns selber.	
Ricinus 12 m. 2.	Die Schaflaus 12	
sanguísugus m. 2. est:	saugt das Blut aus.	
Bombyx 13 m. 3.	Der Seidenwurm 13	
facit *séricum*.	macht Seide.	Séricum, n. 2. die Seide.
Formica 14 f. 1.	Die Ameis 14	
est laboriósa.	ist emsig.	Laboriósus, a, um, emsig. (arbeitsam.)
Aranea 15 f. 1.	Die Spinne 15	
texit *aráneum*,	würcket ein Geweb/	Aráneum, n. 2. das Geweb der Spinnen.
retia muscis.	Netze den Fliegen.	Rete, n. 3. das Netz.
		Musca, f. 1. die Fliege.
Cochlea 16 f. 1.	Der Schneck 16	
testam circumfert.	trägt sein Haus her (um.	Testa, f. 1. das Schneckenhaus.

XXXII.

Amphíbia.



Beydlebige Thiere.

In

In *terrâ*	Auf Erden	Terra, f. 1. die Erde.
& *aquâ*	und im Wasser	Aqua, f. 1. das Wasser.
vivunt,	leben/	
Crocodilus, 1 m. 2.	das Crocodill 1	
immánis (f. 1.	ein ungeheures	Immanis, c. 3. e, n. 3.
& prædátrix f. 3. *best. a*	u. räuberisches Thier	ungeheuer.
Nili flúminis:	des Flusses Nilus;	Nilus, m. 2. der Nilus.
		Flumen, n. 3. der Fluß.
Castor m. 3. (*fi'er* (m,2.) 2	Der Biber 2	
habens	habend	
pedes anserinos,	Gänsfüsse/	Pes, m. 3. anserinus, m. 2.
ad natandum,	zum schwimmen/	der Gänßfuß.
& *squameam caudam*;	u. einen Schuppen-(Schwantz;	Squamea cauda, f. 1. der Schuppenschwantz.
Lutra, 3 f. 1.	Der Fisch-Otter/ 3	
& coaxans	und der quackende	Coaxans, o. 3. quackend.
rana, 4 f. 1.	Frosch/ 4	
cum *bufóne*.	mit der Kröte.	Bufo, m. 3. die Kröte.
Testúdo, 5 f. 3.	Die Schildkröte/ 5	
supra & infra	oben und unten	
testis,	mit Schalen/	Testa, f. 1. die Schale.
ceu *scutô*	als mit einem Schild	Scutum, n. 2. der Schild.
operta.	bedeckt.	Opertus, a, um, bedeckt.

XXXIII.

Piſces fluviátiles & lacuſtres. — Fluß- und Weyher-Fiſche.



Piſc'is m. 3.	Der Fiſch	
habet *pinnas*; 1	hat Floßfedern/ 1	Pinna, f. 1. die Floßfedern
quibus natat;	womit er ſchwimmet;	
& *branchias*, 2	und Kifen / (Fiſch-Ohren) 2	Branchiæ, f. 1. pl. die Kife/ (Fiſch-Ohren.)
quibus reſpirat;	wodurch er Odem ho(let;	
& *ſpinas*,	und Gräten/	Spina. f. 1. das Grät.
locô *oſſium*;	an ſtatt der Knochen;	Os, n. 3. der Knoche/ (das Bein.)
præterea,	über das/	
mas, m. 3. *lactes*,	der Leimer / Milch/	Lactes, f. 3. pl. die Milch in den Fiſchen.
fœmina, f. 1. *ova*.	der Rogner/ Rogen.	Ova, n. 2. pl. der Rogen.
Quidam	Etliche	
habent *ſquamas*,	haben Schuppen/	Squama, f. 1. die Schuppe.
ut *carpio*, 3 m. 3.	als der Karpff/ 3	
lucius, m. 2. (*lupus*; (m. 2.) 4	der Hecht; 4	

Alii

Alii sunt glabri :	Andere sind glatt :	Alius, a, ud, andere.
ut, *anguilla*, 5 f. 1.	als/ der Aal/ 5	Glaber, bra, brum, glatt.
mustéla. 6	die Aalruppe. 6	
Accipenser m. 3. (*sturio* m. 3.) 7	Der Stör 7	
est mucronátus,	ist stachelicht/	Mucronátus, a, um,
& excrescit	und wächset	stachelicht.
ultra *longitudinem* (*viri*;	über Mannslänge/	Longitudo, f. 3. die Länge.
		Vir, m. 2. der Mann.
Bucculentus	Der weitmäulige	Bucculentus, a, um,
silurus, 8 m. 2.	Welß/ 8	weitmäulig.
est major illò:	ist grösser als jener:	Major, c. 3. us, n. 3. grösser
Sed máximus	Aber der grösseste	Máximus, a, um, grösseste.
est *antacæus*, m. 2. (*huso*. m. 3.) 9	ist der Haussen. 9	
Apuæ, 10	Die Gründelein/ 10	Apua, f. 1. das Gründelein.
quæ gregatim	so hauffenweiß	
natant,	schwimmen/	
sunt minutissimi.	sind die kleinesten.	Minutissimus, a, um,
Alii hujus generis	Andere dieser Art	kleineste.
sunt *perca*, f. 1.	sind/ die Bersche/	Genus, n. 3. die Art/ (das
alburnus, m. 2.	der Weißfisch/	Geschlecht.)
mullus, m. 2. (*barbus*, m. 2.)	die Barbe/	
thymallus, m. 2.	der Esch/	
trutta, f. 1.	die Forell/	
góbius, m. 2.	die Kresse/	
tinca. 11 f. 1.	die Schleihe. 11	
Cancer 12 m. 2.	Der Krebs 12	
tégitur	ist bedeckt	
crustâ,	mit der Schale/	Crusta, f. 1. die Schale.
habetque *chelas*,	hat Schären/	Chela, f. 1. die Schär.
& gráditur	und gehet	
porro & retrò.	vor und hintersich.	
Hirudo 13 f. 3.	Die Egel 13	
sugit *sanguinem*.	saugt das Blut aus.	Sanguis, m. 3. das Blut.

XXXIV.

Maríni Piſces, & Conchæ.



Meer-Fiſche / und Muſcheln.

Piſci-

Piscium marino- (*rum*	Unter den Meer- (Fischen	Piscis, m. 3. marinus, m. 2. der Meerfisch.
est máximus	ist der grösseste	
balæna; f. 1. *cetus* (m. 2.) 1	der Wallfisch; 1	
Delphinus 2 m. 2.	Der Delfin 2	
velocissimus;	der geschwindeste;	Velocissimus, a, um, geschwindeste.
Raja 3 f. 1.	Der Roche 3	
monstrosissimus.	der seltsamste.	Monstrosissimus, a, um, seltsamste.
Alii sunt,	Andere sind/	
murænula, 4 f. 1.	die Neunauge/ 4	
salmo. m. 3. (*esox*. (m. 3.) 5	der Lachs 5	
Dantur etiam	Es gibt auch.	
volátiles. 6	geflügelte. 6	Volátilis, c. 3. e, n. 3. geflügelt.
Appóne	Setze hinzu	
Halēces, 7	die Heringe/ 7	Halex, f. 3. der Hering.
quæ salsæ;	welche gesaltzen;	Salsus, a, um, gesaltzen.
Et *passeres*, 8	Und die Halbfische/ 8	Passer, m. 3. der Halbfisch.
cum *asellis*, 9	mit den Stockfischen/ (9	Asellus, m. 2. der Stockfisch.
qui arefacti	welche aufgedörret	Arefactus, a, um, gedörret.
afferuntur:	hergebracht werden:	
Et *monstra mari-* (*na*,	Und die Meerwun- (der/	Monstrum marínum, n. 2. das Meerwunder.
phocam, 10	das Meerkalb/ 10	Phoca, f. 1. das Meerkalb, (der Seehund.)
hippopótamum &c.	das Meerpferd u. dg.	Hippopótamus, m. 2. das Meerpferd.
Concha, 11 f. 1.	Die Muschel/ 11	
habet *testas*.	hat Schalen.	Testa, f. 1. die Schale.
Ostrea, 12 f. 1.	Die Austera/ 12	
dat	gibt	
sápidam *carnem*.	wolgeschmack Fleisch.	Sápidus, a, um, wohlgeschmack.
Murex 13 m. 3.	Der Purpurschneck	Caro, f. 3. das Fleisch.
dat *púrpuram*;	gibt Purpur; (13	Purpura, f. 1. der Purpur.
Concha margariti- (*fera*, 14 f. 1.	Die Perlenmuschel (14	
margaritas.	Perlein.	Margarita, f. 1. das Perlein

XXXV.

Homo.



Der Mensch.

Adamus, 1 m. 2.	Adam/ 1	
primus *homo*, m. 3.	der erste Mensch/	Primus, a, um, erst.
est creatus,	ist erschaffen/	
sextâ *die*	am sechsten Tag	Sextus, a, um, sechste.
		Dies, c. 5. der Tag.
creationis,	der Erschaffung/	Creatio, f. 3. die Erschaffung.
à DEO,	von GOTT/	Deus, m. 2. der GOtt.
ad *imaginem*	nach dem Ebenbild	Imágo, f. 3. das Ebenbild.
DEI,	GOttes/	
à *gleba terræ*;	aus einem Erdenkloß;	Gleba, f. 1. terræ, f. 1. der Erdenkloß.
& *Heva*, 2 f. 1.	und Heva/ 2	
prima *mulier*, f. 3.	das erste Weib/	
est formata	ist abgebildet	
è *costa*	aus der Riebe	Costa, f. 1. die Riebe.
viri.	des Manns.	Vir, m. 2. der Mann.
Hi	Diese	
à *diabolo*,	von dem Teuffel/	Diábolus, m. 2. der Teufel.
sub *specie*	in Gestalt	Species, f. 5. die Gestalt.
serpentis 3	der Schlange 3	Serpens, c. 3. die Schlange
seducti,	verführet/	Seductus, a, um, verführet
cùm coméderent	als sie assen	
de *fructu*	von der Frucht	Fructus, m. 4. die Frucht.
vétitæ	des verbottenen	Vétitus, a, um, verbotten.
arboris, 4	Baums/ 4	Arbor, f. 3. der Baum.
damnabuntur	wurden verdammt	
ad *miseriam*, 5	zum Elend/ 5	Miseria, f. 1. das Elend.
& *mortem*,	und Tod/	Mors, f. 3. der Tod.
cum omni	mit aller	Omnis, c. 3. e, n. 3. alles.
suâ *posteritate*,	ihrer Nachkommenschafft/	Posteritas, f. 3. die Nachkommenschafft.
& ejiciebantur	und wurden verstossen	
è *Paradiso*.	aus dem Paradeiß.	Paradisus, m. 2. das Paradeiß.

XXXVI.

Septem ætátes hóminis.



Die sieben Alter des Menschen.

Homo est	Der Mensch ist	
primùm *infans*, 1 (c. 3.	erstlich ein Kind/ 1	
deinde *puer*, 2 m. (2.	darnach ein Knab/ 2	
tùm *adolescens*, 3 m. (3.	ferner ein Jüngling/ 3)	
inde *juvenis*, 4 c. 3.	weiter ein Jungmann (4	
postea *vir*, 5 m. 2.	folgends ein Mann/ 5	
dehinc *senex*, 6 m. 3.	alsdann ein Altmann/ (6	
tandem *silicernium*. 7 (n. 2.	endlich ein Greiß. 7	
Sic etiam	Also auch	
in áltero *sexu*,	im andern Geschlecht/	Álter, a, um, der andere unter zweyen.
sunt *puppa*, 8 f. 1.	sind das Püpchen/ (Töchterlein/) 8	Sexus, m. 4. das Geschlecht.
puella, 9 f. 1.	das Mägdlein/ 9	
virgo, 10 f. 3.	die Jungfrau/ 10	
mulier, 11 f. 3.	das Weib/ (die Frau) (11	
vetula, 12 f. 1.	ein altes Weib/ 12	
anus, f. 1. (*decrépita*. (f. 1.) 13	die Altmutter (das Steinalt Mütterlein.) 13	

XXXVII.

Membra hóminis externa. | Die äusserliche Glieder des Menschen.



Caput 1 n. 3.	Das Haupt 1	
est supra;	ist oben;	
infra, *pedes*. 20	unten die Füsse. 20	Pes, m. 3. der Fuß.
Colli,	Des Halses/	Collum, n. 2. der Hals.
(quod definit	(der sich endet	
in *axillas*, 2)	an den Achseln/ 2	Axilla, f. 1. die Achsel.
pars f. 3. *anterior*, c. 3.	Vördertheil/	
est *jugulum*; 3 n. 2.	ist die Kähle;	
posterior, c. 3.	das Hindertheil/	
cervix. 4 f. 3.	der Nacken. 4	
Pectus 5 n. 3.	Die Brust 5	
est ante;	ist vornen;	
retrò, *dorsum*: 6 n. 2.	hinten der Rucken: 6	
in illo sunt	an jener haben	Fœmina, f. 1. das Weibsbild.
fœminis	die Weibsbilder	
		Bini, æ, a, pl. zween
binæ *mammæ* 7	zwo Dutten (Brüste) (7	Mamma, f. 1. die Brust (Dutte.)

cum

cum *papillis*.	mit Wartzē. (Zitzen.)	Papilla, f. 1. die Wartze
Sub pectore,	Unter der Brust/	(Zitze.)
est *venter*; 9 m. 3.	ist der Bauch; 9	
in ejus *medio*,	in dessen Mitte/	Medium, n. 2. die Mitte.
umbilicus; 10 m. 2.	der Nabel; 10	
subtus, *inguen*, n. 3.	darunter/ der	
	(Schmeerbauch/	
& *pudenda*. n. 2. pl.	und die Schaam.	Tergum, n. 2. der Rücken
A *tergo*, sunt	Auf dem Rücken/sind	Scápula, f. 1. das Schul-
scápulae; 12	die Schulterblätter;	terblat.
à quibus pendent	an welchen hangen (12	Húmerus, m. 2. die
húmeri; 13	die Schultern; 13	Schulter.
ab his *brachia*, 14	an diesen die Arme/ 14	Brachium, n. 2. der Arm.
cum *cúbito*; 15	mit dem Ellenbogen;	Cúbitus, m. 2. der
inde,	von dannen/ (15	Ellenbogen.
ad utrumque *latus*,	zu beyden Seiten/ (8	Uterque, aq; umq; beyde.
manus, *dextra* 8 f. 1.	die Hände/ die Rechte/	Latus, n. 3. die Seite.
& *sinistra*. 16 f. 1.	und die Lincke. 16	Manus, f. 4. die Hand.
Húmeros	Auf die Schultern	
excipiunt *lumbi*, 17	folgen die Lenden; 17	Lumbus, m. 2. die Lende.
cum *coxis*; 18	mit den Hüfften; 18	Coxa, f. 1. die Hüffte.
& in *pódice* (*culo*)	und am Hintern	Podex, m. 3. culus, m. 2)
nates. 19	die Arsbacken. 19	der Hintere.
Pedem absolvunt	Das Bein machen	Nates, f. 3. pl. die Ars-
femur, 21 n. 3.	die Oberschenckel; 21	backen.
tum *crus*, 23 n. 3.	ferner die Unterschen-	
	ckel/ 23 (22	
(intermedio *genu* 22)	(dazwischen das Knie	Genu, n. 4. das Knie.
in quo *sura*, 24 f. 1.	an welchem die Wade/	
	(24 (25	
cum *tibia*; 25	samt dem Schienbein;	Tibia, f. 1. das Schien-
abhinc *tali*, 26	weiter die Knorren/	bein.
calx, c. 3. (*calcáneum*,	die Fersche/ 27 (26	Talus, m. 2. der Knorre.
(n. 2.) 27		
& *solum*, n. 2. (*solea*,	und die Sole/ 28	
(f. 1.) 28		Extrémum, n. 2. das End
in *extrêmo*,	im Ende/	Quatuor, o. indecl. vier.
hallus, 20 m. 2.	die grosse Zehe/ 20	Reliquus, a, um, andere.
cum *quatuor*	mit den vier	(übrige.)
réliquis *digitis*. 29	andern Zehen. 29	Digitus, m. 2. die Zehe.

XXXVIII.

XXXVIII.

Caput & Manus. Haupt und Hände.



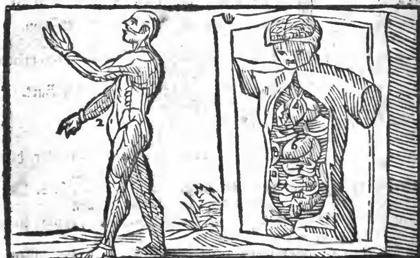
In Cápite, sunt:	Am Kopffe/ sind:	
capillus, 1 m. 2.	das Haar/ 1	
(qui péctitur	(welches gekämt wird	
péctine,) 2	mit dem Kamm 2	Pecten, m. 3. der Kamm.
binæ *aures*, 3	die beeden Ohren/ 3	Auris, f. 3. das Ohr.
témpora, 4 n. 3. pl.	die Schläffe/ 4	
& *facies*. 5 f. 5.	und das Angesicht. 5	
In facie, sunt:	Im Angesicht sind:	
frons, 6 f. 3. (2	die Stirn/ 6	
uterque *oculus*, 7 m.	die beyden Augen/ 7	
nasus, 8 m. 2.	die Nase/ 8	
(cum duábus	(mit zweyen	Duo, æ, o, pl. zween.
náribus,)	Naselöchern/)	Nares, f. 3. pl. die Naseulöcher.
os, 9 n. 3.	der Mund/ (Maul) 9	
genæ, (*malæ*) 10	die Wangen/ (Backen/)	Gena, f. 1. (Mala, f. 1.) die Wange (der Backe.)
& *mentum*. 13 n. 2.	und das Kien. 13 (10	
Os, n. 3. septum (est	Der Mund ist um-(geben	

mysta-

mystace 11	mit dem Knebel-(Bart 11	Mystax, m. 3. der Knebelbart.
& *labiis*; 12	und mit den Lippen:	Labium, n. 2. die Lippe.
lingua, f. 1.	die Zunge/ (12	
cum *paláto*,	samt dem Gaumen/	Palátum, n. 2. der Gaume
septa est	ist umgeben	
déntibus 16	mit den Zähnen 16	Dens, m. 3. der Zahn.
in *maxillâ*.	am Kieffer. (13	Maxilla, f. 1. der Kieffer.
Viríle *mentum* 13	Das männliche Kien	Virilis, c. 3. e, n. 3. männlich.
tégitur *barbâ*; 14	wird bedeckt von Bart;	
óculus m. 2. verò	das Aug aber (14	Barba, f. 1. der Bart.
(in quo *albúgo* f. 3.	(in welchen das Weisse	
& *pupilla*, f. 1.)	und der Aug-Apffel/)	
tégitur	wird bedecket	
pálpebris;	von den Wiminern/	Pálpebræ, f. 1. plur. die Wimmern.
& *supercíliô*. 15 (f. 4.	und von den Augbrauen. 15	Supercilium, n. 2. die Augbrauen.
Contracta *manus*	Die zugedruckte Hand	Contractus, a, um, zugedrucket.
est *pugnus*; 17 m. 2.	ist eine Faust; 10	
aperta *manus*	die offene Hand/	Apertus, a, um, offen.
est *palma*; 18 f. 1.	ist eine Flachhand; 18	
in *medio*	in der Mitten	Medium, n. 2. die Mitte.
est *vola*; 19 f. 1.	ist die Höle; 19	
extremitas f. 3.	das äusserste	
est *pollex*; 20 m. 3.	ist der Daum; 20	
cum *quatuor* o. in- (decl. *digitis*,	mit den vier Fingern/	Digitus, m. 2. der Finger.
		Index, m. 3. der Zeiger.
indice, 21	dem Zeiger/ 21	Medius, m. 2. der Mittel-Finger.
medio, 22	Mittel-Finger/ 22	
annulári, 23	Gold-Finger/ 23	Annuláris, m. 3. der [illegible] Finger.
& *auriculari*. 24	und Ohr-Finger. 24	Auriculáris, m. 3. der Ohr-Finger.
In quólibet	An jeden	
sunt *tres* c. 3. plur. (*articuli* a b c	sind drey Glieder a b c	Articulus, m. 2. das Glied
& tótidem *condyli*, d e f	und so viel Knöchel/ (d e f	Condylus, m. 2. der Knöchel.
cum *ungue*. 25	samt dem Nagel. 25	Unguis, m. 3. der Nagel.

XXXIX.

Caro & Viscera. Fleisch und Ingeweid.



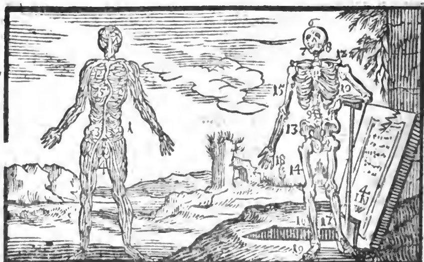
In córpore sunt	Am Leibe sind	Corpus, n. 3. der Leib.
cutis f. 3.	die Haut	
cum membranis,	mit den Häutlein/	Membrána, f. 1. das Häutlein.
caro f. 3.	das Fleisch	
cum músculis;	mit den Mäusen/	Músculus, m. 2. die Mäuse.
análes, m. 3. plur.	das Geäder/	
artilá[illegible]	die Knorpeln.	Cartilágo, f. 1. der Knorpel.
In		
ossa	Beine	Os, n. 3. das Bein.
& viscera.	und das Ingeweid.	Viscus, n. 3. das Ingeweid
Detractâ	Nach abgezogener	Detractus, a, um, abgezogen.
pte, 1	Haut/ 1	
ppáret caro, 2	erscheinet das Fleisch/ 2	Continuus, a, um, aneinander.
ion continuâ massâ,	nicht in einem Stuck/	Massa, f. 1. das Stuck.
sed distributa,	sondern getheilet/	Distributus, a, um, getheilet.
(mina; quam in farci-	gleichsam in Würste;	Farcimen, n. 3. die Wurst.

quod

quod vocant	welches sie nennen	
músculos,	die Mäuse/	
quorum numerantur	deren gezehlet werden	
quadringenti	vierhundert	Quadringenti, æ, a, pl. vierhundert.
quinque; o. indecl.	und fünff;	
canales	Leit-Röhren	Canális, m. 3. die Leitröhr
spirituum,	der Lebens-Geister/	Spiritus, m. 4. der Lebens-Geist.
ad movendum *membra*.	zu bewegen die Glie- (der.	Membrum, n. 2. das Glied.
Viscera sunt	Das Ingeweid sind	
interna membra:	die inerlichen Glieder:	Internus, a, um, innerlich
Ut, in *capite*	Als im Haupt	Caput, n. 3. das Haupt.
cerebrum, 3 n. 2.	das Gehirn/ 3	
circúmdatum	umgeben	Circúmdatus, a, um, umgeben.
cránio,	mit der Hirnschale	Cranium, n. 2. die Hirn- (schale.
& *pericránio*;	und Schwarte;	Pericránium, n. 2. die Schwarte.
In péctore	In der Brust	
cor, 4 n. 3.	das Hertz/ 4	
obvolútum	eingewickelt	Obvolútus, a, um, eingewickelt.
pericárdio;	mit dem Hertzbändel;	Pericardium, n. 2. der Hertz-Bändel.
& *pulmo*, 5 m. 3.	und die Lunge/	
qui respirat.	so Athem holet.	
In *ventre*	Im Bauch	Venter, m. 3. der Bauch/
ventriculus, 6 m. 2.	der Magen/ 6	
& *intestina*, 7 n. 2. pl.	und das Gedärm/ 7	
omento obducta;	ins Netz eingewickelt;	Omentum, n. 2. das Netz. Obductus, a, um, eingewickelt (bedecket.)
jecur (*hepar*) 8 n. 3.	die Leber/ 8	
& a sinistro	und zur Lincken	Sinister, stra, strum, Lincke
ei oppósitus *lien*; 9 (m. 3.	ihr entgegen gesetzet (das Miltz; 8	Oppósitus, a, um, entgegen gesetzet.
duo *renes*, 10	die beyden Nieren/ 10	Duo, æ, o, pl. zween.
cum *vesica*. 11	samt der Blase. 11	Ren, m. 3. die Nieren.
Pectus n. 3.	Die Brust	Vesica, f. 1. die Blase.
dividitur	wird unterschieden	
à *ventre*,	von dem Bauch/	
crassâ membranâ,	durch eine dicke Haut/	Crassus, a, um, dick.
quæ vocatur	welche genennet wird	
diaphrâgma. 12 n. 3.	das Zwerchfell. 12	

XL.

Canáles & Ossa. Das Geäder u. Gebeine.



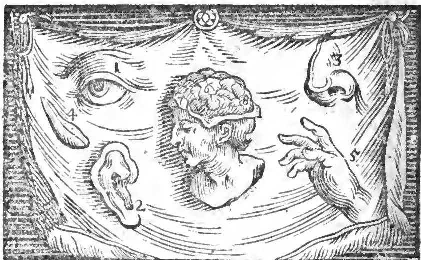
Canáles	Gerõhre	
cŏrporis sunt:	des Leibes sind:	
venæ;	die Adern;	Vena, f. 1. die Ader.
quæ *sanguinem*	so das Geblüt	Sanguis, m. 3. das Blut.
ex hépate;	aus der Leber;	
arteriæ,	die Puls-Adern/	Artéria, f. 1. die Puls-Ader
quæ *calōrem;*	so die Wärme	Calor, m. 3. die Wärme.
& *vitam,*	und das Leben	Vita, f. 1. das Leben.
è corde;	aus dem Hertzen;	
nervi,	die Nerven (Senn-Adern)	Nervus, m. 2. die Nerve. (Senn-Ader.)
qui *sensum*	welche die Sinnlich-Keit	Sensus, m. 4. die Sinnlichkeit.
& *motum*	und Bewegung	Motus, m. 4. die Bewegung.
à *cerebro*	aus dem Gehirn	
per corpus déferunt.	durch den Leib leiten.	
Hæc *tria* 1	Diese drey 1 (men	Tres, c. 3. tria, n. 3. plur.
invenis ubiq; sociáta.	findestu überal beysam-	drey.
Porrò, ab *ore*	Ferner/ vom Mund	Os, n. 3. der Mund.
est *gula*	ist der Schlund	Gula, f. 1. der Schlund.

vil

via f. 1. *cibi*	die Strasse der Speis	Cibus, m. 2. die
ac *potûs*	und des Trancks	Speiß.
in *ventriculum*, 2	in den Magen/ 2	Potus, m. 4. der
& juxta hanc	u. neben dieser (röhr 5	Tranck.
ad *pulmonum guttur*, 5	zur Lungen die Lufft-	
pro *respiratione*; (n. 3.	zum Odemholen;	Respiratio, f. 3. das
	(tern	Odemholen.
à *ventriculo* ad *anum*,	vom Magen zum Hin-	Anus, m. 2. der
est *colum*, 3 n. 2.	ist der Mastdarm/ 3	Hinter.
ad excernendum stercus;	auszuführen den Unflat;	Stercus, n. 3. der
ab hepate ad vesicam,	von der Leber zur Blase/	Unflat.
ureter, 4 m. 3.	die Harn-Röhre/ 4	
ad *urinam* reddendam.	den Harn zu lassen.	Urina, f. 1. der
Ossa sunt:	Gebeine sind: (6	Harn.
in cápite *calvaria*, 6	am Kopf die Hirnschal	Caput, n. 3. der Kopf.
duæ *maxillæ*, 7	die zween Kieffer/ 7	Maxilla, f. 1. der
cum *triginta* o. indecl.	mit XXXII.	Kieffer.
dentibus; 8 (*duobus*,	Zähnen 8	Dens, m. 3. der
tum *spina* f. 1. *dorsi*. 9 n. 2.	weiter der Ruckgrad/	Zahn.
columna f. 1. corporis,	die Seule des Leibes/	
constans	bestehend	
ex *triginta quatuor* o. in-	in XXXIV.	
vertebris; (decl.	Gelencken;	Vertebra, f. 1. das
ut corpus	daß der Leib	Gelencke.
se flectere queat;	sich biegen könne;	
Costæ, 10	Die Rieben/ 10	Costa, f. 1. die Riebe
quarum	deren	
viginti o. indecl. *quatuor*,	XXIV.	
Os pectoris, 11 n. 3.	Das Brust-Blat/	
duæ *scapulæ*, 12	die 2. Schulterblätter/	Scápula, f. 1. das
os sessibuli, 13 n. 2.	das Hüfftbein/ 13 (12	Schulterblat.
lacerti, 15 (*ulnæ*,)	die Armschienen/ 15	Lacertus, m. 2. (Ulna
tibiæ, 14	die Schenckelbeine, 14	f. 1. die Armschiene
antérior, 16	das vördere 16	Tibia, f. 1. das Schen-
& posterior	und hintere	ckelbein.
fibula. 17 f. 1.	Schienbein. 17	Anterior, c. 3. us, n. 3.
Ossa *manûs* 18	Beine an der Hand	vördere.
sunt *triginta quatuor*,	sind XXXIV. (18	Posterior, c. 3. us, n. 3.
pedis, 19 *triginta*.	am Fuß 19 XXX.	hintere.
In *óssibus*	In denen Beinen	Manus, f. 4. die Hand
est *medulla*.	ist das Marck.	Pes, m. 3. der Fuß.

XLI.

Sensus externi & interni. — Aeusserliche und innerliche Sinnen.



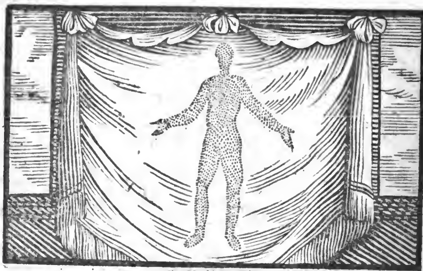
Externi *sensus*	Aeusserliche Sinnen	Externus, a, um, äusserlich
sunt *quinq*. o. indecl.	sind fünffe.	Sensus, m. 4. der Sinn.
Oculus 1 m. 2.	Das Auge 1	Color, m. 3. die Farb.
videt *colores*,	siehet die Farben/	Albus, a. um, weiß.
quid album vel atrum,	was weiß oder schwartz	Ater, tra, trum, schwartz.
		Viridis, c. 3. e, n. 3. grün.
viride vel cœruleum,	grün oder blau/	Cœruleus, a, um, blau.
		Ruber, bra, brum, roth.
rubrum aut luteum (sit.	roth oder gelb sey.	Luteus, a, um, gelb.
		Sonus, m. 2. der Schall.
Auris 2 f. 3.	Das Ohr 2	Naturalis, c. 3. e, n. 3. natürlich.
audit *sonos*,	höret die Schalle/	
tam naturáles,	so wol die natürlichen/	Vox, f. 3. die Stimm.
		Verbum, n. 2. das Wort.
voces & verba,	die Stimmen und (Wort	Artificialis, c. 3. e, n. 3. kunstfündig. (künstlich.)
quàm artificiáles,	als die Kunstfündigen /	Tonus músicus, m. 2. der
tonos músicos.	die Music-Thöne.	Music-Thon.

Nasus

Nasus 3 m. 2.	Die Nase 3	
olfácit *odóres*	riechet die Gerüche/	Odor, m. 3. der Geruch.
& *fœtores*.	und Gestäncke.	Fœtor, m. 3. der Gestanck.
Lingua 4 f. 1. cum	Die Zunge 4. mit dem	
(*palato*	(Gaumen	Palátum, n. 2. der Gaum.
gustat *sapóres*,	schmecket die Geschmake	
quid dulce aut amá-	was süß oder bitter/	Sapor, m. 3. der Geschmak.
(rum,		Dulcis, c. 3. e, n. 3. süß.
		Amárus, a, um, bitter.
acre aut ácidum,	scharff oder sauer/	Acris, c. 3. e, n. 3. scharff.
acerbum aut auste-	herb oder streng sey.	Acidus, a, um, sauer.
(rum.		Acerbus, a, um, herb.
Manus 5 f. 4.	Die Hand 5 (rühren/	Austérus, a, um, streng.
dignoscit, tangendo	unterscheidet/ durchs An-	
rerum quantitatem,	der Sachen Maß/	Res, f. 5. die Sach.
& *qualitatem*;	und Beschaffenheit;	Quántitas, f. 3. die Maß. (Grösse.)
cálidum & frígidum;	Warmes und Kaltes;	Quálitas, f. 3. die Beschaffenheit.
húmidum & siccum;	Feuchtes und Truckenes;	Cálidus, a, um, warm.
durum & molle;	Hartes und Weiches;	Frigidus, a, um, kalt.
læve & ásperum;	Glattes und Rauhes;	Húmidus, a, um, feucht.
grave & leve.	Schweres und Leichtes.	Siccus, a, um, trucken.
Sensus interni	Die innerliche Sinnen	Durus, a, um, hart.
sunt tres. (7 c. 3.	sind drey. (niß.7	Mollis, c. 3. e, n. 3. weich.
Sensus m. 4. *communis*	Die gemeine Empfind-	Lævis, c. 3. e, n. 3. glatt.
sub *sincipite*,	unter dem Vorhaupt /	Asper, a, um, rauh.
apprehendit	ergreiffet (nen	Gravis, c. 3. e, n. 3. schwer.
à sensibus externis	die von äusserlichen Sin-	Levis, c. 3. e, n. 3. leicht.
perceptas res.	eingebrachte Sachen.	Internus, a, um, innerlich.
Phantasia, 6 f. 1.	Die Einbildungskraft/	Sinciput, n. 3. das Vorhaupt.
sub *vértice*,	unter dem Wirbel/ (6	
dijudicat res istas,	entscheidet dieselben Sa-	Vertex, m. 3. der Wirbel.
cógitat, somniat.	dencket/ träumet. (chen/	
Memoria 8 f. 1.	Die Gedächtniß 8	
sub *occipitio*,	unter dem Hinterhaupt	Occipitium, n. 2. das Hinterhaupt.
singula recondit,	verwahret alle Sachen /	
& deprómit:	u. langt sie wieder hervor:	Singuli, æ, a, pl. alle.
quædam deperdit;	etliches verlieret sie;	
& hoc est *oblivio*.	u. das ist die Vergessen-	
Somnus m. 2.	Der Schlaff (heit.	
est *requies* f. 3. & 5.	ist eine Ruhe der Sinnen.	
(*sensuum*,		

XLII.

Anima hóminis. Die Seel des Menschen.



Anima f. 1.	Die Seel	
est *córporis vita*,	ist des Leibes Leben /	Corpus, n. 3. der Leib.
		Vita, f. 1. das Leben.
una in toto:	einig in dem gantzen:	Unus, a, um, einig.
		Totus, a, um, gantz.
Tantùm	Allein	
vegetativa	eine Wachsthümliche	Vegetativus, a, um, wachsthümlich.
in *plantis*;	in den Pflantzen;	Planta, f. 1. die Pflantze.
simul sensitiva	zugleich eine Sinnliche	Sensitivus, a, um, sinnlich.
in *animalibus*;	in den Thieren;	Animal, n. 3. das Thier.
etiam rationális	auch eine Vernünfftige	Rationalis, c. 3. e, n. 3. vernünfftig.
in *hómine*.	in dem Menschen.	Homo, m. 3. der Mensch.
Hæc consistit	Diese bestehet	
in *tribus*:	in dreyen Dingen:	Tres, c. 3. tria, n. 3. plur. drey.
Primò	Erstlich	
in *mente*.	in der Vernunfft/	Mens, f. 3. die Vernunfft.

sive

five *intellectu*,	oder in dem Verstand/	Intellectus, m. 4. der Verstand.
quo cognoscit,	wordurch sie erkennet/	
& intelligit	und verstehet	
bonum ac *malum*;	das Gute und Böse/	Bonum, n. 2. das Gute.
	(hafste/	Malum, n. 2. das Böse.
vel *verum*,	entweder das Wahr-	Verum, n. 2. das Warhaffte.
vel *appárens*;	oder Scheinbare;	
Deinde	Hernach	Appárens, n. 3. das Scheinbare.
in *voluntate*,	in dem Willen/	
quâ eligit,	wodurch er erwählet/	Voluntas, f. 3. der Wille.
& concupiscit,	und verlanget/	
aut rejicit,	oder verwirffet/	
& aversatur,	und verabscheuet/	
cognitum;	das Erkannte;	Cógnitus,a,um,erkandt.
Tertiò,	Zum dritten/	
in *animo*,	in dem Gemüth/	Animus, m. 2. das Gemüth.
quò prosequitur	wodurch er nachstrebet	
bonum electum;	dem erwählten Guten;	Electus,a,um,erwählet.
vel fugit	oder fliehet	
rejectum malum.	das verworffene Böse.	Rejectus, a, um, verworffen.
Hinc óritur	Daher entspringet	
spes f. 5.	Hoffnung	
& *timor*, m. 3.	und Furcht/	
in *cupidine*	in der Begierd	Cupido,f.3. die Begierd
& *aversatione*.	und Abscheu.	Aversatio, f. 3. die Abscheu.
Hinc est etiam *amor* (m. 3.	Daher ist auch Liebe	
& *gaudium* n. 2.	und Freude	
in *fruitione*;	in der Geniessung;	Fruitio, f. 3. die Geniessung.
Sed *ira* f. 1.	Aber Zorn	
ac *dolor*	und Schmertz	
in *passione*.	in der Leidenschafft.	Passio. f. 3. die Leidenschafft/ (das Leiden.)
Vera *cognitio* f. 3.	Die wahre Erkänntniß	
rei	eines Dings (niß	
est *scientia*,	ist eine Wissenschafft.	
falsa *error*, m. 3.	die falsche ein Irrthum/	Falsus, a, um, falsch.
opinio & *suspicio*. f. 3.	Wahn und Verdacht.	

XLIII.

XLIII.

Deformes,
&
Monſtroſi.

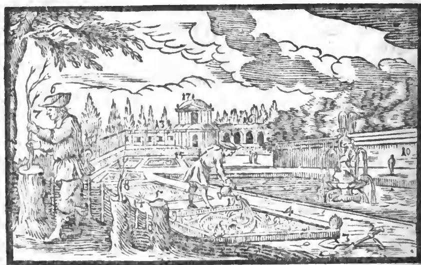


Ungeſtalte/
und
Miß-Geburten.

Monstrosi	**Mißgeburten**	Monstrósus, m. 2. (scil. homo, m. 3.) die Mißgeburt.
& *deformes* sunt,	und Ungestalte sind /	Deformis, c. 3. e, n. 3. ungestalt.
córpore	die mit dem Leib	
abeuntes	abweichen	Commúnis, c. 3. e, n. 3. gemein.
à communi *formâ*,	von gemeiner Gestalt /	Forma, f. 1. die Gestalt.
ut sunt:	als da sind:	
immánis *gigas*, 1 m. 3.	der ungeheure Rieß / 1	Immánis, c. 3. e, n. 3. ungeheuer.
nanus *pumilio*, 2 m. 3.	der wintzige Zwerg / 2	Nanus, a, um, wintzig.
bicorpor, 3 o. 3.	der Zweybeleibte / 3	
biceps, 4 o. 3.	der Zweykopff / 4	
& id genus *monstra*.	und dergleichen Unformen.	Monstrum, n. 2. der Unform / (das Wunder-Ding.)
His accensentur:	Zu diesen werden gezehlet:	
capito, 5 m. 3.	der Großkopff / 5	
naso, 6 m. 3.	der Groß-Nase / 6	
labeo, 7 m. 3.	der Wurst-Maul / 7	
bucco, 8 m. 3.	der Pauß-Back / 8	
strabo, 9 m. 3.	der Schieler / 9	
obstipus, 10 m. 2.	der Krummhals / 10	
strumósus, 11 m. 2.	der Kropfichte / 11	
gibbósus, 12 m. 2.	der Höckerichte / 12	
lóripes, 13 m. 3.	der Dollfuß / 13	
cilo, 15 m. 3.	der Spitz-Kopff; 15	
adde	setze hinzu	
calvastrum. 14	den Kahl-Kopff. 14	Calvaster, m. 2. der Kahlkopff.

XLIV.

Hortórum cultúra. Die Gärtnerey.



Hóminem	Den Menschen	Homo, m. 3. der Mensch
vídimus:	haben wir besehen:	
jam pergámus	jetzt lasset uns fort-(schreiten	
ad *victum* hóminis,	zur Kost des Men-(schen/	Victus, m. 4. die Kost/ (Nahrung.)
& ad *mechánicas artes*,	und zu den Hand-werks-Künsten/	Mechánica, f. 1. ars, f. 3. die Handwercks-Kunst.
quæ huc faciunt.	so hierzu dienen.	
Primus & antiquis-(simus	Die erste und älteste	Primus, a, um, erste. Antiquissimus, a, um, älteste.
victus erant	Nahrung waren	
terræ fruges;	die Erd-Früchte;	Terra, f. 1. die Erde. Fruges, f. 3. pl. die Früchte.
Hinc etiam	Daher auch	
primus *labor* m. 3.	die erste Arbeit	
Adami	des Adams	Adámus, m. 2. der Adam
horti m. 2. *cultúra*. f. 1.	der Garten-Bau.	

Hortu-

Hortulânus m. 2. (*ôlitor* m. 3.) 1	Der Gärtner 1	
in *viridário*	im Pflantz-Garten	Viridárium, n. 2. der Pflantz-Garte.
fodit	gräbet	
ligóne, 2	mit dem Grabscheit/ (2	Ligo, m. 3. das Grabscheit. (das Grab-Eisen.)
aut *bipálio*; 3	oder mit der Spate; 3	Bipálium, n. 2. die Spate.
facitq; *pulvinos*, 4	und machet Beete/ 4	Pulvinus, m. 2. Gartenbeet.
ac *plantaria*; 5	und Pflantz-Beete; 5	Plantárium, n. 2. das Pflantz-Beet.
quibus infert	darein er bringet	
sémina	den Saamen	Semen, n. 3. der Saame.
& *plantas*.	und die Pflantzen.	Planta, f. 1. die Pflantze.
Arborator 6 m. 3.	Der Baumgärtner 6	
in *pomário*,	im Baum-Garten	Pomárium, n. 2. der Baum-Garte.
plantat *árbores*, 7	pflantzet Bäume/ 7	Arbor, f. 3. der Baum.
inseritque	und impffet	
súrculos 8	die Pfropff-Reiser 8	Súrculus, m. 2. Pfropfreis.
viviradicibus. 9	auf die Stämme. 9	Viviradix, f. 3. der bewurtzelte Stamm.
Hortum sepit	Den Garten zäunet	
vel *cura*, f. 1.	entweder der Fleiß/	Hortus, m. 2. der Garte.
muro, 10	mit einer Mauer/ 10	Murus, m. 2. die Mauer.
aut *macerie*, 11	oder Lehmwand/ 11	Macéries, f. 5. die Lehmwand
aut *vacerrâ*, 12	oder mit Stacketen/ 12	Vacerra, f. 1. die Stacketen.
aut *plancis*, 13	oder Plancken / 13	Planca, f. 1. die Plancke.
aut *sepe*, 14	oder mit einem Zaun/ 14	Sepes, f. 3. der Zaun.
quæ flexa	der geflochten	Flexus, a, um, geflochten.
è *sudibus*	aus Zaun-Pfählen	Sudes, f. 3. der Zaun-Pfahl.
& *vitilibus*;	oder Reisicht;	Vitilia, n. 3. pl. das Reisicht
vel *natura*, f. 1.	oder die Natur/	
dumis	mit Hecken	Dumus, m. 2. die Hecke.
& *vépribus*. 15	und Büschen. 15	Vepres, c. 3. der Busch.
Ornatur	Er wird gezieret	Ambulácrum, n. 2. der Spatziergang.
ambulacris 16	mit Spatziergängen (16	
& *pérgulis*. 17	u. Somer-Lauben. 17	Pérgula, f. 1. die Sommer-Laube.
Rigatur	Er wird gefeuchtet	Fontána, (scil. aqua) f. 1. der Brunn.
fontánis 18	mit Brunnen 18	
& *hárpagio*. 19	und dem Spreng-(Krug. 19	Harpágium, n. 2. der Spreng-Krug.

XLV.

XLV.

Agricultúra. Der Feld-Bau.



Arátor 1 m. 3.	Der Ackermann 1	
jungit *boves*, 3	spannet die Ochsen 3	Bos, c. 3. der Ochs.
arátro, 2	vor den Pflug/ 2	Arátrum, n. 2. der Pflug.
& tenens	und haltend	Tenens, o. 3. haltend.
lævâ	mit der Lincken	Læva, f. 1. die lincke Hand.
stivam, 4	die Pflugsterz/ 4	Stiva, f. 1. die Pflugsterz.
dextrâ	mit der Rechten	Dextra, f. 1. die rechte Hand.
rallam, 5	die Reude/ 5 (niet	Ralla, f. 1. die Reude.
quâ amovet	womit er beyseits räu	
glebas, 6	die Erdschollen/ 6	Gleba, f. 1. die Erdscholle.
scindit *terram*	pflüget er die Erde	
vómere,	mit der Pflugschaar/	Vomer, & is, m. 3. die Pflug-Schaar.
& *dentáli*, 7	und dem Pflugeisen 7	Dentále, n. 3. das Pflug-Eisen.
quæ anteà *fimô*, 8	die zuvor mit Mist 8	Fimus, m. 2. & um, n. 2. der Mist.
est stercoráta;	ist gedunget worden;	
& facit *sulcos*. 9	und macht Furchen/ 9	Sulcus, m. 2. die Furche.

Tunc

Tum séminat	Alsdann säet er	
semen, 10	den Saamen/ 10	
& inoccat *occâ*, 11	und eget ihn ein mit (der Egen. 11	Occa, f. 1. die Egen.
Messor 11 m. 3.	Der Schnitter 12	Matúrus, a, um, zeitig.
metit	schneidet (meyet) ab	Fruges, f. 3. plur. das Getraid.
matúras *fruges*	das zeitige Getraid	
falce messoriâ, 13	mit der Sichel/ 13	Falx, f. 3. messória, f. 1. die Sichel.
cólligit	sammlet	
manípulos, 14	Hampeln/ 14	Manípulus, m. 2. die Hampel (Handvoll.)
& cólligat	und bindet	
mérgites. 15	Garben. 15	Merges f. 3. die Garbe.
Tritor 16 m. 3.	Der Drescher 16	
in *areâ horrei*, 17	auf der Scheun (Tenne 17	Area, f. 1. die Tenne (der Platz.)
		Horreum, n. 2. die Scheune
tritúrat *frumentum*	drischet das Korn/	Frumentum, n. 2. das Korn.
flagellô, (*tribulâ*) 18	mit dem Drischel/ 18	Flagellum, n. 2. (Tríbula, f. 1.) der Drischel.
jactat	wirffts	
ventilábrô, 19	mit der Wurffschaufel 19	Ventilábrum, n. 2. die Wurff-Schauffel.
atque ita,	und also/	
cùm *palea* f. 1.	wann die Spreu	
est separáta,	ist abgesondert/	
& *stramen*, 20 n. 3.	und das Stroh/ 20	
cóngerit in *saccos*. (21	fasset er es in Säcke (21	Saccus, m. 2. der Sack.
Fœnisecа 22 m. 1.	Der Mäder 22	
in *pratô*	auf der Wiese	Pratum, n. 2. die Wiese.
facit *fœnum*,	machet Heu/	Fœnum, n. 2. das Heu.
désecans *gramen*	abhauend das Gras	Désecans, o. 3. abhauend. Gramen, n. 3. das Gras.
falce fœnariâ, 23	mit der Sense/ 23	Falx, f. 3. fœnaria, f. 1. die Sense.
corraditque	und rechet es zusammen	
rastrô, 24	mit dem Rechen/ 24	Rastrum, n. 2. der Reche.
compónit *acervos* 26	machet Schober 26	Acervus, m. 2. der Schober.
furcâ, 25	mit der Heugabel/ 25	Furca, f. 1. die Heugabel.
& convehit	und führets ein	
vehibus, 27	mit Fudern/ 27	Vehes, & is, f. 3. das Fuder
in *fœnile*. 28	auf den Heu-Boden. (28	Fœnile, n. 3. der Heu-Boden.

XLVI.

XLVI

Pecuária. Die Vieh-Zucht.



Agrorum m. 2. *cultus* m. 4. (*agricultura*) f. 1.	Der Feld-Bau	
& *res* f. 5. *pecuaria*	und die Vieh-Zucht	
erat antiquissimis	waren vor uralten	Antiquissimus, a, um, uralt
temporibus	Zeiten (den;	Tempus, n. 3. die Zeit.
Regum & *Heroum*;	der Könige und Hel-(lein	Rex, m. 3. der König.
		Heros, m. 3. der Held.
hodiè est tantùm	heutiges Tags ists al-	Infimus, a, um, unterste.
infimæ *plebis*	des untersten Pöbels	Plebs, f. 3. der Pöbel.
cura. f. 1.	Angelegenheit.	
Bubulcus 1 m. 2.	Der Küh-Hirt 1	
évocat *armenta* 2	bläset das Vieh 2	Armentum, n. 2. das grosse Vieh.
è *bovilibus* 3	aus den Ställen 3	Bovile, n. 3. der Kühstall.
buccinâ, (*cornu*;) 4	mit dem Kühhorn/4	Buccina, f. 1. (Cornu, n. 4.) das Küh-Horn.
& ducit *pastum*.	und führet es auf die Weide	

Opilio

Opilio m. 3. (*Pa-*	Der Schäfer 5	
stor m. 3.) 5		
pascit *gregem*, 6	weidet die Heerde/ 6	Grex, m. 3. die Heerde.
instructus *fistulâ*, 7	versehen mit der Sack-	Instructus, a,um, versehen.
	(pfeiffen/ 7	Fistula, f. 1. die Sack-
& *perâ*, 8	und Hirtentasche/ 8	Pfeiffe.
ut & *pedô*, 9	wie auch mit dem Hir-	Pera, f. 1. die Hirten-
	tenstab/ 9	tasche.
habens secum	bey sich habend	Pedum, n. 2. der Hirten-
molossum, 10	den Rüden (Schaf-	stab.
	(hund/ 10	Molossus, m. 2. der
qui munitus est	welcher bewaffnet ist	Schafhund.
contra *lupos*	wider die Wölffe	Munitus, a, um, bewaffnet.
millo. 11	mit dem stachlichten	Lupus, m. 2. der Wolff.
	(Halsband. 11	Millus, m. 2. & um, n. 2.
Sues 12	Die Schweine/ 12	das Halsband.
saginantur	werden gemästet	Sus, c. 3. die Sau.
ex *aqualiculo haræ*.	aus dem Trog des	
	(Schweinstalls.	Aqualiculus, m. 2. der
Villica 13 f. 1.	Die Mayerin 13	Trog.
mulget	melcket	Hara, f. 1. der Schwein-
ubera vaccæ; 14	die Euter der Kuh/ 14	stall.
		Uber, n. 3. das Euter.
ad *præsepe* 15	an der Krippen/ 15	Vacca, f. 1. die Kuhe.
super *mulctra*; 16	über dem Melckschaff;	Præsepe, n. 3. die Krippe.
	(oder Melckkübel) 16	Mulctra, f. 1. das Melck-
& facit	und machet	schaff / (Melckkübel.)
in *vase butyraceo* 17	im Butterfaß/ 17	Vas, n. 3. butyraceum,
		n. 2. das Butterfaß.
butyrum	Butter	Butyrum, n. 2. die Butter
è *flore lactis*;	aus dem Milchraum;	Flos, m. 3. lactis, n. 3. der
		Milchraum.
& è *coagulô*	und aus der Laab	Coágulum, n. 2. die Laab
caseos. 18	Käse. 18	Cáseus, m. 2. der Käse.
Ovibus	Den Schaafen	Ovis, f. 3. das Schaf.
detondetur *lana*, 19	wird abgeschoren die	
(f. 1.	(Wolle/ 19	
ex qua conficiun-	aus welcher gemacht	
(tur	(werden	Varius, a, um, allerley.
variæ *vestes*.	allerley Kleider.	Vestis, f. 3. das Kleid.

XLVII.

Mellificium.



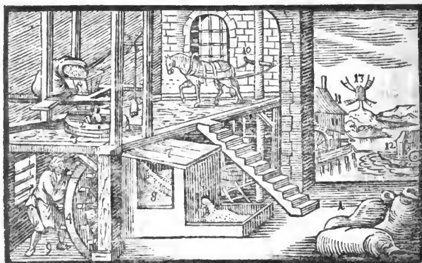
Der Honig-Bau.

Apes

Apes	Die Bienen	Apis, f. 3. die Bien.
emittunt *examen*, 1	schwärmen/ 1	Examen, n. 3. der Bienschwarm.
adduntque illi (n. 3.	und geben dem Schwarm	
Ducem, (*Regem*,) 2	einen Weiser (König) 2 (mit	Dux, c. 3. der Weiser. Rex, m. 3. der König.
Examen illud,	Derselbige/	
eùm avolatúrum est,	wann er wegfliegen / oder (durchgehen will/	
revocatur	wird zurücke gebracht	
tinnitu	mit dem Klang	Tinnitus, m. 4. der Klang.
vasis æneí,	eines Beckens/ 3	Vas, n. 3. æneum, n. 2. das Beck.
& inclúditur	und wird gefasset.	Novus, a, um, neu.
novo *alveári*, 4	in einen neuen Stock. 4	Alveáre, n. 3. der Bienstock.
Struunt	Sie bauen	
sexanguláres *cellulas*, 5	sechseckigte Zellen/ 5	Sexanguláris, e. 3. e, n. 3. sechseckicht.
complentquē eas	und füllen dieselben	Cellula, f. 1. die Zelle.
melligine,	mit Seim/	Mellígo, f. 3. der Honigseim.
& faciunt *favos*, 6	und machen Honigku(chen/ 6	Favus, m. 2. der Honigkuchen.
è quibus	aus welchen	
mel 7 n. 3. éffluit.	das Honig 7 fliesset.	
Crates,	Die Gewercke/	Crates, f. 3. das Gewercke.
igne liquatæ,	am Feuer geschmelzet/	Ignis, m. 3. das Feuer Liquatus, a, um, geschmelzt.
abeunt in *ceram*. 8	werden zu Wachs. 8	Cera, f. 1. das Wachs.

XLVIII.

Molitúra.



Das Mühlwerck.

In

In *Mola* 1 currit *lapis* 2 m. 3. super *lápidem*, 3 circumagente *rotâ*, 4	In der **Mühl**/ 1 laufft ein **Stein**/ 2 auf einem **Stein**/ 3 durch ein umtreibendes (**Rad**/ 4	Mola, f. 1. die Mühle. Rota, f. 1. das Rad.
& cónterit per *infundibulum*, 5 (n. 2 infusa *grana*,	und mahlet (zermalmet) die durch den **Triechter**/ 5 aufgeschüttete **Körner**/	Infundíbulum, n. 2. der Trichter. Infúsus, a, um, aufgeschüttet.
separátque *fúrfurem* (6 decidentem in *cistam*; 7 à *farina* (*pólline*) elabente per *excussorium*. 8 (n. 2.	und scheidet die **Kleyen** 6 so da fället in den **Kasten**: 7 von dem **Meel**/ das da stäubet durch den **Beutel**. 8	Granum, n. 2. das Korn. Furfur, m. 3. die Kleyen Décidens, o. 3. fallend. Cista, f. 1. der Kasten. Farína, f. 1. (Pollen, n. 3. & is, m. 3.) das Meel. Excussórium, n. 2. der Beutel.
Talis *Mola* primùm fuit *mola manuaria*; 9 deinde (f. 1. *mola jumentaria*; 10 (f. 1. porrò *mola aquatica* 11 f. 1. & *mola* f. 1. *navális*; (12 f. 3. tandem *mola aláta* (*pneumatica*.) 13 f. 1.	Eine solche **Mühl** ist erstlich gewesen die **Handmühl**; 9 darnach die **Roßmühl**; 10 ferner die **Wassermühl**/ 11 und **Schiffmühl**; 12 endlich die **Windmühl**. 13	Talis, c. 3. e, n. 3. solcher.

XLIX. Pa-

XLIX.

Panificium.



Die Brodback.

Pistor

Pistor 1 m. 3.	Der Becker 1	
cernit *farinam*	beutelt das Meel	Farina, f. 1. das Meel.
cribro 2 pollinario,	mit dem Meelsieb (Raiter 2	Cribrum pollinárium, n. 2. das Meelsieb / (Raiter.)
& indit	und schüttet es	
mactræ 3	in den Backtrog; 3	Mactra, f. 1. der Backtrog.
tunc affundit	alsdann giesset er zu	
aquam,	Wasser/	Aqua, f. 1. das Wasser.
facit *massam*, 4	macht einen Teig/ 4	Massa, f. 1. der Taig.
depsitque eam	und knetet ihn	
spathâ ligneâ; 5	mit dem Knetscheid; 5	Spatha lignea, f. 1. das Knetscheit.
dein format	Darnach formet er	
panes, 6	Brodleibe/ 6	Panis, m. 3. der Brodleib (das Brod.)
placentas, 7	Kuchen/ 7	Placenta, f. 1. der Kuche.
similas, 8	Semmeln/ 8	Simila, f. 1. die Semmel.
spiras, 9 &c.	Bretzeln (Grengeln) 9 (u. dg.	Spira, f. 1. die Bretzel.
Pòst impónit	Nach diesem legt er sie	Pala, f. 1. die Backschauffel.
palæ, 10	auf die Backschaufel/ 10	
& ingerit	und schiesset sie	Furnus, m. 2. der Backofen.
furno 11	in den Backofen 11	
per *præfurnium*; 12	durch das Ofenloch; 12	Præfurnium, n. 2. das Ofenloch.
sed prius	doch zuvor	
eruit	scharret er heraus	Rutábulum, n. 2. die Ofenkrücke.
rutábulo 13	mit der Ofenkrücke 13	
		Ignis, m. 3. das Feuer.
ignem & *carbónes*,	das Feuer und die Kohlen /	Carbo, m. 3. die Kohle.
quos infrà cóngerit. (14	die er unten zusammen (wirfft. 14	
Et sic	Und also	
panis pinsitur,	wird Brod gebacken/	
habens extrà	welches aussen hat	
crustam, 15	eine Rinde/ 15	Crusta, f. 1. die Rinde.
& intus *micam*. 16	und innen die Brosam. 16	Mica, f. 1. die Brosam.

L.

Piſcátio.

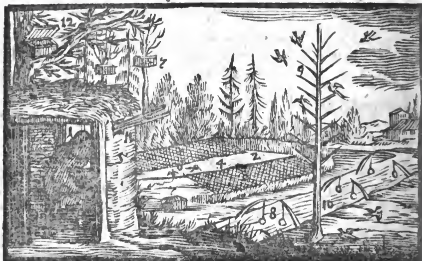


Die Fiſcherey.

Piscator 1 m. 3.	Der Fischer 1	
captat *pisces*:	fähet Fische:	Piscis, m. 3. der Fisch.
sive in *littore*,	entweder am Ufer/	Littus, n. 3. das Ufer.
hamo, 2	mit dem Angel/ 2	Hamus, m. 2. der Angel.
qui ab *arundine*	welcher von der Angel-(rute	Arundo, f. 3. die Angel-rute.
filo pendet,	am Faden herab hänget/	Filum, n. 2. der Faden.
& cui inhæret	und an welchem klebet	
esca; f. 1	die Speise/oder das Kö-(der;	
sive *fundâ*, 3	oder mit dem Hamen	Funda, f. 1. der Hame.
quæ	welcher (Feimer) 3	
pendens *perticâ*,	hangend an der Stan-(gen/ 4	Pertica, f. 1. die Stange.
aquæ immittitur;	ins Wasser gelassen wird;	Aqua, f. 1. das Wasser.
sive in *cymbâ*, 5	oder auf dem Kahn/ 5	Cymba, f. 1. der Kahn.
reti, 6	mit dem Netze/ (Zug-(garn/) 6	Rete, n. 3. das Netz.
sive *nassâ*, 7	oder mit der Reussen/ 7	Nassa, f. 1. die Reuse.
quæ per *noctem*	welche über Nacht.	Nox, f. 3. die Nacht.
demergitur.	eingesencket wird.	

LI.

Aucúpium. Der Vogelfang.



Auceps 1 m. 3.	Der Vogelsteller 1	
exstruit	richtet	
aream, 2	einen Lockheerd/ 2	Area, f. 1. der Lockheerd.
superstruit illi	leget darauf	
rete aucupatórium 3	das Vogelgarn/ 3	Rete, n. 3. aucupatórium, n. 2. das Vogelgarn.
obsipat	streuet	
escam, 4	die Atz/ (Körnet) 4	Esca, f. 1. die Atz.
&, abdens se	und/ sich verbergend	
in *latibulum*, 5	in die Hütte/ 5	Latíbulum, n. 2. die Hütte.
állicit *aves*,	locket er die Vögel/	Avis, f. 3. der Vogel.
cantu *illicum*,	mit dem Gesang der (Lockvögel/	Cantus, m. 4. das Gesang.
		Illex, c. 3. der Lockvogel.
qui partim	welche theils	

in

in *areâ* currunt, 6	auf dem Heerd lauffen/ (Vorgeher) 6	Area, f. 1. der Heerd.
partim	theils	
caveis	in Kefiche	Cavea, f. 1. der Kefich
inclusi sunt: 7	eingeschlossen sind: 7	
atque ita	und also	
obruit	überfället er	
reti	mit dem Garn	Rete, n. 3. das Garn.
transvolantes	die vorbeyfliegenden	
aves,	Vögel/	
dum	indem	
se ad *escam* demittunt;	sie auf die Atz fallen;	
aut tendit	oder/ er leget (8	
tendiculas, 8	Schlingen (die Schnait)	Tendícula, f. 1. die Schlinge.
quibus seipsas	in welchen sie selber	
suspendunt	sich erhencken	
& suffocant;	und erwürgen;	
aut expónit	oder/ er stecket	
viscátos cálamos 9	Leimruthen 9	Viscátus cálamus, m. 2. die Leimruthe.
amiti, 10	auf die Leimstange/ 10	Ames, m. 3. die Leimstange.
quibus,	auf welche	
si insident,	wann sie sitzen/	
implicant	verwickeln sie	
pennas,	die Federn/	Penna, f. 1. die Feder.
ut nequeant	daß sie nicht können	
avoláre,	davon fliegen/	
& décidunt in *terram*;	und fallen zur Erden;	Terra, f. 1. die Erde.
aut captat	oder/ er fängt sie	
pérticâ,	mit dem Kloben/ 11	Pértica, f. 1. der Klob.
vel *decipulâ*. 12	oder mit dem Maisen(schlag. 12	Decípula, f. 1. der Maisenschlag.

LII. Vená-

LII.

Venátus.



Die Jagd.

Venátor 1 m. 3.	Der Jäger/ 1	
venátur *feras*,	jaget das Wild/	Fera, f. 1. das Wild.
dum *sylvam*	indem er den Wald	Sylva, f. 1. der Wald.
cingat *cassibus*, 2	umstellet mit Garnen/ 2	Cassis, m. 3. das Garn.
qui tenduntur	welche aufgestellet werden	
super *varos (furcillas)* 3	mit Garnstangen. 3	Varus, m. 2. (Furcilla, f. 1. die Garnstange.
Canis sagax 4	Der Spürhund (Stäuber) 4	Canis, c. 3. sagax, o. 3. der Spürhund/ (Stäuber.)
feras vestigat,	spürt das Wild aus/	
aut indagat	oder stäubert es aus	
odorátu;	mit dem Geruch;	Odorátus, m. 4. der Geruch.
vertagus 5 m. 2.	der Windhund 5	
persequitur eas.	verfolgt es.	
Lupus m. 2.	Der Wolff	
incidit	fällt	
in *foveam*; 6	in die Grube/ 6	Fóvea, f. 1. die Grube.
Cervus m. 2. fugiens (7 o. 3.	der fliehende Hirsch/ 7	
incidit	fällt	
in *plagas*.	ins Netze.	Plaga, f. 1. das Netz.
Aper 8 m. 2.	Der Eber 8	
transverberátur	wird gefället	
venabulô. 9	mit dem Jägerspieß. 9	Venábulum, n. 2. der Jägerspieß.
Ursus 10 m. 2.	Der Bär 10	
mordétur	wird gebissen	
à *canibus*,	von den Hunden/	Canis, c. 3. der Hund.
& túnditur	und geschmissen	
clavâ. 11	mit der Keule. 11	Clava, f. 1. die Keule.
Si quid éffugit,	Was durchgehet/	
evádit, 12	das entwischt/ 12	
ut hîc *Lepus*, m. 3.	wie hier der Haase	
& *Vulpes*. f. 3.	und der Fuchs.	

LIII. Lanió-

LIII.

Laniónia. Die Fleischhack.



Lánio 1 m. 3.	Der Fleischer (Metz- (ger) 1	
mactat	schlachtet (metzelt)	
pecudem áltilem, 2	das Mastvieh/	Pecus, f. 3. áltilis, c. 3. das Mastvieh.
(*macilentæ* 3	(das Magere 3	Macilentus, a, um, mager
non sunt vesca)	taugt nicht zum essen)	Vescus, a, um, das zum essen taugt.
prosternit	schlägt es	
clavâ, 4	mit der Barte/ 4	Clava, f. 1. die Bart.
vel júgulat	oder sticht es ab	
clunáculo, 5	mit dem Schlachtmes- (ser/ 5	Clunáculum, n. 2. das Schlachtmesser.
excóriat, (deglúbit) (6	zeucht die Haut ab/ 6	

disse-

dissecatque,	und zerstückt es/	
& *carnes*	und das Fleisch	Caro, f. 3. das Fleisch.
venum expónit	hat er feil	
in *macellô*. 7	auf der Fleischbanck. 7	Macellum, n. 2. die Fleischbanck.
Suem 8	Die Sau 8	Sus, c. 3. das Schwein.
glabrat *igne*,	senget er mit Feuer/	Ignis, m. 3. das Feuer.
vel *aquâ* fervidâ, 9	oder brühet sie mit heissem (Wasser/ 9	Aqua, f. 1. das Wasser. Férvidus, a, um, heiß.
& facit *pernas*, 10	und macht Hamen/ (Schultern) 10	Perna, f. 1. der Hamme.
petasônes, 11	Schincken/ 11	Pétaso, m. 3. der Schincke.
& *succidias*; 12	und Speckseiten 12	Succidia, f. 1. die Speckseite.
Prætereà	Uber das	Varius, a, um, allerley.
varia *farcimina*,	allerley Würste/	Farcímen, n. 3. die Wurst.
faliscos, 13	grosse Würste/ 13	Faliscus, m. 2. die grosse Wurst.
apexabônes, 14	Schweiß- (Blut-) Würste/ 14	Apéxabo, m. 3. die Schweiß- oder Blut-Wurst.
tomácula, 15	Leberwürste/ 15	Tomáculum, n. 2. die Leberwurst.
bôtulos. (*lucánicas*.)	Bratwürste. 16	Bótulus, m. 2. (Lucánica, f. 1.) die Bratwurst.
Adeps 17 c. 3.	Das Schmeer 17	
& *sebum* 18 n. 2.	und Unschlit 18	
eliquátur.	wird ausgeschmeltzt/ oder ausgelassen.	

LIV. Coqui-

LIV.

Coquinária, Das Kochwerck.



Promus-condus 1	Der Speißmeister 1	
profert (m. 2.	giebet heraus	Penus, o. 3. & 4. die
e *penu* 2	aus der Speißkamer 2	Speißkammer.
obsonia. 3	die Eßwaaren. 3	Obsonium, n. 2. die Eß-
Ea accipit	Dieselbe empfähet	waar.
coquus, 4 m. 2.	der Koch/ 4	
& coquit	und kochet	Varius, a, um, mancherley
varia *esculenta.*	mancherley Speisen.	Esculentum, n. 2. die Speise.
Aves 5	Die Vögel/ 5	Avis, f. 3. der Vogel.
deplúmat priùs,	rupfft er erstlich/	
& exénterat;	und nimmet sie aus;	
Pisces 6	Die Fische/ 6	Piscis, m. 3. der Fisch.
desquamat	schuppet	
& exdorsuat;	und spaltet er;	
quasdam *carnes*	Etliches Fleisch	Caro, f. 3. das Fleisch.
lardo trajectat,	spickt er/	Lardum, n. 2. der Speck.

ope-

ope *creacentri* (*lardárii*;) 7	vermittelst der Spicknadel; 7	Creacentrum, n. 2. (Lardárium, n. 2.) die Spicknadel.
Lépores 8	Die Hasen 8	
exuit.	streiffet er ab.	Lepus, m. 3. der Hase
Tum elixat *ollis* 9	Darnach siedet er in Döpfen 9	
& *cácabis*, 10	und Kesseln/ 10	Olla, f. 1. der Dopff.
in *foco*, 11	auf dem Heerd/ 11	Cácabus, m. 2. der Kessel (Kochtopf.)
& despúmat	und schäumet ab	Focus, m. 2. der Heerd.
ligulâ. 12	mit dem Feimlöffel/ 12	
Elixáta	Das gesottene	Ligula, f. 1. der Feimlöffel.
condit *aromátibus*;	würtzt er mit dem Gewürtze/	
quæ comminuit	welches er zerstösset	Elixátus, a, um, gesotten.
pistillô 14	mit dem Stempfel 14	
in *mortário*; 13	im Mörser/ 13	Aróma, n. 3. das Gewürtz.
aut terit	oder reibt es	
rádula. 15	auf dem Reibeisen 15	Pistillum, n. 2. der Stempfel.
Quædam assat	Etliches brätet er	
verubus, 16	an Bratspiessen/ 16	Mortárium, n. 2. der Mörser.
& *autómato*, 17	und am Bräter/ 17	
vel super *craticulam*; 18	oder über dem Rost; 18	Rádula, f. 1. das Reibeisen.
vel frigit	oder röstet (bächt) es	
sartágine 19	in der Pfanne 19	Veru, n. 4. der Bratspieß.
super *tripodem*. 20	über dem Dreyfuß. 20	
Vasa coquinaria n. 2.	Küchengeräthe	Autómatum, n. 2. der Bräter.
sunt præterea: (pl.	sind über das:	Cratícula, f. 1. der Rost.
rutábulum, 21 n. 2.	die Ofenkrücke/ 21	
fóculus m. 2. *ignitábulum* n. 2.) 22	die Glutpfanne/ 22	Sartágo, f. 3. die Pfanne.
trua, 23 f. 1.	die Spühlgelte/ 23	Tripus, m. 3. der Dreyfuß.
(in quâ eluuntur	(worinn gespühlt werden	
Catini 24	die tieffe 24	Catinus, m. 2. die tieffe Schüssel.
& *patinæ*,) 25	und flache Schüsseln/) (25	Pátina, f. 1. die flach Schüssel.
prúniceps, 26 f. 3.	die Feuerzange/ 26	
culter incisorius, 27 m.	das Hackmesser/ 27	
qualus, 28 m. 2. (2.	der Seiher/ 28	
corbis, 29 f. 3.	der Korb/ 29	
& *scopæ*. 30 f. 1. pl.	der Besem. 30	

LV.

Vindémia. Die Weinlese.



Vinum n. 2.	Der Wein	
crescit	wächset	(berg.
in *vinea*, 1	in dem Weinberg / 1	Vinea, f. 1. der Wein-
ubi *vites*	allwo die Weinstöcke	Vitis, f. 3. der Weinstock.
propagantur,	fortgepflantzet/	
& *viminibus*	und mit Weidenruten	Vimen, n. 3. die Weiden-rute.
ad *arbores*, 2	an die Bäume/ 2	Arbor, f. 3. der Baum.
vel ad *palos* (*ridicas*) (3	oder an die Weinpfäle/ (3	Palus, m. 2. (Ridica, f. 1.) der Weinpfahl.
vel ad *juga* 4	oder an die Weinlatten	Jugum, n. 2. die Wein-latte.
alligantur. (adest	angebunden werden (4	
Cum *tempus* n. 3.	Wann die Zeit da ist/	
vindemiandi,	den Wein zu lesen/	
abscindunt	schneidet er ab	(be-
botros	die Trauben	Botrus, m. 2. der Trau-
		& com-

& comportant	und tragen sie zusammen	
trimódiis, 5	mit Butten/	Trimódium, n. 2. die Butte.
conjiciuntque	und schütten sie	
in *lacum*; 6	in die Weinkufe/ 6	Lacus, m. 4. die Weinkufe.
calcant *pédibus*; 7	tretten sie mit den Füssen/	Pes, m. 3. der Fuß.
aut tundunt	oder pressen sie (7	
ligneô *pilô*, 8	mit einem höltzernen (Stempfel/ 8	Ligneus, a, um, höltzern.
		Pilum, n. 2. der Stempfel.
& éxprimunt	und zwingen heraus	
succum	den Safft	Succus, m. 2. der Safft.
torculari, 9	auf der Kälter/ 9	Tórcular, n. 3. die Kälter.
qui dicitur	welcher genennet wird	
mustum, 11 n. 2.	der Most/ 11	
& *orcâ*; 10	und von der Mostkufe/ (10	Orca, f. 1. die Mostkufe.
exceptum,	aufgefangen/	Exceptus, a, um, aufgefangen.
vasis (*doliis*) 12	in Weinfässer 12	Vas, n. 3. (Dolium, n. 2.) das Weinfaß.
infúnditur,	gefasset/	
operculátur, 15	verspündet/ 15	
& in *cellas*	und in die Keller	Cella, f. 1. der Keller.
super *cantheriis* 14	auf Känterlein 14	Canthérius, m. 2. das Känterlein/ (Läger.)
ábditum,	geleget/	
in *vinum* abit.	zu Wein wird.	
E dolio	Aus dem Faß	
prómitur,	wird er gelanget/	
siphone; 13	mit dem Heber; 13	Siphon, m. 3. der Heber
aut *tubulô*, 16	oder mit der Faßröhre/ (16	Túbulus, m. 2. die Faßröhre.
(in quo est	(an deren ist	
epistomium) n. 2.	das Hänlein)	
vase relito.	wann es angezäpfft ist.	Rélitus, a, um, angezäpfft.

LVI.

Zythopœia.



Der Bierbrau.

u

Ubi non habetur vinum, bibitur *cerevisia*: f. 1. (*zythus*) m. 2.	Wo man nicht Wein hat/ trincket man das Bier:	
quæ ex *byne*, 1	welches aus Maltz 1	Byne, f. 1. das Maltz.
& *lúpulo*, 2	und Hopffen/ 2	Lúpulus, m. 2. der Hopffe
in *aheno* 3	im Kessel 3	Ahenum, n. 2. der Kessel.
cóquitur;	gesotten;	
post in *lacûs* 4 effúnditur:	hernach in Kufen 4 gegossen:	Lacus, m. 4. die Kufe.
&, frigefacta,	und/ wann es verkühlet/	Frigefactus, a, um, verkühlet.
labris 5	mit Gelten 5	Labrum, n. 2. die Gelte.
in *cellária* 6 defertur,	in die Keller 6 getragen/	Cellarium, n. 2. der Keller.
& vasis infunditur.	und gefasset wird.	
Vinum sublimatum (n. 2.	Der Brandwein	
è *fæcibus vini*,	aus den Weinhefen/	Fex, f. 3. vini, n. 2. die Weinhefen.
in aheno, 7 (est cui superimpositum *alémbicum*, 8 n. 2.	in einem Kessel/ 7 über welchem gestellt ist ein Brennkolbe/ 8	
vi calóris	durch Krafft der Hitze	Vis, f. 3. die Krafft. Calor, m. 3. die Hitze.
extractum,	heraus gezogen/	Extractus, a, um, heraus gezogen.
destillat	tropffet	
per *tubum* 9	durch die Röhre 9	Tubus, m. 2. die Röhre.
in *vitrum*.	in das Glas.	Vitrum, n. 2. das Glas.
Vinum & Cerevisia acescens,	Wein und Bier wann es versauret/	
fit *acetum*. n. 2.	wird zu Essig.	
Ex *vino & melle* faciunt *mulsum*.	Aus Wein und Honig wird der Meet gesotten.	Mel, n. 3. das Honig. Mulsum, n. 2. der Meet.

L VII.

Convívium. Die Mahlzeit.



Cum apparátur	Wann angestellet wird	
convivium:	eine Gasterey: (gedeckt	
mensa f. 1. sternitur	wird der Tisch (Tafel)	
tapetibus, 1	mit Teppichen/ 1	Tapes, m. 3, der Teppich.
& *mappâ*, 2	und dem Tischtuch/ 2	Mappa, f. 1. das Tischtuch.
à *tricliniariis:*	von den Tafeldeckern:	Triclinárius, m. 2. der
qui præterea appo-	welche über das auflegen	Tafeldecker.
(nunt		Discus, m. 2. (Orbis, m. 3.)
discos, (*orbes*) 3	die Teller/ 3	der Teller.
cochlearia, 4	die Löffeln/ 4	Cochlear, n. 3. der Löffel.
cultros, 5	die Messer/ 5	Culter, m. 2. das Messer.
cum *fuscinulis*, 6	mit den Gabeln/ 6	Fuscínula, f. 1. das Gäbe-
		lein.
máppulas, 7	die Tellertüchlein/ 7	Máppula, f. 1. das Teller-
		tüchlein.
panem, 8	das Brod/ 8	Panis, m. 3. das Brod.
cum *salino*. 9	mit dem Saltzfaß. 9	Salínum, n. 2. das Saltzfaß
Fercula	Die Speisen	Férculum, n. 2. die Speise.
inferuntur	werden aufgetragen	
in *pátinis*; 10	in Schüsseln; 10	Pátina, f. 1. die Schüssel.

artocreas

artócreas 19 n. 3.	die Pastete 19	
in *lance.*	auf der Platte.	Lanx, f. 3. die Platte.
Convivæ	Die Gäste	Conviva, m. 1. der Gast.
ab *hóspite*	von dem Wirth	Hospes, c. 3. der Wirth.
introducti, 11	hineingeführet/ 11	Introductus, a, um, hineingeführet.
abluunt *manus*	waschen die Hände/	Manus, f. 4. die Hand.
è *guttúrnio*, 12	in dem Handfaß/ 12 (14	Gutturnium, n. 2. das Handfaß. (kanne.
vel ex *aquáli*, 14	oder aus der Gießkanne/	Aquális, m. 3. die Gieß-
super *malluvium*, (13	über dem Handbecken / (13	Malluvium, n. 2. das Handbeck.
aut *pelvim*, 15	oder Gießbecken/ 15	Pelvis, f. 3. das Gießbeck.
terguntque	und trucknen die Hände	
mantili, 16	mit der Handquel/ 16	Mantile, n. 3. die Handquel.
tum ássident men- (sæ	alsdann sitzen sie zum Tisch	
per *sedília.* 17	auf die Stüle/ 17	Sedile, n. 3. der Stuhl.
Structor 18 m. 3.	Der Vorschneider/ 18	
deártuat *dapes*,	zergliedert die Speisen/	Dapes, f. 3. plur. die Speisen.
& distribuit.	und leget sie vor. (tens	
Assaturis	Zwischen das Gebra-	Assatura, f. 1. das Gebratens.
interponuntur	werden gesetzet	
embammata	Duncken/ (Dütschen)	Embamma, n. 3. die Duncke.
in *scutellis.* 20	in Schüsselchen. 20	Scutella, f. 1. das Schüsselein.
Pincerna 21 m. 1.	Der Schencke 21	
infundit *temétum*,	schencket das Geträncke (ein/	Temétum, n. 2. das Getränck.
ex *urceo*, 25	aus dem Krug 25	Urceus, m. 2. der Krug.
vel *cántharo*, 26	oder Kanne/ 26	Cántharus, m. 2. die Kañe
vel *lagéna*, 27	oder Flasche/ 27	Lagena, f. 1. die Flasche.
in *pócula*, 22	in die Becher/ 22	Póculum, n. 2. der Becher
& *vitra*; 23	und Gläser; 23	Vitrum, n. 2. das Glas.
quæ exstant	welche stehen	
in *abaco*: 24	auf der Credentz: 24	Abacus, m. 2. die Credentz.
& pórrigit	und überreicht es	
convivatori, 28	dem/ der die Gastung (hält/ 28	Convivátor, m. 3. der die Gastung hält.
qui *hospitibus* pro- (pinat.	welcher den Gästen zu- (trincket.	Hospes, c. 3. der Gast.

LVIII.

Tractátio Lini.



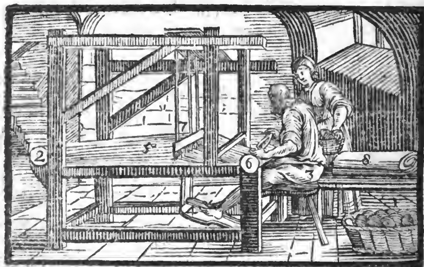
Flachs-Arbeit.

Linum,

Linum, n. 2. & (*cannabis*, f. 3.	Der Lein und Hanff/	
aquis macerâta	in Wasser geröstet	Aqua, f. 1. das Wasser.
rursumque siccáta, 1	und wieder getrucknet/ 1	Macerátus, a, um, geröstet.
contunduntur	wird gebrochen	
frangibulo igneo, 2	mit der Breche/ 2	Siccatus, a, um, getrucknet.
(ubi *córtices* 3 décidunt)	da die Flocken 3 hinwegfallen)	Frangíbulum ligneum, n. 2. die Breche.
tum carminantur	alsdann gehechelt	Cortex, c. 3. die Flocke.
carmine ferreo, 4	mit der Hechel/ 4	Carmen, n. 3. ferreum, n. 2. die Hechel.
ubi *stupa*, 5 f. 1. separátur.	da das Werk 5 davon kommet.	Purus, a, um, rein.
Linum purum alligátur *colo* 6	Der reine Flachs (6 wird gelegt an den Rocken	Colus, c. 2. & 4. der Rocken.
à *netrice*; 7	von der Spinnerin; 7	Netrix, f. 3. die Spinnerin.
quæ *sinistrâ*	welche mit der Lincken	Sinistra, f. 1. die lincke Hand.
Filum trahit, 8	den Faden spinnet/ 8	Filum, n. 2. der Faden.
dexterâ 12 (9	mit der Rechten 12	Dextera, f. 1. die rechte Hand.
rhombum, (*girgillum*)	das Spinnrad/ 9	Rhombus, m. 2. (Girgillus, m. 2. das Spinnrad.
vel *fusum*, 10	oder die Spindel/ 10	
(in quo *verticillus*,) 11 m. 2.	(an deren der Einspan oder Wirtel/) 11	Fusus, m. 2. die Spindel.
versat.	umdrehet.	
Fila áccipit *volva*; 13 f. 1.	Die Fäden empfähet die Spule; 13	
inde deducuntur	von dannen werden sie gehaspelt	
in *alabrum*; 14	auf die Weiffe: 14	Alabrum, n. 2. die Weiffe.
hinc vel *glomi* 15 glomerantur,	daraus werden entweder (Kneule 15 gewunden/	Glomus, m. 2. & n. 3. das Kneul.
vel *fasciculi* 16 fiunt.	oder Strehnen 16 gemacht.	Fascículus, m. 2. der Strehne.

LIX.

Textúra.



Das Gewebe.

Textor m. 3.	Der Weber	
dedúcit in *stamen*	zettelt an	Stamen, n. 3. der Zettel.
glomos, 1	das Garn/ 1	Glomus, m. 2. & n. 3. das Garn.
& circumvolvit	und rollet es	
jugo, 2	auf dem Weberbaum/ 2	Jugum, n. 2. der Weberbaum.
ac sedens	und sitzend	Sedens, o. 3. sitzend.
in *textrino*, 3	auf dem Weberstul/ 3	Textrinum, n. 2. der Weberstul.
calcat *pédibus*	tritt mit den Füssen	Pes, m. 3. der Fuß.
insilia. 4	den Schemel. 4	Insile, n. 3. der Schemel
Liciis	Mit den Zotten	Licium, n. 2. der Zotte.
deducit stamen, 5	theilet er das Garn/ 5	
& trájicit	und stecket dadurch	
radium: 6	den Weberspul: 6	Radius, m. 2. der Weberspul.
in quo est	an welchem ist	
trama; f. 1.	der Eintrag;	
ac densat	und macht es dichte	
péctine. 7	mit dem Weberkamm/ 7	Radius, m. 2. der Weberkamm.
Atque ita conficit	Und also webet oder (macht er	
linteum. 8	die Leinwat. 8	Linteum, n. 2. die Leinwat.
Sic etiam	Also auch	
pánnifex m. 3.	der Tuchmacher	
facit *pannum*	webet das Tuch	Pannus, m. 2. das Tuch.
è *lanâ*.	aus der Wolle.	Lana, f. 1. die Wolle.

LX.

Lintea.



Die Leinwat.

Lintedimina insolantur 1	Die Laken / (Loden) werden gebleichet (gesönnet.) 1	Linteámen, n. 3. die Lacken (oder Loden.)
aquâ superfusâ, 2	mit aufgegossenen Wasser/ 2	Aqua, f. 1. das Wasser. Superfusus, a, um, aufgegossen.
donec candefiant:	biß sie weiß werden.	
Ex iis suit *sartrix* 3 f. 3.	Aus denselben nähet die Näterin 3	
indusia, 4	Hemder/ 4	Indusium, n. 2. das Hemd
muccinia, 5	Naßtücher 5 (Schnuptücher/)	Muccinium, n. 2. das Nasentuch (Schnuptuch.)
collaria, 6	Krägen/ 6	Collàre, n. 3. der Kragen.
capitia, &c.	Nachtmützen / (Schlafhauben/ u. dg.	Capitium, n. 2. die Nachtmütze (Schlafhaube.)
Hæc, si sordidentur, rursum lavantur à *lotrice* 7	Diese/ so sie unrein werden/ werden wieder gewaschen von der Wäscherin 7	Lotrix, f. 3. die Wäscherin.
aquâ, sive *lixivio* ac *sapône*.	mit Wasser/ oder Laugen und mit Seiffen.	Lixívium, n. 2. die Lauge. Sapo, m. 3. die Seiffe.

LXI. Sar-

LXI.

Sartor.



Der Schneider.

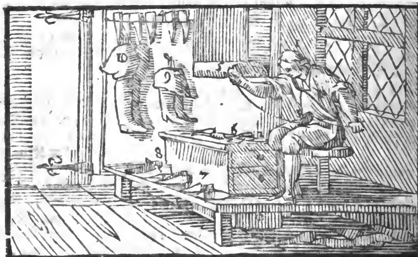
Sartor

Sartor 1 m. 3.	Der Schneider 1	
discindit *pannum* 2	zerschneidet das Tuch 2	Pannus, m. 2. das Tuch.
forfice; 3	mit der Scheer; 3	Forfex, f. 3. die Scheer.
& consuit	und nähet es zusammen	
acu	mit der Nadel	Acus, f. 4. die Nadel.
& *filô duplicatô*. 4	und Zwirnfaden. 4	Filum duplicatum, n. 2. der Zwirnfaden.
Posteà	Darnach	
complánat *suturis*	bügelt er die Naten	Sutura, f. 1. die Naat.
ferramento. 5	mit dem Bügeleisen. 5	Ferramentum, n. 2. das Bügeleisen.
Sicque conficit	Und also machet er	
plicatas 7	gefaltete 7	Plicátus, a, um, gefalten.
túnicas, 6	Röcke/ 6	Túnica, f. 1. der Rock.
in quibus infrà est	an welchen unten ist	
fimbria 8 f. 1.	der Saum 8	
cum *instítis*; 9	mit dem Gebreme; 9	Instita, f. 1. das Gebreme
pallia 10	Mäntel 10	Pallium, n. 2. der Mantel
cum *patagio*; (*focáli*) (11	mit dem Kragen/ 11	Patágium, n. 2. (Focále, n. 3.) der Kragen.
& *manicátas togas*; 12	und Ermelröcke; 12	Manicáta toga, f. 1. der Ermelrock.
thoráces, 13	Wämmeser/ 13	Thorax, m. 3. das Wammes.
cum *glóbulis*, 14	mit Knöpffen/ 14	Glóbulus, m. 2. der Knopf.
& *mánicis*; 15	und Ermeln; 15	Mánica, f. 1. der Ermel.
cáligas, 16	Hosen/ 16	Cáliga, f. 1. die Hosen.
aliquando	zuweilen	
cum *lemniscis*; 17	mit Bändern; 17	Lemnisci, m. 2. pl. die Bänder.
tibiália; 18	Strümpffe/ 18	Tibiale, n. 3. der Strumpf.
chirothécas, 19	Handschuh/ 19	Chirothéca, f. 1. der Handschuh.
amiculum. 20 &c.	Leibchen. 20 u. a. m.	Amiculum, n. 2. das Leibchen.
Sic *pellio*, m. 3.	Also der Kürschner/	Pellicea, n. 2. pl. die Beltzkleider.
facit *pellicea*,	machet Beltzkleider/	
è *pellibus*.	aus Beltzwerck;	Pellis, f. 3. das Beltzwerck.

LXII. Sta-

LXII.

Sutor.



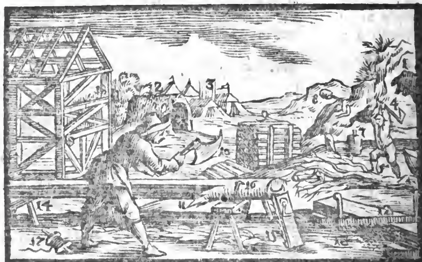
Der Schuster.

Sut

Sutor 1 m. 3.	Der Schuster 1	
cónficit,	machet	
ope *súbulæ* 2	vermitelst der Ahle 2	Súbula, f. 1. die Ahle.
& *fili picati*, 3	und des Pechdrats/ 3	Filum picatum, n. 2. der Pechdrat.
super *módulô* (*formâ*) (*calcei*, 4	über dem Leist/ 4	Módulus, m. 2. (Forma f. 1. calcei, m. 2.) der Leist.
è *coriô*, 5	aus Leder/ 5	Corium, n. 2. das Leder.
(quod	(welches	
scalprô sutoriô, 6	mit der Kneipe/ 6	Scalprum sutorium, n. 2. die Kneipe.
discinditur;)	zugeschnitten wird;)	
crépidas; (*sandália*) 7	Pantoffeln/ 7	Crépida, f. 1. (Sandalium n. 2.) der Pantoffel.
cálceos, 8	Schuhe/ 8	Calceus, m. 2. der Schuhe
(in quibus	(an welchen	
spectatur	zu sehen ist	
supernè	oben	
obstrágulum, n. 2.	das Oberleder/ (Ubergeschühe/)	
infernè	unten	
solea, f. 1.	die Sohle/	
& utrinque	und zu beyden Seiten	
ansæ,)	die Läpplein/)	Ansa, f. 1. das Läpplein.
ocreas, 9	Stiefeln/ 9	Ocrea, f. 1. der Stiefel.
& *perónes*, 10	und Halbstiefeln/ 10	Pero, m. 3. der Halbstie[illegible]

LXIII.

Faber lignarius. Der Zimmermann.



Hominis	Des Menschen	Homo, m. 3. der
victum & *amictum*	Fülle und Hülle	Mensch.
vidimus;	haben wir gesehen;	Victus, m. 4. die Füll-
nunc sequitur	nun folget	le/ (Nahrung)
domicilium (n. 2.) ejus.	die Wohnung desselben.	Amictus, m. 4. die Hülle (Kleidung.)
Primò habitabant	Erstlich wohnte man	
in *specubus*; 1	in Hölen; 1	Specus, m. 3. & 4.
deindè	darnach	die Hölle.
in *tabernaculis*;	in Laubhütten;	Tabernáculum, n. 2. die Laubhütte.
vel *tuguriis*; 2	oder Strohhütten; 2	Tugurium, n. 2. die
tùm etiam	dann auch	Strohhütte.
in *tentoriis*; 3	in Gezelten; 3	Tentorium, n. 2. das
demùm	endlich	Gezelt.
in *domibus*.	in Häusern.	Domus, f. 2. & 4. das Haus.

Ligná-

Lignator m. 3.	Der Holtzhacker/	
securi, 4	mit der Holtzaxt/ 4	Secúris, f. 3. die Holtz-axt.
sternit & truncat	fället und behauet	
arbores, 5	die Bäume/ 5	Arbor, f. 3. der Baum.
ubi rémanent	davon überbleiben	
sarmenta; 6 (n. 2.	die Reißhöltzer; 6	Sarmentum, n. 2. das Reißholtz.
Clavósum *lignum*	Das knottichte Holtz	
findit *cune*, 7	spaltet er mit dem Keil/ 7	Cuneus, m. 2. der Keil.
quem adigit	welchen er hinein treibet	
tudite, 8	mit dem Schlägel/ 8	Tudes, m. 3. der Schlägel.
& compónit	und machet	
strues. 9	Holtzhauffen. 9	Strues, f. 3. der Holtzhauff.
Faber lignarius m. 2.	Der Zimmermann	
asciat *asciâ* 10	zimert mit der Zimmeraxt 10	Ascia, f. 1. die Zimeraxt.
materiam,	das Bauholtz/	Materia, f. 1. das Bauholtz.
unde cadunt	davon fallen	
assulæ; 11	die Spän; 11	Assula, f. 1. der Span.
& serrat *serrâ*, 12	und seeget es mit der Seege/ 12	Serra, f. 1. die Seege.
ubi *scobs* 13 f. 3.	da die Seegspäne/ 13	
décidit:	davon stäuben:	
Post élevat *lignum*	Darnach legt er das Zimmerholtz	Tignum, n. 2. das Zimmerholtz.
super *cantérios*, 14	auf die Böcke/ 14	Canterius, m. 2. der Bock.
ope *trochleæ*, 15	mit Hülff der Winde; 15	Trochlea, f. 1. die Winde.
affigit *ansis*, 16	befestet es mit Klamern/ 16	Ansa, f. 1. die Klammer.
lineat *amussi*. 17	messet es mit der Richtschnur. 17	Amussis, f. 3. die Richtschnur.
Tùm compáginat	Alsdann paaret er (füget) zusammen	
parietes, 18	die Wände/ 18	Paries, m. 3. die Wand.
& configit *trabes*	und füget die Balcken	Trabs, m. 3. der Balcke.
clavis trabálibus. 19	mit Zimmernägeln. 19	Clavus, m. 2. trabális, m. 3. der Zimernagel.

LXIV.

Faber Murárius.

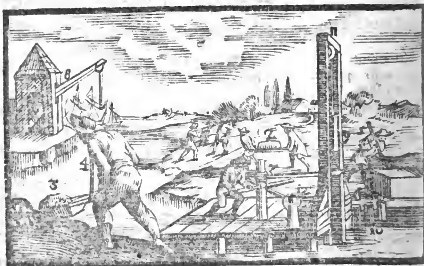


Der Mäurer.

Faber murarius 1 (m. 2.	Der Maurer 1	
ponit *fundamentum*,	leget den Grund/	
& struit (n. 2.	und setzet	
muros:	Mauren; 2	Murus, m. 2. die Mauer.
Sive è *lapidibus*,	Entweder aus Bruch/ (steinen/	Lapis, m. 3. der Stein.
quos *lapidarius* m. 2.	welche der Steinhauer	
eruit	bricht	
in *lapicidina*, 3	in der Steingrube/ 3	Lapicidina, f. 1. die Steingrube.
& *latomus* 4 m. 2.	und der Steinmetz 4	
conquadrat	zubereitet	
ad *normam*; 5	nach dem Richtscheit; 5	Norma, f. 1. das Richtscheit.
Sive è *lateribus* 6	Oder aus Ziegelstei- (nen/ 6	Later, m. 3. der Ziegelstein.
qui, ex *arenâ*	welche aus Sand/	Arena, f. 1. der Sand.
& *lutô*,	und Lehmen/	Lutum, n. 2. der Lehmen/ (Koth.)
aquâ intritis,	mit Wasser angerühret/	Aqua, f. 1. das Wasser.
formantur,	geformet	
& *igne* excoquun- (tur:	und gebrennet werden:	Ignis, m. 3. das Feuer.
Dein crustat	Darnach bewirfft er sie	
calce,	mit Kalch/ (Mertel/)	Calx, f. 3. der Kalch/ (Mertel/)
ope *trullæ*, 7	vermittelst der Mertel- (Kelle/ 7	Trulla, f. 1. die Mertel-Kelle.
& *tectorio* vestit. 8	und übertüncht sie. 8	Tectorium, n. 2. die Tünche.

LXV.

Máchinæ.



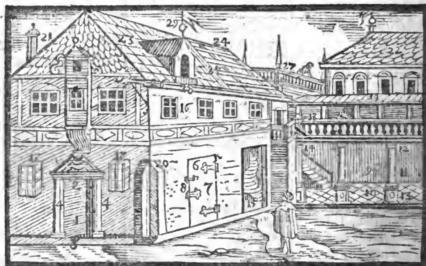
Gewerck-Zeug.

Qua

Quantum duo ferre (possunt	Soviel zween tragen (können	
palangâ, 1	an einer Stange/ 1	Palanga, f. 1. (Phalanga, f. 1.) die Stange.
vel *ferêtrô*, 2	oder auf der Tragbahr/ 2	Feretrum, n. 2. die Tragbahr.
tantum potest unus	so viel kan einer	Unus, a, um, einer.
trudendo ante se	vor sich herschiebend	
pabônem, 3	den Schubkarren/ 3	Pabo, m. 3. der Schubkarren.
suspensâ à *collô*	mit vom Hals hangenden	Collum, n. 2. der Hals.
ærumnâ 4	Tragriemen. 4	Ærumna, f. 1. der Tragrieme.
Plus autem potest,	Mehr aber vermag/	
qui *molem*	wer die Last	Moles, f. 3. die Last.
phalangis (*cylindris*) 6	auf Walzen (Rollen) 6	Phalanga, f. 1. (Cylindrus, m. 2.) die Walze/ (Rolle.)
impósitam,	gelegt/	
provolvit *vecte*. 5	fortwalzet mit dem Hebebaum. 5	Vectis, m. 3. der Hebebaum.
Ergáta 7 f. 1.	Der Wellbaum 7	
est *columella*, f. 1.	ist eine Seule/	
quæ versatur	welche gedrehet wird	
circumeundo.	durch herumgehen.	
Geránium 8 n. 2.	Die Crane 8	
habet *tympanum*, n. 2.	hat ein holes Rad/	
cui inambulans quis,	in welchem einer gehend/	
póndera	die Lasten	Pondus, n. 3. die Last.
navi extrahit, (tit.	aus dem Schiff hebet/	Navis, f. 3. das Schiff.
aut in *navem* demit-	oder ins Schiff ladet.	
Fistúca 9 f. 1.	Der Hoy (Schlägel) 9	
adhibétur	wird gebrauchet	
ad pangendum	einzuschlagen	
súblicas: 10	die Wasserpfähle; 10	Sública, f. 1. der Wasserpfahl.
attóllitur *fune*,	wird gehoben mit dem (Seil/	Funis, m. 3. das Seil.
tracto per *trochleas*; (11	gezogen durch die Werbel; 11	Trochlea, f. 1. die Werbel.
vel *mánibus*,	oder mit Händen	Manus, f. 4. die Hand.
si *ansas* habet. 12	wann er Handheben hat. (12	Ansa, f. 1. die Handhebe.

LXVI.

Domus. Das Haus.



Ante *januam domûs* (f. 2. & 4.
est *vestibulum*. 1 n. 2.
Janua f. 1. habet
limen 3 n. 3.
& *superliminare*, 2 n. 3.
& utrinque
postes. 4.
A *dextris*
sunt *cardines*, 5
à quibus pendent
fores; 6 pl. f. 3.
à *sinistris* *claustrum* 7 n. 2.
aut *pessulus*. 8 m. 2.
Sub *ædibus*
est *cavedium*, 9 n. 2.

Vor der Thür des Haus(ses/
ist der Eingang. 1
Die Thür hat
eine Unterschwelle/ 3
und Oberschwelle/ 2
und beyderseits
die Pfosten. 4
Zur Rechten
sind die Thürangel/ 5
an welchen hänget
die Thür; 6
zur Lincken das Schloß 7
oder der Riegel 8
Unter dem Haus
ist der offene Saal/ 9

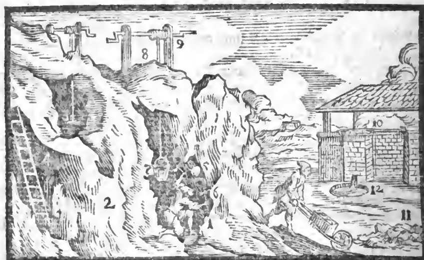
Domus, f. 2. & 4. das Haus.
Postis, m. 3. der Pfosten.
Dextra, f. 1. die rechte Hand.
Cardo, m. 3. die Thürangel.
Sinistra, f. 1. die lincke Hand.
Ædes, f. 3. pl. das Haus.

tessel-

tessellàto *pavimento*, (10	mit einem gewirffelten Estrich/ 10	Tessellatus, a, um, gewürffelt.
fultum *columnis*, 11	gestützet mit Seulen/ 11	Pavimentum, n. 2. das Estrich.
in quibus	an welchen	
peristylium, 12 n. 2.	das Captel / (Saal/ Creutzgang)/ 12	Columna, f. 1. die Seule.
& *basis*. 13 f. 3.	und Postement. 13	
Per *scalas* 14	Uber die Treppe/ (Stiege/ 14	Scala, f. 1. die Stiege.
& *cochlidia* 15	und Wendeltreppe 15	Cochlidium, n. 2. die Wendeltreppe.
ascenditur in superió-(res	steiget man auf die obern	Superior, c. 3. us, n. 3. ober.
contignationes.	Stockwercke.	Contignatio, f. 3. das Stockwerck.
Extrinsecus	Aussen	
appárent *fenestræ*, 16	erscheinen die Fenster/ 16	Fenestra, f. 1. das Fenster.
& *cancelli* (*clathri*) 17	und Gegitter/ 17	Cancelli, m. 2. plur. (clathrum,) n. 2. das Gegitter.
pérgulæ, 18	die Gallereyen/ 18	
suggrundia, 19 n. 2. pl.	Wetterdächlein/ 19	
& *fulcra* 20	und Pfeiler 20	Pergula, f. 1. die Gallerey.
muris fulciendis.	das Gemäuer zu stützen.	
In summo est	Zu öberst ist	Fulcrum, n. 2. der Pfeiler.
tectum 21 n. 2.	das Dach 21	
contectum	gedecket	Murus, m. 2. die Mauer.
imbricibus (*tegulis*) 22	mit Ziegeln 22	
vel *scandulis*, 23	oder Schindeln/ 23	Summus, a, um, öberst
quæ incumbunt	welche liegen	Imbrex, c. 3. (Tégula, f. 1. der Ziegel.
tigillis, 24	auf den Latten/ 24	
hæc *tignis*. 25	diese auf den Sparrn. 25	Scándula, f. 1. der Schindel.
Tecto adhæret	Am Dach hänget	
stillicidium. 26 n. 2.	die Rinne. (Träufe) 26	Tigillum, n. 2. die Latte.
Locus m. 2. sine *tecto*	Der Ort ohne Dach	
dicitur *subdiále*. 27 (n. 3.	wird genent die Altan. 27	Tignus, m. 2. & um, n. 2. der Sparren.
In *tecto* sunt	Auf dem Dach sind	
meniana 28 n. 2. plur.	die Aercker/ 28	
& *corónides*. 29	Knöpf und Fahnen. 29	Corónis, f. 3. der Knopf und Fahn auf dem Haus.

LXVII.

Metallifodina.



Die Ertzgrube.

Metalli fossores 1	Die Bergknappen 1	Metallifossor, m. 3. der Bergknapp.
ingrediuntur	lassen sich	
puteum	in den Schacht	Puteus, m. 2. der Schacht.
fodinæ, 2	des Bergwercks/ 2	Fodína, f. 1. das Bergwerck.
bacillo, 3	auf dem Knebel/ 3	Bacillus, m. 2. & um, n. 2. der Knebel.
sive *gradibus*, 4	oder auf den Stuffen/ 4	Gradus, m. 4. die Stuffe.
cum *lucernis*, 5	mit dem Liecht/ 5	Lucerna, f. 1. das Liecht.
& effodiunt	und bauen	
ligóne, 6	mit der Keilhauen/ 6	Ligo, m. 3. die Keilhaue.
terram metallicam,	das Ertz/	Terra metallica, f. 1. das Ertz.
quæ	welches	
impósita *corbibus*, 7	in Körbe gefasset/ 7	Corbis, f. 3. der Korb.
extrahitur *fune* 8	mit einem Seil heraus (gezogen 8	Funis, m. 3. das Seil.
ope *máchinæ tractoriæ*, (9	durch Hülff des Haspels (9	Máchina tractória, f. 1. der Haspel.
& defertur	und gebracht wird	
in *ustrinam*, 10	in die Brennhütten/ 10	Ustrína, f. 1. die Brennhütte.
ubi *igne* urgetur,	da es im Feuer geschmel- (tzet wird/	Ignis, m. 3. das Feuer.
ut profluat	daß davon fliesse	
metallum. 12 n. 2.	das Metall. 12	
Scoriæ 11	Die Schlacken/ 11	Scoria, f. 1. die Schlacke.
seorsim abjiciuntur.	werden besonders ge- (schüttet.	

LXVIII.

Faber Ferrarius.



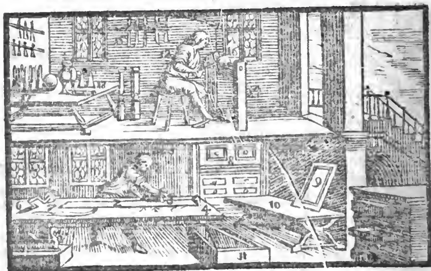
Der Schmied.

Faber ferrarius 1 (m. 2.	Der Schmied/ 1	
in *ustrina* (*fabrica*) 2	in der Schmitte/ 2	Ustrína, f. 1. (Fabrica, f. 1.) die Schmitte.
inflat *ignem*	bläst das Feuer auf.	Ignis, m. 3. das Feuer.
folle, 3	mit dem Blasbalg/ 3	Follis, m. 3. der Blasbalg.
quem attollit	den er tritt	
pede; 4	mit dem Fuß; 4	Pes, m. 3. der Fuß.
atque ita candefácit	und also glühet er	
ferrum.	das Eisen.	
Deinde	Darnach	
eximit	zieht er es heraus	
forcipe, 5	mit der Zange/ 5	Forceps, f. 3. die Zange.
impónit	leget es	
incudi, 6	auf den Amboß/ 6	Incus, f. 3. der Amboß.
& cudit	und schmiedet es	
malleo, 7	mit dem Hammer/ 7	Malleus, m. 2. der Hañer.
ubi *strictúræ* 8	da die Funcken 8	Strictúra, f. 1. der Funcke.
exiliunt.	davon springen.	
Et sic	Und also	
excuduntur	werden verfertigt	
clavi, 9	die Nägel/ 9	Clavus, m. 2. der Nagel.
soleæ, 10	die Hufeisen/ 10	Solea, f. 1. das Hufeisen.
canthi, 11	die Radschienen/ 11	Canthus, m. 2. die Radschiene.
catênæ, 12	die Ketten/ 12	Catêna, f. 1. die Kette.
laminæ,	die Bleche/	Lámina, f. 1. das Blech.
seræ	die Schlösser	Sera, f. 1. das Schloß.
cum *clávibus*,	mit den Schlüsseln/	Clavis, f. 3. der Schlüssel.
cardines, &c.	Thür-Angel/ u. dg.	Cardo, m. 3. die Thür-Angel.
Ferramenta candentia	Das glühende Eisenwerck	Ferramentum, n. 2. das Eisenwerck.
restinguit	löschet er ab	Candens, o. 3. glüend.
in *lacu*.	in dem Löschtrog.	Lacus, m. 4. der Löschtrog.

LXIX. Scri-

LXIX.

Scriniárius, & Tornátor.



Der Schreiner/ und Drechsler.

Arcu-

Arcularius 1 m. 2.	Der Schreiner (Tischler) 1	
édolat *asseres* 2	hobelt die Bretter 2	Asser, m. 3. das Bret.
runcinâ 3	mit dem Hobel 3	Runcina, f. 1. der Hobel.
in *tábula*, 4	auf der Hobelbanck/ 4	Tábula, f. 1. die Hobelbanck.
deplánat	glättet sie	
planulâ, 5	mit dem Schlichthobel/ (5	Plánula, f. 1. der Schlichthobel.
pérforat (térebrat)	bohret sie	Térebra, f. 1. der Bohrer.
térebrâ, 6	mit dem Bohrer/ 6	
sculpit *cultrô*, 7	schnitzt mit dem Schnitzer/ 7	Culter, m. 2. der Schnitzer.
combinat	füget sie	
glútine	mit Leim	Gluten, n. 3. der Leim
& *subscudibus*, 8	und mit den Leisten/ 8	Subscus, f. 3. die Leiste
& facit	und machet	
tábulas, 9	Getäfel/ 9	Tábula, f. 1. das Getäfel.
mensas, 10	Tische/ 10	Mensa, f. 1. der Tisch.
arcas, (*cistas*) 11 &c.	Kisten/ 11. u. a. m.	Arca, f. 1. (Cista, f. 1.) die Kiste.
Tornio 12 m. 3.	Der Drechsler/ 12	
sedens in *insili*, 13	sitzend auf dem Reitstock/ (13	Insile, n. 3. der Reitstock.
tornat *tornô*, 15	drehet mit dem Dreheisen/ 15	Tornus, m. 2. das Dreheisen.
super *scamnô tornatôrio*, 14	über der Drehbanck/ 14	Scamnum tornatórium, n. 2. die Drehbanck.
globos, 16	Kugeln/ 16	Globus, m. 2. die Kugel.
conos, 17	Kegeln/ 17	Conus, m. 2. der Kegel.
icúnculas, 18	Püppchen/ 18	Icúncula, f. 1. das Püppchen. (Bildlein/ Docke u.)
& similia	und dergleichen	Similis, c. 3. le, n. 3. gleich.
torévmata.	Drehwerck.	Torévma, n. 3. das Drehwerck.

LXX. Fi-

LXX.

Fígulus.

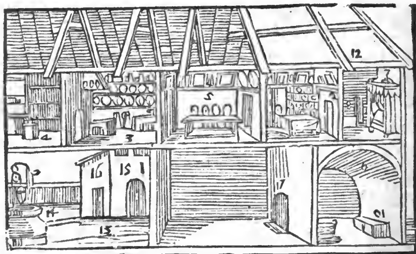


Der Döpfer.

Figulus, 1 m. 2.	Der Döpfer/ 1	
sedens	sitzend	Sedens, o. 3. sitzend.
super *rotâ*, 2	über der Scheibe/ 2	Rota, f. 1. die Scheibe.
format	bildet oder macht	
ex *argillâ*, 3	aus Doon (Laim.) 3	Argilla, f. 1. der Doon. (Leim.)
ollas, 4	Döpffe/ 4	Olla, f. 1. der Dopf.
urceos, 5	Krüge/ 5	Urceus, m. 2. der Krug.
tripodes, 6	Dreystollen/ 6	Tripus, m. 3. der Dreyfuß.
patinas, 7	Schüsseln/ 7	Pátina, f. 1. die Schüssel.
testacea vasa, 8	irrdene Gefässe/ 8	Testáceum, n. 2. vas, n. 3. das irrdene Gefäß.
fidelias, 9	Ofenkacheln/ 9	Fidélia, f. 1. die Ofenkachel.
opercula. 10 &c.	Stürtzen. 10	Operculum, n. 2. die Stürtzen.
Posteà excóquit	Darnach härtet er sie	
in *furno*, 11	im Brennofen/ 11	Furnus, m. 2. der Brennofen.
& incrustat	und gläset sie	
lithargyro.	mit Glasur.	Lythargyrum, n. 2. die Glasur.
Fracta *olla*	Ein zerbrochener Dopf	Fractus, a, um, zerbrochen.
dat *testas*. 12	gibt Scherben. 12	Testa, f. 1. der Scherbe.

LXXI.

Partes Domûs.



Die Haus-Gemächer.

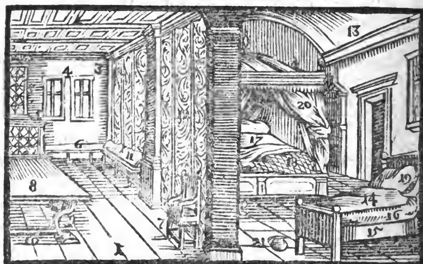
Domus f. 2. & 4.	Das Haus	
distinguitur	wird abgetheilet	
in *conclávia*,	in Gemächer/	Conclave, n. 3. das Gemach.
ut sunt:	als da sind:	
atrium, 1 n. 2.	das Vorgemach / 1 (der Saal/)	
hypocaustum, 2 n. 2.	die Stube/ 2	
culina, 3 f. 1.	die Küche/ 3	
cella penuária, 4 f. 1.	die Speißkammer/4	
cœnáculum, 5 n. 2.	der Eß-Saal/ 5	
cámera, 6 f. 1.	das Gewölbe/ 6	
cubiculum, 7 n. 2.	die Schlafkamer/ 7	
cum adstructo	samt dem angebauten	Adstructus, a, um, angebauet.
secessu (*latrina*,) 8	Secret (heimliche Gemach/) 8	Secessus, m. 4. (Latrina, f. 1.) das Secret / (heimlich Gemach.)
Corbes, 9	Die Körbe/ 9	Corbis, f. 3. der Korb.
inserviunt	dienen	
rebus	die Sachen	Res, f. 5. die Sach.
transferendis;	hin und wieder zu tragen;	Transferendus, a, um, hin und wieder zu tragen.
arcæ, 10	die Kisten/(Truhen) 10	Arca, f. 1. die Kiste. (Truhe.)
(quæ *clave* 11	(welche mit dem Schlüssel 11	Clavis, f. 3. der Schlüssel.
recluduntur)	aufgeschlossen werden)	
illis adservandis.	dieselben zu verwahren.	Adservandus, a, um, zu verwahren.
Sub *tecto* est	Unter dem Dach ist	Tectum, n. 2. das Dach.
solum; n. 2. (*pavimentum*, n. 2.) 12	der Boden; 12	
in *area*, 13	im Hof/ 13	Area, f. 1. der Hof.
puteus, 14 m. 2.	der Schöpfbrunne/14	
stábulum, 15 n. 2.	der Stall/ 15	
cum *balneo*. 16	samt der Badstube. 16	Balneum, n. 2. die Badstube.
Sub domo	Unter dem Haus	
est *cella*. 17 f. 1.	ist der Keller. 17	

LXXII.

Hypocaustum.

cum

Dormitório



Die Stube

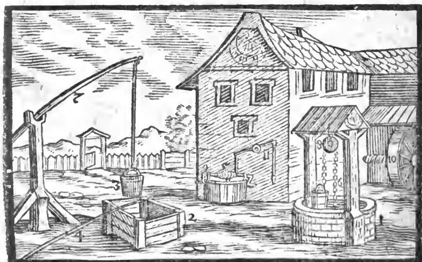
und

Kammer.

Hypocaustum 1 n. 2.	Die Stube 1	
ornátur *laqueári* 2	wird gezieret von der (Decke 2	Laquear, n. 3. die Decke eines Gemachs.
& *paríetibus*, 3	und den Wänden/ 3	Paries, m. 3. die Wand.
tabulátis;	so getäfelt sind;	Tabulátus, a, um, getäfelt.
illuminátur,	und wird erleuchtet	
fenestris; 4	durch die Fenster; 4	Fenestra, f. 1. das Fenster
calefit,	wird erwärmet/	
fornáce; 5	durch den Ofen; 5	Fornax, f. 3. der Ofen.
ejus *utensilia* sunt	dessen Stuben-Ge- (räthe sind	Utensília, n. 3. plur. das Stubengeräthe.
scamna, 6	die Bäncke/ 6	Scamnum, n. 2. die Banck
sellæ, 7	die Sessel/ 7	Sella, f. 1. der Sessel.
mensæ, 8	die Tische/ 8	Mensa, f. 1. der Tisch.
cum *fulcris*, 9	mit ihren Gestellen/ 9	Fulcrum, n. 2. das Gestell.
ac *scabellis*, 10	und Fußtritten/ 10	Scabellum, n. 2. der Fußtritt.
& *culcitræ*. 11	und Polster/ (Banck- (pfüle) 11	Cúlcitra, f. 1. der Polster.
Appenduntur eti- (am	Es werden auch auf- (gehängt	
tapétes. 12	Tapezereyen. 12	Tapes, m. 3. die Tapezerey (der Teppich.)
Pro levi *cubátu*,	Zur sanfften Ruhe/	Levis, c. 3. e, n. 3. sanfft/ (leicht.)
est in *dormitorio*, 13	ist in der Schlaf-Kam- (mer/ 13	Cubátus, m. 4. die Ruhe. (das Liegen.)
(n. 3. *lectus* m. 2. (*cubile*) 14	das Bette/ 14	Dormitórium, n. 2. die Schlafkammer.
stratus	gebettet	Stratus, a, um, gebettet.
in *spondâ*, 15	auf dem Spanbette/ 15	Sponda, f. 1. dz Spanbett
super *stramentum*, 16	über dem Strohsack/ (16	Stramentum, n. 2. der Strohsack.
cum *lodicibus*, 17	mit den Leylachen 17	Lodix, f. 3. das Leylach.
& *strágulis*. 18	und Bettdecken. 18	Strágula, f. 1. & um, n. 2. die Bettdeck.
Cervical 19 n. 3.	Das Küssen 19	
est sub *cápite*.	liegt unter dem Haupt.	Caput, n. 3. das Haupt.
Conopéo 20	Mit dem Fürhang 20	Conopéum, n. 2. der Fürhang.
lectus tégitur.	wird das Bett verdeckt.	
Mátula 21 f. 1.	Der Nachtpott 21	
est *vesicæ* levandæ.	dienet die Blase zu (leichtern.	Vesica, f. 1. die Blase. Levandus, a, um, zu leichtern.

LXXIII.

Putei.



Die Schöpfbrunnen.

Ubi *fontes* deficiunt;	Wo Quellen mangeln;	Fons, m. 3. die Quelle.
effodiuntur *putei*, 1	werden Brunnen 1 aus-(gegraben/	Púteus, m. 2. der Brunn.
& circumdantur *crepidine*: 2	und umgeben mit einer Lehne;	Crépido, f. 3. die Lehne.
ne quis incidat.	daß niemand hinein (falle.	
Inde hauritur *aqua*, f. 1.	Daraus schöpffet man das Wasser/	
urnis (*situlis*) 3	mit Eimern/ 3	Urna, f. 1. (Sítula, f. 1.) der Eimer.
quæ pendent	so da hangen	
vel *pertica*, 4	an einer Stange/ 4	Pértica, f. 1. die Stange.
vel *fune*, 5	oder am Seil 5	Funis, m. 3. das Seil.
vel *catena*; 6	oder an der Kette; 6	Caténa, f. 1. die Kette.
idque	und dieses	
aut *tollenone*, 7	entweder mit dem (Schwengel 7	Tolléno, m. 3. der Brunn-Schwengel.
aut *girgillô*, 8	oder in das Werbel/ 8	Girgillus, m. 2. die Werbel.
aut *cilindrô*, 9	oder mit der Waltze/ 9	Cylindrus, m. 2. die Waltze.
manubriáto,	die einen Handgriff hat/	
aut *rotâ*, (*tympanô*)	oder mit dem holen Rad/	Rota, f. 1. (Tympanum, n. 2.) das hole Rad.
aut denique (10	oder endlich (10	
antliâ. 11	mit der Pumpe. 11	Antlia, f. 1. die Pumpe.

LXXIV.

Balneum. Das Bad.



Qui lavari cupit	Wer zu baden begehrt/	
aquâ frigidâ,	in kaltem Wasser/	Aqua frigida, f. 1. das kalte Wasser.
descendit	der steiget	
in *fluvium*. 1	in den Fluß. 1	Fluvius, m. 2. der Fluß.
In *Balneário* 2	In der Badstube 2	Balneárium, n. 2. die Badstube.
ablúimus	waschen wir ab	
squalores,	den Schmutz/	Squalor, m. 3. der Schmutz. (Unflat.)
sive sedentes	entweder sitzend	Sedens, o. 3. sitzend.
in *labro*; 3	in der Badwanne; 3	Labrum, n. 2. die Badwanne.
sive conscendentes	oder steigend	Conscendens, o. 3. steigend.
in *sudatórium*; 4	auf der Schwitzbanck 4	Sudatórium, n. 2. die Schwitzbanck.
& defricámus nos	und reiben uns	

púmice

plumice 6 aut *cilicio.* 5	mit dem Reibstein 6 oder härinnen Tuch/ 5	Pumex, c. 3. der Reibstein Cilicium, n. 2. das härinne Tuch.
In *apodytério* 7 exúimus *vestes*, & præcingimur *castulâ* (*subligári*.) 8	In der Außziehstube ziehen wir aus (7 die Kleider/ und gürten uns mit der Badschürtze. 8	Apodyterium, n. 2. die Außziehstube. Vestis, f. 3. das Kleid. Cástula, f. 1. (Subligar, n. 3.) die Badschürtze (Niederkleid.)
Caput tégimus *pileolô*, 9	Das Haupt bedecken wir mit dem Badhut/ 9	Caput, n. 3. das Haupt. Pileolus, m. 2. der Badhut (Hütlein.)
& *pedes* impónimus *pelluvió.* 10	und die Füsse stellen wir in das Fußbecken. 10	Pes, m. 3. der Fuß. Pellúvium, n. 2. das Fußbeck.
Balneátrix 11 f. 3. ministrat aquam, *situ á*, 12 quam haurit ex *alveô*, 13 in quem defluit è *canalibus.* 14	Die Badmagd 11 trägt Wasser zu/ mit dem Badgeschirr/ das sie schöpffet (12 aus dem Wassertrog/ worein es fliesst aus den Badröhren. 14	Sítula, f. 1. das Badgeschirr. Alveus, m. 2. der Wassertrog. Canális, m. 3. die Badröhre (Rinne.)
Balneator 15 m. 3. scarificat *scalprô*, 16 & applicando *cucurbitulas*, 17 extrahit *sanguinem* subcutaneum,	Der Bader/ 15 schrepffet mit dem Schrepfeisen/ und aufsetzend/ (16 die Laßköpffe/ 17 ziehet er heraus das Blut zwischen Fell und Fleisch/	Scalprum, n. 2. das Schrepfeisen. Cucurbítula, f. 1. der Laßkopff. Sanguis, m. 3. das Blut. Subcutáneus, a, um, zwischen Fell und Fleisch.
quem abstergit *spongiâ.* 18	welches er abwischt. mit dem Schwamm. (18	Spongia, f. 1. der Schwamm.

LXXV.

Tonſtrína.



Die Barbierſtube.

Tonsor 1 m. 3.	Der Barbierer 1	
in *tonstrina*, 2	in der Barbierstube/ 2	Tonstrína, f. 1. die Barbierstube.
tondet	butzet	
crines & *barbam*,	Haar und Bart/	Crinis, m. 3. das Haar. Barba, f. 1. der Bart.
forpice; 3	mit der Scheer; 3	Forpex, f. 3. die Scheer.
vel rádit	oder nimmet sie ab	
novaculâ,	mit dem Scheermesser/	Novácula, f. 1. das Scheermesser.
quam	welches er	
è *thecâ* 4	aus dem Futteral 4	Theca, f. 1. das Futteral.
deprómit;	hervorlanget;	
& lavat	und wäschet sie	
super *pelvim*, 5	über dem Waschfaß 5	Pelvis, f. 3. das Waschfaß.
lixiviô,	mit Lauge/	Lixivium, n. 2. die Lauge.
quod defluit	welche fliesset	
è *gutturnio*, 6	aus dem Gießfaß/ 6	Gutturnium, n. 2. das Gießfaß.
ut & *sapône*; 7	wie auch mit Seiffe/ 7	Sapo, m. 3. die Seiffe.
& tergit	und trucknet sie	
linteô; 8	mit dem Haartuch; 8	Linteum, n. 2. das Haar-Tuch.
pectit	kämmet sie	
pectine; 9	mit dem Kamm; 9	Pecten, m. 3. der Kamm.
crispat	kräußelt sie	
calamistro. 10	mit dem Kräußeisen. 10	Calamistrum, n. 2. das Kräußeisen.
Interdum	Zuweilen	
venam secat	läst er zur Ader/	Vena, f. 1. die Ader.
scalpellô, 11	mit dem Laßeisen/ 11	Scalpellum, n. 2. das Laßeisen.
ubi *sanguis* m. 3.	da das Blut	
propúllulat. 12	heraus schießt. 12	
Chirurgus m. 2.	Der Wundarzt	
curat *vulnera*.	heilet die Wunden.	Vulnus, n. 3. die Wunde.

LXXVI.

Equile.



Der Pferdstall.

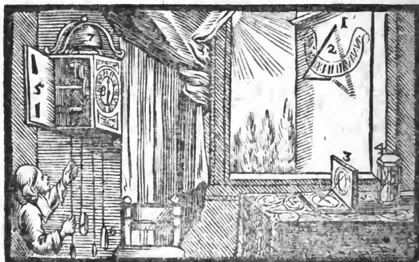
Stabu-

Stabulárius, m. 2. (*equiso*, m. 3.) 1	Der Stallknecht 1	
purgat à *fimo* 2	mistet aus 2	Fimus, m. 2. der Mist.
stábulum;	den Stall;	Stábulum, n. 2. der Stall.
alligat *equum* 3	bindet das Pferd; 3	Equus, m. 2. das Pferd.
capistro 4	mit der Halffter/ 4	Capistrum, n. 2. die Halffter.
ad *præsepe*, 5	an den Baarn/ 5	Præsepe, n. 3. der Baarn.
aut, si mordax sit,	oder / so es beissig ist/	Mordax, o. 3. beissig.
constringit	legt er ihm an	
fiscella. 6	den Maulkorb. 6	Fiscella, f. 1. der Maul-Korb.
Deinde,	Darnach/	
substernit *stramenta*; (7	macht er die Streu; 7	Stramentum, n. 2. die Streu.
avénam	den Habern	Avena, f. 1. der Haber.
véntilat	schwinnt er	
vanno, 8	in der Wanne/ 8	Vannus, m. 2. die Wanne.
quam miscet	den er mengt	
paleis,	mit Halmen/	Palea, f. 1. der Halm.
ac deprómit	und nimmet (10	
è *cista pabulatória* 10	aus dem Futterkasten	Cista pabulatória, f. 1. der Futterkaste.
eâque pascit	und füttert damit	
equum,	das Pferd/	
ut & *fœno*. 9	wie auch mit Heu. 9	Fœnum, n. 2. das Heu.
Posteà	Nach diesem	
ducit aquátum,	führt er es zur Träncke/	
ad *aquarium*; 11	zum Wassertrog; 11	Aquárium, n. 2. der Wassertrog.
tum detergit	dann wischt er es	
panno, 12	mit dem Tuch/ 12	Pannus, m. 2. das Tuch.
depectit *strigili*, 15	strigelt es mit dem Strie-	Strígilis, f. 3. der Striegel
insternit	legt ihm auf (gel/ 15	
gausape, 14	die Decke (Kotze/) 14	Gáusape, n. indecl. die Decke (Kotze.)
& inspicit *soleas*,	und beschauet die Hufe/	Solea, f. 1. der Huf.
an *calcei ferrei* 13	ob die Eisen 13	Calceus ferreus, m. 2. das Hufeisen.
adhuc firmis *clavis* (hæreant.	noch an vesten Nägeln (hangen.	Firmus, a, um, vest. Clavus, m. 2. der Nagel.

L XXVII.

LXXVII.

Horológia.



Uhrwercke.

Horo-

Horologium, n. 2.	Das Uhrwerck/	
dimetitur *horas.*	theilet die Stunden ab.	Hora, f. 1. die Stund.
Solarium, 1 n. 2.	Die Sonnuhr/ 1	
ostendit	weiset	
umbra gnomonis, 2	mit dem Schatten des (Zeigers/ 2	Umbra, f. 1. der Schatte.
quota sit hora;	wie viel es geschlagen;	Gnomon, m. 3. der Zeiger.
sive in *pariete*,	entweder an der Wand/	
sive in *pyxide ma-* (*gnetica.* 3	oder im Compaß. 3	Paries, m. 3. die Wand.
		Pyxis, f. 3. magnética, f. 1. der Compaß.
Clépsydra, 4 f. 1.	Die Sanduhr/ 4	
ostendit	zeiget	
horæ *quatuor* par- (tes,	die Stundviertheil/	Quatuor, o. indecl. vier.
fluxu arénæ,	mit dem Sandlauff/	Pars, f. 3. der Theil.
		Fluxus, m. 4. arénæ, f. 1. der Sandlauf.
olim *aquæ.*	vor Zeiten mit dem (Wasserlauff.	Fluxus, m. 4. aquæ, f. 1. der Wasserlauff.
Autómaton, 5 n. 2.	Die Schlaguhr/ 5	
numerat etiam	zehlet auch	
nocturnas horas,	die Nachtstunden/	Nocturna hora, f. 1. die Nachtstund.
circulatione rota- (*rum*,	durch Umtreibung der (Räder/	Circulatio, f. 3. die Umtreibung.
quarum máxima	dessen gröstes	Rota, f. 1. das Rad.
tráhitur	gezogen wird	Maximus, a, um, gröste.
à *póndere*, 6	von dem Bleygewich- (te/ 6	Pondus, n. 3. das Bleygewicht.
& cœteras trahit:	und die andern ziehet:	Cæteri, æ, a, plur. die andern.
Tum	Alsdann	
indicat horam,	bedeutet die Stunde/	
vel *campána*, 7 f. 1.	entweder die Glocke 7	
suo *sónitu*,	mit ihrem Klang/	Sónitus, m. 4. der Klang.
percussa	angeschlagen	Percussus, a, um, geschlagen.
à *malléolo*,	von dem Hammer/	Malléolus, m. 2. der Hammer.
vel extrà	oder aussen	
index, 8 c. 3.	der Zeiger/ 8	
circuitione suâ.	mit seinem Umlauff.	Circuitio, f. 3. der Umlauff.

LXXVIII.

LXXVIII.

Pictúra.

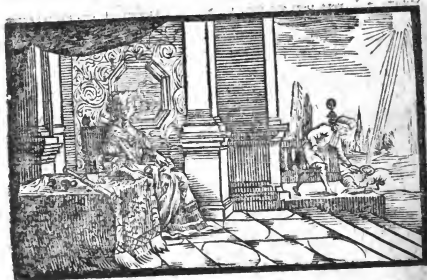


Die Mahlerey.

Picturæ 1	Die Gemähle 1	Pictúra, f. 1. das Gemähl.
oblectant *óculos*;	ergötzen die Augen/	Oculus, m. 2. das Aug.
& ornant *conclavia*.	u. zieren die Gemächer.	Concláve, n. 3. das Gemach.
Pictor 2 m. 3.	Der Mahler 2	
pingit *effigiem*	mahlet ein Bildnis	Effigies, f. 5. das Bildnis.
peniculo 3	mit dem Pinsel 3	Peniculus, m. 2. & um, n. 2. der Pinsel.
in *tábula*, 4	auf der Tafel/ 4	Tábula, f. 1. die Tafel.
super *plúteo*, 5	über der Staffeley/ 5	Plúteus, m. 2. die Staffeley.
finistrâ tenens	in der Lincken haltend	Sinister, stra, strum, lincks. Tenens, o. 3. haltend.
orbem pictórium, 6	das Pollet/ 6	Orbis, m. 3. pictorius, m. 2. das Pollet.
in quo *pigmenta*,	auf welchem die Farben	Pigmentum, n. 2. die Farbe.
quæ terebantur	so gerieben wurden	
à *puero*, 7	von dem Jungen/ 7	Puer, m. 2. der Jung/ (der Knab.)
in *mármore*.	auf dem Marmelstein.	Marmor, n. 3. der Marmelstein.
Sculptor m. 3.	Der Bildschnitzer	
& *statuarius* m. 2.	und Bildhauer	
exsculpunt	schnitzen (hauen)	
statuas, 8	die Seulbilder/ 8	Statua, f. 1. das Seulbild.
è *ligno*	aus Holtz	Lignum, n. 2. das Holtz.
& *lápide*.	und Stein.	Lapis, m. 3. der Stein.
Cælator m. 3.	Der Kunststecher	
& *scalptor* m. 3.	und Formschneider	
insculpit	stichet (schneidet)	
æri (ligno)	in Kupffer (Holtz)	Æs, n. 3. das Kupffer.
aliisque *metallis*;	und andere Metalle/	Metallum, n. 2. das Metall.
figuras 10	Bildungen 10	Figúra, f. 1. die Bildung.
& *characteres*;	und Buchstaben/	Character, m. 3. der Buchstab. (das Merckzeichen)
cælo. 9	mit dem Stecheisen. 9	Cælum, n. 2. das Stecheisen.

LXXIX.

Speculária.



Gesicht-Gläser.

Specu-

Specula 1 parantur, ut *homines* seipsos intueantur;	Die Spiegel 1 werden zubereitet/ daß die Leute sich selber sehen;	Speculum, n. 2. der Spiegel. Homo, m. 3. der Mensch.
Perspicilla, 2 ut acrius cernat, qui habet debilem *visum*.	Die Brillen/ 2 daß der schärffer sehe/ der da hat ein blödes Gesicht.	Perspicillum, n. 2. die Brille. Debilis, c. 3. le, n. 3. blöd/ (schwach.) Visus, m. 4. das Gesicht.
Per *telescopium* 3 videntur remota, ut proxima;	Durch das Fernglaß 3 werden gesehen entfernte Sachen/ wie die nächsten;	Telescopium, n. 2. das Fernglas. Remotus, a, um, entfernt. Proximus, a, um, nächste.
in *macroscopio* 4 apparet *pulex* m. 3. ut *porcellus*. m. 2.	in dem Grösserglas 4 erscheinet ein Floh wie ein Spanferckel.	Macroscopium, n. 2. das Grösserglas.
Radii Solis accendunt *ligna* per *urens vitrum*. 5	Die Sonnenstrahlen zünden das Holtz an durch das Brennglas. 5	Radius, m. 2. der Strahl. Sol, m. 3. die Sonne. Urens, o. 3. vitrum, n. 2. das Brennglas.

LXXX.

Vietor.



Der Böttger.

Victor, 1 m. 3. amictus	Der Böttger (Bütt- angethan (ner) 1	Amictus, a, um, angethan (bekleidet.)
præcinctorio, 2 facit	mit dem Schurtzfell 2 machet	Præcinctorium, n. 2. das Schurtzfell.
è *virgis colurnis*, 3	aus Weidenruthen/ 3	Virga colurna, f. 1. die Weidenruthe.
super *sellam inciso-* (*riam* 4	über der Schnitzbanck 4	Sella incisoria, f. 1. die Schnitzbanck.
scalpro bimanubriato (5.	mit dem Schnitzmesser (5	Scalprum bimanubriatum n. 2. das Schnitzmesser.
circulos;	Reiffe;	Circulus, m. 2. der Reiff/ (Circkel.)
& ex *ligno*	und aus Holtz	Lignum, n. 2. das Holtz.
assulas. 6	Tauben. 6	Assula, f. 1. die Taube. (das Bretlein.)
Ex *assulis* cónficit	Aus Tauben machet er	
dolia 7	Fässer 7	Dolium, n. 2. das Faß.
& *cupas*, 8	und Tonnen/ 8	Cupa, f. 1. die Tonne.
binô *fundô*;	mit zweyen Böden;	Bini, æ, a, zween. Fundus, m. 2. der Boden.
tùm *lacus*, 9	dann Kuffen/ 9	Lacus, m. 4. die Kuffe.
lábra, 10	Schäffer/ 10	Labrum, n. 2. das Schaff
trimódia, 11	Butten/ 11	Trimódia, f. 1. & ium, n. 2. die Butte.
& *situlas*, 12 unô *fundô*.	und Gelten/ 12 mit einem Boden.	Situla, f. 1. die Gelte. Unus, a, um, Einer.
Postea vincit *circulis*, 13 quos ligat,	Darnach bindet er sie mit Reiffen/ 13 welche er häfftet/	
ope *falcis vietoriæ*, (14	mit Hülff des Bind- (messers/ 14	Falx, f. 3. vietória, f. 1. das Bindmesser.
salignis viminibus, & aptat	mit weidenen Zainen/ 15 und anschläget	Salignum, n. 2. vimen, n. 3. die weidene Zaine.
tudite 16	mit dem Schlegel 16	Tudes, m. 3. der Schlegel.
ac *tudiculâ*. 17	und Triebel. 17	Tudícula, f. 1. der Triebel.

LXXXI.

Restio & Lorarius.



Seiler und Riemer.

Restio 1 m. 3.	Der Seiler 1	
contorquet	drehet	
funes, 2	Seile/ 2	Funis, f. 3. das Seil.
agitatione	durch Umdrehung	Agitâtio, f. 3. die Umdrehung.
rotulæ, 3	des Rads/ 3	Rótula, f. 1. das Rad.
è *stupâ*, 4	aus Werck/ 4	Stupa, f. 1. das Werck.
vel *cánnabi*,	oder Hanff/	Cánnabis, f. 3. der Hanff.
quam sibi circumdat	so er um sich leget.	
Sic fiunt	Also werden gefertiget	
primò	erstlich	
funiculi, 5	das Seilgarn / (Bindfaden/) 5	Funículus, m. 2. das Seilgarn (der Bindfaden.)
tum *restes*, 6	dann die Stricke/ 6	Restis, f. 3. der Strick.
tandem	endlich	
rudentes. 7	die Brunn- oder Schiffseile. 7	Rudens, m. 3. das Brunn- oder Schiffseil.
Lorarius 8 m. 2.	Der Riemer 8	
scindit	schneidet	
de *corio búbulo*, 9	aus der Kühehaut/ 9	Córium búbulum, n. 2. die Kühhaut.
loramenta, 10	Riemen/ 10	Loramentum, n. 2. der Riemen.
frena, 11	Zäume/ 11	Frenum, n. 2. der Zaum.
cingula, 12	Gürtel/ 12	Cíngulus, m. 2. & um, n. 2. der Gürtel.
bálteos, 13	Wehrgehänge/ 13	Bálteus, m. 2. & um, n. 2. das Wehrgehäng.
cruménas, 14	Taschen/ 14	Cruména, f. 1. die Tasche.
hippopéras, &c. 15	Velleis / (Wadsäcke/) u. dg. 15	Hippopéra, f. 1. das Velleis (Wadesack.)

LXXXII.

Viátor. Der Wandersmann.



Viátor, 1 m. 3.	Der Wandersmann/ 1	
portat *húmeris*	trägt auf dem Rücken/	Húmerus, m. 2. der Rücken (Schulter.)
in *bulga*. 2	im Reise-Fell/ 2	Bulga, f. 1. das Reisefell.
quæ capere nequit	was nicht fassen kan	
funda, 3 f. 1.	der Schiebsack/ 3	
vel *marsupium*; 4 n. 2.	oder die Tasche; 4	
tégitur	wird bedecket	
lacernâ; 5	mit dem Reismantel; (5	Lacerna, f. 1. der Reismantel (Regenmantel)
Tenet *manu*	Hält in der Hand	Manus, f. 4. die Hand.
baculum. 6	den Wanderstab 6	Báculus, m. 2. & um, n. 2. der Wanderstab.
quó se fulciat;	daran er sich halte;	
opus habet	bedarff	
viático,	eine Wegzehrung/	Viáticum, n. 2. die Wegzehrung.

ut &

ut & fido	wie auch eines getreuen	Fidus, a, um, getreu.
& facundo *cómite*. (7	und gesprächigen Ge- (särten. 7	Facundus, a, um, gesprä- chig. (beredt.)
Própter *semitam*,	Wegen des Fußsteigs/	Comes, c. 3. der Gefärt.
nisi sit	wann es nicht ist	Semita, f. 1. der Fußsteig.
tritus callis,	ein gebahnter Pfad/	
non déserat	verlasse er nicht	Tritus, m. 2. callis, m. 3. der gebahnte Pfad (Weg)
viam regiam. 9	die Landstrasse. 9	Via regia, f. 1. die Land- strasse.
Avia 10	Die Abwege 10	
& *bivia* 11	und Scheidwege 11	Avia, n. 2. pl. die Abwege.
fállunt	betriegen	Bivium, n. 2. der Scheid- weg.
& sedúcunt	und verführen	
in *salebras*, 12	an unwegsame Oer- (ter; 12	Salebra, f. 1. der unweg- same Ort.
non æquè	nicht so sehr	
trámites 13	die Krummwege 13	Trames, m. 3. der Krum̃- weg.
& *cómpita*. 14	und Creutzwege. 14	Compita, n. 2. plur. der Creutzweg.
Sciscitetur igitur	Demnach so forsche er (bey	
obvios, 15	den Begegnenden 15	Obvius, a, um, begegnend.
quà sit eundum;	welchen Weg er gehen (müsse;	
& cáveat	und hüte sich	
prædónes, 16	vor den Strassenräu- (bern/ 16	Prædo, m. 3. der Stras- senrauber.
ut in *viâ*,	gleichwie auf der Stras-	Via, f. 1. die Strasse
sic etiam	also auch (se/	(der Weg.)
in *divorsorio*, 17	in der Herberge/ 17	Diversorium, n. 2. die Herberg.
ubi pernoctat.	wo er übernachtet.	

LXXXIII.

Eques. Der Reuter.



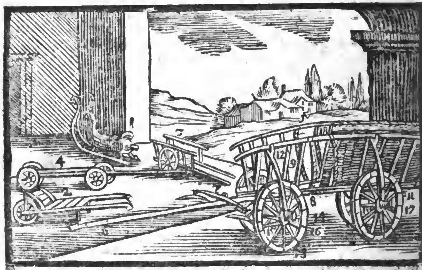
Eques 1 m. 3.	Der Reuter 1	
imponit *equo* 2	legt dem Pferd	Equus, m. 2. das Pferd.
ephippium, 3	den Sattel 3 auf/	Ephippium, n. 2. der Sattel.
idque succingit	welchen er ihm umgürtet	
cingulo; 4	mit dem Gurt; 4	Cingulus, m. 2. & um, n. 2. der Gurt.
insternit etiam	er legt ihn auch auf	
dorsuale; 5	den Schaberack/ (Rückdecke; 5	Dorsuále, n. 3. der Schaberack (Rückdecke.)
ornat eum	zieret es	
phaleris,	mit dem Roßzeug/	Phálerӕ, pl. f. 1. der Roßzeug. (Pferdschmuck.)
frontali, 6	den Stirnriemen/ 6	Frontále, n. 3. der Stirnrieme.
antilena, 7	Brustriemen/ 7	Antiléna, f. 1. der Brustrieme.
& *postilena*, 8	und Schwantzriemen/ 8	Postiléna, f. 1. der Schwantzrieme.

Deinde

Deinde	Darnach	
insilit in equum,	schwingt er sich auf das (Roß/	Equus, m. 2. das Pferd.
indit *pedes*	setzt die Füsse	Pes, m. 3. der Fuß.
stapedibus, 9	in die Stegreiff/ (Bügel) 9	Stapes, m. 3. der Steigreiff/ (Bügel.)
sinistrâ capessit	mit der Lincken fasset er	Sinister, stra, strum, lincks.
lorum (*habénam*) 10	den Zügel/ (Zaum) 10	Lorum, n. 2. (Habéna,) f. 1. der Ziegel. (Zaum.)
freni, 11	des Gebisses/ 11	Frænum, n. 2. das Gebiß.
quô equum	womit er das Pferd	
flectit & rétinet;	lencket und anhält;	
tum	alsdann	
ádmovet *calcária*, 12	gibt er ihm die Sporn/	Calcar, n. 3. der Sporn.
incitatque	treibt es an (12	
virgulâ, 13	mit der Spitzruthe/ 13	Virgula, f. 1. die Spitzruthe.
& coërcet	und bremset es	
postomide. 14	mit der Bremse. 14	Póstomis, f. 3. die Bremse.
Bulgæ 15	Die Hulfftern 15	Bulga, f. 1. die Hulffter.
pendent	hangen	
ex *ephippii ápice*, 16	am Sattelknopff/ 16	Ephippii, n. 2. apex, m. 3. der Sattelknopff.
quibus inseruntur	vorein gesteckt werden	
sclopi. 17	die Pistole/ (Fauströhr.) 17	Sclopus, m. 2. das Pistol/ (Fauströhr.)
Ipse, *eques*,	Er/ der Reuter/	
induitur	ist angethan	
chlámide; 18	mit dem Reitrock; 18	Chlamys, f. 3. der Reitrock.
lacerna f. 1.	der Regenmantel	
à tergo	wird hinten	
revíncitur. 19	aufgebunden. 19	
Veredarius 20 m. 2.	Der Postreuter 20	
cursim equô fertur.	rennet dahin.	

LXXXIV.

Vehícula. Die Wägen.



Traha 1	Mit den Schlitten 1	Traha, f. 1. der Schlitt
vehimur	fahren wir	
ſuper *nivibus*	über Schnee	Nix, f. 3. der Schnee.
& *glacie*.	und Eis.	Glacies, f. 5. das Eiß.
Vehiculum uniro- (*tum* n. 2.	Ein Wagen mit ei- (nem Rad	
dicitur	wird genannt	
Pabo; 2 m. 3.	ein Schubkarre; 2	
birotum n. 2.	mit zweyen Rädern	
Carrus; 3 m. 2.	ein Karre; 3	
quadrirotum n. 2.	mit vieren	
Currus, m. 4.	ein Wagen/	
qui	welcher	

vel *sarracum*, 4 n. 2.	entweder ein Stertz(wagen/ 4	
vel *plaustrum*. 5 n. 2.	oder ein Lastwagen. 5	
Currûs partes sunt	Die Wagenstücke sind	Pars, f. 3. das Stück.
temo, 6 m. 3.	die Deichsel/ 6	
jugum, 7 n. 2.	die Waage/ 7	
compages, 8 f. 3.	die Fuge/ 8	
spondæ; 9	die Leitern; 9	Sponda, f. 1. die Leiter.
tum *axes*, 10	dann die Axen/ 10	Axis, m. 3. die Ax.
circa quos currunt	um welche lauffen	
rotæ,	die Räder/ (den	Rota, f. 1. das Rad.
quibus præfiguntur	denen vorgefügt wer-	
paxilli, 11	die Nägel/ 11	Paxillus, m. 2. der Nagel.
& *obices*. 12	und die Lohne. 12	Obex, m. 3. die Lohne.
Basis f. 3. rotæ 13	Die Grundveste des (Rades 13	
est *modiolus*, 14 m. 2.	ist die Nabe/ 14	
ex quo pródeunt	aus welcher hervorge(hen	
duodecim *radii*; 15	zwölff Speichen; 15	Duódecim, o. indecl. zwölff.
hos ambit	diese umgiebet	Radius, m. 2. die Speiche
orbile, n. 3.	der Krantz/	
compósitum	zusammen gesetzt	Compósitus, a, um, zusammengesetzt.
à sex *absidibus*, 16	aus sechs Felgen/ 16	Sex, o. indecl. sechs.
		Absis, f. 3. Felge.
& tótidem *canthis*. 17	und eben so vielen Rad(schienen. 17	Totidem, o indecl. eben so viel.
		Canthus, m. 2. die Radschiene.
Currui	Auf den Wagen	
imponuntur	werden gelgt	Corbis, f. 3. der Korb.
corbes & *crates*. 18	Körbe und Flechten. (18	Crates, f. 3. die Flechte.

LXXXV.

Vectúra. Das Fuhrwerck.



Auriga 1 m. 1.	Der Fuhrmann/ 1	
jungit	spannet	
parippum 2	das Handpferd 2	Parippus, m. 2. das Handpferd.
sellário 3	zu dem Sattelpferd 3	Sellárius, m. 2. das Sattelpferd.
ad *temonem*,	an die Deichsel/	
de *helcio* 4	mit den vom Kummet 4	Hélcium, n. 2. das Kummet
dependentibus	herabhangenden	Dependens, o. 3. herabhangend.
loris vel *catenis*. 5	Riemen oder Ketten. 5	Lorum, n. 2. der Rieme.
		Caténa, f. 1. die Kette.
Deinde	Darnach	
insidet	sitzet er	
sellário,	auf dem Sattelpferd/	
agit ante se	jaget vor sich her	
antecessores 6	die Vorspann 6	Antecessor, m. 3. das Vörderroß (Vorspann.
scutica, 7	mit der Peitzsche/ 7	Scútica, f. 1. die Peitsche.

& ste-

& flectit	und leitet sie	
funibus. 8	mit den Strängen. 8	Funis, m. 3. der Strang/ (das Seil.)
Axem	Die Rad-Axe	Axis, m. 3. die Rad-Axe.
ungit	schmieret er	
ex *vase unguentario* 9	aus der Schmier-büchse 9	Vas, n. 3. unguentarium, n. 2. die Schmierbüchse
axungiâ;	mit Wagenschmier;	Axungia, f. 1. die Wagenschmier.
& inhibet rotam	und hänget das Rad ein	
sufflamine, 10	mit der Hemmkette/ 10	Sufflamen, n. 3. die Hemmkette.
in præcipiti *descensu*.	in gäher Abfahrt.	Præceps, o. 3. gähe. Descensus, m. 4. die Abfahrt.
Et sic aurigatur	Und also fährt er	
per *orbitas*. 11	in der Wagenleise. 11	Orbita, f. 1. die Wagenleise.
Magnates m. 3. pl.	Grosse Herren	
vehuntur	fahren	
sejugibus, 12	mit sechs Pferden/ 12	Sejuges, m. 3. plur. sechs Pferde.
& duobus *rhedariis*,	und zweyen Kutschern/	Rhedarius, m. 2. der Kutscher.
curru pensili,	auf dem Hangwagen/	Currus, m. 4. pensilis, m. 3. der Hangwagen.
qui vocatur	welcher genannt wird	
carpentum (*pilentum*;) 13	eine Carrette/ (Kutsche; 13	Carpentum, n. 2. (Pilentum, n. 2. die Carrette. (Kutsche.)
Alii *bijugibus*, 14	Andere mit zwey Pferden/ 14	Bijuges, m. 3. plur. zwey Pferd.
essedo. 15	auf der Calesse. 15	Essedum, n. 2. die Calesse.
Arcerâ 16	Die Roßbaren 16	Arcera, f. 1. die Roßbar.
& *lecticâ* 17	und Sänfften 17	Lectica, f. 1. die Sänffte.
portantur	werden getragen	
à duobus *equis*.	von zweyen Pferden.	Equus, m. 2. das Pferd.
Per invios *montes*	Über unwegsame Gebürge	Invius, a, um, unwegsam Mons, m. 3. der Berg/ (das Gebürg.)
utuntur	gebraucht man	
loco curruum	an statt der Wägen	
jumentis clitellariis. 18	die Saumrosse. 18	Jumentum clitellarium, n. 2. das Saumroß.

LXXXVI.

LXXXVI.

Transitus aquárum.



Die Uberfuhrt.

Trajectúrus *flumen*	Wer über einen Fluß kommen will/	Flumen, n. 3. der Fluß.
ne madefiat,	daß er nicht naß werde/	
excogitati sunt	sind erdacht worden	
pontes 1	die Brücken 1	Pons, m. 3. die Brücke.
pro *vehiculis*,	vor die Fuhren/	Vehiculum, n. 2. die Fuhr.
& *ponticuli* 2	und die Stege/ 2	Ponticulus, m. 2. der Steg.
pro *peditibus*.	vor die Fußgänger.	Pedes, m. 3. der Fußgänger.
Si flumen	Wann der Fluß	
vadum habet, 3	eine Fuhrt hat/ 3	Vadum, n. 2. die Fuhrt.
vadátur. 4	wird er durchwadet. 4	
Struuntur etiam	Man bauet auch	
rates, 5	Flösse/ 5	Ratis, f. 3. der Floß.
ex compactis *tignis*;	aus zusammen gefügten Bauhölzern;	Compactus, a, um, zusammen gefügt. Tignus, m. 2. & um, n. 2. das Bauholtz.
vel *pontones*, 6	oder Fähren/ 6	Ponto, m. 3. die Fähre.
consolidatis ex *trabibus*,	aus dicht zusammgefügten Blöchern oder Balcken/	Consolidátus, a, um, dicht zusammen gefügt.
ne	damit sie nicht	Trabs, f. 3. das Bloch/ (der Balcke.)
aquam excipiant.	Wasser fangen	Aqua, f. 1. das Wasser.
Porrò	Ferner	
fabricantur	werden gezimmert	
linteres (*lembi*,) 7	Nachen (Kähne/) 7	Linter, c. 3. (Lembus, m. 2.) der Nachen (Kahn.)
qui aguntur	welche fortgetrieben werden	
remô, 8	mit dem Ruder/ 8	Remus, m. 2. das Ruder.
vel *contô*, 9	oder mit der Stürstange/ 6	Contus, m. 2. die Stürstange.
aut trahuntur	oder fortgezogen	
remulcô. 10	mit der Cabel (Trecke.) (10	Remulcus, m. 2. die Cabel (Trecke.)

LXXXVII.

Natátus.



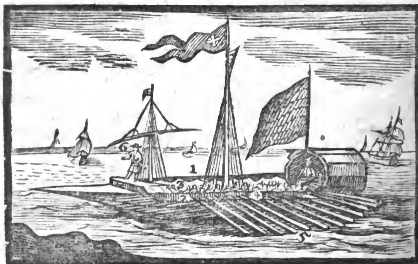
Das Schwimmen.

Solent

Solent etiam tranáre aquas	Man pflegt auch über das Wasser zu schwimmen	
super *scirpeum fascem*, 1	auf einem Binsenbüschel/ 1	Scirpeus, m. 2. fascis, m. 3. der Binsenbüschel.
porrò super inflatas	ferner auf aufgeblasenen	Inflatus, a, um, aufgeblasen.
boum vesicas: 2	Ochsenblasen: 2	Bos, c. 3. der Ochs. Vesica, f. 1. die Blase.
Deinde liberè *jactatu*	Darnach frey durch Bewegung	Jactatus, m. 4. die Bewegung.
manuum pedumque. (3	der Hände und Füsse. 3	Pes, m. 3. der Fuß.
Tandem nonnulli didicerunt calcáre aquam, 4 cingulótenus immersi,	Endlich haben etliche gelernet Wasser tretten/ 4 bis an den Gürtel unter dem Wasser gehend	
& *vestes* supra *caput* gestantes.	und die Kleider über dem Haupt tragend.	Vestis, f. 3. das Kleid. Caput, n. 3. das Haupt. Gestans, o. 3. tragend.
Urinátor 5 m. 3. etiam natáre potest sub aquâ, ut *piscis*. m. 3.	Der Taucher 5 kan auch schwimmen unter dem Wasser/ wie ein Fisch.	

LXXXIIX.

Návis actuaria.



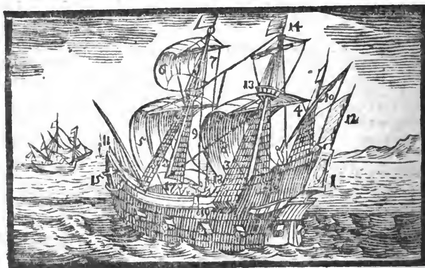
Das Ruderschiff.

Navis

Navis instructa *remis* 1	Ein Ruderschiff/ 1	Navis, f. 3. das Schiff. Remus, m. 2. die Ruder.
est *unirémis*, 2	hat eine Ruderbanck/ 2	Unirémis, f. 3. das Schiff mit einer Ruderbanck.
vel *birémis*, &c.	oder zwo/ u. s. f.	Birémis, f. 3. das Schiff mit zweyen Ruderbäncken.
in quâ	in welchem	
rémiges, 3	die Ruderknechte/ 3	Remex, m. 3. der Ruderknecht.
confidentes	sitzend	
per *transtra*,	auf den Ruderbäncken/	Transtra, n. 2. pl. Ruderbäncke.
ad *scalmos*, 4	bey den Ruderringen/ (4	Scalmus, m. 2. der Ruderring.
aquam	das Wasser	Aqua, f. 1. das Wasser.
remis pellendo,	mit den Rudern schlagend/	
remigant. 5	rudern. 5	
Proréta 6 m. 1.	Der Schiffmann 6	
stans	stehend	Stans, o. 3. stehend.
in *prora*,	im Vordertheil/	Prora, f. 1. das Vordertheil des Schiffs.
& *gubernator* 7 m. 3.	und der Steuermann 7	
sedens	sitzend	Sedens, o. 3. sitzend.
in *puppi*,	im Hintertheil/	Puppis, f. 3. das Hintertheil des Schiffs.
tenensque	und führend	
clavam, 8	das Steuerruder/ 8	Clavus, m. 2. das Steuerruder.
gubernant	regieren	
navigium.	die Schiffahrt.	Navigium, n. 2. die Schiffahrt.

LXXXIX.

Navis oneraria. Das Last-Schiff.

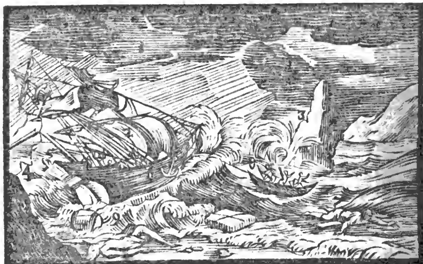


Navigium 1 n. 2.	Das Schiff 1	
impellitur,	wird fortgetrieben	
non remis,	nicht durch Ruder/	
sed solùm *vi ventorum.*	sondern allein vom Gewalt der Winde	Vis, f. 3. die Gewalt.
		Ventus, m. 2. der Wind.
In illo	In demselben	
erigitur	werden aufgestellet	
malum, 2 m. 2.	der Mastbaum/ 2	
undique	ringsum	
ad *oras* navis	an dem Port des Schiffs	Ora, f. 1. der Port/ (Rand/
funibus 3 firmatus;	mit Seilen 3 befestet;	Funis, m. 3. das Seil.
		Firmatus, a, um, befestet.
cui annectuntur	an welchen gehänget werden	
antennæ, 4	die Segelstangen/ 4	Antenna, f. 1. die Segelstange.
his, *vela*, 5	an diese/ die Segel/ 5	Velum, n. 2. der Segel.

quæ ad ventum	welche gegen den Wind	
expanduntur 6	ausgespannet 6	
& *versoriis*, 7	und mit den Leitseilen/ 7	Versoria, f. 1. das Leitseil.
versantur.	gerichtet werden.	
Vela sunt,	Seegel sind/	
artemon, 8 m. 3.	das Grosse Seegel/ 8	
deíon, 9 m. 3.	das Vörder Seegel/ 9	
& *epidromus*, 10 m. 2.	und das Hinter-Seegel 10	
In prorâ	Am Vordertheil (Biet)	
est *rostrum*. 11 n. 2.	ist der Schiffschnabel/ 11	
In puppi,	Im Hintertheil	
signum, n. 2. (*vexillum* n. 2.) 12	wird das Fähnlein 12	
pónitur.	aufgestecket.	
In malo	Am Mastbaum	
est *corbis*, 13 f. 3.	ist der Mastkorb/ 13	
navis *specula*, f. 1.	des Schiffes Warte/	
& supra *galeam*	und über der Krone	Gálea, f. 1. die Krone.
aplustre, 14 n. 3.	die Flagge/ 14	
ventorum *index*. c. 3.	der Winde Zeiger.	
Anchora 15	Mit dem Ancker 15	Anchora, f. 1. der Ancker.
navis sistitur.	wird das Schiff angehalten.	
Bolide 16	Mit dem Senkbley 16	Bolis, f. 3. das Senckbley.
profunditas f. 3. exploratur.	wird die Tieffe erkundigt.	
Navigantes	Die Schiffenden	Návigans, o. 3. schiffend.
deámbulant	spatzieren	
in *tabulato*. 17	auf dem Schiff-Boden/ 17	Tabulátum, n. 2. der Schiff-Boden.
Nautæ	Die Bootsleute	Nauta, m. 1. der Bootsmann (Schiffmann.)
cúrsitant	lauffen	
per *foros*. 18	in den Schiffgängen. 18	Fori, m. 2. pl. die Schiffgänge.
Atque ita	Und also	
etiam *maria*	werden auch die Meere	Mare, n. 3. das Meer.
trajiciuntur.	überreiset.	

XC.

Náufragium.



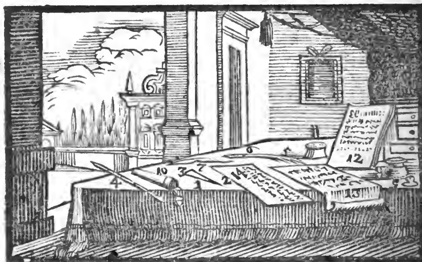
Der Schiffbruch.

Cùm

Cùm *procella* 1 f. 1.	Wann ein Sturm 1	
repentè oriuntur,	gähling entstehet	
cóntrahunt	ziehen sie zusammen	
vela : 2	die Seegel : 2	
ne *navis* f. 3.	damit nicht das Schiff	
ad *scópulos* 3	an die Klippen 3	Scópulus, m. 2. die Klippe
allidátur,	geworffen werde/	
aut in *brevia* (*syrtes*) (4	oder auf die Syrten 4	Brevia, n. 3. plur. Syrtes, f. 3. plur.) die Syrten/ sandige / gefährliche Oerter im Meer.
íncidat.	lauffe (strande.)	
Si non possunt	Wann sie es nicht kön- (nen	
prohibére,	abwenden/	
patiuntur	leyden sie	
naufragium. 5	Schiffbruch. 5	Naufragium, n. 2. der Schiffbruch.
Tunc	Alsdann	
pereunt miserabili- (ter	verderben jämmerlich	
hómines,	die Menschen/	Homo, m. 3. der Mensch.
merces,	die Waaren/	Merx, f. 3. die Waare.
& omnia : (juvat	und alles :	Omnis, c. 3. & e, n. 3. alles.
Neque hic quicquam	Und hilfft hier nichts	
sacra anchora, 6 f. 1.	der grosse Ancker/ 6	
rudente	am Anckerseil	Rudens, m. 3. das Ancker-seil.
jacta.	ausgeworffen.	Jactus, a, um, wegge-worffen.
Quidam evádunt,	Etliche komen davon/	
vel *tábula* 7	entweder auf einem (Bret 7	Tábula, f. 1. das Bret.
enatando,	ausschwimmend/	
vel *scapha.* 8	oder auf den Nachen. 8	Scapha, f. 1. der Nachen/ (das Schifflein.)
Pars mercium	Theils Waaren	Pars, f. 3. der Theil.
cum mortuis	samt dem Todten	Mortuus, a, um, todt.
à *mari* 9	werden von dem Meer 9	
ad *littora* defertur.	ans Ufer geworffen.	Littus, n. 3. das Ufer.

XCI.

Ars Scriptória. Die Schreib-Kunst.



Véteres	Die Alten	Vetus, c. 3. alt.
scribebant	schrieben	
in *tabellis ceratis*,	auf wächsernen Tafeln/	Tabella ceráta, f. 1. die wächserne Tafel.
æneo stylo, 1	mit einem ehrnen Griffel/ 1	Æneus stylus, m. 2. der ehrne Griffel.
cujus cuspidatâ parte 2	mit dessen spitzigen Theil (2	Cuspidatus, a, um, spitzig.
exarabantur *literæ*,	die Buchstaben gezogen	Litera, f. 1. der Buchstab.
planâ 3 verò *parte*	mit dem breiten Theil (3 aber	Planus, a, um, breit.
rursum obliterabantur;	wieder ausgethan wurden;	
Deinde	Darnach	
literas pingebant	mahlten sie die Buchstaben	Subtilis, c. 3. le, n. 3. zart.
subtili *cálamo*. 4	mit einem zarten Rohr. (4	Cálamus, m. 2. das Rohr.
Nos utimur	Wir gebrauchen	Anserina penna, f. 1. die Gansfeder.
anserinâ pennâ, 5	die Gansfeder/ 5	

cujus

cujus *caulem*, 6	deſſen Kiel/ 6	Caulis, m. 3. der Kiel.
temperámus	wir zuſchneiden	Scalpellus, m. 2. & um,
ſcalpellô, 7.	mit dem Federmeſſer/ 7	n. 2. das Federmeſſer.
tum intingimus	darnach duncken wir ein	Crena, f. 1. der Spalt/
crenam,	den Spalt/ (Schlitz)	(Schlitz.)
in *atramentarium*, 8	ins Dintenfaß/ 8	Atramentarium, n. 2.
quod obſtruitur	welches zugemacht wird	das Dintenfaß.
operculô; 9	mit dem Deckel; 9	Operculum, n. 2. der Deckel.
& *pennas*	und die Federn	Penna, f. 1. die Feder.
recóndimus	ſtecken wir	
in *calamário*. 10	in das Pennal (Feder-rohr.) 10	Calamárium, n. 2. das Pennal (Federrohr)
Scripturam	Die Schrifft	Scriptura, f. 1. die Schrifft.
ſiccámus	trucken wir	
chartâ bibulâ,	mit dem Löſchblat/	Charta bibula, f. 1. das Löſchblat.
vel *arenâ ſcriptoriâ*,	oder mit Streuſand/	Aréna ſcriptória, f. 1. der Streuſand.
ex *thecâ pulverariâ*. 11	aus der Sandbüchſe. 11	Theca pulveraria, f. 1. die Sandbüchſe.
Et nos quidem	Und wir zwar	
ſcribimus	ſchreiben	
à *ſiniſtrâ*	von der Lincken	Siniſtra, f. 1. die lincke Hand.
dextrorſum; 12	gegen die rechte Hand; 12	
Ebræi	die Ebreer (Juden)	Ebræus, m. 2. der Ebreer (Jud.)
à *dexterâ*	von der Rechten	Dextera, & tra, f. 1. die rechte Hand.
ſiniſtrorſum; 13	gegen der Lincken; 13	
Chinenſes	die Chineſer	Chinenſis, m. 3. der Chineſer.
& alii *Indi*,	und andere Indianer/	Alias, a, ud, andere. Indus, m. 2. der Indianer.
à ſummo	von oben	
deorſum. 14	herunter. 14	

XCII. Pa-

XCII.

Papyrus.



Das Papyr.

Véte-

Veteres utebantur	Die Alten brauchten	
fáginis tabulis, 1	fichtene Tafeln/ 1	Fágina tábula, f. 1. die fichtene Tafel.
aut *foliis*, 2	oder Blätter/ 2	Fólium, n. 2. das Blat.
ut & *libris* 3	wie auch Rinden 3	Liber, m. 2. die Rinde.
árborum, præsertim	der Bäume / sonderlich	Arbor, f. 3. der Baum.
Ægyptiæ *arbusculæ*,	des Egyptischen Bäumleins/	Ægyptius, a, um, Egyptisch.
cui nomen erat	welches genennt wurde	Arbuscula, f. 1. das Bäumlein.
papyrus, f. 2.	Papyrus.	Nomen, n. 3. der Name.
Nunc est in usu	Jetzund ist gebräuchlich	
charta, f. 1.	das Papier/	Usus, m. 4. der Gebrauch.
quam *chartopæus* m. 2.	welches der Papierer	
in *molâ papyraceâ* 4	in der Papiermühl 4	Mola papyrácea, f. 1. die Papiermühl.
conficit è *linteis vetustis*, 5	machet aus alten Lumpen/ 5	Linteum vetustum, n. 2. der alte Lumpe.
quæ in *pulmentum*	so zu einem Brey	Pulmentum, n. 2. der Brey.
contunduntur, 6	gestossen werden/ 6	
quod, *nórmulis*	welchen / in die Formen	Normula, f. 1. die Form.
haustum, 7	geschöpfft/ 7	Haustus, a, um, geschöpfft.
didúcit	er ausbreitet	
in *plágulas*, 8	in Bögen/ 8	Plágula, f. 1. der Bogen.
aërique expónit,	und an den Lufft hängt/	Aër, m. 3. die Lufft.
ut siccentur.	daß sie trocken werden.	
Harum viginti quinque	Deren XXV.	Viginti quinque, o. indecl. fünff und zwantzig.
faciunt *scapum*, 9	machet ein Buch/ 9	Scapus, m. 2. das Buch Papier.
viginti scapi	XX. Buche	
volumen minus, 10	ein Rieß/ 10	Volúmen minus, n. 3. das Rieß Papier.
horum decem	und deren X.	Decem, o. indecl. zehen.
volúmen majus. 11	ein Ballen. 11	Volúmen majus, n. 3. der Ballen Papier.
Diu duratúrum,	Was lang währen soll/	
scribitur in *membranâ*. 12	wird geschrieben auf Pergament. 12	Membrána, f. 1. das Pergament.

XCIII. Ty-

XCIII.

Typographia. Die Buchdruckerey.



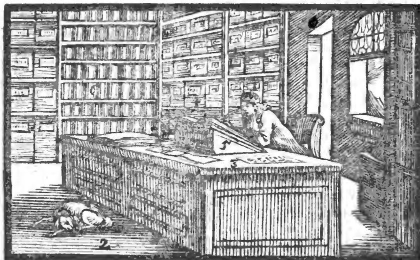
Typographus m. 2.	Der Buchdrucker	
habet	hat	
æneos *typos*	eherne Buchſtaben (Schrifft)	Æneus, a, um, eherne. Typus, m. 2. der Buchſtab.
magnô *numerô*	in groſſer Menge/	Magnus, a, um, groß.
diſtributos	ſo ausgetheilet ſind	Diſtributus, a, um, ausgetheilt.
per *loculamenta*. 5	in die Schrifftkäſten. 5	Loculamentum, n. 2. der Schrifftkaſten.
Typotheta 1 m. 1.	Der Schriftſetzer 1	
eximit illos,	nimmt dieſelben	
ſingulatim,	einen nach dem andern/	
& compónit	und ſetzet	
(ſecundum *exemplar*,	(nach der Vorſchrifft/	Exemplar, n. 3. die Vorſchrifft.
quod	welche	
retinaculo 2	auf dem Tenackel/ (Halter/) 2	Retináculum, n. 2. der Tenackel (Halter.)

ipſ

ipsi præfixum est)	vor ihm stecket)	
verba,	Wörter/	Verbum, n. 2. das Wort.
gnomone; 3	in den Winckelhacken;	Gnomon, m. 3. der Winckelhacken.
donec fiat	bis es wird (3	
versus; m. 4.	eine Zeile;	
hunc incidit	die hebt er	
formæ, 4	in das Schiff/ 4	Forma, f. 1. das Schiff.
donec fiat	bis es wird	
página, 6 f. 1.	ein Columñ/(Seite;) 6	
hanc iterum	diese wiederum	
tabulæ compositoriæ, 7	auf das Formbret/ 7	Tábula compositória, f. 1. das Formbret.
eamque coarctat	und fasset sie	
marginibus ferreis, 8	mit der Formram/ 8	Margo, m. 3. ferreus, m. 2. die Formram.
ope *cochlearum*, 9	durch die Form-(schrauben/ 9	Cochlea, f. 1. die Formschraube.
ne dilabantur,	daß sie nicht voneinan-(der fallen;	
ac subjicit	und hebet sie ein	
prelo. 10	unter die Presse. 10	Prelum, n. 2. die Presse.
Tum *impressor* m. 3.	Alsdann der Drucker	
ope *pilarum*, 11	mit Hülff der Ballen/ 11	Pila, f. 1. der Ball.
illinit	träget auf	
atramentô impressoriô;	die Farbe;	Atramentum impressórium, n. 2. die Drucker-Farb.
superimponit	leget darauf	
opérculô inditas 12	die in dem Deckel 12 (gefasste	Operculum, n. 2. der Deckel.
chartas,	Bögen/	Charta, f. 1. der Bogen.
quas	welche er	
in *tigillo* 13	auf dem Tiegel 13	Tigillum, n. 2. der Tigel.
subditas	geschoben	
trochleæ, 14	unter die Spindel/ 14	Tróchlea, f. 1. die Spindel.
& *sucula* 15	und mit dem Pengel 15	Súcula, f. 1. der Pengel.
impressas,	gedrucket/	Impressus, a, um, gedrucket.
facit	machet	
typos imbibere.	die Schrifft trincken.	

XCIV.

Bibliopólium.



Der Buchladen.

Biblio-

Bibliopōla, 1 m. 1.	Der Buchführer/ 1	
vendit	verkauffet	
Libros	die Bücher	Liber, m. 2. das Buch.
in *Bibliopōlio*; 2	in dem Buchladen; 2	Bibliopólium, n. 2. der Buchladen.
quorum	derer	
Catalagum conscribit. (3	er ein Register hält. 3	Catálogus, m. 2. das Register.
Libri	Die Bücher	
disponuntur	werden ordentlich gesetzt	
per *repositória*, 4	in die Bücher-Rahmen/ 4	Repositorium, n. 2. die Bücher-Rahm.
& ad *usum*,	und zum Gebrauch/	Usus, m. 4. der Gebrauch.
super *pluteum* 5	über dem Pult 5	Pluteus, m. 2. das Pult.
exponuntur.	aufgeschlagen.	
Multitudo f. 3. *librorum*	Viel Bücher	
vocatur	werden genennt	
Bibliotheca, 6 f. 1.	eine Bücherey. 6	

XCV.

Bibliopégus.



Der Buchbinder.

Olim

Olim	Vor Zeiten	
agglutinábant	leimeten sie (dere/	
chartam chartæ,	ein Pappr an das an/	Charta, f. 1. das Pappr/ der Bogen.
convolvebantque eas	und wickelten solche zu/ (sammen	
in unum *volúmen.* 1	in eine Rolle. 1	Unus, a, um, einer.
Hodiè	Heut zu Tag	Volumen, n. 3. die Rolle
compingit libros	bindet die Bücher	Liber, m. 2. das Buch.
compactor, m. 3.	der Buchbinder/	
dum chartas,	indem er die Bogen/	
aqua glutinosa macera- (tas,	wann sie geplanirt/	Aqua glutinosa, f. 1. das Planierwasser.
terget; 2	trocknet; 2	
deinde cómplicat; 3	darnach falzet/ 3	
& málleat; 4	und schläget; 4	
tum cónsuit, 5	alsdann heftet/ 5	
cómprimit	presset	
prelo, 6	in der Presse/ 6	Prelum, n. 2. die Presse.
(quod habet	(welche hat	Duo, æ, o, pl. zween.
duas *cochleas*,) 7	zwo Schrauben/) 7	Cochlea, f. 1. die Schraube.
dorso conglútinat	am Rücken leimet/	Dorsum, n. 2. der Rücke.
rotundo cultro 8	mit dem Schnitthobel	Rotundus culter, m. 2. der Schnitthobel.
demárginat;	beschneidet; (8	
tandem	endlich	
membrana	mit Pergament	Membrana, f. 1. das Pergament.
vel *corio* 9	oder Leder 9	Córium, n. 2. das Leder.
vestit,	überzeucht/	
efformat,	ausmachet/	
& illis affigit	und ihnen anschläget	
uncinulos. 10	die Clausuren/ (Gesperr.) 10	Uncinulus, m. 2. die Clausur/ (das Gesperr.)

XCVI.

Liber.



Das Buch.

Liber

Liber, m. 2.	Das Buch/	
quoad *formam* exteriorem,	nach der äusserlichen Gestalt/	Forma, f. 1. die Gestalt. Exterior, c. 3. us, n. 3. äusserlich.
est vel in *folio*, 1	ist entweder ein Foliant 1	Liber, m. 2. in folio, n. 2. der Foliant.
vel in *quarto*, 2	oder ein Quartbuch/ 2	Quartus, a, um, vierdte.
in *octavo*, 3	in Octav/ 3	Octavus, a, um, achte.
in *duodécimo*, 4	in Duodez/ 4	Duodecimus, a, um, zwölffte.
vel *columnatus*, 5 m. 2.	oder in Registerform/ (5	
aut *linguatus*; 6 m. 2.	oder in lang Format; 6	
cum *clausuris æneis*, 7	mit Clausuren/ 7	Clausura ænea, f. 1. die Clausur.
vel *ligulis*, 8	oder Bändern/ 8	Lígula, f. 1. das Band.
& *bullis anguláribus*, 9	und Buckeln. 9	Bulla, f. 1. anguláris, c. 3. der Buckel.
Intùs	Inwendig	
sunt *folia*, 10	sind die Blätter/ 10	Folium, n. 2. das Blat.
duábus *páginis*;	mit zweyen Seiten;	Página, f. 1. die Seite.
aliquando	zuweilen	
divisa	gespalten	Divisus, a, um, gespalten/ (getheilet.)
columnis, 11	mit Columnen/ 11	Columna, f. 1. die Colum. (die Seite.)
cumque	und mit	
notis marginalibus. 12	Randschrifften. 12	Nota, f. 1. marginalis, c. 3. die Randschrifft.

XCVII.

Schola.

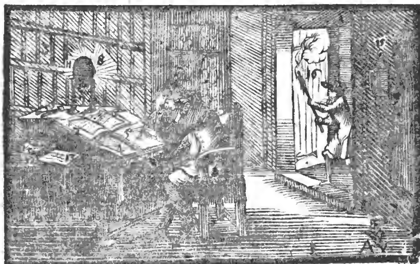


Die Schul.

Schola 1 f. 1.	Die Schul 1	
est *officina*, f. 1.	ist eine Werckstatt/	
in qua	in welcher	
novelli *animi*	die jungen Gemüther	Novellus, a, um, jung/ (neu.)
ad *virtutem* formantur;	zur Tugend angewehnet werden;	Animus, m. 2. das Gemüt.
& distinguitur	und wird abgetheilt	Virtus, f. 3. die Tugend.
in *classes*.	in Classen/	Classis, f. 3. die Claß.
Præceptor 2 m. 3.	Der Schulmeister 2	Cáthedra, f. 1. der Lehrstul.
sedet in *cathedrâ*; 3	sitzt auf dem Lehrstul; 3	
discipuli 4	die Schüler 4	Discipulus, m. 2. der Schüler.
in *subselliis*; 5	auf Bäncken; 5	Subsellium, n. 2. die Banck.
ille docet,	jener lehret/	
hi discunt.	diese lernen.	
Quædam	Etliches	
præscribuntur illis	wird ihnē vorgeschrieben	
cretâ	mit der Kreide	Creta, f. 1. die Kreide.
in *tabellâ*. 6	an der Tafel/ 6	Tabella, f. 1. die Tafel.
Quidam	Etliche	
sedent ad *mensam*,	sitzen am Tische/	Mensa, f. 1. der Tisch.
& scribunt: 7	und schreiben: 7	
Ipse corrigit 8	Er verbessert 8	
mendas.	die Fehler.	Menda, f. 1. & um, n. 2. die Fehler.
Quidam stant,	Etliche stehen/	
& recitant,	und sagen her/	
memoriæ mandata, 9	was sie gelernet. 9	Memória, f. 1. das Gedächtnis.
Quidam confabulantur, 10	Etliche schwätzen/ 10	
ac gerunt se	und erzeigen sich	Pétulans, o. 3. muthwillig.
petulantes	muthwillig	Négligens, o. 3. unfleißig.
& negligentes:	und unfleißig:	Férula, f. 1. (Báculus, m. 2. & um, n. 2.) der Backel / (Stecken.)
hi castigantur	die werden gezüchtigt	
ferulâ (*baculô*) 11	mit dem Backel 11	
& *virgâ*. 12	und der Rute/ 12	Virga, f. 1. die Ruthe.

XCIIX.

Muſéum. Das Kunſtzimmer.



'Muſæum 1 n. 2.	Die Studirſtube/ 1	
eſt *locus*, m. 2.	iſt ein Ort/	
ubi *ſtudioſus*, 2 m. 2.	wo der Kunſtliebende (Student/ 2	Secretus,a,um, abgeſon-(dert.
ſecretus ab *hominibus*	abgeſondert von den (Leuten	Homo,m.3. der Menſch
		Solus, a, um, allein.
ſolus ſedet,	allein ſitzet	Studium,n.2. der Kunſt-fleiß.
ſtudiis déditus,	dem Kunſtfleiß ergeben/	
dum léctitat *libros*, 3	indem er lieſet Bücher/	Deditus, a, um, ergeben
quos penes ſe	welche er neben ſich	Liber, m. 2. das Buch.
ſuper *pluteum*, 4	auf dem Pult/ 4	Pluteus, m. 2. das Pult.
expónit, & ex illis	aufſchläget / und daraus	
in *manuále* 5 ſuum	in ſein Handbuch 5	Manuále, n. 3. das Handbuch.
óptima quæque ex-(cerpit;	das allerbeſte auszeichnet;	Optimus, a, um, das beſte.
aut in illis	oder darinnen	

litúrâ,

liturâ, 6	mit Unterstreichen/ 6	Litúra, f. 1. der Unterstrich (Durchstrich.)
vel ad *marginem*	oder am Rand	Margo, c. 3. der Rand.
asterisco, 7	mit einem Sternlein/7	Asteriscus, m. 2. das Sternlein.
notat.	bezeichnet.	
Lucubratúrus,	Wer bey Nacht studi-	
élevat	der stecket (ren will/	
lychnum (*candélam*) (8	ein Licht 8	Candéla, f. 1. (Lychnus, m. 2.) das Liecht.
in *candelabro*, 9	auf den Leuchter/ 9	Candelábrum, n. 2. der Leuchter.
qui emungitur	welches geputzet wird	
emunctório, 10	mit der Liechtscheer/ (10	Emunctórium, n. 2. die Liechtscheer.
ante lychnum	vor das Liecht	
collocat	stellet er	
umbráculum, 11	den Liechtschirm/ 11	Umbráculum, n. 2. der Liechtschirm.
quod viride est;	welcher grün ist;	Víridis, c. 3. e, n. 3. grün.
ne hebetet	damit er nicht abnütze	Oculus, m. 2. das Aug.
oculorum aciem:	die Schärffe des Ge- (sichts:	Acies, f. 3. die Schärffe.
opulentiores	die Reicheren	Opulentior, c. 3. us, n. 3. Reicher.
utuntur,	gebrauchen	
cereo.	Wachskertzen.	Céreus, m. 2. die Wachs-Kertze.
Nam *candéla sebacea* f. 1.	Dann das Unschlitt-Liecht	
fœtet,	stincket	
& fúmigat.	und rauchet.	
Epistola 12 f. 1.	Der Sendbrief 10	
complicatur,	wird zusammen gelegt/	
inscribitur, 13	überschrieben/ 13	
& obsignátur. 14	und versiegelt. 14	
Noctu prodiens,	Wann er bey Nacht (ausgehet/	
utitur *lanternâ*, 15	gebraucht er eine Latern/ 15	Laterna, f. 1. die Latern.
vel *face*, 16	oder Fackel. 16	Fax, f. 3. die Fackel.

XCIX.

Artes Sermónis. Red-Künste.



Grammatica 1 f. 1.	Die Sprachkunst 1	
versatur	ist beschäfftigt	
circa *literas*, 2	mit den Buchstaben/ 2	Litera, f. 1, der Buchstab.
ex quibus	aus welchen sie	
compónit	zusammen setzet	
voces, (*verba*) 3	die Wörter/ 3	Vox, f. 3. (Verbum, n. 2.) das Wort.
easque docet	und dieselben lehret	
rectè éloqui,	recht ausreden/	
scribere, 4	schreiben/ 4	
constrúere	zusammen fügen.	
& distinguere, (interpúngere.)	und unterscheiden.	
Rhetórica, 5 f. 1.	Die Redekunst/ 5	
pingit 6 quasi	vormahlet 6 gleichsam	Rudis, c. 3. e, n. 3. grob.
rudem *formam* 7	den groben Abriß 7	Forma, f. 1. der Abriß.
sermónis	der Rede	Sermo, m. 3. die Rede.
oratóriis	mit rednerischen	Oratorius, a, um, rednerisch
pigmentis; 8	Farben; 8	Pigmentum, n. 2. die Farbe.

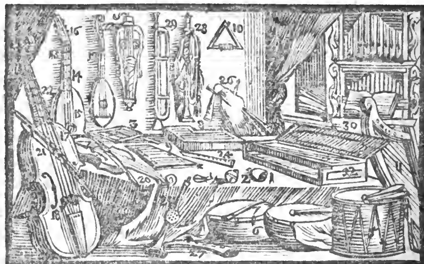
at

ut sunt:	als da sind:	
figuræ,	die Verstandreden / Figuren/	Figúra, f. 1. die Verstand-Rede/ (Figur.)
elegantiæ,	zierliche Redarten/	Elegantia, f. 1. die zierliche Redart.
adagia, (*proverbia*,)	Sprichwörter/	Adágium, n. 2. (Proverbium, n. 2.) das Sprichwort
apophthégmata,	Klugreden/	Apophthegma, n. 3. die Klugrede.
sententiæ, (*gnomæ*)	Kernsprüche/	Sententia, f. 1. (Gnoma, f. 1.) der Kernspruch.
similia,	Gleichnüsse/	Simile, n. 3. das Gleichnis
hieroglyphica, &c.	Sinnbilder/ u. dg.	Hieroglyphicum, n. 2. das Sinnbild.
Poësis 9 f. 3.	Die Dichtkunst 9	
cólligit (10	sammlet	
hos *flores orationis*	diese Redblumen / 10	Flos, m. 3. die Blume.
& cólligit quasi	und bindet sie gleichsam (zusammen	Oratio, f. 3. die Rede.
in *corollam*: 11	in einen Krantz: 11	Corolla, f. 1. der Krantz.
atque ita,	und also/	
faciens è prosâ	machend aus ungebunde(ner	Prosa, f. 1. oratio, f. 3. die ungebundene Rede.
ligátam *orationem*,	eine gebundene Rede/	Ligáta, f. 1. oratio, f. 3. die gebundene Rede.
compónit	dichtet sie	
varia *carmina*	allerley Gedichte	Varius, a, um, allerley/ (vielerley.)
& *hymnos*, (*odas*)	und Lieder/	
ac propterea	und wird deßwegen	Carmen, n. 3. das Gedicht
coronátur	gekrönet (12	Hymnus, m. 2. (Oda, f. 1.) das Lied.
lauru. 12	mit dem Lorbeerzweig.	
Música 13 f. 1.	Die Thonkunst 13	Laurus, f. 2. & 4. der Lorbeerzweig.
compónit *notis*	setzet in die Noten	
melodias: 14	die Singweisen: 14	Nota, f. 1. die Note.
quibus verba aptat	legt den Text unter/	Melodia, f. 1. Singweis.
atque ita cantat	und stimmet also an	Verba, n. 2. pl. der Text.
vel *voce* solâ,	entweder mit einer (Stimme/	Vox, f. 3. die Stimme.
vel *concentu*,	oder in Zusammenstimmung vieler Stimmen/	Concentus, m. 4. die Zusammenfügung vieler Stimmen.
vel *instrumentis musicis*. 15	oder auf Klangspielen. (15	Instrumentum Músicum, n. 2. das Klangspiel.

C. In-

C.

Instrumenta Música. Klangſpiele.



Muſica inſtrumenta (ſunt,	Klangſpiele ſind/ (geben:	
quæ edunt vocem:	die eine Stiñe von ſich	
Primò,	Erſtlich/	
cùm pulſantur,	wañ ſie geſchlagen wer= (den/	
ut *cymbalum* 1 n. 2.	als die Cymbel 1	
piſtillo;	mit dem Schwengel;	Piſtillum, n. 2. der Schwengel.
tintinnábulum, 2 n. 2.	die Schelle/ 2	
intus *glóbulô* ferreô;	inwendig mit einem ei= (ſernen Knöpfflein;	Glóbulus, m. 2. das Knöpfflein.
crepitáculum, 3 n. 2.	das Klepperlein/ 3	Ferreus, a, um, eiſern.
circumverſando;	durch umdrehen;	
crémbalum, 4 n. 2.	die Maultrommel/ 4	
ori admotum,	an Mund gehalten/	Os, n. 3. der Mund.
digito;	mit dem Finger;	Digitus, m. 2. der Finger.
tympanum, 5 n. 2.	die Trummel/ 5	
& *ahénum*, 6 n. 2.	und Heerpaucke/ 6	
clavicula, 7	mit dem Schlegel/ 7	Clavicula, f. 1. der Schlegel.
ut & *sambuca*, 8 f. 1.	wie auch das Hackbret 8	

cum

cum organo pastoritio, 9 (lum. 10 n. 2.	mit der Strohfidel/ 9	Organum pastoritium, n. 2. die Strohfidel.
& sistrum, n. 2. (crota-	und der Triangel. 10	
Secundo,	Darnach/	
in quibus chordæ	an welchen die Seiten	Chorda, f. 1. die Saite.
intenduntur & ple- (ctuntur,	aufgezogen und gerühret (werden/	
ut nablium, 11 n. 2.	als die Harpffe/ 11	Clavicordium, n. 2. das Clavicord.
cum clavicordio, 12	samt dem Clavicord/ 12	
utrâque	mit beyden	Uterq; traq; umq; beede.
manu;	Händen;	Manus, f. 4. die Hand.
dextrâ tantùm, (f. 3.	mit der Rechten allein/	Dextera, & tra, f. 1. die rechte Hand.
testudo f. 3. (chelis) 13	die Laute/ 13	
(in quâ jugum 14 n. 2.	(woran der Kragen/ 14	
magadium, 15 n. 2.	das Dach/ 15	Verticillus, m. 2. der Wirbel.
& verticilli, 16	und die Wirbel 16	
quibus nervi 17	an welchen die Saiten	Nervus, m. 2. die Seite.
intenduntur	aufgezogen werden (17	
super ponticulum 18)	über den Steg 18)	Ponticulus, m. 2. der Steg.
& cithara; 19 f. 1.	und die Cither; 19	
pandura, 20 f. 1.	die Viole/ Geige) 20	
plectro; 21	mit den Fidelbogen; 21	Plectrum, n. 2. der Fidelbogen.
& lyra, 23 f. 1.	und die Leyer/ 23	
intùs rotâ,	inwendig vom Rad/	Rota, f. 1. das Rad.
quæ versatur:	welches gedreht wird:	
In singulis,	In jeden/	Singuli, æ, a, plur. jede.
dimensiones 22	werden die Bünde 22	Dimensio, f. 3. der Bund
sinistrâ tanguntur.	mit der Lincken gegrif- (fen.	Sinistra, f. 1. die lincke Hand.
Tandem,	Endlich/	
quæ inflantur;	welche geblasen werden;	
ut, ore,	als/ mit dem Mund/	
fistula (tibia) 24 f. 1.	die Pfeiffe (Flöte) 24	
tibia gingrina, 25 f. 1.	die Schalmey/ 25	
tibia f. 1. utricularis, 26	die Sackpfeiffe/ 26	
lituus, 27 m. 2. (c. 3.	der Zincke/ Krumhorn	
tuba, 28 f. 1.	die Trompete/ 28 (27	
buccina; 29 f. 1.	die Posaune; 29	
vel follibus,	oder mit Blasbälgen/	Follis, m. 3. der Blasbalg.
ut organum pnevmati- (cum. 30 n. 2.	als das Orgelwerck. 30	

CI. Phi-

CI.

Philosophia.



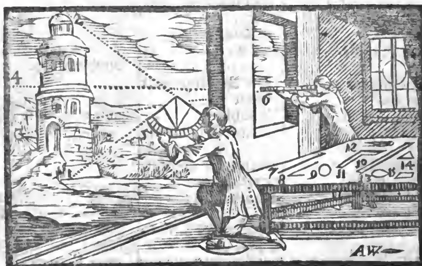
Die Weltweißheit.

Physicus 1 m. 2.	Der Natur-Erforscher/ 1	
speculátur	betrachtet	
omnia *Dei opera*,	alle Geschöpffe Gottes/	Omnis, c.3. e,n.3. alles. Deus, m. 2. der Gott. Opus, n.3. das Geschöpf Werck.)
in mundo.	in der Welt.	Mundus, m.2. die Welt.
Metaphysicus 2 m. 2.	Der Uberforscher 2	
perscrutatur	durchgründet	
rerum	der Dinge	Res, f. 5. das Ding.
causas & effecta.	Ursachen und Würckungen.	Causa, f. 1. die Ursach. Effectus, m.4. & um, n. 2. die Würckung.
Arithmeticus m. 2.	Der Rechenmeister	
cómputat	rechnet	
números,	die Zahlen/	Numerus, m.2. die Zahl.
addendo,	indem er sie zusammen zählet/	
subtrahendo,	voneinander abziehet/	
multiplicando,	vervielfältiget/	
dividendo:	und vertheilet:	
idque	und solches	Ciphra, f. 1. die Ziffer.
vel *ciphris*, 3	entweder mit Ziffern/ 3	Palimpsestus, m. 2. die Rechenhant.
in *palimpsesto*,	auf der Rechenhant	Cálculus, m. 2. der Rechenpfenning.
vel *calculis* 4	oder mit Rechenpfennigen 4	
super *ábacum*.	auf dem Rechentisch.	Abacus, m. 2. der Rechentisch.
Rustici	Die Bauern	Rusticus, m. 2. der Bauer
numerant 5	zählen 5	Decussis, m.3. das Creutz (X)
decussibus, (X)	mit Creutzen/ (X)	
& *quincúncibus* (V)	und halben Creutzen (V)	Quincunx, m.3. das halbe Creutz (V)
per duodénas,	durch Dutzet/	Duodéni, æ, a, pl. zwölff. (das Dutzet.)
quindénas,	Mandeln/	Quindeni, æ, a, funffzehn (Mandel.)
& sexagénas.	und Schocke.	Sexageni, æ, a, pl. sechzig (das Schock.)

CII. Geo-

CII.

Geometria.

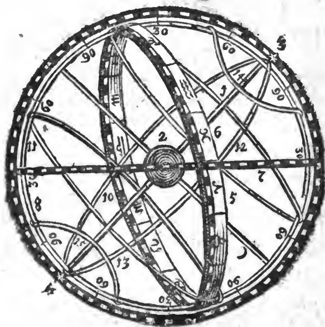


Die Erdmeßkunst.

Geometra m. 1.	Der Erdmesser	
métitur	messet	
altitudinem	die Höhe	Altitudo, f. 3. die Höhe.
turris, 1 -- 2	eines Thurns/ 1 -- 2	Turris, f. 3. der Thurn.
aut *distantiam*	oder die Weite/ Distanz	Distantia, f. 1. die Weite.
locorum, 3 -- 4	der Oerter / 3 -- 4	Locus, m. 2. der Ort.
sive *quadrante*, 5	entweder mit dem Quadrat/ 5	Quadrans, m. 3. der Quadrat.
sive *radio.* 6	oder mit dem Meßstab. (6	Rádius, m. 2. der Meßstab.
Figuram rerum	Die Abrisse der Dinge	Figúra, f. 1. der Abriß.
		Res, f. 5. das Ding.
designat	zeichnet er ab	
lineis, 7	mit Linien / (Gleichzügen/) 7	Linea, f. 1. die Linien/ (der Gleichzug.)
angulis, 8	Winckel/ (Eckzügen/) 8	Angulus, m. 2. der Winckel/ (Eckzug.)
& *circulis*, 9	und Kreisen / Ringen/ (Rundzügen/ 9	Circulus, m. 2. der Kreiß. (Ring, Rundzug.)
ad *regulam*, 10	nach dem Linial/ Richtscheit/ 10	Régula, f. 1. das Linial/ (Richtscheit.)
normam, 11	Winckelmaß 11	Norma, f. 1. das Winckelmas.
& *circinum.* 12	und Cirkel/Rinkmas, 12	Circinus, m. 2. der Cirkel/ (das Rinkmas.)
Ex his	Aus diesen	
oriuntur	entstehen	
cylindrus, 13 m. 2.	das Oval/Langrund 13	
trigonus, 14 m. 2.	der Triangel/ Dreyeck) (14	
tetragonus, 15 m. 2.	der Quadrat/ (Viereck) (15	
& aliæ figuræ.	und andere Figuren.	Alius, a, ud, Andere.

CIII.

Sphæra cœlestis.



Die Himmels-Kugel.

Astro-

Astronomia	Die Sternseh-kunst	
considerat	betrachtet	
motus	die Bewegungen	Motus, m. 4. die Bewegung.
astrorum:	der Gestirne:	Astrum, n. 2. das Gestirn.
Astrologia,	die Sterndeutkunst/	
eorum *effectus*.	deren Würckungen.	Effectus, m. 4. die Würckungen.
Cœli Globus	Die Himmelskugel	Cœlum, n. 2. der Himel.
volvitur	drehet sich	Globus, m. 2. die Kugel.
super *axem* 1	an der Axe 1	Axis, m. 3. die Axe.
circa	um	
globum terræ, 2	die Erdkugel/ 2	Terra, f. 1. die Erde.
spatio	innerhalb	Spatium, n. 2. die Weite/ (der Raum.)
XXIV. *horarum*.	XXIV. Stunden.	Hora, f. 1. die Stunde.
Axem	Die Axe	
utrinque finiunt	enden beyderseits	Duo, æ, o, zween.
duo *Poli*;	die zween Himels-Angel/	Polus, m. 2. der Himels-Angel.
Arcticus 3 m. 2.	der Nordpol 3	
& *Antarcticus*, 4 m. 2.	und Süderpol. 4	
Cœlum	Der Himmel	
est stellatum.	ist gestirnet	Stellatus, a, um, gestirnt.
undique.	um und um.	
Stellarum fixarum	Der Bestandsterne (Fixsternen)	Stella fixa, f. 1. der Bestandstern/ (Fixstern.)
numerantur	werden gezehlet	
plus *mille*:	über tausend:	Mille, o, indecl. tausend.
siderum verò,	der Gestirne aber/	Sidus, n. 3. das Gestirn.
septentrionalium	der Mitternächtischen	Septentrionalis, c. 3. e, n. 3. Mitternächtig.
viginti unum,	ein und zwanzig/	Viginti, o. indecl. zwanzig.
		Unus, a, um, einer.
meridionalium	deren gegen Mittag	Meridionalis, c. 3. e, n. 3. gegen Mittag.
quindecim.	funffzehen.	Quindecim, o. indecl. funffzehen.
Adde	Setze hinzu	

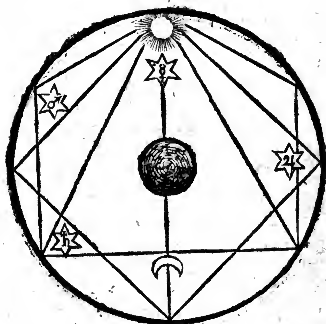
signa XII.	die XII. Zeichen	Signum, n. 2. das Zeichen.
Zodiaci, 5	des Thierkreises/ 5	Zodiacus, m. 2. der Thier-
quodlibet	ein jedes	kreiß.
triginta	von dreyßig	Triginta, o. indecl.
graduum,	Himmels-Stuffen/	dreißig.
quorum	deren	Gradus, m. 4. die Him-
nomina sunt:	Namen sind:	mels-Stuffe.
♈ *Aries*, m. 3.	♈ der Widder/	Nomen, n. 3. der Name.
♉ *Taurus*, m. 2.	♉ der Stier/	
♊ *Gemini*, m. 2. pl.	♊ die Zwilling/	
♋ *Cancer*, m. 2.	♋ der Krebs/	
♌ *Leo*, m. 3.	♌ der Löw/	
♍ *Virgo*, f. 3.	♍ die Jungfrau/	
♎ *Libra*, f. 1.	♎ die Waage/	
♏ *Scorpius*, m. 2.	♏ der Scorpion/	
♐ *Sagittarius*, m. 2.	♐ der Schütze/	
♑ *Capricornus*, m. 2.	♑ der Steinbock/	
♒ *Aquarius*, m. 2.	♒ der Wassermann/	
♓ *Pisces*.	♓ die Fische.	Piscis, m. 3. der Fisch.
Sub Zodiaco	Unter dem Thierkreiß	
cúrsitant	lauffen	
septem	die sieben	
stellæ errantes,	Lauffsternen/	Stella, f. 1. errans, o. 3.
quas vocant	welche man nennet	der Lauffstern.
Planetas,	Planeten/	Planéta, m. 1. der Planet.
horum *via* f. 1. est	deren Strasse ist	
circulus	der Cirkel	
in *medio* Zodiaci,	mitten im Thierkreiß/	Medium, n. 2. das Mittel.
dictus	genannt	Dictus, a, um, genannt.
Ecliptica. 6 f. 1.	der Sonnen-Cirkel. 6	
Alii círculi sunt:	Andere Kreise sind:	
Horizon, 7 m. 3.	der Horizon (Gesicht-Kreiß) 7	
Meridiánus, 8 m. 2.	der Mittags-Cirkel/ 8	
Æquátor, 9 m. 3.	der Mittelkreiß/ 9	Colúrus, m. 2. der Colur.
duo *Colúri*,	die zween Coluren/	Alter, a, um, einer unter
alter,	der eine/	zweyen.

Æqui-

Æquinoctiórum, 10	der Tag- und Nachts(gleiche 10	Æquinoctium, n. 2 wann Tag und Nacht gleich ist.
(*verni*, quando *Sol* m. 3. ♈ Arietem;	(im Frühling/ wann die Sonne in den Widder ♈;	Vernus, a, um, im Frühling.
autumnális, quando ♎ Libram ingreditur;)	im Herbst / wann sie in die Waage ♎ tritt;)	Autumnális, c. 3. e, n. 3. Herbstlich.
alter *Solstitiórum*; 11	der andere der Sonnenwenden; (11	Solstitium, n. 2. die Sonnenwende.
(æstivi, quando Sol ♋ Cancrum;	(im Sommer/ wann die Sonne in dem Krebs ♋;	Æstivus, a, um, Sommerlich.
hyberni, quando ♑ Capricornum ingreditur;)	im Winter/ wann sie in den Steinbock ♑ tritt;	Hybernus, a, um Winterlich.
duo *Tropici*, *Tropicus Cancri*, m. 2. 12 & *Tropicus Capricorni*, 13 (m. 2.	(se/ die zween Nebenkreis der Krebs-Cirkel/ 12 und Steinbocks-Cir(kel/ 13	Trópicus, m. 2. der Nebenkreiß.
(eorundem Solstitiorum *finitores*, & quasi *termini*	eben diesen Sonnenwenden Abzieler/ und gleichsam die Marcksteine	Finitor, m. 3. der Abzieler. Terminus, m. 2. der Marckstein.
cursus solaris:)	des Sonnenlauffs:)	Cursus, m. 4. soláris, c. 3. der Sonnenlauff.
& tandem duo *circuli polares*, árcticus 14 & antarcticus. 15	und endlich die zween Angelkreiß/ der Nordkreiß 14 und Süderkreiß. 15	Circulus, m. 2. poláris, c. 3. der Angelkreiß.

CIV.

Planetárum aſpectus.

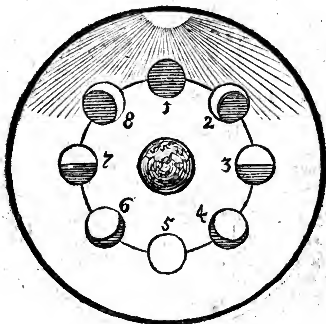


Planeten=Stellungen.

Luna ☽ f. 1,	Der Mond ☽	
percurrit Zodiacum	durchreiset den Thierkreiß	
singulis *mensibus*;	alle Monate:	Singuli, æ, a, pl. alle.
Sol ☉ m. 3.	Die Sonne ☉	Mensis, m. 3. das Monat.
anno;	in einem Jahr;	
Mercurius ☿ m. 2.	Mercurius ☿	
& *Venus* ♀ f. 3.	und Venus ♀	
circa solem,	neben der Sonne/	
ille CXV.	jener in 115	centum et quindecim
hæc DXLIX.	diese in 549 quingentis	quadraginta novem
diebus;	Tagen;	Dies, c. 5. der Tag.
Mars ♂ m. 3.	Mars ♂	
biennio;	in zweyen;	Biennium, n. 2. zwey Jahr.
Jupiter ♃ m. 3.	Jupiter ♃	
ferè duodecim;	fast in zwölff;	Duodecim, o. indeclin. zwölff.
Saturnus ♄ m. 2.	Saturnus ♄	
triginta annis.	in dreyßig Jahren.	
Hinc variè	Dahero sie mannigfältig	
inter se conveniunt	zusammen kommen	
& se mutuò adspiciunt:	und einander anschauen:	
Ut hic sunt	Als hier sind	
Sol ☉ & *Mercurius* (☿ in *conjunctione*,	☉ und ☿ in Zusammenkunfft/	Conjunctio, f. 3. die Zusammenkunfft.
Sol ☉ & *Luna* ☽ (in *oppositione*,	☉ und ☽ im Gegenschein/	Oppositio, f. 3. der Gegenschein.
Sol ☉ & *Saturnus* (♄ in *trigono*,	☉ und ♄ im Gedrittschein/	Trigonus, m. 2. der Gedrittschein.
Sol ☉ & *Jupiter* ♃ (in *quadraturâ*,	☉ und ♃ im Gevierdtschein	Quadratura, f. 1. der Gevierdtschein.
Sol ☉ & *Mars* ♂ (in *sextili*.	☉ und ♂ im Gesechstschein.	Sextilis, m. 3. der Gesechstschein.

CV.

Phases Lunæ.

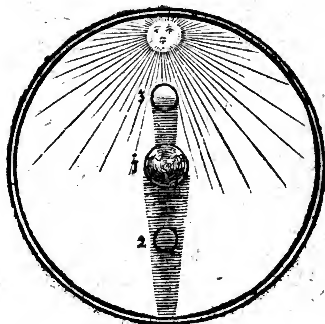


Des Monds ☽ Gestalten.

Luna f. 1.	Der Mond	
lucet,	scheinet	
non suâ propriâ,	nicht mit eigenem/	Proprius, a, um, **eigen.**
sed à Sole mutuatâ	sondern von der Sonn (entlehntem	Mutuatus, a, um, **entlehnet.**
luce.	Liecht.	Lux, f. 3. **das Licht.**
Nam,	Dann/	
áltera ejus *medietas* f. 3.	dessen eine Helfft	Alter, a, um, **einer unter zweyen.**
semper illuminatur,	ist allemal helle/	Medietas, f. 3. **die Helffte.**
áltera manet caliginósa.	die andere bleibet finster.	Caliginósus, a, um, **finster.**
Hinc vidémus eam	Daher sehen wir ihn	
in Conjunctione Solis 1	in Zusammenkunfft mit der Sonne/ 1	
obscúram, imò nullam;	dunckel / ja gar nicht;	Obscurus, a, um, **dunckel.**
(& nominámus	(und nennen es	Nullus, a, um, **keiner.**
Novilúnium;)	den Neumond;)	Novilunium, n. 2. **der Neumond.**
in Oppositione, 5	im Gegenschein 5	
totam & lucidam,	gantz und helle/	Totus, a, um, **gantz.**
(& vocámus	und nennen es	Lúcidus, a, um, **helle.**
Plenilunium;)	den Vollmond;)	Plenilunium, n. 2. **der Vollmond.**
aliàs dimidiam,	andermals die Helffte/	Dimidius, a, um, **halb.**
(& dícimus	(und heissen es	
primam 3	das erste 3	Prima quadra, f. 1. **das erste Viertel.**
& *ultimam* 7 *quadram.)*	und letzte 7 Viertel.)	Ultima quadra, f. 1. **das letzte Viertel.**
Cæteróqui	Sonsten	
crescit 2 . . . 4	nimmt er zu 2 . . . 4	
aut decrescit, 6 . . 8	oder ab/ 6 . . 8	
& vocátur	und wird genennt	Luna falcáta, f. 1. (gibbósa, f. 1.) **der gehörnte Mond.**
falcata (gibbosa.)	der gehörnte Mond.	

CVI.

Eclipses.



Sonn- ☉ und ☽ Mond-Finsternissen.

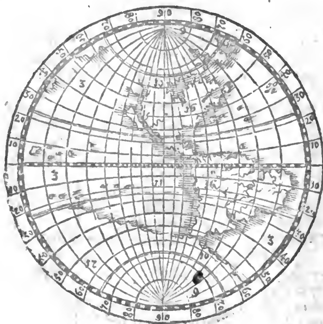
Sol

Sol m. 3.	Die Sonne	
est *fons* m. 3. *lucis*;	ist die Quelle des Lichts,	Lux, f. 3. das Licht.
illuminans omnia:	so da alles erleuchtet:	Illuminans, p. 3. erleuchtend.
sed non penetrantur	aber es werden nicht (durchdrungen	Omnis, c. 3. e, n. 3. alles.
radiis ejus	von ihren Strahlen	Radius, m. 2. der Strahl
Corpora opáca,	die dunckeln Cörper/	Corpus, n. 3. der Cörper. (Leib.)
ut:	als:	
Terra 1 f. 1.	die Erde 1	Opácus, a, um, dunckel/ (schatticht.)
& *Luna*. 2. f. 1.	und der Mond 2	
Nam jaciunt *umbram*	Dann sie werffen Schat-(ten	Umbra, f. 1. der Schatte
in *locum* oppósitum.	auf den ihnen entgegen (stehenden Ort	Locus, m. 2. der Ort.
Ideò,	Derohalben	Oppósitus, a, um, entgegen stehend (entgegen gesetzt.)
cùm Luna incidit	wann der Mond kommt	
in umbram terræ, 2	in den Schatten der (Erde/ 2	
obscuratur:	wird er verfinstert:	
quod vocámus	welches wir nennen	
eclipsin (*deliquium* (*Lunæ*)	eine Monds-Finster-(niß.	Eclipsis, f. 3. Deliquium, n. 2. Lunæ, f. die Monds-Finsterniß.
Cùm verò	Wann aber	
Luna currit	der Mond lauffet	
inter Solem	zwischen die Sonne	
& Terram; 3	und die Erde; 3	
óbtegit illum	verdeckt er jene	
umbrâ suâ:	mit seinem Schatten:	
& hoc vocámus	und dieses nennen wir	
Eclipsin Solis,	eine Sonnen-Finster-(niß/	Eclipsis, f. 3. Solis, m. 3. die Sonnen-Finsterniß.
quia nobis ádimit	weil er uns benimmt	
prospectum Solis,	das Antlitz der Sonne/	Prospectus, m. 4. das Antlitz.
& lucem ejus;	und deren Liecht;	
nec tamen Sol	und doch die Sonne	
aliquid pátitur;	leidet nicht darunter;	
sed terra.	sondern die Erde.	

CVII.

Globi terreſtris Hemiſphærium ſuperius.

Der Erdkugel Ober-Fläche.



Terra
eſt rotunda:
propterea
fingenda eſt,
duobus
Hemiſphæriis.

Ambitus ejus
eſt CCCLX.
gradium,
(quorum quisque
facit *quindecim.*

Die Erde
iſt rund:
derhalben
iſt ſie zu bilden/
in zweyen
Halbkugeln.

Ihr Umfang
hält 360.
Grade (Stuffen)
(deren jeder
machet funffzehen.

Rotundus, a, um, **rund.**
Fingendus, a, um, **zu bilden.**
Duo, æ, o, **zween.**
Hemiſphærium, n. 2. **die Halbkugel.**
Ambitus, m. 4. **der Umfang.**
Gradus, m. 4. **der Grad / (die Stuffe.)**
Quindecim, o. indecl. **funffzehen.**

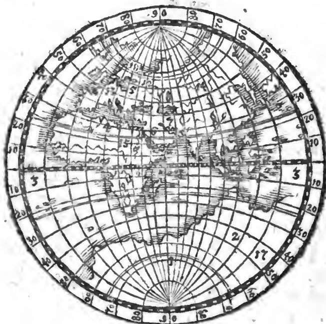
millia-

milliaria Germanica)	Teutsche Meilen)	Germanicus, a, um,
seu VMCCCC.	oder 5400.	Teutsch.
milliárium:	Meilen:	Milliáre, n. 3. die Meile.
& tamen	und dannoch	
est *punctum*,	ist sie nur ein Punct/	Punctum, n. 2. der Punct
si conferátur	wann man sie vergleicht	
cum *orbe* universo,	mit dem gantzen Welt-(rund/	Orbis, m. 3. universus, m. 2. das gantze Welt-rund.
cujus	dessen	
centrum est.	Mitteldupff sie ist.	Centrum, n. 2. der Mitteldupff.
Longitudinem ejus	Ihre Länge	Longitudo, f. 3. die Länge.
dimetiuntur	messen	
Geómetræ	die Erdmesser	Geómetra, m. 2. der Erdmesser.
climátibus; 1	mit Gleichstrichen; 1	Clima, m. 3. der Gleichstrich.
latitudinem	die Breite/	Latitudo, f. 3. die Breite
parallelis. 2	mit Quärstrichen. 2	Parallelus, m. 2. der Quärstrich.
Eam ambit	Sie umfliesset	
Oceánus, 3 m. 2.	der Ocean das Welt-(Meer/ 3	
& perfundunt	und durchgiessen	
quinque maria;	fünff Meere;	Quinque, o. indecl. fünff
Mediterraneum, 4 (n. 2.	das Mittel-Meer/ 4	Mare, n. 3. das Meer.
Balticum, 5 n. 2.	der Belt/ 5	
Erythræum, 6 n. 2.	das rothe Meer/ 6	
Persicum, 7 n. 2.	das Persische/ 7	
Caspium. 8 n. 2.	das Caspische. 8	

CVII. Glo-

CVII.

Globi terreſtris Hemiſphærium inferius. | Der Erdkugel Unter-Fläche.



Terræ f. 1. *globus* m. 2.	Die Erdkugel	
diſtribuitur	wird getheilet	
in *Zonas* quinque:	in fünff Erdſtriche:	Zona, f. 1. der Erdſtrich.
quarum	deren	
duæ *frigidæ*, 9. 9.	zween kalte/ 9. 9.	Frígidus, a, um, kalt.
ſunt inhabitábiles;	ſind unbewohnbar;	Inhabitabilis, c. 3. e, n. 3. unbewohnbar.
duæ *temperatæ*, 10. 10	zween gemäßigte/ (10. 10	Temperárius, a, um, gemäſſiget.
& *torrida*, 11	und der hitzige 11	Tórridus, a, um, hitzig/ dürr.
habitantur.	werden bewohnet.	
Cæterum	Sonſten	
diviſa eſt	iſt ſie getheilet	Diviſus, a, um, getheilet. in tres

in tres *continentes*:	in drey feste Lande:	Tres, c. 3. ia, n. 3. drey.
Nostram, 12	Unsers/ 12	Continens, f. 3. das feste Land.
quæ	welches	
subdividitur	wieder getheilet wird	
in *Europam*, 13	in Europa/ 13	Europa, f. 1. Europa.
Asiam, 14	Asia/ 14	Asia, f. 1. Asia.
& *Africam*; 15	und Africa; 15	Africa, f. 1. Africa.
in *Americam*	in America/	America, f. 1. America.
Meridionalem 16	das Mittägige 16	
& *Septentrionalem*, 16	und Mitternächtische/ 16	
cujus *incolæ*	dessen Innwohnere	Incola, m. 1. Einwohner
nobis	uns	
sunt *antipodes*;	die Füsse zukehren;	Antipodes, m. 3. pl. Leute/ die uns die Füsse zukehren/ (entgegen wohnen.)
& in	und in	
terram australem 17 17	das Mittagland/ 17	Terra, f. 1. australis, c. 3. das Mittagsland.
adhuc	so noch (17	
incognitam.	unbekandt ist.	Incognitus, a, um, unbekandt.
Habitantes	Die da wohnen	
sub *arcto*, 18	unter dem Nordpol/ (18	Arctus, f. 2. der Nordpol
semestrales habent	haben ein halb Jahr	Semestralis, c. 3. e, n. 3. halbjährig.
noctes diesque.	Nacht und Tag.	Nox, f. 3. die Nacht. Dies, c. 5. der Tag.
In *maribus*	In den Meeren	Infinitus, a, um, unzehlich viel.
natant	schwimmen	
infinitæ Insulæ.	unzehlich viel Inseln.	Insula, f. 1. die Insul.

CVIII.

Európa.



Europa.

In

In nostrâ Europâ, (sunt *regna* primária:	In unserm Europa/ (sind die vornehmsten Rei(che:	Regnum, n. 2. das Reich. Primarius, a, um, das vornehmste.
Hispania, 1	Hispanien/ 1	
Gallia, 2	Franckreich/ 2	
Italia, 3	Welschland/ 3	
Anglia, (*Britan*(*nia*,) 4	Engeland/ 4	
Scotia, 5	Schottland/ 5	
Hibernia, 6	Irland/ 6	
Germania, 7	Teutschland/ 7	
Bohemia, 8	Böheim/ 8	
Hungaria, 9	Hungarn/ 9	
Croatia, 10	Croatien/ 10	
Dacia, 11	Wallachey/(Dacien) (11)	
Sclavonia, 12 f. 1.	Sclavonien/ 12	
Græcia, 13	Griechenland/ 13	
Thracia, 14	Thracien/ 14	
Podolia, 15	Podolien/ 15	
Tartaria, 16	Tartarey/ 16	
Lituania, 17	Littaw/ 17	
Polonia, 18	Polen/ 18	
Belgium, 19 n. 2.	Niederland/ 19	
Dania, 20	Dennemarck/ 20	
Norwegia, 21	Norwegen/ 21	
Svecia, 22	Schweden/ 22	
Lappia, 23	Lappland/ 23	
Finnia, 24	Finnland/ 24	
Livonia, 25	Lifland/ 25	
Borussia, 26	Preussen/ 26	
Moscovia, 27	Moßkaw/ 27	
Russia. 28	Reussen. 28	

CIX.

Ethica. Die Sittenlehre.



Vita, f. 1. hæc est (*via*; f. 1.	Dieses Leben ist ein (Weg;	
sive *bivium*, n. 2.	oder ein Scheidweg/	Similis, c. 3. e, n. 3. gleich.
simile	gleich	Litera Pythagórica, f. 1. der Buchstab des Pythagoras.
literæ Pythagoricæ Y (m. 3.	dem Buchstaben des (Pythagoras Y	
cujus sinister *trames*	dessen lincker Fußsteig	Sinister, stra, strum, lincks.
est latus; 1	breit; 1	Látus, a, um, breit.
dexter	der rechte	Dexter, tra, trum, rechts.
angustus: 2	eng 2 ist:	Angustus, a, um, eng.
ille *vitii* 3 est,	jener ist des Lasters/ 3	Vitium, n. 2. das Laster.
hic *virtutis*. 4 (c. 3.	dieser der Tugend. 4	Virtus, f. 3. die Tugend.
Adverte, *juvenis!* 5	Merck auf/ Jüngling! 5	
Herculem imitare,	ahme nach dem Hercules/	Hercules, m. 3. der Hercules.
Sinistram linque,	Verlaß den zur Lincken/	
vitium aversare:	hasse das Laster:	

spe-

ſpecióſus *dditus*, 6 (m. 4.	es iſt ein ſchöner **Ein-** (**gang** 6	Specioſus, a, um, ſchön.
ſed turpis	aber ein ſchädlicher	Turpis, c. 3. e, n. 3. ſchändlich.
& præceps *èxitus*. 7 (m. 4.	und gäher Ausgang 7	
Ingrédere dextera,	Wandle zur Rechten/	
utut ſpinoſa; 8	ob er ſchon dornicht 8 iſt;	Spinoſus, a, um, dornicht.
nulla via	kein Weg	Nullus, a, um, keiner.
eſt invia virtuti:	iſt der Tugend unwegſam:	Invius, a, um, unwegſam.
Sequere,	Folge/ (führet/	(ungebahnet.)
quo virtus ducit,	wohin dich die Tugend	
per anguſta,	durch die Enge/	
ad auguſta,	zum Gepränge/	Auguſtus, a, um, herrlich.
ad *arcem honôris*. 9	zum **Schlos der Ehren** (9	Arx, f. 3. das Schloß.
		Honor, m. 3. die Ehr.
Medium tene (tem:	Halt die **Mittelbahn**	Medium, n. 2. die Mittelbahn.
& rectum trami-	und den geraden **Steig**:	Rectus, a, um, gerad/ (leicht.)
ſic tutiſſimus ibis.	ſo wirſt du am ſicherſten (gehen.	Tutiſſimus, a, um, ſicherſte.
Cave, excédas	Siehe zu/ daß du nicht (austretteſt	
à dextra, 10	von der Rechten/ 10	
Affectus,	die **Gemüthsneigun-** (gen/	Affectus, m. 4. die Gemüthsneigung.
equum ferócem, 11	das unbändige **Pferd** 11	Equus, m. 2. das Pferd.
		Ferox, o. 3. unbändig.
compeſce *frænô*, 12	zähme und zäume/ 12	Frænum, n. 2. der Zaum.
ne præceps fias.	daß du nicht ſtürtzeſt.	
Cave, deficias	Siehe daß du nit abtret-	
ad ſiniſtram, 13	zur Lincken/ 13 (teſt/	
aſininâ *ſegnitie*; 14	in Eſelhaffter **Faulheit**; (14	Aſinínus, a, um, Eſelhafft.
		Segnities, f. 5. die Faulheit.
ſed progrédere	ſondern rucke fort	
conſtanter,	beharrlich/	
pertende ad *finem*,	dringe zum **Ende**/	Finis, m. 3. das Ende.
ſic coronáberis. 15	ſo wirſt du gekrönet wer-(den 15	

C X.

Prudentia. Die Klugheit.



Prudentia 1 f. 1.	Die Klugheit 1	Omnis, c. 3. e, n. 3.
omnia circumspectat,	siehet umher auf alle	alles.
	(Sachen/	
ut *serpens*, 2 c. 3.	wie eine Schlange/ 2	
agitque,	und thut/	
lóquitur, vel cógitat	redet/ oder dencket	
nihil incassum.	nichts vergebens.	Nihil, n. indecl. nichts.
Respicit, 3	Sie siehet zurücke/	
tanquam in *speculum* 4	als in einen Spiegel 4	Speculum, n. 2. der
ad præterita;	auf das Vergangene;	Spiegel.
& próspicit, 5	und siehet vor sich/ 5	Præteritus, a, um,
tanquam *telescopio*, 7	als durch ein Perspe-	vergangen.
	(tiv/ 5	Telescópium, n. 2. das
futúra,	auf das Künfftige/	Perspectiv / (Fern-
seu finem; 6	oder auf das Ende; 6	(glas.)
atque ita perspicit,	und also ersiehet sie/	Futurus, a, um, künfftig

quid

quid égerit:	was sie gethan habe;	
& quid agendum restet?	und was noch zuthun (sey)?	
Actionibus suis	Ihren Verrichtun-	Actio, f. 3. die Ver-richtung.
præfigit	stecket sie (gen	
honestum,	einen ehrlichen / (ehr- (baren)	Honestus, a, um, ehrlich (ehrbar.)
útilem,	nutzbaren/	Utilis, c. 3. e, n. 3. nutzbar.
simulque,	und zugleich/	
si fieri potest,	so es seyn kan/	Jucundus, a, um, be-lustbar/(lieblich.)
jucundum *scopum* (fi-(nem.)	belustbaren Zweck.	
Scopô (fine) prospe-ctô,	Nach ausersehenen (Zweck/	Scopus, m. 2. der Zweck.
díspicit	sihet sie sich um	
media,	nach Mitteln/	Medium, n. 2. das Mittel.
ceu viam, 8	als dem Weeg/ 8	
quæ ducit ad scopum (finem;)	der zum Ziel führet;	
sed certa & facilia,	aber gewisse u. leichte/	Certus, a, um, gewiß.
potius paucióra,	und lieber wenige/	Fácilis, c. 3. e, n. 3. leicht.
quàm plura:	als viele:	
ne quid impediat.	damit nichts hindere.	Occasio, f. 3. die Ge-legenheit.
Occasioni, 9	Auf diese Gelegen-	
(quæ	(welche (heit/ 9	Frons, f. 3. die Stirn.
fronte capillata, 10	an der Stirne haa-(richt/ 10	Capillatus, a, um, haaricht.
sed *vértice* calva, 11	aber am Scheitel (kahl/ 11	Vertex, m. 3. der Scheitel.
adhæc aláta, 12	über das beflügelt/ 12	Calvus, a, um, kahl.
facilè elábitur)	leichtlich entwischet)	Alátus, a, um, beflü-gelt.
attendit,	gibt sie Achtung/	
captatque eam.	und greifft darnach.	
In viâ	Auf dem Weeg	
pergit	fähret sie fort	
cautè (providè:)	vorsichtig:	
ne impingat,	daß sie nicht anstosse	
aut aberret.	oder irr gehe.	

CXI.

Sedúlitas. Die Aemsigkeit.



Sedúlitas 3 f. 3.	Die Emsigkeit 1	
amat *labóres*,	liebet die Arbeit/	Labor, m. 3. die Arbeit.
fugit *ignaviam*,	hasset die Faulheit/	Ignavia, f. 1. die Faulheit
semper est in *ópere*,	ist immer beschäfftigt/	Opus, n. 3. das Werck/ (Geschäfft.)
ut *formica*; 2 f. 1.	wie die Ameiß; 2	
& comportat sibi,	und trägt ihr zusamen	
ut alia,	wie diese/	
copiam omnium *rerum*. (3	einen guten Vorrath (aller Dinge. 3	Copia, f. 1. der Vorrath. Res, f. 5. das Ding.
Non dormit semper,	Sie schläffet nit im(mer/	
aut *ferias* agit,	oder feyret/ (faullen(zet)	Feriæ, f. 1. pl. die Feyertag.
ut ignávus, 4	wie der Faule/ (Trä(ge/)4	Ignávus, a, um, faul.

& ci-

& *cicáda*: 5 f. 1.	und die Heuschreck; 5	
quos tandem	welche endlich	
premit *inópia*. 6 f. 1.	drucket die Armuth. 6	
Incepta,	Was sie angefangen/	Inceptus, a, um, angefangen.
alácriter urget,	dem setzt sie fleißig nach	
usque ad *finem*;	bis zum Ende;	Finis, m. 3. das Ende.
nihil procrástinat,	spahret nichts auf Morgen/	
nec cantat	und singet nicht (7	
cantilénam corvi, 7	den Gesang der Raben	Cantiléna, f. 1. der Gesang.
qui ingéminat:	welcher immer ruffet:	
Cras, cras.	Cras/ cras/ das ist morgen/ morgen.	Corvus, m. 2. der Rabe.
Post exantlatos labores	Nach vollendeter Arbeit	Exantlátus, a, um, vollendet.
& lassáta,	und ermüdet/	Lassátus, a, um, ermüdet.
quiescit:	ruhet sie:	
sed, quiete recreáta,	aber/ wann sie ausgeruhet/	Quies, f. 3. die Ruhe.
nec *otio* adsuescat,	daß sie nicht des Müßiggangs gewohne/	Otium, n. 2. der Müssiggang.
redit ad *negotia*.	kehret sie wieder zu den Geschäfften.	Negotium, n. 2. das Geschäfft.
Diligens *discipulus* (m. 2.	Ein fleissiger Lehrschüler	Diligens, o. 3. fleißig.
similis est *apibus*, 8	ist gleich den Bienen/ 8	Similis, c. 3. e, n. 3. gleich
quæ ex variis *floribus* (9	welche aus vielerley Blumen 9	Apis, f. 3. die Bien. Varius, a, um, vielerley. Flos, m. 3. die Blume.
mel cóngerunt	Honig einsammlen	Mel, n. 3. Honig.
in *alveáre* 10 suum.	in ihren Stock. 10	Alveáre, n. 3. der Bienenstock.

CXII.

Temperantia.



Die Mässigkeit.

Temperantia, 1 f. 1.	Die Mäßigkeit/ 1	
præscribit *modum*	schreibet Maaße für	Modus, m. 2. die Maaß.
cibo ac *potui*, 2	im Essen und Trin- (cken/ 2	Cibus, m. 2. das Essen. (Speise.)
		Potus, m. 4. das Trincken (der Trunck.)
& continet	und hält an	
cupidinem,	die Begierde/	Cupido, f. 3. die Begierd.
ceu *freno*,	als mit einem Zaum; 3	Frenum, n. 2. der Zaum.
& sic	und also	
moderatur omnia:	mässiget sie alles:	Omnis, c. 3. e, n. 3. alles.
ne quid nimis fiat.	damit nicht zuviel ge- (schehe.	
Helubnes (*ganeo-* (*nes*)	Die Schlämmer/ (Säuffer/)	Heluo, m. 3. (Ganeo, m. 3.) der Schlämmer/ (Säuffer.)
inebriantur, 4	sauffen sich voll und toll/	
titubant, 5	taumeln/ 5	
ructant, (vomunt) 6	speyen (kotzen/) 6	
& rixantur. 7	und hadern. 7	
E *crápulâ*	Aus der Schlemme- (rey	Crápula, f. 1. die Schlemmerey.
oritur	entstehet	
lascivia; f. 1.	Geilheit;	
ex hâc	aus dieser/	
vita libidinosa, f. 1.	ein Unzucht-Leben/	
inter *fornicatores* 8	unter Hurern 8	Fornicator, m. 3. der Hurer.
& *scorta*, 9	und Schleppsäcken/ 9	Scortum, n. 2. der Schleppsack. (die Hure.)
osculando, (basian-	mit Küssen/	
palpando, (do,)	Betasten/	
amplexando,	Umarmen/ (Hertzen/)	
& tripudiando. 10	und Dantzen. (Hüpf- (fen.) 10	

CXIII.

Fortitúdo.



Die Starckmüthigkeit
oder
Dapfferkeit.

Fortitudo 1 f. 3.	Die Starkmüthigkeit 1	
est impávida	ist unerschrocken	Impávidus, a, um, unerschrocken.
in adversis,	in Ungemach/	Adversus, a, um, widerwärtig (unglückseelig.)
ut *leo*, 2 m. 3.	wie ein Löw/ 2	
& confidens;	und getrost;	Confidens, o. 3. getrost.
at non túmida,	aber nicht trotzig/	Túmidus, a, um, trotzig.
in secundis;	im Wohlwesen;	Secundus, a, um, glückseelig.
innixa	sich steurend	
suo *columini*, 3	auf ihren vesten Grund (3	Columen, n. 3. der veste Grund.
constantiæ;	der Beständigkeit;	Constantia, f. 1. die Beständigkeit.
& eadem	und eines Sinns	
in omnibus;	in Allem;	
parata,	fertig/	Paratus, a, um, fertig/ bereitet.
ad utramque *fortúnam*	beyderley Glück	Uterque, traque, trumque, beyderley.
		Fortuna, f. 1. das Glück.
æquô *animô*	mit gleichem Gemüt	Æquus, a, um, gleich. (billich.)
ferendam:	zu ertragen:	Animus, m. 2. das Gemüt.
		Ferendus, a, um, zu ertragen.
Clypeô 4	Mit dem Schilde 4	Clypeus, m. 2. der Schild.
tolerantiæ,	der Dultmütigkeit/	Tolerantia, f. 1. die Dultmüthigkeit.
éxcipit	versetzet sie	
ictus	die Streiche	Ictus, m. 4. der Streich.
infortunii;	des Unglücks;	Infortunium, n. 2. das Unglück.
& *gladiô* 5	und mit dem Schwerd (5	Gladius, m. 2. das Schwerd
virtutis,	der Dapfferkeit	Virtus, f. 3. die Dapfferkeit.
propellit	treibet sie ab	
hostes	die Feinde	Hostis, c. 3. der Feind.
Euthymiæ,	der Gemüthsruhe/	Euthymia, f. 1. die Gemüthsruhe.
nempe *affectûs*.	nemlich die Begierden (Affecten)	Affectus, m. 4. die Begierde.

CXIV.

CXIV.

Patientia.



Die Gedult.

Patientia 1 f. 1.	Die Gedult 1	
tólerat	erdultet	
calamitates 2	die Unfälle 2	Calamitas, f. 3. der Unfall
& *injurias*, 3	und das Unrecht/ 3	Injuria, f. 1. das Unrecht/
humiliter,	demüthiglich/	(die Unbilligkeit.)
ut *agnus*; 4 m. 2.	wie ein Schaaf; 4	
tanquam paternam	als eine väterliche	Paternus, a, um, väterlich
ferulam Dei. 5	Zuchtruthe Gottes. (5	Férula, f. 1. die Zuchtrute.
		Deus, m. 2. der GOtt.
Interim innititur	Unterdessen steuret sie	
spei anchoræ, 6	sich auf den Ancker (der Hoffnung/ 6	Spes, f. 5. die Hoffnung.
		Anchora, f. 1. der Ancker.
(ut *navis*, 7 f. 3.	(wie ein Schiff 7	
in *mari* fluctuans)	das auf dem Meer (schwebt)	Mare, n. 3. das Meer.
Deo supplicat 8	flehet GOtt an 8	
illacrymando;	mit Thränen;	
& exspectat	und wartet	Núbilum, n. 2. der Regen. (das trübe Wetter.)
post *núbila* 9	nach dem Regen 9	Phœbus, m. 2. der Sonnenschein.
Phœbum; 10	des Sonnenscheins.; (10	Ferens, o. 3. ertragend/ (erdultend.)
ferens mala,	tragend das Böse/	Malus, a, um, böß.
sperans melióra.	hoffend das Bessere.	Sperans, o. 3. hoffend.
		Melior, c. 3. us, n. 3. besser.
Contrà	Dargegen	
impatiens 11 o. 3.	ein Ungedultiger 11	
plorat, lamentatur,	heulet/ wehklaget/	
debacchatur in se-(ipsum, 12	wütet wider sich selbst/ (12	
obmúrmurat	widerbellet	
ut *canis*, 13 c. 3.	wie ein Hund/ 13	
& tamen nil próficit;	u. gewinnt doch nichts (damit;	
tandem desperat,	endlich verzweiffelt er/	
& fit *autochir*; (*propricida*) 14	und wird ein Selbstmörder; 14	Propricida, m. 1. der Selbstmörder.
injurias	das Unrecht	
vindicáre cupit,	suchet er zu rächen/	
furibundus.	wütend.	Furibundus, a, um, wütend.

CXV.

CXV.

Humánitas. Die Leutseeligkeit.



Hómines facti sunt	Die Menschen sind (geschaffen/	Homo, m. 3. der Mensch. Commodum, n. 2. Nutz/ (Frommen.)
ad mutua cómmoda:	einer dem andern zum (besten:	Humánus, a, um, leutseelig (freundlich.)
ergò sint humáni.	darum sollen sie seyn (leutseelig.	Suavis, c. 3. e, n. 3. annehmlich.
Sis suavis	Sey annehmlich	Amabilis, c. 3. e, n. 3. holdseelig.
amábilis, *vultu*; 1.	und holdseelig/ von (Gesichte; 1	Vultus, m. 4. das Gesicht
comis & urbánus	höflich/ (discret)	Comis, c. 3. e, n. 3. (urbanus, a, um,) höflich/ discret.
gestu ac *moribus*;	von Sitten und Geberden; 2	Gestus, m. 4. die Sitte. Mos, m. 3. der Geberde.
affábilis,	wolsprächig/	Affábilis, c. 3. e, n. 3. wohlsprächig.
& verax,	und warhafft/	Verax, c. 3. warhafftig.

ore;

ore;	von Mund (Worten)	Os, n. 3. der Mund.
candens, & cándidus	brünstig / und treu	Candens, o. 3. brünstig. Candidus, a, um, treu/ (aufrichtig.)
corde. 4	von Hertzen. 4	Cor, n. 3. das Hertz.
Ama,	Liebe/ (seyn;	
& sic amáberis;	und also wirst du lieb	
& fiet	und es wird werden	
mutua amicitia, 5 f. 1.	eine Wechselfreund/ (schafft/ 5	
ceu *turturum*, 6	wie der Turteltauben/ (6	Turtur, m. 3. die Turteltaube.
concors,	einträchtig/	Concors, o. 3. einträchtig.
mansueta,	sanfftmüthig/	Mansuetus, a, um, sanfftmüthig.
& utrique	und beyderseits	
benevola.	wolgeneigt.	Benevolus, a, um, wohlgeneigt.
Morósi homines,	Unfreundliche Leute	Morósus, a, um, unfreundlich.
sunt odiosi,	sind feindselig/	Odiosus, a, um, feindselig.
torvi,	scheelsichtig/	Torvus, a, um, scheelsichtig
illépidi,	unhöflich/	Illépidus, a, um, unhöflich.
contentiosi,	zänckisch/	Contentiosus, a, um, zänckisch.
iracundi, 7	zornsichtig/ 7	Iracundus, a, um, zornsichtig.
crudeles, 8	grausam/ 8	Crudélis, e. 3. e, n. 3. grausam.
ac implacábiles,	und unversöhnlich/	Implacabilis, c. 3. e, n. 3. unversöhnlich.
(magis *lupi*	(mehr Wölffe	Lupus, m. 2. der Wolff.
& *leónes*,	und Löwen/	Leo, m. 3. der Löw.
quàm homines,)	als Menschen)	
& inter se	und unter sich selbst	
discordes,	uneinig/	Discors, o. 3. uneinig.
hinc confligunt *duel-(lis*. 9	daher sie sich balgen. 9	Duellum, n. 2. das Balgen.
Invidia 10 f. 1.	Der Neid 10	
aliis malè cupit,	mißgünstet andern	
& conficit seipsam.	und verzehrt sich selbst.	

CXVI.

Justitia. Die Gerechtigkeit.



Justitia 1 f. 1.	Die Gerechtigkeit 1	Sedens, o. 3. sitzend.
pingitur, sedens	wird gemahlt / sitzend	Lapis, m. 3. quadrátus,
in *lapide quadrato*, 2	auf einem Viereckstein	m. 2. der Viereckstein.
nam debet esse	dann sie soll seyn (1	Immóbilis, c. 3. e, n. 3.
immobilis,	unbeweglich/	unbeweglich.
		Obvelatus, a, um,
obvelátis *oculis*, 3	mit verbundenen Au-	verbunden.
	(gen/ 3	Oculus, m. 2. das Aug.
ad non respiciendum	nicht anzusehen	Persona, f. 1. die Person.
personas;	die Person;	Claudens, o. 3. zuhaltend/
claudens	zuhaltend	(zuschliessend.)
		Sinister, stra, strum, linck.
sinistram *aurem*, 4	das lincke Ohr/ 4	Auris, f. 3. das Ohr.
reservandam	vorzubehalten	Alter, a, um, andere.
alteri *parti*;	dem andern Theil;	Pars, f. 3. der Theil.
		Dexterus, ra, rum, rechts.
dextrâ tenens,	in der Rechten haltend /	Tenens, o. 3. haltend.

gladium,

gládium, 5	ein Schwerdt/ 5	Gladius, m. 2. das Schwerdt.
& *frænum*: 6	und einen Zaum; 6	Frænum, n. 2. der Zaum.
ad puniendum	abzustraffen	
& coercendum, malos;	und anzuhalten/ die Bösen;	Malus, a, um, böß.
Præterea *statéram*, 7	Uber das eine Wage 7	Statera, f. 1. die Wage.
cujus dextræ *lanci* 8	in deren rechte Schale 8	Dexter, a, um, rechts
mérita;	die Verdienste/	Lanx, f. 3. die Schale
sinistræ, 9	in die lincke/ 9	Meritum, n. 2. das Verdienst.
præmia, impósita;	die Belohnungen / gele- (get/	Sinister, a, um, lincks.
sibi invicem	gegeneinander	Præmium, n. 2. die Belohnung.
exæquantur,	abgleichet/	Impositus, a, um, eingeleget.
atque ita boni	und also die Frommen	Bonus, a, um, from.
ad *virtutem*,	zur Tugend/	Virtus, f. 3. die Tugend.
ceu *calcaribus*; 10	gleich als mit Spornen/ 10	Calcar, n. 3. der Sporn.
incitantur.	angetrieben werden.	Contractus, m. 4. die Abhandlung.
In *contractibus*; 11	In Abhandlungen/ 11	Pactum, n. 2. der Vertrag.
candidè agatur;	soll man redlich verfahren;	Promissum, n. 2. die Zusage (Verheissung.)
pactis & *promissis*	die Verträge und Zusa- (gen	Præceptum, n. 2. das Gesetz (Gebot.)
stetur:	halten: (liehene	Talis, e, 3. e, n. 3. solcher.
depositum & *mutuum*	das Hinterlegte und Ge-	Quintus, a, um, fünfft
reddantur: (n. 2.	wiedergeben:	Septimus, a, um, siebende.
nemo c. 3. expiletur,	niemand soll bestohlen/ 12	Deus, m. 2. der Gott.
aut lædatur; 13	oder verletzet; 13	Crux, f. 3. der Galgen (das Kreutz.)
suum cuique tribuatur:	jedem das Seine werden:	Rota, f. 1. das Rad.
hæc sunt *præcepta*	diß sind Gesetze	
Justitiæ.	der Gerechtigkeit.	
Talia prohibentur	Solche Sachen werden (verbotten	
quinto & septimo	im fünfften und siebenden	
præcepto *Dei*;	Gebot Gottes/	
& meritò	und billig	
cruce ac *rotâ* 14	mit Galgen und Rad 14	
puniuntur.	abgestraffet.	

CXVII.

Liberálitas.



Die Freygebigkeit.

Libera-

Liberálitas f. 3.	die Mildigkeit 1	Modus, m. 2. die Maß.
modum servat	hält Maße	
circa *divitias*:	in dem Reichthum/	Divitiæ, f. 1. pl. der Reichthum.
quas honestè quærit:	welchen sie ehrlich er(wirbt;	
ut habeat, quod largiatur	damit sie habe zu geben	
egenis; 2	dem Dürfftigen; 2	Egenus, a, um, dürfftig/ (arm.)
Hos vestit, 3	Diese kleidet/ 3	
nutrit, 4	nähret/ 4	
& ditat 5	und begabt 5 sie	Hilaris, c. 3. e, n. 3. frölich.
hilari *vultu*, 6	mit frölichem Gesicht/ 6	Vultus, m. 4. das Gesicht.
& aláta *manu*. 7	und fliegender Hand. 7	Alátus, a, um, fliegend/ (geflügelt)
Opes, 8	Die Güter/ 8	Manus, f. 4. die Hand.
subjicit sibi;	unterwirfft sie ihr;	
non se illis;	und nicht sich ihnen;	Opes, f. 3. pl. die Güter/ (Reichthum.)
ut *avárus*: 9 m. 2.	wie der Geitzwanst: 9	
qui habet, ut habeat;	der da hat/ daß er habe/	
& *bonorum* suorum	und seines Guts	Bonum, n. 2. das Gut.
non *possessor* m. 3. est,	kein Besitzer ist/	
sed *custos*, c. 3.	sondern ein Hüter/	
& insatiabilis,	und gantz unersättlich/	Insatiábilis, c. 3. e, n. 3. unersättlich.
semper corrádit 10	stets einkratzet 10	
úngu bus suis:	mit seinen Klauen/	Unguis, m. 3. die Klau/ der Nagel.
Sed parcit etiam,	Doch sie spahret auch/	
& asservat suas *res*,	und verwahret ihre Sa(chen/	Res, f. 3. die Sach.
occludendo, 11	sie verschliessend/ 11	
ut semper habeat;	damit sie allezeit habe;	
At *prodigus* 12 m. 2.	Aber ein Verschwen(der/ 12	
male disperdit	verthut übel/	Partus, a, um, gewonnen/ (erworben.)
bene parta,	was wol gewonnen ist/	
ac tandem eget.	und muß endlich darben.	

CXIIX.

Societas conjugalis. Der Ehestand.



Matrimonium n. 2.
à *Deo* est institutum
in *Paradiso*
ad *mutuum adjutorium*

& *propagationem*

humáni *generis*.

Vir m. 2. *juvenis*, c. 3.
(*cælebs*, c. 3.
conjugium initúrus,
instructus sit
aut opibus,
aut *arte* & *scientiâ*,

quæ sit
de *pane* lucrando:
ut sustentáre possit

Der Ehstand
ist von GOtt eingesetzt
im Paradeis
zur Gehülffschafft

und Fortpflantzung

des Menschlichen Ge-
(schlechts.
Ein Jungmann (Jung-
(gesell/
so heyrathen will/
soll begabt seyn/
entweder mit Reichthum/
oder mit Kunst und Wis-
(senschafft/
welche diene (werben
das tägliche Brod zu er-
damit er unterhalten köñe

Deus, m. 2. der GOtt.
Institutus, a, um, einge-
setzt/ (angeordnet.)
Paradisus, m. 2. das
Paradeis.
Mutuum adjutorium,
n. 2. die Gehülffschafft
Propagatio, f. 3. die
Fortpflantzung.
Humánus, a, um,
menschlich.
Genus, n. 3. das Ge-
schlecht.
Conjugium, n. 2. der
Ehestand.
Ars, f. 3. die Kunst.
Scientia, f. 1. die
Wissenschafft.
Panis, m. 3. das Brod.

fami-

familiam.	ein Hauswesen. (aus	Familia, f. 1. das
Deinde éligit sibi	Darnach siehet er ihm	Haus-Wesen/
núbilem *virginem*,	eine mannbare Jungfrau/	(Hausgesind.)
(aut *viduam*)	oder eine Wittib)	Núbilis, c. 3. e, n. 3.
quàm ádamat; (da	die er liebet;	mannbar.
ubi tamen magis spectan-	da aber mehr zu sehen ist	Virgo, f. 3. die
virtus f. 3. & *honestas*, f. 3.	auf Tugend und Erbarkeit/	Jungfrau.
quàm *forma*, f. 1.	als auf Schönheit/	
aut *dos.* f. 3.	oder auf das Heyrathgut.	
Posthæc	Nach diesem/ (mit ihr/	
non despondet clam sibi	verlobt er sich nit heimlich	
sed ambit, (eam,	sondern er wirbt um sie/	
ut *procus*, m. 2.	als ein Freyer/	Pater, m. 3. der
ad *patrem*, 1	bey Vatter/ 1	Vatter.
& *matrem*; 2	und Mutter; 2 (dern/	Mater, f. 3. die
vel apud *tutóres*,	oder bey den Vormun-	Mutter.
& *cognátos*,	und Befreundten/	Tutor, m. 3. der
per *prónubes*. 3	durch die Freywerber. 3	Vormund.
Eâ sibi desponsâ,	Wann sie ihm zugesagt ist	Cognatus, a, um,
fit *sponsus*, 4 m. 2.	wird er Bräutigam/ 4	der Befreundte.
& ipsa *sponsa*; 5 f. 1.	und sie/ Braut 5	Prónubes, m. 3. der
fiuntque *sponsalia*, n. 2.	und wird Verlöbnüß ge-	Freywerber.
& (& 3. pl.	und (halten/	Desponsus, a, um,
instrumentum n. 2. *dotale*,	der Heurathsbrief 6	zugesagt. (ver-
scribitur. (n. 3. 6	geschrieben.	mählet.)
Tandem	Endlich	
fiunt *nuptiæ*, f. 1. plur.	hält man Hochzeit/	
ubi copulantur	da sie getrauet werden	
à *sacerdote*, 7	von dem Priester/ 7	Sacerdos, c. 3. der
dantes ultrò citròque	gebend einander	Priester.
manus, 8	die Hände/ 8	Annulus, m. 2. nu-
& *annulos nuptiales*; 9	und Trau-Ringe; 9	ptialis, c. 3. der
tùm epulantur	alsdann halten sie Mahlzeit	Trau-Ring.
cum invitatis *téstibus*.	mit den eingeladenen Zeu-	Invitatus, a, um,
	(gen.	eingeladen.
Abhinc dicuntur	Von da nennt man sie	Testis, c. 3. der
maritus m. 2. & *uxor*; f. 3.	Mann und Weib;	Zeuge.
hâc mortuâ,	wann diese stirbt/	Mortuus, a, um,
fit ille *viduus*. m. 2.	wird jener ein Wittwer.	gestorben.

CXIX.

Arbor consanguinitátis. Der Sippschafft-Baum.



Hóminem 1
attingunt *consanguinitate*
in *linea ascendente*,
pater m. 3. *vitricus*, 2 (m. 2.
& *mater*, f. 3. *noverca*, (f. 1.
avus, 4 m. 2.
& *avia*, 5 f. 1.
proavus, 6 m. 2.
& *proavia*, 7 f. 1.
abavus, 8 m. 2.
& *abavia*, 9 f. 1.
atavus, 10 m. 2.
& *atavia*, 11 f. 1.
tritavus, 12 m. 2.

Dem Menschen 1
sind verwandt mit Sipp-(schafft
in der auffsteigenden Li-nie/
der Vater/ Stiefvater/ 2
und die Mutter/ Stief-(mutter/ 3
Großvatter/ Anherr/ 4
und die Großmutter/ (Anfrau/ 5
der Eltervatter/ 6
und die Altmutter/ 7
der Voreltervatter/ 8
und die Voraltmutter/ 9
der Großeltervatter/ 10
u. die Großaltmutter/ 11
der Ureltervatter/

Homo, m. 3. der Mensch.
Consanguinitas, f. 3. die Sippschafft.
Linea, f. 1. ascendens, o. 3. die auffsteigende Linie.

& *tri-*

& *tritávia*, 13 f. 1.	und die Uraltmutter/ 13	
ulterióres,	die nach darüber hinaus	
dicuntur	werden genennet (sind/	
majores; 14. 14 m. 3. pl.	die Voreltern / (Altvattern) 14 14	
In *lineâ descendente*,	In der absteigenden Linie/	Linea, f. 1. descendens, c. 3. die absteigende Linie.
filius m. 2. (*privignus*, m. 2.) (15	der Sohn (Stiefsohn) 15	
& *filia* f. 1. *privigna*, f. 1. (16	und die Tochter/ (Stieftochter) 16	
nepos, 17 m. 3.	der Nefe (Enckel) 17	
& *neptis*, 18 f. 3.	und die Nifftel/ 18	
prónepos, 19 m. 3.	der Kleinsohn/ 19	
& *proneptis*, 20 f. 3.	und die Kleintochter/ 20	
ábnepos, 21 m. 3.	der Kleinnefe/ 21	
& *abneptis*, 22 f. 3.	und der Kleinnifftel/ 22	
átnepos, 23 m. 3.	der Ursohn/ 23	
& *atneptis*, 24 f. 3.	und die Urtochter/ 24	
trinepos, 25 m. 3.	der Urnefe (Urenckel) 25	
& *trineptis*, 26 f. 3.	und die Urnifftel/ 26	
ulterióres	welche darüber sind/	
dicuntur *pósteri*. 27. 27 m. (2. pl.	werden genennet Nachkommen. 27 27	
In *lineâ collaterali*	In der Seiten-Linie	Linea, f. 1. collateralis, c. 3. die Seiten-Linie.
sunt *patruus*, 28 m. 2.	sind der Vetter/ Vattersbruder/ 28	
& *amita*, 29 f. 1.	und die Base / (Vattersschwester) 29	
avúnculus, 30 m. 2.	der Oheim / (Mutterbruder) 30	
& *matértera*, 31 f. 1.	und die Muhme (Mutterschwester) 31	
frater, 32 m. 3.	der Bruder/ 32	
& *soror*, 33 f. 3.	und die Schwester 33	
patruélis, 34 m. 3.	des Vetter Sohn/ 34	
sobrínus, 35 m. 2.	der Muhmen Sohn/ 35	
amitínus. 36. 36 m. 2.	und der Oheim/ oder der (Basen Sohn) 36 36	

CXX

Societas Parentális.



Der Eltern Stand.

Con-

Conjuges suscipiunt (ex benedictióne Dei) *sobolem* (*prolem,*) & sunt *parentes.* m 3. (plur.	Die Eheleute bekom̃en (durch Gottes Segen) Kinder/ und werden Eltern.	Conjux, c. 3. das Ehgemahl/ Mann oder Weib. Benedictio, f. 3. der Seegen. Deus, m. 2. der GOtt. Soboles, f. 1. (Proles, f. 3.) die Kinder/ (das Geschlecht.)
Pater m. 3. generat & *mater* 2 f. 3. parit *filios* 3 & *filias*, 4 aliquando *gemellos.*	Der Vatter 1 zeuget/ und die Mutter 2 gebieret Söhne 3 und Töchter/ 4 zuweiln auch Zwilling.	Filius, m. 2. der Sohn. Filia, f. 1. die Tochter. Gemellus, a, um, Zwilling.
Infans 5 c. 3. involvitur *fasciis*, 6 repónitur in *cunas*, 7 à matre lactátur *ubéribus* 8 & nutritur *pappis.* 9	Das kleine Kind 5 wird gewickelt in Windeln/ 6 gelegt in die Wiege/ 7 von der Mutter (8 gesäugt mit den Brüsten und ernährt mit Brey/ (Mueß. 9	Fascia, f. 1. die Windeln. Cunæ, f. 1. pl. die Wiege. Uber, n. 3. die Brust. Pappa, f. 1. der Brey/ (Mueß.)
Deinde incédere (discit *serperastro*, 10 ludit *crepundiis.* 11 & fari incipit.	Darnach lernt es gehen in Gängelwagen/ 10 (11 spielt mit Spielgezeug/ und hebt an zu reden.	Serperastrum, n. 2. der Gängelwagen. Crepúndia, n. 2. pl. das Spielzeug.
Crescente *ætate* *pietati* 12 & *labori* 13 assuéfit & castigátur, 14 si non sit morígerus.	Bey wachsenden Alter wird es zur Gottesfurcht 12 und Arbeit 13 angewöhnt/ und wird gezüchtigt/ 14 wann es nicht folgen will.	Ætas, f. 3. das Alter. Pietas, f. 3. die Gottesfurcht. Labor, m. 3. die Arbeit. Morígerus, a, um, gehorsam.
Liberi m. 2. pl. debent parentibus *cultum* & *officium.*	Die Kinder sind schuldig den Eltern Ehre und Dienst.	Cultus, m. 4. die Ehre. Officium, n. 2. der Dienst.
Pater sustentat liberos, laborando. 15	Der Vatter ernehrt die Kinder/ mit Arbeiten. 15	

CXXI.

Socíetas herílis.

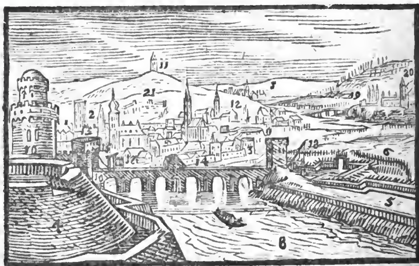


Die Herrschafft.

Herus m. 2. (*pater-familias* m. 3. 1	Der Herr (Hausvatter) 2	
habet	hat	
famulos (*servos*;) 2	Knechte; 2	
hera f. 1. (*materfamilias* f. 3. 3	die Frau (Hausmutter) 3	Fámulus, m. 2. (Servus, m. 2.) der Knecht.
ancillas. 4	Mägde 4	Ancilla, f. 1. die Magd.
Illi	Jene	
mandant his	befehlen diesen	
opera, 5	die Arbeit/ 5	Opus, n. 3. die Arbeit/ (das Werck.)
& distribuunt	und theilen aus	
laborum *pensa*, 6	die Verrichtungen/ 6	Pensum, n. 2. Tagwerck/ (die Verrichtung.)
quæ ab his	welche von diesen	
fideliter sunt exsequenda,	treulich sollen vollzogen werden/	
sine *murmure*	ohne Widerbellen	Murmur, n. 3. das Widerbellen.
& *dispendio*;	und Nachtheil;	Dispendium, n. 2. der Nachtheil.
pro quo	wovor	
præbetur ipsis	ihnen gereichet wird.	
merces f. 3.	der Liedlohn	
& *alimonia*. f. 1.	und Unterhalt.	
Servus	Ein Knecht.	
olim erat	ware vor Zeiten	
mancipium, n. 2.	leibeigen/	
in quem	über welchen	
domino potestas, f. 3. fuit	ein Herr Gewalt hatte	Dominus, m. 2. der Herr.
vitæ & *necis*:	des Lebens und des Tods:	Vita, f. 1. das Leben. Nex, f. 3. der Tod.
Hodiè	Heut zu Tag	
serviunt liberè	dienen freywillig	
pauperiores,	die Aermere/	Pauperior, c. 3. us, n. 3. Aermer.
mercéde conducti.	um den Lohn gedinget.	Conductus, a, um, gedinget.

CXXII.

Urbs.. Die Stadt.



Ex multis *domibus*	Aus vielen Häusern	Multus, a, um, viel. Domus, f. 2. & 4. das Haus.
fit *pagus*; 1 m. 2.	wird ein Dorff 1	
vel *oppidum*, n. 2.	oder Städtlein/	
vel *urbs*. 2 f. 3.	oder eine Stadt. 2	
Istud & hæc	Jenes und diese	
muniuntur	werden bevestet	
& junguntur	und umfangen	
mœnibus (*muro*) 3	mit einer Mauer/ 3	Mœnia, n. 3. pl. (Murus, m. 2.) die Mauer.
vallo, 4	mit dem Wall 4	Vallum, n. 2. der Wall.
aggeribus, 5	mit Schantzen/ 5	Agger, m. 3. die Schantz.
& *vallis*: 6	und Pfalwerck: (Pallisaden.) 6	Valli, m. 2. pl. à sing. vallus, m. 2. der Pfal/das Pfalwerck/ (die Pallisaden.)
Intra muros	Innerhalb der Mauer	
est *pomœrium*; 7 n. 2.	ist der Zwinger; 7	

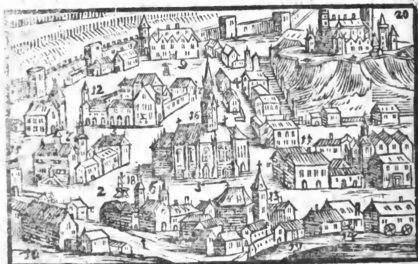
Extra,

extrà,	ausserhalb/	
fossa. 8 f. 1.	der Stadtgraben. 8	
In mœnibus	Auf der Mauer	
sunt *propugnacula*, 9	sind die Pasteyen/ 9	Propugnáculum, n. 2. die Pasteyen.
& *turres:* 10	und Thürne: 10	Turris, f. 3. der Thurn.
speculæ, 11	die Warten 11	Specula, f. 1. die Warte.
exstant	stehen	
in editióribus *locis.*	an erhabenen Orten.	Editior, c. 3. us, n. 3. erhaben.
In Urbem	In die Stadt	Locus, m. 2. der Ort.
ingressus m. 4. fit,	gehet man/	
ex *suburbio*, 12	aus der Vorstadt/ 12	Suburbium, n. 2. die Vorstadt.
per *portam*, 13	durch das Thor/ 13	Porta, f. 1. das Thor.
super *pontem.* 14	über die Brücke 14	Pons, m. 3. die Brücke.
Porta habet	Das Thor hat	
cataractas, 15	seine Fallgattern/ 15	Cataracta, f. 1. der Fallgatter.
pontem versatilem, 16	Zugbrücke/ 16	Pons, m. 3. versátilis, c. 3. die Zugbrücke.
valvas, 17	Flügeln/ 17	Valva, f. 1. der Flügel.
claustra,	Schlösser/	Claustrum, n. 2. das Schloß.
& *repágula*,	und Riegel/	Repágulum, n. 2. der Riegel.
ut &	wie auch	
vectes. 18	die Schlagbäume. 18	Vectis, m. 3. der Schlagbaum.
In suburbiis	In den Vorstädten	
sunt *horti*, 19	sind Gärten/ 19	Hortus, m. 2. der Garten.
& *suburbana*, 20	und Lusthäuser/ 20	Suburbánum, n. 2. das Lusthaus.
ut &	wie auch	
cœmetéria. 21	die Kirchhöfe (das (Gotteslager,) 21	Cœmetérium, n. 2. der Kirchhof.

CXXIII.

CXXIII.

Interióra urbis. Das inwendige der Stadt.



Intra urbem
sunt *plateæ*, *vici*, 1
lapidibus stratus;
fora, 2
alicubi
cum *porticibus*, 3
& *angiportus*. 4 m. 4.
Publica *ædificia* sunt
in *medio* urbis,
Templum, 5 n. 2.
Schola, 6 f. 1.
Curia, 7 f. 1.
domus, f. 2. & 4.
mercaturæ, f. 1. 8

In der Stadt
sind **Gassen/ Strassen/** (1
die gepflastert/
Märckte/ 2
an etlichen Orten
mit bedeckten Gängen/ (3
und Gäßlein. 4
Gemein Häuser sind
mitten in der Stadt/
die Kirche/ 5
die Schul/ 6
das Rathhauß/ 7
das Kauffhaus/ 8

Platea, f. 1. (Vicus, m. 2.) die Gasse/ Strasse.
Lapis, m. 3. der Stein.
Forum, n. 2. der Marck.
Porticus, f. 4. der bedeckte Gang.
Publicus, a, um; gemein.
Ædificium, n. 2. das Haus/ Gebäu.
Medium, n. 2. die Mitte.

Circa

Circa mœnia,	An der Mauer/	
& portas, (n. 2.	und an den Thoren/	Porta, f. 1. das Thor.
armamentárium, 9	das Zeughaus/ 9	
granárium, 10 n. 2.	das Kornhaus/ 10	
diversória,	die Gasthöf (Wirths-(häuser.)	Diversórium, n. 2. der Gasthof (das Wirths-haus.)
popinæ,	die Schencken	Popina, f. 1. die Schenck:
& *cauponæ*,	und Garküchen/ 11	Caupona, f. 1. die Gar-küche.
theatrum, 12 n. 2.	das Spielhauß/ 12	
nosodóchium, 13 n. 2.	der Spital / (Sie-(chenhaus.) 13	
In *recessibus*,	An abgelegenen Or-(ten,	Recessus, m. 4. der abgelegene Ort.
foricæ, (*cloacæ*) 14	die Cloack/ 14	Fórica, f. 1. (Cloáca, f. 1. die Cloack.)
& *custódia*, f. 1. (*car-(cer*. m. 3.) 15	und das Gefangen-(hauß. 15	
In turre primáriâ,	Auf dem höchsten (Thurn/	Primárius, a, um, für-nehmste/(höchste.)
est *horologium*, 16 (n. 2.	ist die Uhr/ 16	
& *habitatio* f. 3.	und die Wohnung	Vigil, m. 3. der Wächter
vigilum. 17	der Wächter. 17	Platéa, f. 1. der Platz (die Gasse.)
In *plateis*,	Auf den Plätzen/	
sunt *putei*. 18	sind Brunnen. 18	Púteus, m. 2. der Brunn.
Fluvius, 19 m. 2.	Der Fluß/ 19	
vel *rivus*, m. 2.	oder Bach/	
urbem interfluens,	so durch die Stadt (fließt/	
inservit	dienet	
sordibus eluendis.	den Unflath auszufüh-(ren.	Sordes, f. 3. plur. der Unflat.
Arx 20 f. 3.	Das Schloß/ 20	
extat	raget hervor	
in summo urbis.	am höchsten Ort der (Stadt.	Summus, a, um, höchste.

CXXIV.

Judicium.



Das Gericht.

Opti-

Optimum *jus* n. 3. est,	Das beste Recht ist	Optimus, a, um, beste.
plácida *conventio* f. 3.	der gütliche Vergleich/	Plácidus, a, um, gütlich/ (friedsam.)
facta,	angestellt (selber	
vel ab ipsis,	entweder durch diejenigē	
inter quos *lis* f. 3. est,	unter welchen der streit ist	
vel ab *arbitro:*	oder von einem Schiedsmann.	Arbiter, m. 2. der Schiedsmann.
Hæ si non procedit,	Wann dieser nicht fortgehet/	
venitur in *forum*, 1	kommt man vor Gericht/ 1	Forum, n. 2. das Gericht.
(olim judicabant	(vor Zeiten hielt man Gericht	
in foro,	auf dem Marckt/	
hodiè in *prætorio*)	heutigs Tags in der Gerichtsstube	Prætorium, n. 2. die Gerichtsstube.
cui præsidet *judex*, c. 3. *prætor*, m. 3. 2	deme vorstehet der Richter/ 2	
cum *assessoribus*; 3	mit den Beysitzern; 3	Assessor, m. 3. der Beysitzer.
dicógraphus, 4 m. 2.	der Gerichtschreiber/ 4	Cálamus, m. 2. die Schreibfeder.
cálamo excipit *vota*.	schreibt die Stimmen auf.	Votum, n. 2. die Stimme.
Actor 5 m. 3.	Der Kläger 5	
accusat	klagt an	
reum, 6	den Beklagten 6	Reus, m. 2. der Beklagte.
& producit *testes* 7	und führet Zeugen 7	Testis, c. 3. der Zeuge.
contra illum.	wider ihn.	Advocatus, m. 2. der Anwalt/ Beystand.
Reus excusat se	Der Beklagte verantwortet sich	
per *advocatum*, 8	durch den Anwalt. 8	Actor, m. 3. der Kläger.
cui contradicit	deme widerspricht	Sententia, f. 1. dz Urthel.
Actoris Procurator. 9	des Klägers Anwalt. 9	Absolvens, o. 3. loßzehlend.
Tum judex, m. 3.	Alsdann der Richter/	
pronunciat *sententiam*,	spricht das Urtheil/	Insons, o. 3. der Unschuldige.
absolvens *insontem*,	loßzehlend den Unschuldigen/	Damnans, o. 3. verdammend.
& damnans *sontem*,	und verdammend den Schuldigen	Sons, o. 3. der Schuldige.
ad *pœnam* & *mulctam*,	zur Straffe und Geldstraffe/	Pœna, f. 1. die Straffe. Mulcta, f. 1. die Geldstraff.
vel ad *supplicium*.	oder auch zur Leibesstraffe.	Supplicium, n. 2. die Leibesstraff.

CXXV.

Supplicia maleficorum. Die Leibesstraffen der Ubelthäter.



Maléfici, 1	Die Ubelthäter 1	Maléficus, m. 2. der Ubelthäter.
per *lictores*, 2	werden von den Scher-(gen/ 2	Lictor, m. 3. der Scherg (Stadknecht.)
è *carcere*, 3 (ubi torqueri so-(lent,)	aus dem Kercker / 3 (worin man sie zu foltern (pfleget)	Carcer, m. 3. der Kercker
producuntur, (15 vel equô raptantur ad *locum supplicii*.	geführet/ oder hingeschleiffet/ 15 zur Richstatt. (Raben-(stein.)	Equus, m. 2. das Pferd. Locus, m. 2. supplicii, n. 2. die Richtstatt/ (der Rabenstein.)
Fures, 4 suspenduntur in *patibulo* 5 a *carnifice*; 6 *mœchi* decollantur.	Die Diebe/ 4 werden gehänget an den Galgen 5 von dem Scharffrichter; die Ehebrecher (6 werden geköpffet (ent-(hauptet.) 7	Fur, m. 3 der Dieb. Patíbulum, n. 2. der Galgen. Cárnifex, m. 3. der Scharfrichter/Henker. Mœchus, m. 2. der Ehebrecher.

Homi-

Homicidæ (*ficarii*)	Die Mörder	Homicida, m. 1. (Sicarius, m. 2.) der Mörder.
ac *latrones* (*piratæ*)	und Räuber / (See-(räuber	Latro, m. 3. der Räuber. Piráta, m. 1. der Seeräuber
vel crurifragio plexi	entweder geradbrecht	Crurifrágium, n. 2. das Rädern / (Radbrechen.)
rotæ imponuntur, 8	aufs Rad 8 geleget /	Rota, f. 1. das Rad.
vel *palo* infiguntur; 9	oder an einen Pfal ge-(spisset; 9	Palus, m. 2. der Pfal. Strix, f. 3. (Lamina,)f. 1. die Hexe / (Unhold.)
Striges (*lamiæ*)	die Hexen (Unholden	
super *rogum* 10	auf dē Scheiterhauf-(fen 10	Rogus, m. 2. der Scheiterhauffe.
cremantur.	verbrennet.	
Quidam,	Etlichen /	
antequam supplicio (afficiuntur,	ehe sie gerichtet werdē	
elinguantur, 11	wird die Zunge abge-(schnitten / 11	
aut super *cippum* 12	oder auf dem Block 12	Cippus, m. 2. der Block / Stock.)
manus plectuntur, 13	die Hand abgehauē 13	Manus, f. 4. die Hand.
aut uruntur	oder sie werdē gebrent	
forcipibus. 14	mit Zangen. 14	Forceps, f. 3. die Zange.
Vitâ donati,	Denen man das Le-(ben schenckt /	Vita, f. 1. das Leben. Donatus, a, un, geschenckt.
numellis constringun-(tur, 16	die werden am Pran-(ger gestellt / 16	Numella, f. 1. der Pranger.
luxantur; 17	geprellt; (gewippt) 17	
equúleo imponuntur, (18	auf den Esel gesetzt / 18	Equúleus, m. 2. der Esel / (das Rößlein.)
auribus truncantur, 19	gestutzet / (der Ohren (beraubt) 19	Auris, f. 3. das Ohr.
virgis cæduntur, 20	ausgestäupt / 20	Virga, f. 1. die Ruthe.
stigmate notantur,	gebrandmahlet /	Stigma, n. 3. das Brandmahl.
relegantur,	verwiesen /	
& damnantur	und verurtheilt	Triremis, f. 3. die Galee.
ad *trirèmes*,	auf die Galeen /	Perpétuus, a, um, ewig.
vel ad *carcerem* per-(petuum.	oder zu ewiger Ge-(fängnis.	Perduellis, m. 3. der Feind des Vatterlands.
Perduelles	Die Feinde des (Vatterlands	Quadriga, f. 1. der Wagen mit 4. Pferden.
discerpuntur quadri-(gis.	werden geviertheilt.	

CXXVI.

Mercatura.

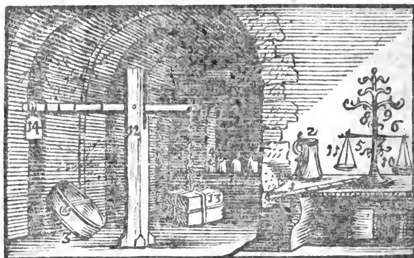


Die Kauffmannschafft.

Merces, aliunde allátæ,	Die Waaren/ von andern Orten zu-geführt/	Merx, f. 3. die Waare. Allátus, a, um, zugeführt/ (zugebracht.)
in *domo commerciorum* 1 vel commutantur, vel venum exponun-tur	werden im Kaufhaus 1 entweder verstochen/ oder feil gelegt	Domus, f. 2. & 4. commerciorum, n. 2. das Kauffhaus.
in *tabernis mercimo-niorum*, 2 & venduntur	in den Krämen/ 2 und verkaufft	Taberna, f. 1. mercimoniorum, n. 2. der Kram
pro *pecuniâ (monetâ)* 3	um Geld/ (Müntze) 3	Pecunia, f. 1. das Geld. Moneta, f. 1. die Müntz.
vel mensuratæ	entweder abgemessen	Mensuratus, a, um, abgemessen.
ulnâ, 4 vel ponderatæ	mit der Elle/ 4 oder abgewogen	Ulna, f. 1. die Elle. Ponderatus, a, um, abgewogen.
Librâ. 5	auf der Waage. 5	Libra, f. 1. die Waage.
Tabernarii, 6	Die Budensitzer/ 6	Tabernarius, m. 2. der Budensitzer/ (Krämer.)
circumforanei, 7	Quacksalber/ 7	Circumforáneus, m. 2. der Quacksalber.
& *scrutarii,* 8 volunt etiam dici *mercatores.*	und Trödler/ 8 wollen auch Kauffleute genennet seyn.	Scrutárius, m. 2. der Trödler. Mercator, m. 3. der Kauffmann.
Venditor 9 m. 3. ostentat *rem promercálem,*	Der Verkäuffer/ 9 bietet aus die Waare/	Venditor, m. 3. der Verkäuffer. Res, f. 5. promercális, c. 3. die Waare.
& indicat *pretium,* quanti liceat.	und benent den Preiß/ was sie koste.	Pretium, n. 2. der Preiß/ (das Bot.)
Emtor 10 m. 3. licitatur & pretium offert.	Der Käuffer 10 feilschet und legt ein Bot.	
Si quis contralicetur, 11 addicitur res ei, qui plurimum pollicetur.	So einer gegenfeilscht/ 11 (lassen wird die War den über-der am meisten bietet.	Plurimus, a, um, meiste.

CXXVII.

Mensúræ & Pondera.



Maas und Gewichte.

Res

Res continuas,	An einem Stuck han-(gende Sachen/	Continuus, a, um, an ei-nem Stuck hangend.
metimur *ulnâ*; 1	messen wir mit der Elle; 1	
liquidas *congiô*; 2	flüssige mit der Maas; (2	Liquidus, a, um, flüssig. Congius, m. 2. die Maas
áridas,	dürre (truckne) Sa-(chen/	Aridus, a, um, dürr/ (tro-cken.)
medimnô. 3	mit dem Schäffel. 3	Medimnus, m. 2. der Schäffel / das Korn-Maas.
Gravitatem rerum	Die Schwere der (Dinge	
experimur *pondéribus* 4	prüfen wir mit Ge-(wichten 4	Gravitas, f. 3. die Schwere.
& *librâ* (*bilance*) 5	und mit der Waag. 5	Pondus, n. 3. das Gewicht.
In hac primò est	An dieser ist erstlich	
jugum, n. 2. (*scapus*) (m. 2. 6	der Waagbalcke/ 6	Bilanx, f. 3. die Waage.
in cujus *medio axiculus*, (7 m. 2.	in dessen Mitte die (Axe/ 7	Medium, n. 2. die Mitte.
superius	oben darüber	
trutina, (*agina*) 8 f. 1.	das Waaggewicht/ 8	
in quâ *examen* 9 n. 3.	worinnen das Züng-(lein 9	
sese ágitat;	gehet; (sich beweget)	
utrinque	zu beyden Seiten	
sunt *lances*, 10	sind die Waagscha-(len/ 10	Lanx, f. 3. die Waag-schale.
pendentes	hangend	Pendens, o. 3. hangend.
funiculis. 11	an den Waagsträn-(gen/ 11	Funiculus, m. 2. der Waagstrang.
Státera 12 f. 1.	Die Schnellwag 12	
pónderat res,	wäget ab die Sachen/	
suspendendo illas	dieselben hangend	
unco, 13	an den Haaken/ 13	Uncus, m. 2. der Haake.
pondus, 14	das Gewichte/ 14	
ex oppósito,	gegen über/	
indicat,	zeigen an/	
utrum sit	ob an beyden Seiten	
æquilibrium n. 2.	eine Gleichmäßig-(keit sey	
nec ne?	oder nicht?	

CXXIIX.

Ars Medica.



Die Artzney-Kunst.

Ægre-

Ægrotans, 1 o. 3.	Wer kranck lieget/ 1	
accerſit *Medicum*, 2	läſt holen den Artzt/ 2	Medicus, m. 2. der Artzt.
qui tangit	der fühlet	
artériam, 3	den Puls/ 3	Arteria, f. 1. der Puls.
& inſpicit	und beſchauet	
urinam, 4	den Harn (Urin) 4	Urina, f. 1. der Harn/ (Urin.)
tum præſcribit	alsdann ſchreibt er vor	
medicamentum	die Artzney	Medicamentum, n. 2. die Artzney.
in *ſchédula*; 5	auf ein Zettelein; 5	Schédula, f. 1. das Zettelein.
Iſtud paratur	dieſelbe wird zubereitet	
à *Pharmacopœo* 6	von dem Apothecker 6	Pharmacopœus, m. 2. der Apothecker.
in *Pharmacopolio*, 7	in der Apothecke/ 7	Pharmacopólium, n. 2. die Apotheck.
ubi *phármaca*	da die Artzneyſachen	Phármácum, n. 2. die Artzneyſache.
in *capſulis*, 8	in Käſtlein/ (Lädlein 8)	Capſula, f. 1. das Käſtlein/ (Lädlein.)
pixidibus 9	Büchslein 9	Pyxis, f. 3. das Büchslein.
& *lagénis* 10	und Flaſchen 10	Lagéna, f. 1. die Flaſche.
aſſervantur.	aufbehalten werden.	
Eſtque	Und iſt	
vel *potio*, 11 f. 3.	entweder ein Tränck(lein/ 11)	
vel *pulvis*, 12 m. 3.	oder ein Pulver/ 12	
vel *pilulæ*, 13	oder Pillelein/ 13	Pilula, f. 1. das Pillelein.
vel *paſtilli*, 14	oder Küchlein/ Scheib(lein/ 14)	Paſtilius, m. 2. das Küchlein/ (Scheiblein.)
vel *electuarium*, 15 (n. 2.)	oder ein Safft/ 15	
Diæta f. 1.	Eine gute Speisord(nung)	
& *oratio*, 16 f. 3.	und das Gebet/ 16	
ſunt optima *Medici(na)*. f. 1.	ſind die beſte Artzney.	Optimus, a, um, beſte.
Chirurgus 18 m. 2.	Der Wundartzt 18	
curat *vulnera*, 17	heilet die Wunden 17	Vulnus, n. 3. die Wunde.
& *úlcera*,	und Schäden/	Ulcus, n. 3. der Schade/ (das Geſchwär.)
ſpleniis. (*emplaſtris*.) (19	mit Pflaſtern. 19	Splenium, Emplaſtrum, n. 2. das Pflaſter.

CXXIX.

Sepultúra.



Die Begräbnis.

Defuncti olim cremabantur	Die Todten wurden vor Zeiten verbrennet/	Defunctus, a, um, todt/ (gestorben.)
& *cineres*	und die Asche	Cinis, m. 3. die Asche.
in *urnâ* 1 recondebantur.	in einem Krüglein 1 aufbehalten.	Urna, f. 1. das Krüglein.
Nos inclúdimus nostros *demortuos*	Wir legen unsere Verstorbene	Demórtuus, a, um, verstorben.
lóculo (*capulo*) 2	in einen Sarg/ 2	Lóculus, m. 2. (capulus, m. 2. & um, n. 2.) der Sarg.
impónimus *féretro*, 3	baaren sie auf (legen sie auf die Baar/ 3	Feretrum, n. 2. die Baar.
& efferri curámus *pompâ funebri*	und lassen sie tragen mit Leichen-Gepräng(e	Pompa, f. 1. Funebris, e. 3. das Leichgepräng.
versus *cœmeterium* 4	nach dem Kirchhof/ 4	Cœmeterium, n. 2. der Kirchhof.
ubi à *vespillónibus*, 5	allwo sie von den Todtengräbern/ 4	Vespillo, m. 3. der Todtengräber.
sepulchro 6 inferuntur,	ins Grab 6 gelegt/	Sepulchrum, n. 2. das Grab.
& humantur,	und eingescharret werden/	
hoc *cippo* 7 tégitur,	diß wird mit dem Grabstein 7 bedecket/	Cippus, m. 2. der Grabstein.
& *monumentis* 8	und mit dem Grabmahl 8	Monumentum, n. 2. das Grabmahl.
& *epitaphiis* 9 ornátur.	und der Grabschrifft 9 gezieret.	Epitaphium, n. 2. die Grabschrifft.
Cùm *funus* n. 3. procédit,	Wann die Leiche fortgetragen wird/	
cantantur *hymni*,	werden Lieder gesungen	Hymnus, m. 2. das Lied.
& *campanæ* 10 pulsantur.	und die Glocken 10 geläutet.	Campána, f. 1. die Glock.

CXXX.

CXXX.

Ludus ſcénicus.



Die Schauſpiele.

In *theâtro*, 1	Auf dem Schauplatz/ 1	Theatrum, n. 2. der Schauplatz.
(quod vestitur	welcher bekleidet	
tapêdibus, 2	mit Teppichen/ 2	Tapes, m. 3. der Teppich.
& *sipariis* 3	und mit Fürhängen 3	Siparium, n. 2. der Fürhang.
régitur)	verzogen wird)	
aguntur	werden gespielet	
Comœdiæ	Freudenspiele	Comœdia, f. 1. das Freudenspiel.
& *Tragœdiæ*,	und Trauerspiele/	Tragœdia, f. 1. das Trauerspiel.
quibus repræsentantur	in welchen vorgestellt (werden	Res, f. 5. die Sache.
res memorábiles;	denckwürdige Sachen;	Memorábilis, c. 3. le, n. 3. denckwürdig.
ut hic	als hier	
historia, f. 1.	die Geschichte/	Filius, m. 2. der Sohn.
de *filio* pródigo, 4	von ungerathenen (Sohn/ 4	Pródigus, a, um, ungerathen/ (verthulich.)
& *patre* 5 ipsius,	und seinem Vatter/ 5	Pater, m. 3. der Vatter.
à quo	von dem (wird	
recipitur,	er wieder aufgenommen	
domum redux.	als er nach Haus wie(derkehrt	Domus, f. 2. & 4. das Haus. Redux, o. 3. wiederkehrend
Actores (*histriones*)	Die Spielpersonen/	Actor (histrio m. 3. die Spielperson.
agunt	agiren (spielen)	
personáti;	verkleidet; (ring/	Personatus, a, um, verkleidet.
morio 6 m. 3.	der Narr/ (Pickelhä-	
dat *jocos*.	machet Possen.	Jocus, m. 2. der Posse (die Schertzrede.)
Spectatorum	Unter den Zuschau(ern	Spectator, m. 3. der Zuschauer.
sedent	sitzen	
Primarii,	die Vornehmsten/	Primarius, a, um, Vornehmste.
in *orchestrâ*; 7	im Herrensitz; 7	Orchestra, f. 1. der Herrensitz.
plebs f. 3. stat.	der Pöbel stehet	
in *caveâ*, 8	auf dem Platz/ 8	Cavea, f. 1. der Platz.
& plaudit,	und platscht mit den (Händen/	
si quid arridet.	wann ihnen etwas wol(gefällt.	

CXXXI.

CXXXI.

Præſtigiæ.



Die Gauckeley.

Præſti-

Præstigiator 1 m. 3.	Der Gauckler 1	
facit	machet	Varius, a, um, mancherley.
varia *spectacula*	mancherley Schauspiele	Spectaculum, n. 2. das Schauspiel.
volubilitate	durch Geschwindigkeit	Volubilitas, f. 3. die Geschwindigkeit.
corporis,	des Leibs/	Corpus, n. 3. der Leib.
deambulanda	gehend	
manibus;	auf den Händen/	Manus, f. 4. die Hand.
aut saliendo	oder springend	
per *circulum*. 2 &c.	durch den Reiff. 2 u. s. f.	Circulus, m. 2. der Reif.
Interdum etiam	Zuweilen auch/	
tripudiat 4	dantzet er 4	
larvatus.	vermummet. (vermascaradet.)	Larvátus, a, um, vermummet / (vermascaradet.)
Agyrta, 3 m. 1.	Der Taschenspieler 3	
præstigias facit	spielet	Præstigiæ, f. 1. pl. die Gauckeley.
è *marsupio*.	aus der Gauckeltasche.	Marsupium, n. 2. die Gauckeltasch.
Funambulus 5 m. 2.	Der Seildäntzer	
graditur	gehet	
& saltat	und hüpffet	
super *funem*,	auf dem Seil/	Funis, m. 3. das Seil.
tenens manu	haltend in der Hand	Tenens, o. 3. haltend.
haltērem, 6	die Gewichtstange/ 6	Halter, m. 3. die Gewichtstange.
aut suspendit se	oder hänget sich	
manu	in eine Hand	
vel *pede*, 7 &c.	oder Fuß/ 7 u. a. m.	Pes, m. 3. der Fuß.

CXXXII.

CXXXII.

Palæſtra.



Die Fechtſchul.

Pugiles

Pugiles (*elliô*	Die Fechter	Pugil, m. 3. der Fechter.
congrediuntur *du-*	balgen sich	Duellum, n. 2. das Balgë.
in *palæstrâ*,	auf dem Fechtplan/	Palæstra, f. 1. der Fechtplan.
decertantes	kämpfend	Decertans, o. 3. kämpfsend.
vel *gladiis*, 1	entweder mit Schwerdtern/ 1	Gladius, m. 2. das Schwerdt.
vel *hastilibus*, 2	oder mit Stangen/ 2	Hastile, n. 3. die Stange.
& *bipennibus*, 3	und Partisanen/ 3	Bipénnis, f. 3. die Partisane (Helleparte.)
vel *semispathis*, 4	oder mit Dusecken/ 4	Semispatha, f. 1. der Dusecke.
vel *ensibus*, 5 (tis,	oder mit Degen/ 5	Ensis, m. 3. der Degen.
mucrónem obliga-	so an der Spitz Ballē habē	Mucro, m. 3. die Spitze.
ne letháliter læ- (dant;	daß sie nicht töotlich ver- (wunden;	Framea, f. 1. der Rappier.
vel *frameis*	oder mit Rappier	Pugio, m. 3. der Dolch.
& *pugióne* 6	und Dolch 6	Luctator, m. 3. der Ringer.
simul.	zugleich.	
Luctatores 7	Die Ringer 7	Romanus, m. 2. der Römer.
(apud *Romanos*	(bey den Römern	
		Nudus, a, um, nacket.
olim nudi	vor Zeiten nackend	Inunctus, a, um, bestrichen/(gesalbet.)
& inuncti *oleô*)	und mit Oel bestrichen/)	
(vicem,		Oleum, n. 2. das Oel.
prehendunt se in-	fassen einander an/	Uter, tra, trum, welcher unter zweyen.
& annituntur,	und bemühen sich/	
uter alterum	welcher den andern	Alter, a, um, der andere unter zweyen.
prostérnere possit,	könne zu Boden bringen/	Andábata, m. 1. der Faustkämpffer.
præprimis	sonderlich	
supplantando. 8	mit Beinunterschlagen. 8	Pugnus, m. 2. die Faust.
Andabatæ 9	Die Faustkämpffer 9	Ridiculus, a, um, lächerlich.
pugnábant *pugnis*	fechten mit Fäusten	
ridiculô *certamine*:	ein lächerliches Gefechte	Certámen, n. 3. das Gefecht.
nimirum	als nemlich	Obvelatus, a, um, verbunden.
obvelátis *oculis*.	mit verbundenen Augen.	
		Oculus, m. 2. das Aug.

CXXXIII.

Ludus pilæ.



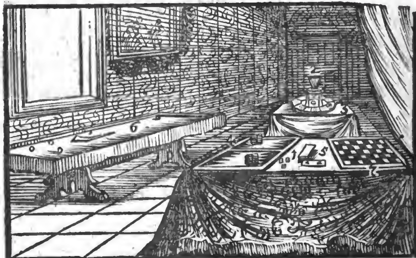
Das Ballspiel.

In

In *sphæristerio*, 1	Im Ballhaus/ 1	Sphæristerium, n. 2. das Ballhaus.
luditur	schläget man	
pilâ: 2	den Ballen: 2	Pila, f. 1. der Ball.
quam	welchen	
alter	der eine	
mittit,	zuschläget/	
alter	der andere	
excipit	empfähet	
& remittit	und zuruck schlägt	
reticulô; 3	mit dem Racket; 3	Reticulum, n. 2. das Racket.
idque est	und dieses ist	
nobilium *lusus*,	eine Adeliche Spiel- (Ubung	Lusus, m. 4. die Spiel-Ubung.
		Nobilis, c. 3. le, n. 3. Adelich.
ad *commotionem*	zu Bewegung	
corporis.	des Leibes.	Commotio, f. 3. die Bewegung.
(*magna* f. 1.)		
Follis 4 m. 5. (*pila*	Der Ballon 4	Corpus, n. 3. der Leib.
aëre distentus	aufgeblasen	Aer, m. 3. der Lufft.
		Distentus, a, um, aufgeblasen (ausgespannt.)
ope *epistomii*;	vermittels des Ven- (tils/	Epistomium, n. 2. das Ventil.
sub *diô*	wird unter freyem (Himmel	Dium, n. 2. der freye Himmel (die Lufft.)
pugnô 5	mit der Faust 5	
reverberatur:	geschlagen.	

CXXXIV.

Ludus aleæ.



Das Bretſpiel.

Tesseris (talis) 1 lúdimus,	Mit den Würffeln/ 1 spielen wir/	Téssera, f. 1. (talus, m. 2.) der Würffel.
vel *plistobolindam*;	entweder der meisten (Augen;	Plistobolinda, f. 1. das Spiel der meisten Augen.
vel immittimus illas per *fritillum*, 2	oder wir werffen sie durch den Trichter/ 2	Fritillum, n. 2. der Trichter.
in *tabellam*, 3	an ein Bret/ 3	Tabella, f. 1. das Bret/ (Täfelein.)
numeris notátam:	so mit Zahlen bezeich(net.	Numerus, m. 2. die Zahl. Notátus, a, um, bezeichnet.
idque est *ludus* m. 2. *sortilegii* (n. 2.	und dieses ist ein Glückspiel	
aleatorum.	der Spitzbuben.	Aleátor, m. 3. der Spitzbub.
Sorte & arte	Mit Glück u. Kunst	Sors, f. 3. das Glück. Ars, f. 3. die Kunst.
lúditur *calculis*	spielet man mit den Steinen	Cálculus, m. 2. der Stein.
in *alveo aleatorio*, 4	im Spielbret/ 4	Alveus aleatorius, m. 2. das Spielbret.
& *chartis lusoriis*, 5	und mit der Karte. 5	Charta lusoria, f. 1. die Karte.
Abaculis lúdimus	Mit Schiebsteinen spielen wir	Abaculus, m. 2. der Schiebstein.
in *abaco*, 6	auf der Schießtafel/ (Peilick) 6	Abacus, m. 2. die Schießtafel (Peilick.)
ubi sola ars regnat.	da allein die Kunst regieret.	Solus, a, um, allein.
Ingeniosissimus ludus est	Das sinnreicheste Spiel ist	Ingeniosissimus, a, um, sinnreicheste.
ludus m. 2. *latrunculorum*, 7 m. 2.	das Schachtspiel 7	
quô veluti duo *exercitus*	in welchem gleichsam zwey Kriegsheere	Duo, æ, o, zween. Exercitus, m. 4. das Kriegs-Heer.
prælio confligunt.	gegeneinander ziehen.	Prælium, n. 2. die Schlacht.

CXXXV.

CXXXV.

Curſus Certámina.



Lauffſpiel.

Pueri	Die Knaben	Puer, m. 2. der Knab.
exercent se *cursu*,	üben sich mit Lauffen/ (1	Cursus, m. 4. der Lauff/ (das Lauffen.)
sive super *glaciem* 1	entweder auf dem Eis	Glacies, f. 5. das Eis.
diabathris, 2	mit Schlittschuhen 2	Diabáthra, f. 1. der Schlittschuh.
ubi etiam vehuntur	da sie auch fahren	
trahis: 3	mit Schlitten: 3	Traha, f. 1. der Schlitten.
sive in *campo*,	oder im Feld/	Campus, m. 2. das Feld.
designantes	machend (zeichnend)	Designans, o. 3. zeichnend.
lineam, 4	einen Strich/ 4	Linea, f. 1. der Strich.
quam,	welchen/	
qui vincere cupit,	wer gewinnen will/	
attingere,	erreichen/ (aus	
at non ultrà	aber nicht darüber hin-	
procurrere debet.	lauffen muß.	
Olim decurrebant	Vor Zeiten lieffen	
cursores 5	die Wettläuffer 5	Cursor, m. 3. der Wett-lauffer.
inter *cancellos* 6	in dem Schrancken 6	Cancelli, n. 2. pl. die Schrancken.
ad *metam*, 7	nach dem Ziel/ 7	Meta, f. 1. das Ziel.
& qui primum	und welcher am ersten	
contingebat eam,	dasselbe erreichte/	
accipiebat	der bekame	
brabéum (*præmium*) 8	den Danck (das Klei- (nod 8	Brabéum, n. 2. (Præmium, n. 2.) der Danck/ (das Kleinod.)
à *brabeutâ*. 9	von dem Kampffrich- (ter. 9	Brabeuta, m. 1. der Kampffrichter.
Hodiè	Heut zu Tag	
habentur *hastiludia*,	werden gehalten Renn- (ze 10 spiele/	Hastiludium, n. 2. das Rennspiel.
(ubi *lancea* 10	(da man mit der Lan-	Lancea, f. 1. die Lantze.
petitur *circulus*, 11 (m. 2.	rennet nach dem Ring (11	
locô *equiriorum*,	an statt der Turniere/	Equiria, n. 2. pl. der Turnier.
quæ in *desuetudinem* (abierunt.	so abkommen sind.	Desuetudo, f. 3. die Ungewonheit.

CXXXVI.

CXXXVI.

Ludi pueriles.



Kinderspiele.

Púeri	Die Knaben	
lúdere solent,	pflegen zu spielen/	
vel *globis fictilibus* 1	entweder mit Schusser / (Schnellkeulchen;) 1	Globus m. 2. fictilis, c. 3. der Schusser / (das Schnellkeulchen.)
vel jactantes	oder schiebend	Jactans, o. 3. schiebend.
globum, 2	die Kugel 2	Globus, m. 2. die Kugel.
ad *conos*, 3	nach den Kegeln/ 3	Conus, m. 2. der Kegel.
vel *sphærulam*	oder das Kügelein	Sphærula, f. 1. das Kügelein.
clavâ 4	mit der Keule 4	Clava, f. 1. die Keule.
mittentes	schlagen	
per *annulum*, 5	durch den Ring/ 5	Annulus, m. 2. der Ring.
vel *turbinem*, 6	oder den Kreussel/ 6	Turbo, m. 3. der Kreussel.
flagello 7	mit der Peitsche 7	Flagellum, n. 2. die Peitsche.
versantes;	treibend;	
vel *sclopo*, 8	oder mit dem Blasrohr 8	Sclopus, m. 2. das Blasrohr.
& *arcu* 9	und Armbrust 9	Arcus, m. 4. der Armbrust/ (Bogen.)
jaculantes;	schiessend;	Jaculans, o. 3. schiessend.
vel *grallis* 10	oder auf Stelzen 10	Grallæ, f. 1. pl. die Stelzen.
incedentes;	einhergehend;	Incedens, o. 3. einhergehend.
vel super *petaurum* 11	oder auf dem Knebel (11	Petaurum, n. 2. der Knebel.
se agitantes,	sich bewegend/	Agitans, o. 3. bewegend/ (hin und wieder treibend.)
& oscillantes.	und retschend.	Oscillans, o. 3. retschend.

CXXXVII.

Regnum & Regio.



Das Reich und die Landschafft.

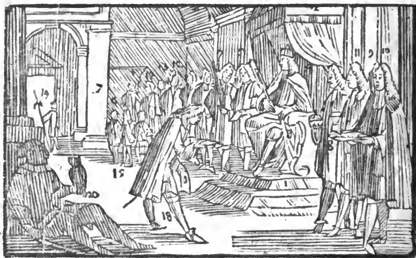
Multæ

Multæ *urbes*	Viel Städte	Multus, a, um, viel. Urbs, f. 3. die Stadt.
& *pagi*,	und Dörffer	Pagus, m. 2. das Dorff.
faciunt	machen	
regiónem	ein Land	Regio, f. 3. das Land.
& *regnum*.	und ein Reich.	Regnum, n. 2. das Reich.
Rex m. 3.	Ein König	
aut *Princeps*, c. 3.	oder Fürst	
sedet	hat seinen Sitz	
in *metrópoli*: 1	in der Hauptstadt: 1	Metrópolis, f. 3. die Hauptstadt.
Nobiles,	die Edelleute/	Nóbilis, c. 3. le, n. 3. edel.
Barones,	Freyherren/	Baro, m. 3. der Freyherr.
& *Cómites*	und Grafen	Comes, c. 3. der Graf.
hábitant	wohnen	
in circumjacentibus	auf den umliegenden	Circúmjacens, o. 3. umliegend.
arcibus: 2	Schlössern: 2	Arx, f. 3. das Schloß.
rustici	die Bauren	Rusticus, m. 2. der Bauer.
in *pagis*.	auf den Dörffern. 3	
Juxta	An	
flumina navigabilia, 4	den schiffreichen Flüssen 4	Flumen, n. 3. der Fluß. Navigábilis, c. 3. le, n. 3. Schiffreich.
& *vias regias*, 5	und Landstrassen/ 5	Via regia, f. 1. die Landstrasse.
habet Princeps	hat ein Fürst	
sua *telónia*:	seine Zollhäuser:	Telonium, n. 2. das Zollhaus.
ubi	woselbst	
à navigantibus	von den Schiffenden	Navigans, o. 3. schiffend.
& iter facientibus	und Reisenden	Iter, n. 3. die Reise.
portórium, n. 2.	die Maut	
& *vectigal*, n. 3.	und der Zoll	
exigitur.	gefordert wird.	

CXXXVIII.

CXXXVIII.

Regia Majeſtas.



Die Königliche Majeſtät.

Rex

Rex, 1	Der König 1	
in *splendore* regio,	im Königlichen Pracht	Splendor, m. 3. der Pracht.
sedet	sitzend	Regius, a, um, Königlich.
in suo *solio*, 2	auf seinem Thron/ 2	Solium, n. 2. der Thron.
magnifico *habitu*, 3	im herrlichen Habit/ 3	Magnificus, a, um, herrlich.
redimitus	gezieret	Habitus, m. 4. der Habit.
diadêmate, 4	mit einer Krone/ 4	Redimitus, a, um, gezieret.
tenens *manu*	in der Hand führend	Diadema, n. 3. die Kron.
Sceptrum, 5	den Zepter/ 5 Reichs(stab)	Tenens, o. 3. führend / (haltend.)
		Manus, f. 4. die Hand.
stipátus	umgeben	Sceptrum, n. 2. der Zepter (Reichsstab.)
aulicis.	mit dem Hofstaat.	Stipatus, a, um, umgeben.
Inter hos	Unter diesen	Aúlicus, m. 2. der Hofmann.
Primarii sunt,	sind die Vornehmsten /	Primárius, a, um, Vornehmste.
Cancellarius, 6 m. 2.	der Cantzler/ (Ertz-(Siegelhalter/) 6	
cum *Consiliariis*,	mit den Räthen/	Consiliarius, m. 2. der Rath.
& *Secretariis*,	u. Secretarien/ (Geheimschreibern/)	Secretarius, m. 2. der Geheimschreiber.
Prætorii n. 2. *Præfe*(*ctus*, 7 m. 2.	der Marschalck. 7	
Aulæ f. 1. *Magister*, 8 (m. 2.	der Hofmeister/ 8	
Pocillator, 9 m. 3. (*Pincerna*, m. 1.	der Mundschenck/ 9	
Dapifer, 10 m. 2.	der Truchseß/ 10	
Thesaurarius, 11	der Schatzmeister 11	
Archi-Cubicularius, (12 m. 2.	der Obrist-Cämme(rer/ 12	
& *Stabuli* n. 2. *Magi*(*ster*, 13	und den Stallmeister/ (13	

His

His subordinantur *Nobiles aulici*, 14	Auf diese folgen die Hof-Junckern/ 14	Nobilis, o. 3. aulicus, m. 2. der Hof-Juncker.
Nobile n. 3. *famulitium* (15 n. 2.	die Edelknaben/ 15 (Pagen/)	
cum *cubiculariis*	mit den Kammerdie(nern/	Cubicularius, m. 2: der Kammerdiener.
& *cursoribus*, 16	und Lackeyen/ 16 (Läuffern/	
stipatóres, 17	die Trabanten/ 17	Stipator, m. 3. der Trabant.
cum *satellitio*.	mit der Leibwacht (Leibquardi.)	Satellitium, n. 2. die Leibwacht (Leibquardi.)
Exterórum	Den frembden	Exterus, a, um, frembd/ (ausländisch.)
Legatis 18 præbet *aures* solénniter.	Abgesandten 18 ertheilet er Verhör (Audientz) öffentlich.	Legátus, m. 2. der Abgesandte. Áuris, f. 3. das Ohr.
Aliorsum ablégat *Vicarios* suos,	Anderswohin schickt er seine Stellwalter/	Vicarius, m. 2. der Stellwalter.
Administratores,	Statthaltere/	Administrator, m. 3. der Statthalter.
Præfectos,	Amptleute/	Præfectus, m. 2. der Amptmann.
Quæstores;	Renntmeister/	Quæstor, m. 3. der Renntmeister.
& Legátos: quibus subinde mittit *mandata* nova	und Gesandten: denen er nachsendet neue Befehle	Mandatum, n. 2. der Befehl. Novus, a, um, neu.
per *veredarios*. 19	durch Postbotten/ 19 (Postillionen/)	Veredarius, m. 2. der Postbot. (Postillion.)

Morio

Morio, 20 m. 3.	Der Hof-Narr/ 20 (kurtzweiliger Rath/)	
movet	macht	
risum	ein Gelächter	Risus, m. 4. das Gelächter.
ludicris	mit läppischen	Ludicra, f. 1. actio, f. 3. der läppische Posse.
actionibus.	Possen.	
In Romano Imperio	Im Römischen Reich	Romanus, a, um, Römisch.
		Imperium, n. 2. das Reich.
rerum potitur	ist Oberherrscher	
Imperator, m. 3. (*Cæsar*, (m. 3.)	der Käyser/	Res, f. 5. die Sache/ (das Ding.)
qui in *Comitiis*	welcher aufm Wahl- (tag	Comitia, n. 2. pl. der Wahltag.
eligitur	erwählet wird	
ab VIII. *Electoribus*,	von den acht Churfür- (sten/	Elector, m. 3. der Churfürst.
ut sunt:	als da sind:	
III. Ecclesiastici	III. Geistliche	Ecclesiasticus, a, um, Geistlich.
& *Archiepiscopi*,	und Ertzbischoffe/	Archiepiscopus, m. 2. der Ertzbischoff.
Moguntinus, m. 2.	zu Maintz/	
Trevirensis, m. 3.	zu Trier/	
Coloniensis, m. 3.	zu Cöln/	
& V. Seculares,	und V. Weltliche/	Secularis, c. 3. e, n. 3. Weltlich.
Rex m. 3. *Bohemiæ* f. 1.	der König in Böheim	
Archipincerna, m. 1.	Ertz-Schenck/	
Dux c. 3. *Bavariæ* f. 1.	der Hertzog in Bayrn	
Archi-Dapifer, m. 2.	Ertz-Truchseß/	
Dux c. 3. *Saxoniæ* f. 1.	der Hertzog in Sach- (sen	
Archi-Mareschallus, (m. 2.	Ertz-Marschall/	
Marchio Brandenburgensis m. 3.	der Marggraf von Brandenburg	
Archi-Camerarius, (m. 2.	Ertzkämmerer/	
& *Comes* c. 3. *Palatinus* (m. 2.	und der Pfaltzgraf	
Archi-Thesaurarius, (m. 2.	Ertz-Schatzmeister.	

CXXXIX.

CXXXIX.

Miles. Der Soldat..



Si bellandum est, scribuntur *milites*. 1

Horum *arma* sunt, *galea*, f. 1. (*cassis*) 2 f. 3. (quæ ornatur *cristâ*) *armatura*, f. 1. cujus *partes* sunt, *torquis* m. 3. *ferreus*, 3 *thorax*, 4 m. 3. (m. 2. *brachialia*, 5 *ocreæ ferreæ*, 6 *manica*, 7 cum *lorica* 8

& *scuto* (*clypeo*:) 9

Wann man kriegen soll/ werden geworben **Soldaten.** 1

Deren Waffen sind/ der Helm (Bickelhaube) (welcher gezieret wird (2 mit dem Federbusch) der Harnisch (Rüstung) dessen Stücke sind/ der Kragen/ 3 der Brustharnisch/ 4 die Armschienen/ 5 Die Beinschienen/ 6 die Blechhandschuh/ 7 samt dem Panzer 8

und **Schild.** 9

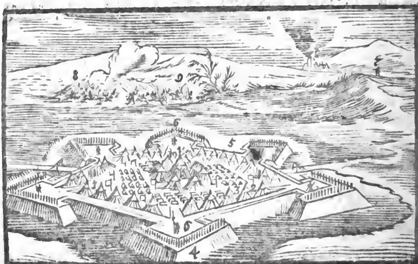
Miles, m. 3. **der Soldat.**
Arma, n. 2. pl. **die Waffen.**
Crista, f. 1. **der Federbusch.**
Pars, f. 3. **das Stuck** (das Theil.)
Brachiále, n. 3. **die Armschiene.**
Ocrea ferrea, f. 1. **die Beinschiene.**
Mánica ferrea, f. 1. **der Blechhandschuh**
Lórica, f. 1. **der Pantzer.**
Scutum, n. 2. (clypeus,) m. 2. **der Schild.**

hæ

hæc sunt *arma defensiva.*	dieses sind Schutzwaffen.	Arma defensiva, n. 2. pl. die Schutzwaffe.
Offensiva sunt,	Gewehre sind	Arma offensiva, n. 2. pl. die Gewehre.
gladius, 10 m. 2.	das Schwerdt/ 10	
framea, 11 f. 1.	der Degen/ 11	
& *acinaces*, 12 m. 3.	und Säbel 12	
qui *vaginâ* 13	welche in die Scheide 13	Vagina, f. 1. die Scheide.
reconduntur,	gesteckt/	
& *cingulô* 14	und an den Gürtel/ 14	Cingulus, m. 2. & um, n. 2. der Gürtel.
vel *balteô* 15	oder im Gehänge 15	
accinguntur; (c. 3.	umgelegt werden;	Bálteus, m. 2. & um, n. 2. das Gehäng.
(*fascia* f. 1. *militaris* 16	(die Feldbinde (Charpe	
inservit *ornatui*)	dienet zur Zierde) (16	Ornatus, m. 4. die Zierde.
rhomphæa, 17 f. 1.	das Schlachtschwerdt 17	
& *pugio*. 18 m. 3.	und der Dolch. 18	
In his est	An diesem ist	
manubrium, 19 n. 2.	das Häfft 19	(Knopff.
cum *pomo*, 20	mit dem Knopff/ 20	Pomum, n. 2. der
& *verutum*, 21 n. 2.	und die Klinge/ 21	Cuspidatus, a, um,
cuspidatum, 22	mit einer Spitze/ 22	gespitzt.
in *medio*	in der Mitte	Medium, n. 2. die
dorsum, 23 n. 2.	Rücken/ 23	Mitte.
& *acies*. 24 f. 5.	und die Schneide. 24	Reliquus, a, um,
Reliqua arma sunt	Die übrigen Waffen sind	übrig.
hasta, 25 f. 1.	der Spieß/ 25	
bipennis, 26 f. 3.	die Partisan/ 26	
(in quibus	(woran	Bombarda, f. 1.
hastile, 27 n. 3.	der Schafft/ 27	(Sclopetum, n. 2.)
& *mucro*, 28 m. 3.)	und das Eisen/ 28)	die Büchse.
clava, 29 f. 1.	der Streitkolb/ 29	Sclopus, m. 2. das Pi-
& *cæstus*. 30 m. 4.	und Fäustling. 30	stol/ (Faustrohr.)
Eminus pugnatur	In der Ferne streitet	Globus, m. 2. die Ku-
bombardis, (*sclopetis*)	man mit Büchsen/ 31	gel.
& *sclopis*, 32 (31	und Pistolen (Faust-röhren/) 32	Theca bombardaria, die Patrontasche.
quæ onerantur *globis*, (33	welche geladen werden mit (Kugeln/ 33	Pulvis, m. 3. nitratus, m. 2. das Schieß-
è *thecâ bombardariâ*, 34	aus der Patrontasche 34	pulver.
& *pulvere nitrato*	und mit Schießpulver	Pyxis, f. 3. pulveraria,
è pyxide pulverariâ. 35	aus dem Pulverhorn. 35	f. 1. das Pulverhorn.

CXL.

Castra.



Das Feldlager.

Ex-

Expeditione susceptâ,	Wann man zu Felde (gezogen/	Expeditio, f. 3. der Feldzug.
castra 1 n. 2. plur.	wird ein Lager 1	
locantur,	geschlagen/	
& *tentória*	und werden Gezelte	Tentórium, n. 2. das Gezelt.
paxillis figuntur,	mit Pflocken aufge(spannet/	Paxillus, m. 2. der Pflock.
vel è *linteis*, 2	entweder von Lein(wad/ 2	Linteum, n. 2. die Leinwad.
vel è *stramentis*, 3	oder von Stroh/ 3	Stramentum, n. 2. das Stroh.
eaque circumdant,	und dasselbe umgibt (man/	
securitatis gratiâ,	Sicherheit halber/	Securitas, f. 3. die Sicherheit.
aggeribus 4	mit Schantzen 4	Agger, m. 3. die Schantze.
& *fossis*; 5	und Gräben; 5	
constituuntur	es werden auch aus(gestellt	Fossa, f. 1. der Graben.
excubiæ, 6 f. 1. plur.	Schildwachten/ 6	
& emittuntur	und ausgesendet	Explorator, m. 3. der Kundschaffter.
exploratores. 7	Kundschaffter. 7	
Pabulationis	Der Fütterung	Pabulatio, f. 3. die Fütterung.
& *prædæ* causâ,	und Beuten halber	
fiunt	gehen aus	Præda, f. 1. die Beute.
excursiones: 8	Partheyen (Streif(rotten:) 8	Excursio, f. 3. die Parthey/ (Streiffrotte.)
ubi sæpius	da offtmals	
cum *hostibus* 9	mit dem Feind 9	Hostis, c. 3. der Feind.
velitando confligitur.	scharmützirt wird.	
Tentorium	Das Gezelt	
summi Imperatoris, 10	des Generals/ (oder (höchsten Kriegs-Haupts) 10	Summus, m. 2. Imperator, m. 3. der General/ (das höchste) Kriegs-Haupt.)
est in medio	ist mitten	
castrorum.	in dem Lager.	

CXLI.

Acies & prælium. — Die Schlacht-Ordnung und Feldschlacht.



Quando *pugna* f. 1. committenda est,	Wenn eine Schlacht zu halten ist/	
acies f. 5. instruitur;	wird eine Schlacht-Ordnung gestellt/	
& dividitur	und eingetheilet	
in *frontem*, 1	in den Vortrab/ 1	Frons, f. 3. der Vortrab.
tergum, 2	Nachtrab/ 2	Tergum, n 2. der Nachtrab.
& *alas*. (*cornua*) 3	auch in die Flügel. 3	Ala, f. 1. (Cornu, n. 4.) der Flügel.
Peditatus 4 m. 4.	Das Fuß-Volck/ (Infanterie/ 4	
intermiscetur *equitatui*. 5	wird untermischet der Reuterey (Cavallerie.) 5	Equitatus, m. 4. die Reuterey / (Cavallerie.)
Ille distinguitur, in *centurias*;	Jenes wird getheilet/ in Compagnien/ (Fähnlein;)	Centuria, f. 1. die Compagnie (das Fähnlein.
hic in *turmas*;	dieses in Schwadern (Troppen;)	Turma, f. 1. die Schwader (der Tropp.

Illæ

Illæ in *medio* ferunt *vexilla*: 6
hæ, *labara*. 7

Eorum *Præfecti*, sunt
Decuriones,
Signiferi,
Vicarii,
Centuriones, 8
Magistri equitum, 9
Tribuni,
Chiliarchæ,
& omnium Summus
Imperator, m. 3.

Tympanistæ 10
& *tympanotribæ*, 11
ut & *tubicines*, 12
ad *arma* vocant,
& *militem* inflammant.

Primò *conflictu*
exploduntur
bombardæ, 13
& *tormenta*: 14

Posteà 15
cominus pugnatur
hastis & *gladiis*.

Victi
trucidantur, 16
vel capiuntur,
vel aufugiunt. 17

Succenturiati 18 m. (2. pl.
superveniunt
ex *insidiis*.

Impedimenta 19 n. (2. pl.
spoliantur.

Jene führẽ in der Mitte die Fahnen: 6
diese / Standarten / (Reuterfahnen/) 7

Ihre Befehlshaber / sind (Meister)
die Corporale (Rottmeister)
Fähndriche/
Leutenante/ 8
Hauptleute/ (Capitäne)
Rittmeister/ 9
Obrist-Leutenants/
Obristen
und ihr aller Haupt.
der General/Feldherr.

die Trummelschläger 10
und Paucker/ 11
wie auch Trompeter/ 12
blasen Lärmen/
und machen den Soldaten muthig.

Im Anfang des Treffens/
wird Salve gegeben/ (geschossen)
mit Musqueten 13
und Feld-Stücken: 14

Darnach 15 fechten
wird in der Nähe gefochten
mit Spiessen u. Degẽ.

Die Uberwundene
werden niedergehauen/ 16
oder gefangen/
oder nehmen die Flucht. 17

Der Entsatz 18
kommt herzu
aus dem Hinterhalt

Die Bagage-Wägen, 19
werden geplündert.

Medium, n. 2. die Mitte.
Vexillum, n. 2. der Fahne.
Labarum, n. 2. die Standarte/der Reuterfahne.
Præfectus, m. 2. der Befehlhaber.
Decurio, m. 3. der Corporal / (Rottmeister.)
Signifer, m. 3. Fähndrich
Vicarius, m. 2. Leutenant.
Centurio, m. 3. der Hauptmañ/(Capitän.)
Magister, m. 2. equitum, m. 3. der Rittmeister.
Tribunus, m. 2. der Obrist-Leutenant.
Chiliarcha, m. 1. der Obrist.
Summus, a, um, Höchste.
Tympanista, m. 1. der Trommelschläger.
Tympanotriba, m. 1. der Paucker.
Tubicen, m. 3. der Trompeter.
Arma, n. 2. pl. die Waffen
Miles, c. 3. der Soldat.
Primus, a, um, erste.
Conflictus, m. 4. das Treffen.
Bombarda, f. 1. die Musquete.
Tormentum, n. 2. das Feldstück.
Hasta, f. 1. der Spieß.
Gladius, m. 2. der Degen.
Victus, a, um, überwunden.
Insidiæ, f. 1. pl. der Hinterhalt.

CXLII.

Pugna navális.



Das See-Treffen.

Navale n. 3. *prælium*,	Der Schiffstreit/	–
(n. 2.	(See-Schlacht/	
	See-Treffen)	Terribilis, c. 3. le, n. 3.
terribile est,	ist erschröcklich/	erschröcklich.
cum	wann	Ingens, o. 3. groß.
ingentes *naves*,	die grossen Schiffe/	Navis, f. 3. das Schiff.
veluti *arces*	als Vestungen/	Arx, f. 3. die Vestung/
concurrunt	zusammen lauffen	(das Schloß.)
rostris; 1	mit den vordern Spi-	Rostrum, n. 2. die
	tzen/ (Schnäbeln;) 1	Spitze/ der Schna-
aut tormentis 2	oder mit Stücken 2	bel.)
se invicem quassant:	aufeinander spielen:	
atque ita perforatæ	und also durchlöchert	Perforatus, a, um,
perniciem suam	ihr Verderben	durchlöchert.
imbibunt,	in sich trincken/	Pernicies, f. 5. das
& submerguntur; 3	und versencken; 3	Verderben.
aut, cum	oder/ wann sie	
igne corripiuntur,	in Brand gerathen/	Ignis, m. 3. der Brand
& vel	und entweder	(das Feuer.)
ex *incendio*	durch Anzündung	Incendium, n. 2. die
pulveris tormentarii, 4	des Stuck-Pulvers/ 4	Anzündung.
homines	die Menschen	Pulvis, m. 3. tormen-
in *aërem* ejiciuntur,	in die Lufft gesprengt/	tárius, m. 2. das
vel in mediis *aquis*	oder mitten im Wasser	Stück-Pulver.
exuruntur:	verbrennet werden:	Homo, m. 3. der
vel etiam	oder aber	Mensch.
in *mare* desilientes	ins Meer springend	Aer, m. 3. die Lufft.
suffocantur.	ertrincken.	Medius, a, um, Mit-
Navis f. 3. *fugitiva*	Ein flüchtiges Schiff	telste.
(f. 1. 5	(5	Aqua, f. 1. das Wasser.
ab insequentibus 6	wird von den Verfol-	Mare, n. 3. das Meer.
	(genden 6	Desiliens, o. 3. sprin-
intercipitur,	aufgefangen/	gend.
& capitur.	und gefangen genom-	Insequens, o. 3. ver-
	(men.	folgend.

CXLIII.

Obſidium Urbis. — Die Stadt-Belägerung.



Urbs f. 3.
obſidionem paſſura,
primùm provocatur
per *tubicinem*, 1
& invitatur
ad *deditionem*.
Quod facere
ſi abnuat,
oppugnatur
ab obſidentibus,
& occupatur:
Vel *muros*
per *ſcalas* 2
tranſcendendo,

Eine Stadt
ſo ſoll belägert werden/
wird erſtlich aufgefordert
durch einen Trompeter (1
und vermahnet
zur Aufgabe.
Welches zu thun/
ſo ſie ſich weigert/
wird ſie geſtürmet
von den Belägerern/
und eingenommen:
Indem entweder die (Mauren
an Sturmleitern 2
überſtiegen/

Obſidio, f. 3. die Belägerung.
Tubicen, m. 3. der Trompeter.
Deditio, f. 3. die Aufgabe.
Murus, m. 2. die Maur
Scala, f. 1. die Sturmleiter.

aut

aut *arietibus*, 3
diruendo,
aut *tormentis* 4
demoliendo;
vel *portas*
exostrâ 5
dirumpendo;
vel
globos tormentarios 6
è *mortariis* (*balistis*) 7
per *balistarios*, 8
(qui post *gerras* 9
latitans)
in urbem
ejaculando;
vel eam
per *fossores* 10
cuniculis subverten-
(do.

Obsessi
defendunt se
de *muris*, 11
ignibus,
lapidibus, &c.
aut *erumpunt*. 12

Urbs
vi expugnata,
diripitur,
exciditur,
& interdum *solo* æ-
(quatur.

oder mit **Böcken** 3
gefället/
oder mit **Stücken** 4
zerschossen;
oder die Thore
mit einer **Pedarten** 5
zersprenget;
oder
Feuerkugeln 6
aus den **Mörsern**/
(**Böhlern**) 7
durch die **Büchsen-**
(**meister**/ 8
(welche **hinter** den
(**Schantzkörben** 9
sich verbergen)
in die Stadt
geworffen;
oder dieselbe (10
durch **Schantzgräber**
untergraben (minirt)
(wird.

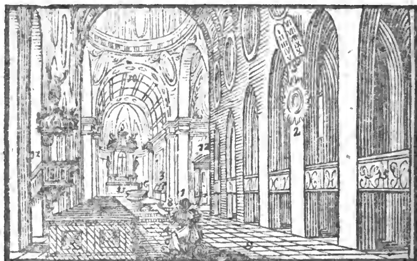
Die Belägerten
wehren sich
von der **Mauer**/ 11
mit **Feuerwerck**/
Steinen/ u. dg.
oder thun einen **Aus-**
(**fall**. 12

Eine **Stadt**
mit **Sturm** erobert/
wird geplündert/
zerstöret/
und zu Zeiten **geschleif-**
(**fet**.

Aries, m. 3. **der Bock**/ (Widder.)
Tormentum, n. 2. **das Stuck.**
Porta, f. 1. **das Thor.**
Exostra, f. 1. **die Pedarte.**
Globus tormentarius, m. 2. **die Feuerkugel.**
Mortarium, n. 2. (balista, f. 1.) **der Mörser** (Böhler.)
Balistarius, m. 2. **der Büchsenmeister.**
Gerra, f. 1. plur. **die Schantzkörbe.**
Fossor, m. 3. **der Schantzgräber.**
Cuniculus, m. 2. **der Gang unter der Erden**
Obsessus, a, um, **belägert**
Ignes, m. 3. plur. **das Feuerwerck.**
Lapis, m. 3. **der Stein.**
Vis, f. 3. **die Gewalt.**
Expugnatus, a, um, **erobert.**
Solum, n. 2. **der Erdboden.**

CXLIV.

Religio. Der Gottesdienst.



Pietas, f. 3.	Die Gottseeligkeit/	Virtus, f. 3. die Tugend.
Regina f. 1. virtutum,	die Königin aller Tu-(genden	Haustus, a, um, geschöpfft.
hausto	nach geschöpffter	Notitia, f. 1. die Erkänntniß.
notitiâ DEI,	Erkäntniß GOttes	Deus, m. 2. der GOtt.
vel	entweder	Liber, m. 2. das Buch.
ex libro Naturæ, 2	aus dem Buch der (Natur/ 2	Natura, f. 1. die Natur.
(nam opus n. 3.	(dann das Werck	Artifex, m. 3. der Künstler.
commendat artificem)	lobet den Meister)	
vel	oder	Liber, m. 2. Scriptura, f. 1. das Schrifft-Buch (die Bibel.)
ex libro Scripturæ, 3	aus dem H. Schrifft-Buch (Bibel) 3	
colit DEUM 4	ehret GOTT 4	Mandatum, n. 2. das Gebot.
humiliter,	demüthiglich/	
recolit mandata ejus,	dencket an seine Ge-(bote/	Comprehensus, a, um, enthalten/ (begriffen.)
comprehensa	enthalten	

Deca-

Decalogo; 5	in der Gesetz-Tafel; 5	Decálogus, m. 2. die Gesetz-Tafel.
& oblatrantem	und die widerbellende	Oblatrans, o. 3. widerbellend.
rationem 6	Vernunfft 6	Ratio, f. 3. die Vernunfft
conculcans,	unterdruckend/	Conculcans, o. 3. unterdruckend.
præbet *fidem* 7	giebet sie Glauben 7	
& *assensum*	und Beyfall	Fides, f. 5. der Beyfall.
verbo DEI,	dem Wort Gottes/	Verbum, n. 2. das Wort.
eumque invocat 8	und ruffet ihn an/ 8	
ut *opitulatorem,*	als einen Helffer/	Opitulator, m. 3. der Helffer.
in adversis.	in Ungemach.	
Divina officia	Der Gottesdienst	Adversus, a, um, widerwärtig (unglückseelig.)
fiunt	wird verrichtet	
in *templo:* 9	in der Kirche: 9	Divinum officium, n. 2. der GOttesdienst.
in quo est	in welcher ist	
penetrale n. 3. (*adytum* (n. 2.) 10	der Chor 10	Templum, n. 2. die Kirche.
cum *altári,* 11	mit dem Altar/ 11	Altáre, n. 3. der Altar.
sacrarium, 12 n. 2.	die Sacristey/ 12	
suggestus, 13 m. 4.	der Predigstul/ 13	
subsellia, 14 n. 2. plur.	die Gestüle/ 14	
ambones, 15	die Porkirche/ 15	Ambo, m. 3. die Porkirch.
& *baptisterium.* 16 n. 2.	u. der Tauffstein. 16	
DEUM esse	Daß ein GOtt sey/	
sentiunt omnes *homines:*	empfinden alle Menschen:	Omnis, c. 3. e, n. 3. alles. Homo, m. 3. der Mensch
sed non omnes	aber nicht alle	
nôrunt Deum rectè.	erkennen GOtt recht.	Diversus, a, um, ungleich (unterschiedlich.)
Hinc oriuntur	Daher entspringen	
diversæ *Religiones:*	die ungleichen GOttes-Lehren;	Religio, f. 3. die Gottes-Lehre.
quarum primariæ IV.	deren fürnehmlich vier	Primarius, a, um, fürnehmste.
adhuc numerantur.	annoch gezehlet werden.	

CXLV.

Gentilismus. Das Heydenthum.



Gentiles finxerunt (sibi	Die Heyden haben ih- (nen erdichtet	Gentilis, e. 3. der Heyd.
prope 12000. *Numina.*	in die 12000. Götter.	Numen, n. 3. der Gott/ die göttliche Macht.
Eorum præcipua e- (rant	Deren vornehmste wa- (ren/	Præcipuus, a, um, der vornehmste.
Jupiter, 1 m. 3. *cœli;*	Jupiter/ 1. des Himmels;	
Neptunus 2 m. 3. *maris*	Neptunus 2 des Meers	Cœlum, n. 2. der Himmel
Pluto, 3 m. 3. *inferni;*	Pluto/ 3 der Höllen;	Infernus, m. 2. die Höll.
Mars, 4 m. 3. *belli:*	Mars/ 4 des Kriegs;	Bellum, n. 2. der Krieg
Apollo, 5 m. 3. *artium:*	Apollo 5 der Künste;	Mercator, m. 3. der Kauffmann.
Mercurius, 6 m. 2. (*mercatorum;*	Mercurius / 6 der (Kauffleute/	Eloquentia, f. 1. die Beredsamkeit.
Eloquentiæ & *furum;*	der Beredsamkeit und (der Diebe;	Fur, m. 3. der Dieb.
Vulcanus, m. 2. (*Mulciber*, m. 3.) *ignis*, & *fabrorum;*	Vulcanus/ des Feuers (und der Schmiede;	Faber, m. 2. der Schmid. Præses, m. 3. der Vorsteher.
Æolus, m. 2. *ventorum;*	Eolus / der Winde;	
Præsides & *Deastri;*	Vorstehere u. Götzen;	Deaster, m. 2. der Götz.

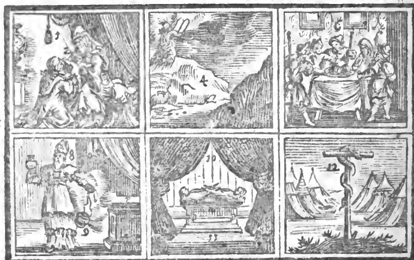
& ob

& obscœnissimus	u. der allerschändlichste	Obscœnissimus, a, um,
Priapus. m. 2.	Priapus.	allerschändlichste.
Habuerunt etiam	Sie hatten auch	Muliebris, c. 3. e, n 3.
muliebria Númina:	Göttinnen:	weiblich.
qualia fuerunt,	dergleichen gewesen/	Qualis, c. 3. e, n. 3. der-
Venus, 7 f. 3.	Venus 7	gleichen.
Dea f. 1. *amórum* &	die Göttin der Liebe	Amor, m. 3. die Liebe.
(*voluptatum*,	und Wollüste/	Voluptas, f. 3. die Wollust.
cum *filiolo Cupidine*, 8	mit ihrem Söhnlein	Filiolus, m. 2. das Söhn-
(f. 3.	(Cupido/ 8	lein.
Minerva f. 1. *Pallas*,	Pallas/	Cupido, m. 3. der Cupido.
cum *novem Musis*	samt den neun Musen	Novem, o. indecl. Neun.
artium;	der Künste:	Musæ, f. 1. pl. die Musen.
Juno, f. 3. *divitiarum*	Juno/ des Reichthum	Divitiæ, f. 1. pl. der Reich-
(& *nuptiarum*;	(und Hochzeiten;	thum.
Vesta, f. 1. *castitatis*;	Vesta der Keuschheit;	Nuptiæ, f. 1. pl. die Hoch-
Ceres, *frumentorum*;	Ceres/ des Getraids;	zeit.
Diana, *venationum*;	Diana/ der Jägerey;	Castitas, f. 3. die Keusch-
& *Fortuna*. f. 1.	und das Glück	heit.
Quin & *Morbóna*, f. 1	Ja auch die Krankheit	Frumentum, n. 2. das
ac *Febris* f. 3. ipsa,	und das Fieber selber/	Getraid.
erant Deæ.	waren Göttinnen.	Venatio, f. 3. die Jägerey.
Ægyptii	Die Egypter	Ægyptius, m. 2. der Egy-
colebant pro Deo	ehrten vor einen Gott	pter.
omne *genus*	alle Geschlecht-Arten	Genus, n. 3. die Ge-
animalium & *planta-*	der Thiere und Pflan-	schlecht, Art / das
(*rum*,	(zen	Geschlecht.
& quicquid manè	u. alles was sie morgens	Animal, n. 3. das Thier.
primum conspicaban-	am ersten sahen.	Planta, f. 1. die Pflantze.
(tur.		Philistæus, m. 2. der Phi-
Philistæi	Die Philister	lister. loch.
offerebant	opfferten	Molochus, m. 2. der Mo-
Molocho (*Saturno*) 9	dem Moloch (Satur-	Saturnus, m. 2. Saturnus
	(nus) 9	Infans, c. 3. das Kind.
suos *infantes*,	ihre Kinder/	Vivus, a, um, lebendig.
vivos cremandos.	lebendig zu verbrennen	Cremandus, a, um, zu
Indi 10	Die Indianer 10	verbrennen.
etiamnum veneran-	beten noch heut zu Tag	Indus, m. 2. der Indianer.
(tur	(an	Cacodæmon, m. 3. der
cacodæmona. 11	den Teuffel. 11	Teuffel.

CXLVI.

CXLVI.

Judaismus. Das Judenthum.



Rectus tamen *cultus* m. 3.	Doch ist der rechte Dienst (verblieben	Rectus, a, um, recht.
		Verus, a, um, wahr/
veri DEI remansit	des wahren GOttes	(warhafftig.)
apud *Patriarchas*;	bey den Ertzvättern/	DEUS, m. 2. der GOtt
qui vixerunt	die gelebt haben/	Patriarcha, m. 1. der
ante & post *diluvium.*	vor und nach der	Ertzvatter.
	(Sündfluth.	Diluvium, n. 2. die
Inter hos	Unter diesem	Sündfluth.
est *Abrahamo*, 1	ist dem Abraham/ 1	Abrahamus, m. 2. der
conditori Judæorum,	dem Urheber der Jūdē/	Abraham.
& *patri credentium*	u. Vatter aller Glau-	Conditor, m. 3. der
	(bigen	Urheber.
promissum	verheissen worden	Judæus, m. 2. der Jud.
Semen n. 3. illud *Mulieris*	der Weibes-Saame/	Pater, m. 3. der Vatter.
		Credens, o. 3. Glaubig.
mundi Messias; m. 1.	der Welt-Heyland;	Mulier, f. 3. das Weib.
& ipse	und Er/	Mundus, m. 2. die Welt

avo-

avocatus à gentili-	abgefordert von Hey-	Avocatus, a, um, abgefor-
(bus	den	dert.
cum *posteris*,	samt seinë Nachkoṁen	Pósteri, m. 2. plur. die
Sacramento Circum-	mit dem Sacrament	Nachkommen.
(*cisionis* 2	(der Beschneidung 2	Sacramentum, n. 2. das
notatus,	bezeichnet/ (Volck	Sacrament.
singulárem *populum*	hat ein sonderbahres	Circumcisio, f. 3. die Be-
& *Ecclesiam* Dei con-	u. Kirche GOttes ge	schneidung.
(stituit.	(stifftet.	Notatus, a, um, bezeichnet.
Huic pópulo	Diesem Volck	Singularis, c. 3. e, n. 3.
posteà DEUS,	hat manchmals GOtt	sonderbar.
per *Mosen*, 3	durch Mose/ 3	Pópulus, m. 2. das Volck.
in *monte Sinai*, 4	aufm Berg Sinai/ 4	Ecclesia, f. 1. die Kirche.
suam *legem*,	seine Gesetze	Moses, m. 3. der Moses.
scriptam *digito* suo	geschrieben mit seinem	Mons, m. 3. Sinai, indecl.
	(Finger	der Berg Sinai.
in *tábulis* lapideis 5	auf steinerne Tafeln 5	Lex, f. 3. das Gesetz.
exhibuit.	gegeben.	Scriptus, a, um, geschrieben.
Porrò ordinavit	Ferner hat er ver-	Digitus, m. 2. der Finger.
	(ordnet	Tábula, f. 1. die Tafel.
manducationem Agni	das Essen des Oster-	Lapideus, a, um, steinern.
(*Paschalis*, 6	(lamms/ 6	Manducátio, f. 3. das Essen.
& *Sacrificia*,	und die Opffer/	Agnus, m. 2. paschalis, c. 3.
in *altari*, 7	auf dem Altar/	das Osterlamm.
offerenda,	zu opffern/	Sacrificium, n. 2. das Opffer
per *Sacerdotes*, 8	durch die Priester/ 8	Altare, n. 3. der Altar.
& *suffitus*, 9	und Rauchwerck/ 9	Offerendus, a, um, zu opffern
& jussit fieri	u. hat heissen machen	Sacerdos, c. 3. der Priester.
tabernaculum, 10	die Stiffts-Hütte/ 10	Suffitus, m. 4. dz Rauchwerck
cum *arca fœderis* 11	mit der Bundslade 11	Tabernaculum, n. 2. die
præterea erigi	über das aufrichten	Stifftshütte.
æneum *serpentem* 12	die ehrne Schlang 12	Arca, f. 1. fœderis, n. 3.
contra *morsum*	wider den Biß.	die Bunds-Lade.
serpentum in *deserto*.	der Schlangen in der	Æneus, a, um, ehernen.
	(Wüsten.	Serpens, c. 3. die Schlang.
Quæ omnia	Welches alles	Morsus, m. 4. der Biß.
typi erant	Vorbilder waren	Desertum, n. 2. die Wüste.
venturi Messiæ,	des künftigen Messias	Omnis, c. 3. e, n. 3. alles.
quem Judæi	auf welchen die Jüden	Typus, m. 2. das Vorbild.
adhuc exspectant.	annoch warten.	Venturus, a, um, künfftig.

CXLVII.

CXLVII.

Chriſtianismus. Das Chriſtenthum.



Unigenitus,	Der eingebohrne/	Unigenitus, a, um, eingebohren.
æternus	ewige	
Filius DEI, 3 m. 2.	Sohn GOttes/ 3	Æternus, a, um, ewig.
		Promiſſus, a, um, verſprochē
promiſſus *protoplaſtis*	verſprochen den erſten (Menſchen	Protoplaſtus, m. 2. der erſte Menſch.
in *paradiſo*,	im Paradeis/	Paradiſus, m. 2. das Paradis
tandem impleto *tem-(pore*,	ward endlich bey er-(füllter Zeit/	Impletus, a, um, erfüllet.
		Tempus, n. 3. die Zeit.
conceptus per *S.* (*Spiritum*	empfangen vom Heil. (Geiſt	Conceptus, a, um, empfangē
		Sanctus, a, um, heilig.
		Spiritus, m. 4. der Geiſt.
in ſanctiſſimo utero	in dem heiligſten Leib	Sanctiſſimus, a, um, heiligſte
Virginis Mariæ, 1	der Jungfrauen (Mariä	Uterus, m. 2. der Leib.
		Virgo, f. 3. die Jungfrau.
		Maria, f. 1. die Maria.
de regiâ *domo*	vom königlichen Haus	Regius, a, um, Königlich.
		Domus, f. 2. & 4. das Haus.
Davidis,	Davids/	David, m. 3. der David.

& in-

& indútus
humánâ *carne*
Bethlehemi Judææ,
in summâ *paupertate*
stabuli, 2
annô mundi
ter millesimo
nongentesimo septua-
(gesimo
in mundum prodiit:
sed mundus
ab omni *peccato*,
eique impósitum fuit
nomen n. 3. *Jesus*, m. 4.
quòd significat *Salva-*
(*torem*.
Hic, cùm imbueretur
sacrò *Baptismô*, 4
(*Sacramentô*
novi *fœderis*)
à *Joanne* 5
præcursore suô
in *Jordane*;
apparuit
sacratissimum *mysteri-*
(*um* n. 2.
Divinæ
Trinitatis,
Patris voce, 6

quâ testabátur,
hunc esse *Filium* suum
& *Spiritu Sancto*,
in *specie columbæ*, 7
cœlitus delabente.
Ab eo tempore,
trigésimo ætatis suæ
verbis (annô,
& *opéribus*
præ se ferentibus

und angezogen
mit der Menschheit/
zu Bethlehem in Judäa
in höchster Armut
eines Stalles/ 2
im Jahre der Welt
drey tausend
neun hundert und sieben-
(zig
zur Welt gebohren:
aber rein
von aller Sünde/
und ihme gegeben
der Name JEsus/
welches heisset ein Hey-
(land.
Dieser/ als er empfienge
die heilige Tauff/ 4
(das Sacrament
des neuen Bunds)
vom Johanne 5
seinem Vorläuffer
am Jordan;
da ist erschienen
das allerheiligste Ge-
(heimnuß
der Göttlichen
Dreyeinigkeit/
indem die Stimme des
(Vatters/ 6
womit er bezeugete/
daß dieser sein Sohn sey
und der H. Geist/ (7
in Gestalt einer Taube
vom Himel herab kame.
Von dieser Zeit an/
da er 30. Jahr alt war/
hat er mit Worten
und Wercken/
die da liessen spühren

Indutus, a, um, angezogen.
Humána, f. 1. caro, f. 3. die Menschheit.
Bethlehemum, n. 2. die Stadt Bethlehem.
Judæa, f. 1. Judäa/ (das Jüdische Land.)
Summus, a, um, höchste.
Paupertas, f. 3. Armuth.
Stábulum, n. 2. der Stall.
Annus, m. 2. das Jahr.
Mundus, m. 2. die Welt.
Millesimus, a, um, teusend
Nongentesimus, a, um, neunhunderste.
Septuagesimus, a, um, siebenzigste.
Mundus, a, um, rein.
Peccatum, n. 2. Sünde.
Salvator, m. 3. Heyland.
Sacer, cra, crum, heilig.
Baptismus, m. 2. Tauff.
Novus, a, um, neu.
Fœdus, n. 3. der Bund.
Johannes, m. 3. der Johannes.
Præcursor, m. 3. der Vorläuffer.
Jordanis, m. 3. Jordan.
Sacratissimus, a, um, allerheiligste.
Divinus, a, um, göttlich.
Trinitas, f. 3. die Dreyeinigkeit.
Pater, m. 3. der Vatter.
Vox, f. 3. die Stimme.
Filius, m. 2. der Sohn.
Spiritus, m. 4. der Geist.
Sanctus, a, um, heilig.
Species, f. 5. die Gestalt.
Columba, f. 1. die Taube.
Tempus, n. 3. die Zeit.
Trigesimus, a, um, dreyssigste.
Ætas, f. 3. das Alter.
Verbum, n. 2. das Wort.
Opus, n. 3. das Werck.

Divinitatem,	eine Gottheit/	Divinitas, f. 3. die
declaravit, quis esset,	erwiesen/wer er wäre/	Gottheit.
in annum usque quartum;	bis ins vierdte Jahr;	Quartus,a,um, vierte.
à Judæis	von den Jüden	Agnitus,a,um, erkañt.
nec acceptus;	weder angenommen/	Voluntarius, a, um,
nec ágnitus,	noch erkannt/	freywillig.
ob voluntariam	wegen seiner freywil-	Paupertas, f. 3. die
paupertatem.	Armuth. (ligen	Armuth.
Ab his	Von diesen (hatte	Cœna mystica, f. 1.
(cum priùs instituisset	(als er vor eingesetzt	das H. Nachtmahl.
cœnam mysticam, 8	das H. Nachtmahl 8	Corpus, n.3. der Leib.
corporis & *sanguinis* sui,	seines Leibes u. Blu-	Sanguis,m.3. dz Blut.
	(tes	Sigillum, n.2. Siegel.
in *sigillum*	zu einem Siegel	Recordatio, f. 3. das
novi fœderis,	des neuen Bunds/	Gedächtniß.
& sui *recordationem*)	u. zu seiner Gedächt-	Captus,a,um, gefangẽ.
	(niß	Tribunal, n. 3. der
captus tandem,	ward er endlich gefan-	Richterstuhl.
	(gen	Pilatus, m.2. Pilatus.
ad *tribunal Pilati*,	vor den Richterstuhl	Præfectus, m. 2. der
	(Pilati	Landpfleger.
Præfecti Cæsarei,	des Keyserl. Land-	Cæsareus, a, um,
	(pfleg.rs	Keyserlich.
raptus, accusatus,	gerissen/ angeklaget/	Raptus,a,um, gerissen.
& damnatus est,	und verdammet/	Accusatus, a, um,
agnus m. 2. innocentissi-	das unschuldigste	angeklaget.
(mus;	(Lamm;	Damnatus, a, um,
actusque in *crucem* 9	da es gecreutziget	verdammet.
in *ara*,	auf selbigem Altar/	Innocentissimus, a,
pro peccatis mundi	vor der Welt Sünden	um, unschuldigste.
immolatus,	geschlachtet/	Crux, f. 3. das Creutz.
mortem subiit.	den Tod erlitten.	Ara, f. 1. der Altar.
Sed tertiâ *die*	Aber am dritten Tag/	Immolatus, a, um,
cùm revixisset,	als er wieder lebendig	geschlachtet.
	(worden	Mors, f. 3. der Tod.
Divinâ suâ *virtute*,	durch seine Göttliche	Tertius, a, um, dritte.
	(Krafft	Dies, c. 5. der Tag.
resurrexit	ist er wieder erstanden	Virtus, f.3. die Krafft.
è *sepulchro*, 10	aus dem Grab/ 10	Sepulchrum, n. 2. das
		Grab.

& post

& post *quadraginta* (dies	und nach 40. Tagen.	Quadraginta, o. indecl. viertzig.
de *monte oliveti* 11	vom Oelberg 11	Mons, m. 3. olivéti, n. 2. der Oelberg.
sublatus in *cœlum* (12	aufgenommen im Himmel 12	Sublatus, a, um, aufgenommen/aufgehaben.
& eò rediens,	u. dahin wiederkehrend/	Cœlum, n. 2. der Himmel.
unde venerat,	wohin er kommen ware/	Rediens, o. 3. wiederkehrend.
quasi disparuit	gleichsam verschwunden	
in *conspectu*	im Angesicht	Conspectus, m. 4. das Angesicht / (Anschauen.)
Apostolórum, 13	seiner Jüngere/ 13	Apostolus, m. 2. der Jünger / (Abgesandte.)
quibus	welchen er	
decimâ die	am zehenden Tag	Decimus, a, um, zehende.
post suum *ascensum*	nach seiner Auffahrt/	Ascensus, m. 4. die Auffahrt.
Spiritum Sanctum	den H. Geist 14	
de cœlo, (14	vom Himmel herab/	
ipsos verò	sie aber	
hac virtute	mit dieser Krafft	
impletos,	erfüllet/	Impletus, a, um, erfüllet.
de se prædicaturos,	daß sie von ihm predigten/	
in mundum	in die Welt	
misit;	gesendet;	
olim	wird dermaleins	
reditúrus	wiederkommen	
ad *extremum judicium*	am jüngsten Gericht/	Extremum Judicium, n. 2. das jüngste Gericht.
intereà sedens	unterdessen sitzend	Sedens, o. 3. sitzend.
ad dextram *Patris*	zur Rechten des Vatters	Dextra, f. 1. die rechte Hand.
& pro nobis	und vor uns	
intercedens.	bittend.	
Ab hoc *Christo*	Von diesem Christo	Christus, m. 2. Christus.
dicimur	heissen wir	Christianus, m. 2. der Christ.
Christiani:	Christen:	
inque eo solo	und in ihm allein	Solus, a, um, allein.
salvámur.	werden wir seelig.	

CXLVIII.

Mahometismus. — Der Mahometische Glaube.



Mahomed 1 m. 3.	Mahomed 1	Religio, f. 3. die Religion.
homo bellator, m. 3.	ein Kriegsmann/	Mixtus, a, um, zusammen gemischt.
excogitâbat sibi	erdachte ihm	
novam *religiónem*,	eine neue Religon/	Judaismus, m. 2. das Judenthum.
mixtam	zusammen gemischt	
ex *Judaismo*,	aus dem Judentum/	Christianismus, m. 2. das Christenthum.
Christianismo,	Christenthum/	
& *Gentilismo*,	und Heydenthum/	Gentilismus, m. 2. das Heydenthum.
consiliô	mit Rath	
Judæi, 2	eines Juden/ 2	Consilium, n. 2. der Rath.
& Ariani *Monachi* 3	und Arianischen	Judæus, m. 2. der Jud.
	(Mönchen/ 3	Arianus, a, um, Arianisch.
		Monachus, m. 2. d' Mönch
nomine Sergii, 4	Namens Sergius/ 4	Nomen, n. 3. der Nam.
		Sergius, m. 2. der Sergius.
fingens,	vorgebend/	Fingens, o. 3. vorgebend/ dichtend.

dum

dum laboráret *epilepsiâ*,	wann er die fallende Sucht hatte/	Epilepsia, f. 1. die fallende Sucht.
secum cólloqui	es rede mit ihm	
Archángelum Gabriêlem,	der Ertz-Engel Gabriel	Archángelus, m. 2. der Ertz-Engel.
& Spiritum Sanctum:	und der heilige Geist:	Gabriel, m. 3. der Gabriel.
assuefaciens	indem er gewöhnete	Assuefaciens, o. 3. gewöhnend.
columbam, 4	eine Taube, 4	
ut ex *aure suâ*	daß sie aus seinem Ohr	Auris, f. 3. das Ohr.
escam peteret.	Speise holete.	Esca, f. 1. die Speise.
Asseclæ ejus	Seine Nachfolger	Assecla, m. 1. der Nachfolger.
abstinent	enthalten sich	
à *vinô*;	des Weins;	Vinum, n. 2. der Wein.
circumciduntur;	werden beschnitten;	
sunt *polygami*;	haben viel Weiber;	Polygamus, m. 2. der viel Weiber hat.
exstruunt	bauen	Sacellum, n. 2. das Kirchlein.
sacella; 5	Kirchlein; 5	
de quorum *turriculis*	von deren Thürnlein	Turricula, f. 1. das Thürnlein.
non à *campánis*,	sie nicht durch die Glocken	Campána, f. 1. die Glocke.
sed à *sacerdôte*, 6	sondern durch die Priester/ 6	Sacerdos, c. 3. der Priester.
ad sacra	zum Gottesdienst	
convocantur.	beruffen werden.	
Sæpiùs se abluunt; 7	Sie waschen sich offt; 7	Sacrosanctus, a, um, hochheilig.
negant	verlaugnen	
SS. Trinitatem;	die Hochh. Dreyeinigkeit;	Filius, m. 2. der Sohn.
Christum honorant,	ehren Christum/	DEUS, m. 2. der GOtt.
non ut *Filium Dei*,	nicht als einen Sohn Gottes;	Magnus, a, um, groß.
sed ut magnum	sondern als einen grossen	Propheta, m. 1. der Prophet.
Prophetam,	Propheten/	Minor, c. 3. us, n. 3. kleiner.
minórem tamen	doch kleiner	
Mahoméde.	als Mahomed.	Lex, f. 3. das Gesetz.
Suam *legem*	Ihre Gesetze	Alcoranus, m. 2. der Alcoran.
vocant *Alcoránum*.	nennen sie Alcoran.	

CXLIX.

Providentia DEI. — Die Vorsehung GOttes.



Humánæ *sortes*
non tribuendæ sunt
fortunæ,
aut *casui*,
aut *siderum influxui*,
(*cométæ* 1 quidem
solent nihil *boni*
porténdere)
sed próvido DEI *oculo* (2
& ejusdem
rectrici *manui* 3

Das menschliche (Glückwesen
ist nicht zuzuschreiben-
dem Glück/
oder dem Zufall/
oder den Stern-Ein- (flüssen-
(zwar die Schwantz- (stern/Cometen 1
pflegen nichts Guts
anzudeuten)
sondern GOttes all- (sehendes Aug 2
und dessen
allregierender Hand;

Humanus, a, um, menschlich.
Sors, f. 3. das Glückwesen.
Fortuna, f. 1. das Glück.
Casus, m. 4. der Zufall.
Sidus, n. 3. das Gestirn.
Influxus, m. 4. der Einfluß.
Cométa, m. 1. der Schwantzstern/Comet.
Bonum, n. 2. das Gute.
Providus, a, um, allsehend/(vorsichtig.)
Oculus, m. 2. das Aug.
Manus, f. 4. die Hand.

etiam

etiam nostræ *prudentiæ*,	auch unserer Vorsichtigkeit/	Prudentia, f. 1. die Vorsichtigkeit.
vel *imprudentiæ*,	oder Unbedachtsam(keit/	Imprudentia, f. 1. die Unbedachtsamkeit.
vel etiam *noxæ*.	oder auch Sünde.	Noxa, f. 1. die Sünde.
DEUS	GOTT	
habet *ministros* suos	hat seine Diener	Minister, m. 2. der Diener.
& *Angelos*, 4	und Engel/ 4	Angelus, m. 2. der Engel.
qui *homini*, 5	welche den Menschē/ 5	Homo, m. 3. der Mensch.
à *nativitate* ejus	von seiner Geburt an	Nativitas, f. 3. die Geburt.
se associant,	sich zugesellen/	
ut *custodes*,	als Beschützere/	Custos, c. 3. der Beschützer.
contra malignos *spi*(*ritus*,	wider die bösen Gei(ster/	Malignus, a, um, bös. Spiritus, m. 4. der Geist.
seu *Diabolum*, 6	oder den Teuffel/ 6	Diabolus, m. 2. der Teuffel.
qui quovis *ictu oculi*	der da alle Augenblick	Ictus, m. 4. óculi, m. 2. der Augenblick.
ei *insidias* struit,	ihme nachstellet/	Insidiæ, f. 1. pl. die Nachstellung/ (Hinterlist.)
ad tentandum,	ihn zu versuchen/	
vel vexandum.	oder zu plagen.	Demens, o. 3. thöricht.
Væ dementibus	Wehe den thörichten	Magus, m. 2. der Zauberer.
magis & *lamiis*,	Zauberern und He(xen/	Lamia, f. 1. die Hexe.
qui *cacodæmoni* se dedunt	die den Satan sich ergeben	Cacodæmon, m. 3. der Satan.
(inclusi *circulo* 7	verschlossen in einem (Circkel 7	Inclusus, a, um, verschlossen.
incantamentis	mit Beschwörungen	Circulus, m. 2. der Circkel.
eum advocantes)	ihn herzubannend)	Incantamentum, n. 2. die Beschwörung.
cum eo colludunt	mit ihm zu thun haben	
& à Deo deficiunt;	u. von GOtt abfallen;	
nam cum illo	dann mit ihme	
mercedem	werden sie den Lohn	Merces, f. 3. der Lohn.
accipient.	empfangen.	

CL.

Judicium extrémum.



Das Jüngste Gericht.

Nam adveniet	Dann es wird kommen	
novissima *dies*, c. 5.	der jüngste (letzte) Tag	Novissimus, a, um,
quæ	welcher	jüngste / (letzte.)
voce tubæ, 1	mit der Stimme der (Posaune 1	Vox, f. 3. die Stimme.
		Tuba, f. 1. die Posaune.
mortuos 2	die Todten 2	Mortuus, a, um, todt,
resuscitabit,	wieder erwecken/	(gestorben.)
& cum illis	und mit ihnen	
vivos	die Lebendigen	
citabit	beruffen wird	Vivus, a, um, lebendig.
ad *tribunal*	vor den Richterstuhl	Tribunal, n. 3. der Richterstuhl.
apparentis	des erscheinenden	Appárens, c. 3. erscheinend.
JEsu Christi, 3	JEsu Christi/ 3	JEsus, m. 4. JEsus (der Heyland.)
		Christus, m. 2. Christus/ (der Gesalbte.)
in *nubibus*,	in den Wolcken/	Nubes, f. 3. die Wolcke.
ad *rationem* redden- (dam	Rechenschafft zu geben	Ratio, f. 3. die Rechenschafft.
omnium *actionum*.	aller Handlungen.	Omnis, c. 3. e, n. 3. alles.
		Actio, f. 3. die Handlung.
Ubi pii (justi)	Da die Frommen (Gerechten)	Pius, a, um, fromm.
		Justus, a, um, auserwählt.
& electi 4	und Auserwählten/ 4	Æternus, a, um, ewig.
in æternam *vitam*,	in das ewige Leben/	Vita, f. 1. das Leben.
in *locum beatitudinis*,	in den Ort der Seeligkeit	Locus, m. 2. der Ort.
		Beatitúdo, f. 3. die Seeligkeit.
& novam *Hierosolymam* 5	und in das neue Jerusalem 5	Novus, a, um, neu.
introibunt:	werden eingehen:	Hierosolyma, f. 1. die Stadt Jerusalem.
Impii verò	Die Gottlosen aber	
& damnati 6 (7	und die Verdammten 6	Impius, a, um, gottloß.
cum cacodæmonibus	mit den Teuffeln 7	Damnatus, a, um, verdammt.
in *gehennam* 8	in das höllisch Feur 8	
detrudentur,	werdẽ verstossen werdẽ/	Gehenna, f. 1. das höllische Feuer.
ibi æternùm	allda ewiglich	
cruciandi.	gemartert zu werden.	

Claúſula.



Beſchluß.

ita

Ita vidisti	Also hast du gesehen	
summatim	in einem kurtzen Begriff/	
omnes *res*,	alle Dinge (nen	Res, f. 5. ein Ding.
quæ possunt ostendi,	die gezeigt werden kön-	
& didicisti	und hast gelernet	
primarias *voces*	die vornehmsten Wör- (ter	Primarius, a, um, vor- nehmste.
Latinæ, Germanicæ	der Lateinischen / Teut- (schen	Vox, f. 3. das Wort.
		Latinus, a, um, Lateinisch.
		Germanicus, a, um, Teutsch.
Linguæ.	Sprache.	Lingua, f. 1. die Sprach.
Perge nunc	Fahre nun fort/	
& lege diligenter	und lese fleißig	
alios bonos *libros*:	andere gute Bücher:	Alius, a, ud, andere.
ut fias doctus,	daß du werdest gelehrt/	Bonus, a, um, gut.
sapiens & pius.	weis und fromm.	Liber, m. 2. das Buch.
		Doctus, a, um, gelehrt.
		Sapiens, o. 3. weis.
Memento horum;	Gedencke hieran;	
DEUM time,	fürchte GOTT/	DEUS, m. 2. der GOtt.
& invoca eum,	und ruffe ihn an/	
ut largiatur tibi	daß er dir verleihe	
Spiritum Sapientiæ,	den Geist der Weiß- (heit/	Spiritus, m. 4. der Geist.
		Sapientia, f. 1. die Weisheit.
Vale!	Gehab dich wohl!	

INDEX



INDEX TITULORUM.

150 Ju-

79 Spe-



Titel-Register.

58 Flachs.

Ende des Titel-Registers.

IN-



INDEX VOCABULORUM.

alacrĭter

ardea,

bellum

 Cæsa-

 chlamy-

cœlum

cucur-

decuſ-

hir-

illumi-

ligna-

Ma-

mate-

mille-

mul-

obsidio,

Z 2 orca,

partim,

procu-

resin-

sa-

ſciūrus,

sepultūra,

ſolea,

ſtatēra,

Tar-

Vi.

Wör=

Wörter-Register.

die

beseich-

brau=

der

dich-

ent-

Die

das

die

erhitzet

J.

die

die

die

nen-

P.

der

die

die

der

das

die

der

der

ge-

ENDE.

